

Pablo Valdivia & Carlos del Valle Coordinadores

Leyendo el tejido social

Análisis discursivo y retórica
cultural en el sur global

SERIE ACADÉMICA
COLECCIÓN
GLOBAL CULTURES
& POLITICS



University of Groningen Press

Leyendo el tejido social

Análisis discursivo y retórica
cultural en el sur global

LEYENDO EL TEJIDO SOCIAL

Análisis discursivo y retórica cultural en el sur global

Pablo Valdivia & Carlos del Valle, coordinadores

ISBN PDF UFRO: 978-956-236-367-9

ISBN PRINT: 978-94-034-2765-2

DOI: 10.21827/5e8c95107a748

Primera edición: mayo de 2020

Rector: Dr. Eduardo Hebel Weiss

Vicerrector académico: Dr. Rodolfo Pihán Soriano

Consejo Académico UFRO:

Mg. Leonardo Castillo

Dr. Mauricio Godoy Molina

Dra. Yéssica González Gómez

Dr. Pablo Navarro Cáceres

Dr. Nicolás Saavedra Cuevas

Dr. Berta Schnettler Morales

Comité Científico-Editorial Internacional de esta colección:

Dr. Manuel De La Fuente. Universidad de Valencia, España

Dra. Giovanna Gianturco. Sapienza Universidad de Roma, Italia

Dr. Lars Rensmann. Universidad de Groningen, Países Bajos

Dra. Yolanda Rodríguez. Universidad de Ámsterdam, Países Bajos

Dr. Antonio Sánchez. Universidad de Neuchâtel, Suiza

Arte y Diseño: Ediciones UFRO

Revisión: Manuel Ortiz y Carlos del Valle

Financiado por la Agencia Nacional de Investigación y Desarrollo, ANID, Programa de Investigación Asociati-va: "Converging Horizons: Production, Mediation, Reception and Effects of Representations of Marginality", PIA-ANID/ANILLOS SOC180045.

Proyecto financiado por el Fondo Nacional de Desarrollo Científico y Tecnológico de Chile-(FONDECYT) número 1150666, titulado: "La construcción del imaginario social de la justicia en los relatos periodísticos publicados por el diario El Mercurio de Chile, entre 1850 y 2014, en el contexto del conflicto Estado-Nación y Pueblo Mapuche: Continuidades y cambios".

Proyecto financiado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica de Chile (CONICYT) PLU número 170002, titulado: "Diseño de un indicador de pluralismo aplicado a la tematización de la agenda de la prensa escrita y a la validación de las fuentes. Caso estudio: La cobertura del tema mapuche en la prensa nacional y en la prensa regional".



Pablo Valdivia & Carlos del Valle
Coordinadores

Leyendo el tejido social

Análisis discursivo y retórica
cultural en el sur global

SERIE ACADÉMICA
COLECCIÓN
GLOBAL CULTURES
& POLITICS



Ed. **UFRO**
UNIVERSITY PRESS

University of Groningen Press

SERIE ACADÉMICA
COLECCIÓN
GLOBAL CULTURES
& POLITICS

The series aims to publish innovative, multidisciplinary and cutting edge new scholarship in Global Cultures and Politics irrespective of subject matter, methodological approach or theoretical angle. The series brings the latest academic contributions in Global Studies, Cultural Analytics and Literary Studies to bear on the most timely societal challenges and scientific debates in our contemporary societies.

ÍNDICE

PROLOGUE	11
<i>Jacques Poulain</i>	
INTRODUCCIÓN	15
<i>Pablo Valdivia & Carlos del Valle</i>	
PARTE 1	19
CAPÍTULO 1	21
LA RETÓRICA Y LA DIMENSIÓN SOCIAL DEL DISCURSO	
<i>Dr. Tomás Albaladejo, Universidad Autónoma de Madrid, España.</i>	
CAPÍTULO 2	49
ESTÉTICA Y POLÍTICA. LA CONSTRUCCIÓN DE LA EXPERIENCIA EN EL CINE DE LUCRECIA MARTEL	
<i>Dra. Lía Gómez, Universidad Nacional de La Plata, Argentina</i>	
CAPÍTULO 3	71
GRAMÁTICAS DE LA DUREZA, UNA AFECTIVIDAD DE LAS SOCIEDADES CONTEMPORÁNEAS. EL CASO DE LOS CONSUMOS DE PASTA BASE DE COCAÍNA EN JÓVENES DE SECTORES POPULARES DEL CONURBANO BONAERENSE, ARGENTINA	
<i>Dra. Daiana Bruzzone, Facultad de Periodismo y Comunicación Social, Universidad Nacional de La Plata</i>	
CAPÍTULO 4	101
COMUNICACIÓN/EDUCACIÓN DESDE UNA EPISTEMOLOGÍA DE GÉNERO	
<i>Dra. Florencia Cremona & Lic. Rocío Gariglio, Universidad Nacional de La Plata</i>	
CAPÍTULO 5	121
“LATINOAMERICANIZACIÓN” DE LO POLÍTICO EN ESPAÑA: DEL ANÁLISIS DEL DISCURSO AL DISEÑO DE LAS IMÁGENES	
<i>Dr. Víctor Silva Echeto, Universidad de Zaragoza, España</i>	

CAPÍTULO 6	137
LA OPINIÓN PÚBLICA COMO DISCURSO CONFLICTIVO: INVESTIGACIÓN TEÓRICA Y SUGERENCIAS EMPÍRICAS DEL MODELO DE LA DOXAESFERA	
<i>Stefano Cristante, Universidad del Salento, Italia</i>	
CAPÍTULO 7	163
ANÁLISIS DE DISCURSOS Y EPISTEMOLOGÍA DE LAS MEDIACIONES EN LAS PRÁCTICAS SOCIALES DE LA COMUNICACIÓN. PROPUESTA METODOLÓGICA DE UN MODELO	
<i>Dr. José Luis Piñuel & Dr. Juan Antonio Gaitán, Universidad Complutense de Madrid; Dr. Carlos Lozano Ascencio, Universidad Rey Juan Carlos, España.</i>	
PARTE II	211
CAPÍTULO 8	213
LA HISTORIA EN TIEMPO PRESENTE. FASCINACIONES TELEVISIVAS CON EL PASADO DE CHILE	
<i>Dr. Hans Stange & Dr. Claudio Salinas, Universidad de Chile, Chile.</i>	
CAPÍTULO 9	239
RACISMO E INMIGRACIÓN. ANÁLISIS DE LA AGRESIVIDAD Y VIOLENCIA VERBAL EN LA TELEVISIÓN ESPAÑOLA	
<i>Dra. Toumader Chakour, Universidad Ibn Tofail, Marruecos</i>	
CAPÍTULO 10	259
UN ENFOQUE METODOLÓGICO PARA INVESTIGAR TRANSFORMACIONES HEGEMÓNICAS Y CONTRAHEGEMÓNICAS	
<i>Dra. Nicolina Montesano Montessori, HU University of Applied Sciences Utrecht, Países Bajos.</i>	
CAPÍTULO 11	281
EL ANÁLISIS DEL DISCURSO PERIODÍSTICO DESDE LA PERSPECTIVA DEL FRAMING	
<i>Dr. Marco Bruno, Universidad de Roma, La Sapienza, Italia</i>	

CAPÍTULO 12	313
CRISIS LIMÍTROFE MARÍTIMA EN LA HAYA: ANÁLISIS DEL DISCURSO VERBOVISUAL EN LA PRENSA BOLIVIANA, CHILENA Y PERUANA	
<i>Dr. Rodrigo Browne, Universidad Austral de Chile; Dr. Carlos del Valle, Universidad de la Frontera, Chile & Mg. Macarena Suazo, Universidad de la Frontera, Chile.</i>	
CAPÍTULO 13	329
PLURALISMO EN LA PRENSA CHILENA. PROPUESTA METODOLÓGICA PARA EL ESTUDIO DE LA COBERTURA DEL TEMA MAPUCHE	
<i>Dra. Nadia Koziner, Universidad del Desarrollo (Chile)/CONICET-IEALC/UBA-UNQ (Argentina) & Dra. Natalia Aruguete, Universidad del Desarrollo (Chile)/CONICET-UNQ (Argentina).</i>	
CAPÍTULO 14	355
ANÁLISIS DE LA RELEVANCIA INFORMATIVA EN LA COBERTURA DEL TEMA MAPUCHE EN LA PRENSA NACIONAL Y REGIONAL DE CHILE	
<i>Dra. Eileen Hudson, Universidad Del Desarrollo; Dr. Carlos del Valle, Universidad de la Frontera & Dr. Rodrigo Browne, Universidad Austral de Chile, Chile</i>	
PARTE III	369
CAPÍTULO 15	371
ANÁLISIS ARTESANAL DEL DISCURSO: E. BENVENISTE. PISTAS PARA ENTENDER LA CONSTRUCCIÓN DEL OTRO EN UN ACTO DE HABLA	
<i>Dra. Amparo Marroquín, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, El Salvador</i>	
SOBRE LOS EDITORES	383
SOBRE LOS AUTORES	385

PROLOGUE

HOW TO READ THE DIALOGICAL EXPERIMENT OF HUMANITY

by Jacques Poulain, University of Paris 8

Unesco chair of philosophy of culture and of institutions (1996-2019)

The title of this book seems very modest: to read the weaving of the social tissue may sound like a very simple task. Is it not the usual job of the sociologists? Since C.S. Peirce, we know that the renewal of this tissue is taking place in a kind of social laboratory, and the experimentation that is being performed in this laboratory is the conversation of mankind with itself. The development of this historical dialog seems to be completely available and understandable. For most of us, this development is in accordance with the dynamics of communication and it seems enough to follow the laws of interpretation that everybody already seems to comply with. These laws applies to us just like it applied to Dilthey for whom only life can understand life; or to Gadamer, the master modern hermeneutics, for whom only our comprehension is understanding our comprehension and it imposes itself as a kind of absolute, as our truth. In this horizon of generalised comprehension, the weaving of the historical development of contemporary mankind seems easy to achieve by the use of a democratic consensus, and consequently, easy to be described in a sociological and historical re-examination of this weaving, one in which the re-examination itself could be incorporated into a successful reweaving of contemporary facts.

The contemporary state of affairs, however, is way too complex to presuppose that a simple formula will be enough to synthesize all its multiple facets. The fact that both our institutions and our mental life are regulated by communication is more and more evident. It is also clear that human history should submit itself to a democratic consensus, and that contemporary societies have to proclaim themselves democratic, pretending many times they are following a consensus that must be the kernel of collective and of individual development. This consensus, however, is itself also being submitted to an all-encompassing social experiment. Such an experiment is permanently looking for new laws and new accomplishments, because in complying with the scientific model, it presupposes that laws previously valid, and previous social accomplishments no longer apply because social life is in need of being reinvented and people should live in harmony the new laws. The individuals are therefore entangled in this continuous reconfiguration of their institutions and of themselves. They are *nolens volens* obliged to judge this perpetual renewal of their social tissue in order to secure their own personal life. This book is an answer to the now globally widespread need of judgment by everyone of the results of this continuous reconfiguration, and although it does not claim any final conclusion, it sums up many important views about our time, coming from human and social that should be an important contribution to the construction a humanity worth living.

Rather than a purely ideological protest against the neoliberal tsunami that lies behind the so-called new social order, the rereading and reweaving of ourselves that is demanded by this book helps us navigate our contemporary societal jungle. The analyses that are proposed here dare to confront the most delicate problems about the uses, misuses and abuses of social consensus. While for sociologists like P. Bourdieu, for example, it was enough to recognize the tensions and antagonisms produced by a generalised liberalism, thinkers like J. Habermas and E. Noelle-Neumann were occupied with stigmatizing the repetition of the class struggle among elitist human scientists, others social scientists and philosophers, trying, in different manners, to offer a compass to help navigate the social upheavals caused by the emergence of neoliberalism. Habermas suggested that the task of the public opinion was to renew the needs and the laws of society in an argumentative political discussion free of constraints in order to re-establish social equity. On the other hand, in her famous “spiral of silence”, Noelle-Neumann shows

that the need for equity is more and more repressed by medias that are becoming increasingly obsessed by their will to display the voice of majorities. Contrary to the innocuous voices of J. Habermas and E. Noelle-Neumann , the present book explicitly confronts the institutionalised populisms that are progressively regulating the “voices” of the majorities today. The ideas expressed in the essays do not oppose themselves abstractly to this tendency, instead, they compare the scientific methods that currently allow the human sciences to describe the critical nodules in society so as to promote critical thinking .

To denounce the bias against immigrants, the crimes against women, the condemnation of people of origins, among other barbaric and archaic conducts, as morally inappropriate, has proved to be an insufficient method to halt these cruel misconducts. By contrast, the analyses contained in this book describe the different confronting motives hiding behind this apparently naive experiment of the most archaic of our desires, motivating in this way readers to take a stand and resist these anachronistic regressions by applying the tools now offered to us by the human sciences for thinking and interpreting the human life.

The dialogical experiment of mankind is taking place today within a capitalistic world that promises the most gratifying experiences possible with the less possible effort. This is generating a blind and monocultural consensus that demands ever more and more victims and that these ones are more and more conflicting with one another. It becomes necessary to counteract the homogenizing force produced by this blind consensus with all the appropriate scientific and theoretical means in such a way that the public opinion is as informed and as culturally mature as the task of building a humane world requires. By critically reweaving what is happening today to mankind, this book offers the knowledge and the incentive needed to build a humanity that is answering to its specific dialogical “second” nature. The reading of this book is therefore highly recommended to everyone who, for a long time, was motivated by the philosophical ideals that once inspired UNESCO, and that have generated its well known formula: “Since wars begin in the minds of men, it is in the minds of men that the defences of peace must be constructed”. The defences of peace that this book aims to instil in the minds of human beings are not only purely defensive, they are also positive calls to build a humanity that needs no more defences whatsoever, because it is bearing in itself the whole diversity of cultures that it needs.

La diversidad de los trabajos se relaciona evidentemente con la diferenciación propia de las corrientes, modelos y trayectorias de los análisis. Por una parte, desde un punto de vista epistemológico, la elección de un método y técnica (Análisis del *Framing*, Análisis Argumental, Análisis del Discurso, Análisis Crítico del Discurso, etc.), implica decisiones ideológicas (por ejemplo, una postura crítica a los discursos hegemónicos, una denuncia a las formas de discriminación, o bien una búsqueda a las diferentes formas de las ideologías, etc.). Por otra parte, desde un punto de vista teórico-metodológico el análisis del discurso es, principalmente, un análisis categorial, basado en el diseño de categorías *a priori*, lo cual permite el relevamiento continuo de ciertas categorías para su discusión. En ambos casos, observaremos que tanto la toma de posición como la configuración de las categorías tenderá a definir los hallazgos o, al menos, los focos y recorridos interpretativos. En síntesis, los propósitos de los análisis no sólo definen la selección del corpus, sino que además de los métodos y técnicas a emplear.

No obstante lo anterior, las características de los textos-corpus a analizar también inciden en el método y técnica a considerar. Los niveles de complejidad del texto, en este sentido, son decisivos, como es el caso de la profundidad o superficialidad, la multiplicidad o singularidad de voces, etc. Por ejemplo, el análisis crítico del discurso será especialmente interesante cuando se trate de textos generados desde instancias hegemónicas de producción, así como el análisis argumental del discurso será el más pertinente cuando el objetivo es conocer las diferentes estrategias de producción de argumentos por parte de distintos actores sociales y políticos; del mismo modo, el análisis del *framing* será el más eficiente para analizar el discurso de la prensa, por su énfasis en los modos de producción del acontecimiento, particularmente las formas de encuadrar, atribuir responsabilidades y uso y acreditación de las fuentes empleadas.

En cualquiera de sus modalidades, uno de los mayores desafíos del análisis del discurso es asumir la profunda materialidad de las diversas problemáticas que le conciernen.

PARTE 1. TEORÍAS

En el libro “El Sitio de la mirada: Secretos de la imagen y silencios del arte” (2001), Eduardo Grüner, sostiene que “el arte ha servido históricamente como memoria de la especie, un sistema de representaciones que fija la conciencia a una estructura de reconocimientos sociales, culturales, institucionales e ideológicos” (2001, p.22).

El cine debe ser observado de la misma manera que el autor de “El fin de los pequeños relatos” (1998) que define al arte como medio de memoria y por ende de comunicación, significación y preservación de la historia. Es, dirán F. Di Chio y F. Casetti, un objeto del lenguaje “un lugar de representación, momento de narración y unidad comunicativa” (1994: 35). Podríamos decir tomando la definición de artista de Cartier, que Martel “con símbolos y metáforas presenta el auténtico contenido del arte desde formas sensibles que aluden a la vida con sus tensiones y distensiones” (1961: 15).

Formas y sustancias

La sustancia del cine de Martel se encuentra en la complejidad y riqueza que la imagen construye como retrato de un tiempo presente, que dialoga con el pasado y que observa el futuro, con la sospecha de que no siendo aceptados y develados los secretos propios de la construcción de la identidad cultural, social, política e histórica, será incierto y peligroso.

El mundo que narra Martel es el que habitamos, el único posible, el espacio en el que confluye la historia y la política. La cineasta conjuga en su cine aquello que es visible con lo no visible, complejiza los límites de la visión del mundo a través del lenguaje cinematográfico, creando un discurso estético fílmico.

Podríamos referenciar, solo por nombrar algunos autores, que el campo cultural que atraviesa este cine, está mediado por el mundo de Antonio Di Benedetto², el de Silvina Ocampo³, el de Marcel Proust, y Anton Chejov. Los personajes de los films aquí analizados, se mueven en una eterna tormenta latente configurada de pequeños movimientos que si no se observan y comprenden estallan por los aires. Lo mismo sucede en “Tres Hermanas” (1901) y la Rusia Zarista, o toda la obra de Proust “En Busca del Tiempo Per-

2 Martel realizó el estreno de Zama, novela de Di Benedetto, en 2017.

3 Un telefilm de Martel estrenado en la ATC televisora color en el año 1999 trabaja sobre la obra de Silvina Ocampo. Se titula Las dependencias y formo parte de una serie de telefilms ligados a escritoras argentinas.

dido” (1913-1927), y en los cuentos de Silvina Ocampo (1903-1993) con sus fantasmas, asesinos y crónicas de modas sobre la liberación femenina.

La forma del cine de Martel, se construyen en el laboratorio del lenguaje y la cultura, donde la consolidación de su puesta estética permite la creación del mundo a partir del arte, proporcionando herramientas para la construcción de nuevas escrituras de verdad en el lenguaje audiovisual. Las representaciones que en su cine se conforman, problematizan a la comunicación como campo posible de construcción política desde la estética, de tal modo que cada una de sus intervenciones componen una forma del mundo con detalles de sentidos que comunican.

La Ciénaga (2001), La Niña Santa (2004), La Mujer sin Cabeza (2008); cruzan relatos y sentidos que conforman la cultura argentina, visibilizando no solo aquello que sucede en la historia, sino vinculando al hombre con el mundo a partir de cada uno de sus personajes. Todos ellos portan una particularidad que los distingue y a su vez no escapan a las condiciones históricas que los conforman.

Una de las características que Sergio Wolf le atribuye al Nuevo Cine Argentino de los 90, y que es retomado por varios críticos y teóricos, es la condición del tiempo como puro presente. Ese tiempo que como sostiene Wolf en su texto “Nuevo Cine Argentino. Temas, autores y estilos de una renovación” (2002) se conforma en la necesidad de esta generación de narrar lo contemporáneo.

“A la pregunta de qué es hoy la argentina, y que podemos decir de ella, los nuevos cineastas responden con historias y sistemas de representación que están fijados en la pura contemporaneidad” (Wolf & Bernades, 2002: 33) y líneas debajo continúa: “La contemporaneidad es la apuesta por narrar el presente de la argentina y el presente de los personajes, despojando las ficciones, en la casi totalidad de los films de la nueva generación, de flashbacks o evocaciones de un tiempo anterior” (Wolf & Bernades, 2002: 33).

En las afirmaciones de los autores, encontramos una diferenciación con respecto al cine. Si bien es cierto que no podemos homogeneizar todas las narrativas, si podemos sostener que los directores destacados del período, entre los cuales se encuentra Lucrecia Martel, sostienen sistemas de representación que no solo evocan a lo contemporáneo, o como sostiene Wolf en el mismo texto como “una generación de huérfanos”, sino más bien a un profundo conocimiento de la cultura que permite que esa escritura nueva que surge en los 90 adquiera condición artística y político social, siendo de tal

modo, ficciones no despojadas de la historia, sino más bien embebidas de ella como única posibilidad de existencia.

Los films de Martel no podrían concebir el mundo como lo componen si no fuera por este vínculo profundo con el conocimiento de la cultura en términos históricos. Las generaciones en cruce en el cine de la autora, aunque sus diégesis no contemplen flashbacks o inferencias directas a un tiempo del relato anterior, permite construir una atmosfera donde las interpretaciones y sentidos de lo real son múltiples en tanto y en cuanto son los seres humanos los que los definen en su accionar en el tiempo.

El estado de letanía en el que se encuentran los personajes de “La Ciénaga”, alrededor de la pileta cubierta por una especie de manto verdoso y acuoso que no deja observar el fondo; no es producto del presente sino del pasado que lo construye. Ese fondo de la pileta, pareciera ser el eje del cine de Martel que intenta de todas formas poner en escena los indicios posibles para encontrar el sentido del mundo tal como lo concebimos.

La forma en el cine de Martel, asume planos recortados, acercándonos la respiración de sus personajes y no solo la mirada de aquellos, sino también la posibilidad de la escucha de los mismos sonidos que los perturban; un montaje delicado, su puesta de luces con claros y sombras que conviven como elementos de un mismo encuadre, casi como dando cuenta de los secretos que guardan los espacios, o los espectros que rodean las casas que habitan, presencias no sobre naturales sino reales, concretas, de seres sociales que permanecen muchas veces en la oscuridad del mundo moderno, pero cuya presencia se torna innegable e incluso en muchos casos espejos de la realidad.

El método Martel consiste en develar el pasado en el presente ubicando en la trama de relatos la perspectiva de futuro. El vínculo de la directora con la literatura, con lo oral, con el cine, con la cultura en general, admite una confianza en el lenguaje como espacio de conocimiento posible para el desarrollo de una sociedad más justa. El movimiento de Martel en su cine intenta despertar la historia, convertida en poética a través de la acción de la imagen. Poner en escena otra perspectiva posible sobre el mundo, implica concientizar sobre aquello que observamos pero muchas veces no nos detenemos a mirar profundamente.

En Martel, el agua es uno de los elementos centrales, desde la putrefacta que ondula en la piscina de “La Ciénaga”, hasta la turbia, pero en movimiento del río del mismo film en el que los jóvenes de la casa principal se encuentran

y juegan con los sirvientes. El agua de la pileta en “La Niña Santa” estancada allí donde flotan las jóvenes, o como la presión del chorro de la manguera que ellas mismas manipulan en contacto con los jóvenes masculinos, el agua de lluvia que aparece en las tres películas y con más fuerza en “La Mujer sin Cabeza”, y finalmente el agua que hubo en esa pileta enterrada en el patio de la Vero, protagonista del último film. Es el agua también el principal componente del cuerpo humano. Y es el cuerpo y su diálogo con lo real lo que la cineasta evoca en sus narrativas. Un cuerpo joven y deseoso, o desgastado y curtido por los años, un cuerpo niño que sin embargo se lastima todo el tiempo hasta llegar a la muerte, como Luciano en su opera prima, y un cuerpo que experimenta, como el de Amalia a partir de sus sensaciones, el acceso a la verdad del mundo. Lo que Martel expone es el peso de la herramienta cinematográfica y sus usos, para el desarrollo del conocimiento y la comprensión de la trama social que no es solo el vínculo de lo directo, sino también de todo aquello que compone al ser como individuo.

Los personajes de su cine, funcionan como una excusa para sostener la trama, ya que “el protagonista es como un gancho que cabalga sobre la trama, el protagonista es un funcionario de la trama, que a su vez es una excusa” (Martel. Entrevista Personal. Noviembre de 2013).

En realidad, lo que Martel nos propone, no es un relato con protagonistas principales y secundarios, sino que todos los elementos de la escena se constituyen como protagónicos, siendo catalizadores para iluminar el mundo.

La composición plástica como aquella consecuente de la relación entre los elementos plásticos y sus posibilidades creativas, proponen a Martel como una de las directoras más importantes de la contemporaneidad argentina. Ella experimenta con las posibilidades que le da la imagen y juega con el montaje con la sabiduría de quien ubica al lenguaje en toda su potencia para la expresión del mundo. Elabora una escritura que contiene a la representación política como correlato de la representación estética, de tal modo que esa relación entre arte y política está dada no por el discurso unívoco ni dirigido a las masas, sino por el contrario, por la ramificación de sentidos que sus imágenes permiten, sosteniendo a la ficción como espacio de visibilización y reconocimiento de actores y procesos sociales, culturales y comunicacionales.

En “La Mujer sin Cabeza” y en “La Niña Santa” las familias centrales de la representación están comandadas por mujeres, hay un matriarcado que discute y disputa el sentido con el patriarcado histórico como lugar de poder

Filmografía

Anouchka Films productores. Jean Luc Godard director (1969) *Vientos del Este* [película]. Francia.

Lita Stantic Productora. Lucrecia Martel directora (2001) *La Ciénaga* [película]. Argentina

Lita Stantic y el Deseo Productores. Lucrecia Martel directora (2004) *La Niña Santa* [película] Argentina

Aquafilms, el Deseo, Slot Machine, Teodora Films y R&C Productores. Lucrecia Martel directora. (2007) *La Mujer sin Cabeza* [película]. Argentina

CAPÍTULO 3

GRAMÁTICAS DE LA DUREZA, UNA AFECTIVIDAD DE LAS SOCIEDADES CONTEMPORÁNEAS. EL CASO DE LOS CONSUMOS DE PASTA BASE DE COCAÍNA EN JÓVENES DE SECTORES POPULARES DEL CONURBANO BONAERENSE, ARGENTINA

*Dra. Daiana Bruzzone, Facultad de Periodismo y Comunicación Social,
Universidad Nacional de La Plata*

Resumen

Este trabajo indaga en la experiencia del cuerpo en la cultura contemporánea atendiendo a cómo es que se configura la corporalidad en contextos de exclusión a partir del caso de los jóvenes de sectores populares consumidores de pasta base de cocaína. Para ello toma en cuenta la dimensión simbólico afectiva, entendiendo que desde allí es posible vislumbrar los sentidos que se construyen en estas prácticas de consumo, históricamente situadas y en determinado espacio social, así como también las marcas y los mecanismos de la razón neoliberal que se inscriben en los cuerpos de estos jóvenes.

Introducción

Podemos comenzar por señalar que el desafío de indagar en la corporalidad nos ubica, en primer término, en la urgencia de retomar las preguntas por la totalidad. En los últimos años las indagaciones sobre el cuerpo arrojan una multiplicidad de conocimientos que poseen en común un análisis de los fragmentos, de las microcapilaridades del poder, de las llamadas resistencias con minúsculas.

En un tiempo de muerte de los grandes relatos (de la historia, de la política, de los colectivos, del estado, del futuro) los objetos de investigación -tal como plantea Saintout (2014)- tuvieron centro en la hegemonía de las historias mínimas (que entienden a los sujetos desprendidos de toda dimensión estructural); en el adelgazamiento de la problematización del poder, un poder que se entendió como invisibilizado, fluido, ambulante, alimentando el abandono de la dimensión de clase para el análisis y comprensión de la cultura; y en la celebración de la resistencia o de las tácticas de los débiles (como dice De Certeau, 1999). De esta forma, en un orden neoliberal que se postula como único, estas epistemologías de la devastación han hecho sus denuncias, pero sin espacio para la transformación.

En este sentido, para comprender la experiencia de los consumos de pasta base de cocaína en jóvenes de sectores populares ya no alcanza con reconocer cómo es que en esta práctica los sujetos alteran o resisten un orden social; ya no basta con denunciar la muerte, la exclusión, la precariedad, el deterioro; sino que resulta clave y necesario ponerla en contexto con los procesos económicos y políticos macro sociales. De este modo, la pregunta por la corporalidad que aquí nos formulamos pone en juego una relación dialéctica e infinita entre sujeto y estructuras, entre individuo y sociedad, entre carne y mundo. ¿De qué nos hablan estas corporalidades? ¿Qué discursos las constituyen y atraviesan?

Basándonos en la investigación realizada en la tesis doctoral “Todos duros: los hijos del neoliberalismo. Afectos y corporalidad en el consumo de pasta base de cocaína de jóvenes de sectores populares”, este artículo sitúa una pregunta fundamental que tiene que ver con el cuerpo y la comunicación, especialmente por los modos en que se vivencia el cuerpo y éste a la vez que porta las marcas de una cultura también es capaz de generar unos saberes y prácticas que antes de volverse verbo se sienten, se perciben, se hacen carne.

Para indagar en cómo es que esta relación de la corporalidad se modela, se configura en el marco de nuestras sociedades tomamos el caso de los jóvenes consumidores de pasta base del barrio La Esperanza y de la villa 31 Bis. El trabajo metodológico sobre el cuerpo no es tarea fácil: ¿cómo se aborda?, ¿se observa?, ¿se escucha?, ¿de qué modo registrar lo que allí sucede?, ¿será con el propio cuerpo? La mayoría de los estudios recorridos durante la formulación del problema de esta investigación y el planeamiento del trabajo de campo se valen de la palabra para llegar al cuerpo mediante entrevistas y registros autobiográficos, y también de la observación, unas veces participante y otras no, de acuerdo al problema a investigar.

Judith Butler (2006, p.280) plantea que las palabras tienen origen en el cuerpo y que el cuerpo es aquello sobre lo que el lenguaje vacila, que posee unos signos y sentidos que le son propios, de formas que permanecen en su mayor parte inconscientes. Cuerpo y palabra se hallan intrínsecamente relacionados, al decir de la autora: *“lenguaje y materialidad no se oponen porque el lenguaje es y se refiere a todo aquello que es material, y lo que es material nunca escapa del todo al proceso por el cual se le confiere significación”*.

El lenguaje es el vehículo por excelencia de re - producción social, al comunicarse entre sí la gente informa sobre el contexto, y lo define al momento de reportarlo: el lenguaje “hace” la situación de interacción y define el marco que le da sentido. Entonces, desde esta perspectiva se considera que describir una situación es producir el orden social que esos procedimientos ayudan a describir.

En tanto la metodología remite a una serie de decisiones que el investigador debe ir tomando en el proceso de la investigación, entendemos que investigar el cuerpo (sobre el cuerpo y en el cuerpo) obliga a correr nos de una concepción metodológica dogmática y tecnicista para dar espacio a la construcción crítica y creativa de un marco analítico capaz de comprender este objeto de estudio.

La llegada a los consumidores de pasta base de cocaína no resultó tarea fácil y se enmarcó en un comedor barrial y en un taller de alfabetización de la Coordinadora de Trabajadores Desocupados (CTD) Aníbal Verón, donde los jóvenes y/o sus familias asistían cotidianamente. Allí entrevistamos a seis jóvenes consumidores de pasta base de cocaína: Valeria (20), Cristian (18), Federico (19), Juan (19), Julián (31) y Jorge (17) además de conversar en ambos espacios con madres y responsables del taller y comedor.

toda mi ropa y mira vos seguís con tu misma ropa y [él] te dice: si yo me la fumo no me consume...

Valeria: - *es como dijo [Federico] recién, vos fumás la droga, no es que la droga te fuma a vos.*

De esta forma, la dureza es la principal característica de la subjetividad corporal de los consumidores de paco en términos físicos y/o biológicos y como un modo de estar (y de relacionarse con) en el mundo y da cuenta de una afectividad que desde y en el consumo pone el cuerpo tieso, desechable; usa el tiempo no productivo pero absolutamente funcional al tiempo efímero del consumo capitalista; implica el poder de la visibilización o autoafirmación social, no posibilita un movimiento o acción capaz de transformar las condiciones de existencia (simbólicas y materiales) de los consumidores de pasta base de cocaína. Incluso, la misma práctica del consumo de pasta base de cocaína parece reproducir ciertas lógicas de los poderes hegemónicos.

Así, en el consumo de paco operan de manera hegemónica las reglas mercantiles contemporáneas a partir de las que se endurecen los cuerpos, las emociones, las relaciones a la vez que se necesita más, siempre más de esa droga que sacia la ansiedad, detiene el tiempo, congela el dolor. Duros, los cuerpos del paco quedan inmóviles, a diferencia de los cuerpos duros del aguante que están en permanente movimiento. Y esta dureza, que oculta el malestar y la tristeza, es capaz de poner la profundidad en la superficie en tanto muestra cómo es que, en nuestra sociedad, el mandato y la promesa de la felicidad, de un lado, y la condena del dolor y la tristeza, del otro, pueden ser entendidos como un “optimismo cruel” que opera paralizando a los sujetos en condiciones de vida que no aportan a su felicidad (Berlant, 2011: 20).

Esta crueldad optimista, que también podemos llamar dureza, está ligada a la acentuación de la individuación, del “hazlo tú mismo”, o de lo que Chul-Han (2014: 23) denomina “no poder poder” que tiene que ver con el modo en que la absolutización del poder (y de resolución de la propia existencia) aísla a los sujetos -a los consumidores de paco en este caso- a la vez que borra o aniquila al otro convirtiéndolo en un objeto posible de ser consumido. De esta manera, los cuerpos duros nos hablan de un poder y de un aguante o resistencia que laten en la dureza, pero que está quieto, obstaculizado en la misma práctica de consumo.

Entonces, vale preguntarnos qué es lo que en realidad está matando el paco. Encontramos así una erosión de la capacidad de agencia de los jóvenes consumidores cuando en unas interacciones permanentemente antagónicas

y desiguales -en tanto tienen posiciones y capitales asimétricos respecto del mercado, de la policía, de los transas, de los adultos e incluso, del estado- con respecto al orden social hegemónico ellos se narran desde unos cuerpos duros y de la muerte sobre los que se gestiona el miedo y la construcción de unos chivos expiatorios sobre los que se objetivan las durezas (las violencias, los resentimientos, las indiferencias, los desagradados).

Y, en la medida en que más se afirman las corporalidades juveniles de los consumidores de paco oponiéndose a los cuerpos ideales de las industrias culturales y del mercado, éstos generan más y nuevos mecanismos de expulsión, más relatos del estigma y la exotización. Es una relación perversa en la que los jóvenes adquieren visibilidad: desde allí pueden contar al mundo que existen y qué asuntos les afectan, pero el descrédito que les imprimen las imágenes mediáticas les roba su capacidad de agencia siempre que se plantean en términos de víctima/victimario.

A la misma vez, la ciudadanía es otro de los aspectos que se pone en juego en estas subjetividades de la dureza toda vez que las políticas públicas, sobre todo aquellas vinculadas a la seguridad y a la salud, operan basadas en miedos institucionalizados que promueven más la exclusión que la inclusión. Y los miedos se hacen cuerpo: paralizan las libertades, los derechos, las miradas críticas, las políticas sociales. De esta forma, los jóvenes quedan como responsables naturales de sus consumos de drogas, de la enfermedad, de la delincuencia, de la situación de incomprensión o desigualdad en la que se encuentran y no pueden cambiar; justificando sus consumos en las “malas juntas”, la falta de trabajo, el abandono familiar, el desinterés y la apatía.

Además, cabe destacar que todo ello tiene lugar en el marco de unas sociedades donde el consumo no sólo define el ejercicio de la ciudadanía (aunque, claro, ésta sea imposible de reducir a él) sino que establece, ordena, regula las relaciones con el mundo. Es por eso que atender especialmente a la dimensión simbólica-afectiva en las configuraciones subjetivas de la corporalidad de los consumidores de paco se convierte en una herramienta útil desde la que es posible comprender cómo es que éstas expresan unas marcas de época, unas relaciones de poder, unos posicionamientos en y ante el mundo.

En este contexto podemos pensar, entonces, que tal vez todos estamos duros, como los jóvenes paqueros. Que esta práctica de consumo visibiliza nuestros modos de estar juntos, es decir, trae la profundidad de nuestras afectividades a la superficie de la piel y con ello nuestras miserias (no sólo

la de los adictos), nuestras indiferencias, nuestras faltas de responsabilidad ciudadana cuando no de humanidad. Que los relatos y estéticas de la violencia que representan a estos jóvenes hablan tanto más de quienes consumimos tales narrativas. Que debemos preguntarnos qué tanto acompañamos o dejamos solos a los jóvenes, qué medios y miedos tenemos en estos vínculos intergeneracionales. Que debemos, sobre todo, poner el cuerpo a la producción de unos conocimientos capaces de intervenir ante unas prácticas de consumo como la de pasta base que no sólo inmovilizan, obturan, dañan a los jóvenes consumidores, sino a todos en tanto cuerpo social.

Los paqueros son aquellos consumidores de paco que en su práctica transgreden los límites de lo transable, de lo negociable, todos los códigos instituidos en la villa y en el barrio hasta la llegada de la pasta base de cocaína. Sus corporalidades, como explica Epele (2010: 253), dan cuenta de una paulatina muerte social que se traduce en un igual achicamiento del mundo donde se van perdiendo espacios, relaciones y recursos, e incluso, la propia vida. De esta forma, en el consumo de paco, en el barrio y en la villa hay que hacerse duro, y para transitar la ciudad también. La dureza es vista como un disvalor en una sociedad que promueve las flexibilizaciones, incluso en lo afectivo (el no compromiso, la desconfianza, la soledad e individuación). Así la dureza de la precariedad, de los cuerpos, de las relaciones se convierte en un estigma que refuerza los que ya recaen sobre estos jóvenes de los sectores populares.

Esta dureza en tanto afectividad y simbólica propone otras articulaciones entre racionalidad y relaciones de poder que nos permite poner en cuestión las miradas extremas (tanto las románticas como las condenatorias) respecto de prácticas como las del consumo de pasta base que encuentran allí ambivalencias que se juegan entre disensos y resistencias, entre sobrevivencias y caminos sin salida. De esta forma, mientras la dureza como afectividad hace posible resistir -sobrevivir- en un contexto de carencias y precariedad, a la misma vez este ser/estar duro aparece como un obstáculo en la transformación de tales condiciones de existencia. Sin embargo, ni el paco, ni la violencia, ni el hedor, ni la precariedad, ni la dureza son otra cosa más que el arquetipo del temor al otro, de la incomunicación que caracteriza a estas sociedades del capital -tan sostenidas en los medios de comunicación- a la vez que son su opuesto.

Si la dureza es la contracara de un mundo flexible, y en esa línea es posible de ser concebida como un modo de transgresión o disenso respecto de las

pautas sociales dominantes; también la misma dureza es la que opera como quietud, opuesta al movimiento y al cambio, que erosiona la potencia afectiva destruyendo o congelando los lazos filiales y sociales de estos jóvenes. De modo que, el consumo de paco lejos de poder ser visto como una práctica de resistencia, es en realidad una profunda expresión de la sociedad neoliberal, de sus políticas, economías y afectividades, que deja a los sujetos solos, estigmatizados y duros (inmóviles).

Esta práctica de consumo de paco en jóvenes de sectores populares nos revela que la dureza es una afectividad que no sólo les incumbe a ellos, sino que está presente en el conjunto de la sociedad y se hace carne en los vínculos atravesados por la individuación, la desconfianza, los rechazos, discriminaciones e indiferencias. De este modo, podemos ver cómo es que allí, en esa dureza que se presenta como obstáculo subyace una posibilidad de cambio que no es inmediato, pero que al volver visible una afectividad también se nos presenta indicios de por dónde seguir.

Y ese dónde, que se ve duro en la superficie de la piel y de los huesos, es un tiempo/espacio profundo y fundante que son los sentimientos, los afectos, las emociones y las gestiones históricas y políticas que dan lugar a nuestros pactos sociales. Si para el proyecto capitalista todo aquello que no es visible o que no se corresponde con sus postulados es posible de ser condenado, eliminado, encerrado, muerto, la dureza aparece a veces como castigo para quienes no se corresponden con este orden social, los que son los portadores del hedor: para ellos, “mano dura” y políticas tendientes a bajar la edad de imputabilidad juvenil, por ejemplo. Pero, en preciso señalar que esa inmóvil dureza superficial es la que nos permite bucear en la sensibilidad colectiva para dar cuenta de cómo es que las creencias estructuran las afectividades y la configuración de los espacios sociales, así como también nos permite comprender que no sólo los consumidores de paco son y están duros, sino que todos estamos inmersos en estas gramáticas de la dureza, en tanto también somos los duros hijos del neoliberalismo.

Bibliografía

Alabarces, Pablo y Garriga Zucal, José (2007): “El “aguante”: una identidad corporal y popular”. En: Revista Intersecciones en Antropología, Num. 9. Disponible en: http://www.scielo.org.ar/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1850-373X2008000100020

Arfuch, Leonor (2006): “Espacios de la pasión: de lo privado a lo político”. En: Revista El Monitor de la Educación, Num. 8, pp. 34-36.

Berlant, Laurent (2011). *El corazón de La Nación*. México: Fondo de Cultura Económica.

Bruzzone, Daiana (2015): *Todos duros: los hijos del neoliberalismo. Corporalidades y afectos en el consumo de pasta base de cocaína de jóvenes de sectores populares*. Disponible en: <http://sedici.unlp.edu.ar/handle/10915/50246>

Butler, Judith (2006): *Deshacer el género*. Barcelona: Editorial Paidós.

Chul-Han, Byung (2014): *La agonía del eros*. Barcelona: Herder.

De Certeau, Michel (1999): *La invención de lo cotidiano I. Artes de hacer*. México: nueva edición por Luce Giard, Universidad Iberoamericana Departamento de Historia, Instituto Tecnológico de Estudios Superiores de Occidente, Centro Francés de Estudios Mexicanos y Centroamericanos. Publicado por Universidad Iberoamericana. Departamento de Historia.

Goffman, Erving (2010): *La identidad deteriorada*. Buenos Aires: Amorroutu.

Illouz, Eva (2007). *Intimidades congeladas*. Buenos Aires: Ediciones Katz.

Illouz, Eva (2009). *El consumo de la utopía romántica. El amor y las contradicciones culturales del capitalismo*. Buenos Aires: Ediciones Katz.

Papalini, Vanina (en prensa): *La revancha de los sentimientos. Fundamentos del orden social*. Material del Seminario de Doctorado “Subjetividad, cultura masiva y configuraciones sociales contemporáneas”, 2009, FPyCS-UNLP.

Reguillo, Rossana (2008): “Sociabilidad, inseguridad y miedos: Una trilogía para pensar la ciudad contemporánea”. En: Revista Alteridades, Num. 36. Disponible en: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S0188-70172008000200006&script=sci_arttext

Reguillo, Rossana (2012): “De las violencias: caligrafía y gramática del horror”. En: Revista Desacatos, Num. 40. Disponible en: http://www.scielo.org.mx/scielo.php?pid=S1405-92742012000300003&script=sci_arttext

Romaní, Oriol (1999): *Las drogas. Sueños y Razones*. Barcelona: Editorial Ariel.

Saintout Florencia (2014): “Los saberes académicos en contextos de

compromisos: la epistemología de barro". Conferencia dictada en el marco del XII Congreso ALAIC, PUCP, Lima, Perú.

Saintout, Florencia (2013): *Los jóvenes en la Argentina. Desde una epistemología de la esperanza*. Bernal: Editorial Universidad Nacional de Quilmes.

Scribano, Adrián y Artese, Matías (2012): "Emociones y Acciones Colectivas. Un bosquejo preliminar de su situación hoy". En: Cervio, A. L. *Las tramas del sentir. 10 Ensayos desde una sociología de los cuerpos y las emociones*. ESE Editor, pp. 85-105.

Scribano, Adrián y Figari, Carlos (2009): *Cuerpo(s), Subjetividad(es) y Conflicto(s). Hacia una sociología de los cuerpos y las emociones desde Latinoamérica*. Buenos Aires: Colección CLACSO-CICCUS.

Varela Andrea y Tomás Viviani (2012): *Informe Anual 2012 Observatorio de Jóvenes, Comunicación y Medios*. La Plata: EPC.

CAPÍTULO 4

COMUNICACIÓN/EDUCACIÓN DESDE UNA EPISTEMOLOGÍA DE GÉNERO

*Dra. Florencia Cremona y Lic. Rocío Gariglio,
Universidad Nacional de La Plata*

Resumen

En este capítulo vamos a referirnos a las estrategias comunicativas y educativas que sistemáticamente sacan al género del cotidiano y lo ubican en la excepcionalidad temática. Retomamos la experiencia dentro de la cátedra II de Comunicación y Educación de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata para reflexionar acerca de importancia de evidenciar las pedagogías de género presentes en nuestra vida cotidiana.

Introducción

Las teorías de géneros y sexualidades habitan una guerra interminable de pequeñas batallas de deslegitimación. Con enorme agresividad, las voces del poder ubican al género como un tema de “ideología” o de resentimiento.

En los discursos mediáticos, académicos, políticos, el género aparece como una opción, una línea de pensamiento, un ítem que puede o no ser tenido en cuenta. Esta operación discursiva explica la radicalidad con la que los Estados coloniales, evitan repensar sus estructuras y representaciones y hacen todo lo posible para ubicar al tema de género como un problema de aquellos a quienes les acontece: mujeres disconformes, masculinidades disidentes, sexualidades gays lesbianas y toda la amplia diáspora de sexualidades que pongan en duda la mujer madre y el varón proveedor aunque estos dos estereotipos sean solo eso, estereotipos. Aún cuando el capitalismo ha destruido la posibilidad de alcanzar esa última opción como horizonte de vida: el trabajo estable ya no existe para una gran parte de la población mundial, y quedarse en casa a maternar es una opción casi imposible, la fantasía continúa reforzándose y funcionando.

Un cuarto propio

Desde el reconocimiento del voto femenino en Argentina, hace apenas 70 años, se fue afianzando en los discursos sociales la noción de que las mujeres tenemos derechos siempre y cuando no perdamos nuestros atributos “naturales”: la maternidad, la bondad, la sensibilidad, la ternura, las tareas de cuidado, etc. Nuestra cultura reconoce los avances normativos, desde la mirada sesgada de la idea de igualdad de oportunidades brindadas por un estado que primero excluye y niega lo que luego va a devolver como oportunidad. (MacKinnon, 1995; Segato, 2010).

Hablamos del estado porque proponemos pensar lo educativo incluso por fuera de la escuela o las instituciones destinadas a ello. Las prácticas educativas de cada día, se inspiran en un *estado macho con pretensiones blancas, un varón que dice quién puede hacer algo y quién no*. Acompañado desde la moral religiosa en un país que tiene apariencia laica, aunque la moral religiosa impregne cada una de las decisiones.

Argentina prohíbe el aborto, hasta hace poco también el divorcio. Las mujeres no teníamos derecho a la herencia y a la patria potestad. Podríamos

dedicar algunos párrafos a los cambios legislativos en materia de derechos civiles, pero lo que interesa destacar de este punto es que, independientemente de la fe religiosa que se profese, la moral cristiana impregna las decisiones cotidianas y tensiona aún más la contradicción que existe entre los avances normativos que fueron consiguiéndose por las demandas de las comunidades organizadas y las reservas morales que existen respecto de ellos, ya que todos y todas, incluso quienes abrazamos y promovemos la crítica a la heterónoma, hemos sido educadas en ella.

No existimos aún personas que hayamos socializado fuera del ideal de familia *como destino, empresa de amor, estado de bienestar, estado natural*. Todos tuvimos que cuestionar esas ideas y volver a tejer nuestros propios lazos que no están exentos de ese tinte que es la génesis de nuestras biografías.

Los discursos sociales reconocen los avances normativos como concesiones realizadas a los diferentes, pero desde una enunciación patriarcal y binaria: “*nosotros los normales los aceptamos*”.

Nos detenemos aquí a comprender las estrategias mediáticas y construir nuevas retóricas con la necesidad urgente: desentramar el patriarcado y enunciar nuestras biografías. Es imprescindible saber quién habla, cómo somos hablados y cómo se reproducen con tanta eficacia las pedagogías de género.

Cuándo se avanza en derechos sociales que atañen a cuestiones de género, se plantea la idea de que con esta regulación queda resuelta la brecha de inequidad. Pero no se habla del punto de partida desigual para alcanzar tan siquiera la posibilidad de igualdad jurídica, que aunque exista, exige enormes esfuerzos para hacerse efectiva. De hecho, siempre debe haber una vigilancia para que al menos los mandatos mínimos se cumplan, para sortear los artilugios que de todas maneras van a dejarnos fuera. No solamente fuera de horizontes de futuro comunes, sino naturalizando modos de existir sufrientes.

Uno de los discursos que opera en este sentido se consolida en los mitos del amor romántico (Fernández, 1993), dispositivo amoroso en el fuimos educadas las mujeres, y que se hace perpetuo en cada telenovela y producto cultural. Nos enseña a aceptar todo tipo de micro violencias en nombre de una idea que supone su punto cúlmine de realización en el encuentro con el amor y en la conformación de una pareja.

Comunicación, educación y género

No alcanzaran los avances normativos si en lo educativo prevalece el patriarcado, la heterosexualidad y la moralidad como idea de lo correcto.

Cada minuto, asistimos a enormes gestos de violencia y discriminación hacia las mujeres, contra los modos de vida no tradicionales y la sexualidad no hegemónica.

La violencia contra las mujeres se instaló en los medios de comunicación y en los discursos sociales como la imagen de una *pobre víctima mujer destruida a golpes*. Esa representación extrema no se asocia aún (debemos trabajar para ello) con las micro violencias y discriminaciones que dan como resultado una mujer violentada. Tampoco con otras imágenes que complementan o coadyuvan como la madre abnegada, la abuela bondadosa, contrapuestas con bombas sexuales que parecen no tener familia, o empresarias y políticas ambiciosas a quienes se les atribuye trastornos emocionales que las llevaron a optar por el desarrollo personal.

La violencia contra las mujeres conquista las subjetividades de nosotras mismas, de los discursos sociales y políticas públicas que indican cómo debe ser la gestión de la sexualidad, la prohibición del aborto, la clandestinidad de ciertas relaciones sexo afectivas. La violencia se cuele en los mandatos sociales en torno a la sexualidad. Todos esos anticipos de los golpes o del femicidio aun no son tratados como lo que son: relatos que dan estabilidad al heteropatriarcado y con él a la economía capitalista de consumo y control de las corporalidades.

En los medios de comunicación se habla de los femicidios como casos ficcionales, se los recorta de la trama geopolítica y se realizan coberturas mediáticas cargadas de sensacionalismo, se habla de pista de misterio cuando lo que existe es una práctica habilitada desde la noche de los tiempos: sacrificar mujeres y cuerpos feminizados, descartarlos (Segato, 2014). De este modo, el género y las sexualidades se condensan en un tema guetificado y señalado como de interés para aquellos a quienes les acontece, los inadaptados. Las mujeres que no se conforman, los gays y lesbianas que no se quedan en silencio.

Es tan fuerte el machismo acallado, pregnado, tan potente en nuestra sociedad que, por ejemplo, una muchacha fue detenida por besar a su esposa en la Estación de Constitución de la Ciudad Autónoma de Buenos Aires. Al mismo tiempo, un periodista comentarista de la empresa

mediática Fox Sport descubierto en un *affaire* con una mujer que no era su esposa, estando él casado, no solamente salió sin ningún problema del asunto, sino que sigue siendo comentarista de ese canal deportivo. Su esposa justificó el hecho y fue totalmente descartada la amante: nuevamente el triángulo amoroso, existe una esposa legítima y otra donde descargar un impulso viril aparentemente incontrolable. Lo que resulta paradójico es que la unión entre personas del mismo sexo sea legal en Argentina, mientras que hasta hace menos de dos años, la infidelidad era una causa de demanda de divorcio.

Sumando a esta articulación homófoba y machista podríamos mencionar los festejos del seleccionado argentino en el vestuario del Estadio Atahualpa de Ecuador, este mes de octubre de 2017. El seleccionado argentino, luego de ganar el partido frente a la selección ecuatoriana y haber evitado quedar fuera del campeonato mundial de Rusia 2018 cantó en el vestuario, frente a las cámaras... *y ya lo ve... es para los putos periodistas que lo miran por TV*. La selección argentina está integrada por luminarias millonarias en euros y estrellas deportivas de la que son fanáticas multitudes de niños. Terror anal.

Para completar el tridente, hace quince días el Arzobispo Metropolitano de la Arquidiócesis de La Plata, Monseñor Aguer -de probada relación de complicidad con la última dictadura militar de Argentina- prohibió por decreto que en las escuelas católicas y las que dependen de congregaciones religiosas se enseñe “teoría de género”. En cambio, establece que en materia de “Educación para el amor, la castidad, el matrimonio y la familia” se siga la doctrina de la Iglesia. Este decreto es contradictorio con la Ley de Educación Sexual Integral sancionada en nuestro país en 2006.

Estas configuraciones y prácticas evidencian que poco influyen los avances normativos en el arraigo profundo que el patriarcado en asociación con la Iglesia Católica y el consumo tienen en nuestros imaginarios. La foto familiar, es un anhelo posible que atraviesa incluso todas las clases sociales, todos podemos estar sentados junto a la estufa esperando que llegue Santa Claus. Diferentes estufas, diferentes casas, precarias, ricas, pero el triunfo es que todas podamos anhelar lo mismo. Porque si hay algo que todavía tienen en común los varones, es el mandato de controlar a sus mujeres: el tiempo de sus mujeres, la sexualidad, las posibilidades, las amistades de manera directa o sutil, y lo hacen.

Huellas

Durante la última dictadura cívico-militar en el país, la sospecha social que recayó sobre cualquier comportamiento que pudiera ser considerado subversivo, clandestinizaron otros modos de amar, de estar, de vivir la sexualidad. Restablecieron como base de su poder la naturalidad de la familia heteronormativa.

Este proceso se vio abonado también por un fuerte componente racista silenciado, que cuenta la historia argentina como una población compuesta por inmigrantes. En esta operación discursiva hay una doble negación identitaria, por un lado niega la existencia de pueblos originarios, al mismo tiempo que adjudica valores morales superiores y reconocimiento social a las familias con ascendencia europea, a diferencia de las migraciones de los países limítrofes.

Las familias que llegaron, también por supervivencia, se acurrucaron en clanes que volvían a reproducir los roles y los empleos tradicionalmente femeninos. Mujeres sacrificadas por completo en el cuidado de los hijos y las explotaciones fabriles acompañadas por el vals religioso que veneraba dicho sacrificio. Escenas sobre las que se podría escribir mucho, configuran una composición social muy resistente a las diásporas sexuales que desafían lo femenino y masculino en su sentido más conservador. La familia heterosexual en la República Argentina es un modelo aspiracional. Y este dato debe ser tomado en cuenta para no hablar de género solamente relacionándolo a la violencia o a la sexualidad y re-narrar, en cambio, nuestros pactos cotidianos.

Un ejemplo de ello es el modo patriarcal con el que el estado pretende muchas veces resolver el tema de la violencia, lo trata como un hecho aislado de la cultura y luego actúa desde la base epistemológica del punitivismo. En ese sentido, vale recuperar lo sucedido a partir de la violación y femicidio de Micaela García¹, en manos de Sebastián Wagner, quien había sido condenado por violación y contaba con libertad condicional. Luego de que el caso tomara relevancia en la agenda mediática y fuera cubierto desde una

1 Micaela García tenía 21 años, era estudiante universitaria y militaba contra la violencia de género. En abril de 2017 fue violada y asesinada. Su cuerpo fue encontrado una semana más tarde. Por el crimen están siendo juzgados Sebastian Wagner, su hijastro Gabriel Otero, y Walter Pavón. Para conocer la historia de Micaela García pueden consultarse diversas fuentes periodísticas, por ejemplo, https://www.clarin.com/tema/el_crimen_de_micaela_garcia.html

perspectiva amarillista y novelesca, tanto los medios hegemónicos como la derecha política aprovecharon el momento para instalar un discurso punitivista. En nombre del movimiento #Niunamenos, y con la excusa de velar por la seguridad de las mujeres, se promovió una ley que limita los beneficios de libertad condicional y aumenta las penas.

Este año, durante una clase de género y derechos humanos en el Servicio Penitenciario de la Provincia de Buenos Aires propusimos el abordaje de la cobertura mediática de los femicidios según la clase social de las mujeres que fueron víctimas de ello. La actividad consistía en comparar dos tapas a todo color de diarios nacionales, en cada una de ellas el medio mostraba una fotografía de las víctimas. A la chica de barrio periférico, de clase media baja, se la caracterizaba como fanática de los boliches que dejó el colegio secundario. A la de clase media se la describía como la nieta de una reconocida cocinera argentina y se hablaba además de todas las aspiraciones que tenía para su futuro: viajes, estudios, buenos planes. Si bien ambas jóvenes habían sido asesinadas en diferentes puntos geográficos con una diferencia de seis meses, el medio de comunicación justificaba indirectamente la muerte de una como merecida y calificaba la otra como un trágico hecho.

La cobertura del hecho nunca hizo eje en la violencia estructural contra las mujeres que forma parte de nuestra sociedad, en cambio desvalorizó la vida de *la chica pobre que había salido a bailar y luego de ello la muerte la había encontrado en manos de un grupo de hombres que la abusaron mataron y luego arrojaron su cuerpo en un basural.*

Al día de la fecha, octubre de 2017, las dos jóvenes siguen teniendo algo en común, sus femicidios siguen sin culpables identificados por la justicia.

Como estrategia pedagógica, antes de complejizar el tema con categorías teóricas, se pidió a los estudiantes que analizaran lo que las palabras y lo que las fotos de las tapas presentadas sugerían: la mayoría de los varones dijo que ellos tenían también peligros a la salida del baile y que en ese caso no había diferencia.

A modo de cierre de la actividad, se plantearon dos afirmaciones: una fue que la violencia es social y elevada, pero que la diferencia es que la violencia contra las mujeres es culturalmente aceptada, alentada y justificada. Y por otro lado, el tipo de peleas a la salida de los lugares nocturnos tiene un componente de género ya que se trata de riñas para probar la masculinidad hegemónica, otro mandato de género que es correlativo a la depredación y violación de los cuerpos de las mujeres.

Tres de los alumnos, se mostraron en desacuerdo con la actividad y con la premisa de que la violencia hacia las mujeres es un hecho de inequidad de género. En cambio, como argumento sostuvieron: “profesora usted lo que quiere es que pensemos como usted”.

Nos detenemos en esta afirmación para desarrollar gran parte de este trabajo, el género, la violencia, la relación del género y la violencia con la concentración económica del capitalismo es uno de los argumentos desatendidos por las pedagogías mediáticas y los planes sistemáticos de la educación. Por esa razón es posible que los alumnos y alumnas que se encuentran tarde con contenidos de género y sexualidades (se estudian ya en etapas superiores de educación) lo ven como una temática y no como una epistemología.

Retomamos aquí uno de los análisis que realiza la antropóloga Rita Segato quien sostiene que las mujeres siempre debemos probar que somos dignas de estar vivas y esto lo realizamos cada vez que demostramos que somos morales, que no incurrimos en trasgresiones sexuales, que somos decentes (2017). Mientras que la masculinidad hegemónica se prueba a partir de conductas que violan la moral, ser un hombre es arriesgarse a romper las normas, tener una conducta sexual desaforada, etc.

Pánico moral en la estrategia de comunicación

De manera permanente se construye y reinventa el relato cultural que sitúa lo femenino y lo masculino como complemento ideal de la díada del amor.

Pareciera que da miedo hablar de género, sexualidades, despenalización del aborto, prostitución como trabajo o abolicionismo y todas las temáticas que son tan hondas en nuestra vida cotidiana. Enunciarlas presenta una afrenta social que genera terror cuando se las discute fuera de ámbitos específicos. Es tan difícil incluir el género en la reflexión educativa como indispensable.

Proponemos hablar de género para hablar de violencias, para pensar a las maestras como mujeres trabajadoras y su capacidad de incidencia en el sistema educativo.

Proponemos revisar la linealidad de una historia que traducida en efemérides educativas solo conmemora a los “padres” de la patria. En Argentina, por ejemplo, todos los feriados conmemoran a varones héroes, con excepción de los feriados religiosos y de carnaval. El único feriado dedicado a

una entidad femenina es el día de la Virgen María, que es en realidad, el día de la inmaculada concepción: el día en que María es investida como Madre.

Hablar de género fuera de los espacios académicos y de militancia específicos, es una amenaza que aterra a la organización de poder. Se prefiere el confinamiento del género a temas específicos, las candidaturas políticas femeninas que instaladas en organizaciones políticas patriarcales, tienen la misma lógica verticalista en la que la única excepción es su género. Son mujeres conduciendo una forma de hacer política pensada por y para la fraternidades del mundo.

Esto no significa que los avances normativos, por ejemplo la Ley de Identidad de género en Argentina, el matrimonio entre personas del mismo sexo, o la despenalización del aborto, corten la condena moral o la cadena de prejuicios respecto de dichos temas, pero sí instalan en la agenda pública y dan un marco de posibilidad. Marco que desde la comunicación y educación proponemos acompañar con construcción de nuevas retóricas, desestabilizando y estallando los marcos que naturalizan las cárceles simbólicas en las que transitamos nuestra existencia.

Sin embargo, aparece un nuevo problema, que es la reducción de género a las personas a las que debería importarles por ser las perjudicadas. Esto confina la temática a áreas específicas y reducidas desvinculándolo totalmente del funcionamiento de la vida humana. De modo que pensar el triunfo electoral de Donald Trump, o el viso de derecha de las economías mundiales no pueda ser interpretado en vinculación con una actitud defensiva del patriarcado como sistema capitalista y heterosexista que busca mantener sus privilegios habituales (Butler, 2017).

El campo de la comunicación es un amplio territorio, resultado de distintas teorías que conforman de manera compleja el campo académico latinoamericano e inspiran prácticas como el periodismo, la planificación y la educación. En ese entrecruzamiento nos ubicamos como investigadoras y docentes de la universidad pública.

Ubicamos nuestros estudios en la articulación comunicación/cultura propuesta por Héctor Schmucler en la editorial del número 12 de la revista mexicana “Comunicación y Cultura”, en agosto de 1984. En ese trabajo fundacional titulado “un proyecto de comunicación/cultura” sostenía que la barra no clausuraba sentidos, sino que abría un campo. Este campo de la comunicación que se teje en la cultura, que está compuesta por las relaciones y tensiones que se construyen a diario en la sociedad. El autor ampliaría

esta noción años más tarde en una presentación de una mesa redonda sobre Comunicación y Desarrollo organizada por IPAL en Lima en 1996:

Nos preocupan los estilos de vida, o sea, el vivir humano en el mundo (...) la comunicación, como constituyente de lo humano, como momento de trascendencia de lo individual, de comunión con el otro, modifica su relación con el concepto de cultura. Deberíamos entonces hablar de una relación comunicación-cultura, es decir, de espacios semejantes y no de “comunicación y cultura”, que al unir los dos términos con una cópula presupone su diferencia (Schmucler, 1997: 5-6).

Como señalamos en la introducción de este capítulo, no es posible investigar y trabajar sobre lo educativo en el campo de la comunicación/cultura, sin género. El género aparece en nuestros estudios como una categoría útil, y necesaria, para comprender un modo de disciplinamiento social que se imprime en cada uno y una de nosotros/as. En este sentido, no llegamos a la pregunta sobre el género luego de abordar problemáticas del ámbito de la comunicación, ni de la educación. Sino que nos preguntamos por los procesos de comunicación/educación, luego de trabajar desde una epistemología del género en el campo de la comunicación y la cultura.

El género brinda un aporte tanto a la problematización teórica, como a las acciones políticas, ya que nos permite comprender el trasfondo de cómo se organiza y se reproduce el poder social a partir de la connotación cultural atribuida al sexo y su consecuente valoración contextual.

La cultura y la comunicación son dimensiones de producción de sentido en torno a los géneros y a las sexualidades. El género es un modo de distribución y reproducción del poder. Ya en 1988 Pateman afirmaba que el contrato sexual es previo al contrato social, la autora se apoya en el trabajo previo de Adrienne Rich que hablaba del patriarcado como un pacto entre hombres, y señala que el contrato sexual es un contrato originario en el que se apoya el patriarcado y que funciona como la base sobre la que luego se erigirán los derechos y garantías sociales.

La diferencia sexual es una diferencia política, la diferencia sexual es la diferencia entre libertad y sujeción. Las mujeres no son parte del contrato originario a través del cual los hombres transforman su libertad natural en la seguridad de la libertad civil. Las mujeres son objeto del

contrato. El contrato (sexual) es el vehículo mediante el cual los hombres transforman su derecho natural sobre la mujer en la seguridad del derecho civil patriarcal (Pateman, 1988: 15).

Entonces los interrogantes sobre la organización social en función del género no son un puerto de llegada, sino el origen mismo de las investigaciones. ¿Cómo se determina nuestra biografía a partir de nuestro género? ¿Cómo se construyen y sostienen las desigualdades de género?

Lo educativo como posibilidad de transformación

Hemos encontrado en el campo de la comunicación/educación una trinchera para investigar y accionar desde el género. A medida que se consolida el campo, cada vez más cátedras universitarias e investigadores se disponen a reflexionar en torno a lo educativo desde la dimensión discursiva, y lo comunicacional desde la dimensión pedagógica que implica.

Desde nuestro espacio retomamos los aportes de Buenfil Burgos para pensar lo educativo como el juego de interpelación y reconocimiento (1992) que se produce en diversos ámbitos y que da como resultado un proceso en el que quien es interpelado revisa sus convicciones o las reafirma con más argumentos. Esto supone pensar lo educativo en un sentido amplio, más allá del sistema de educación formal. Es decir, los procesos educativos se producen cada vez que un sujeto se siente interpelado, llamado a ser, a tomar posicionamiento.

De este modo, es posible reflexionar en torno a la dimensión educativa del discurso, y particularmente en nuestro caso a la dimensión de las pedagogías de género insertas en los discursos sociales y que operan en nuestra vida cotidiana. ¿Cuáles son las pedagogías de género que nos interpelan a diario? ¿Cómo aparecen institucionalizados los discursos en torno al género?

Pensar la comunicación/educación desde una epistemología del género significa preguntarse acerca de la construcción del mundo, de las identidades posibles en este mundo, preguntarse acerca de la violencia simbólica de los medios de comunicación, y también cuestionar lo que la escuela enseña con respecto al género.

Nuestro equipo de trabajo desarrolla hace casi una década sus tareas en el marco institucional de un Laboratorio de investigación de comunicación y género en donde afirmamos que pensar la comunicación/cultura requiere

pensar en términos de género las relaciones, los discursos y sentidos que se construyen en los medios y en las instituciones. Nuestra propuesta de investigación es trabajar desde el género como epistemología.

Nuestra experiencia en el análisis crítico del discurso mediático se traduce en propuestas creativas que consisten en proyectos de extensión universitaria, en el desarrollo de talleres y jornadas de reflexión, y en la permanente búsqueda de producir nuevas retóricas.

Sin embargo, continúa siendo un tema incipiente, no por la cantidad de investigaciones producidas al respecto, sino por la falta de articulación del género con el campo de la educación, la comunicación y la cultura.

Como mencionamos al inicio, los medios de comunicación han contribuido enormemente a este escenario, reduciendo la temática a temas de mujeres, los gays y las trans y promoviendo el consumo sobre determinados tipos de cuerpos feminizados. El aspecto más contundente acerca del rechazo a la temática puede verse en que el género no es materia obligatoria ni de discusión en ninguna de las currículas de ninguno de los niveles de educación básica ni superior. A pesar de que el género es un aspecto fundamental para democratizar las prácticas de la vida cotidiana.

Es por esto que en articulación con el Laboratorio se constituye la Cátedra II de comunicación y educación. Una cátedra en la que investigadores y docentes nos proponemos abordar junto con futuros/as comunicadores y comunicadoras cómo en el campo de lo educativo se construyen las interpeleciones de género. Cómo se aborda la temática, cuáles son las limitaciones, tensiones en torno a ello.

Desarrollaremos entonces, algunos interrogantes en torno a la experiencia de la cátedra II de Comunicación y Educación de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata, donde nos proponemos revisar las pedagogías de género presentes en las prácticas de comunicación/educación. Esta cátedra se crea en 2013 como materia optativa del Ciclo Superior para quienes están inscriptos/as en la Licenciatura en Comunicación Social con orientación en Periodismo o Planificación Institucional y como obligatoria estudiantes del Profesorado en comunicación.

Desde este espacio proponemos una epistemología de género para pensar los procesos educativos, comprendiendo los procesos educativos no solo como aquellos que acontecen en el espacio áulico escolar, sino como mencionamos anteriormente, como los caracteriza Rosa Nidia Buenfil Burgos (1992) como los procesos que se producen en un interjuego de interpelación

y reconocimiento en múltiples ámbitos cotidianos: (industrias culturales, horizontes de futuro abalados socialmente etc.).

A lo largo de nuestro trabajo, inicialmente como Observatorio de medios y luego como Laboratorio de comunicación y género en articulación con una cátedra universitaria hemos arribado a la conclusión de que es necesario dejar de trabajar en la temática de género como una problemática aislada. El campo de la comunicación/educación se constituye como un camino para abrir el guetto del género y comenzar a pensar de un modo crítico en las prácticas de comunicación/educación que se traducen en pedagogías de género y que impactan nuestras subjetividades.

La cátedra promueve el sentido político de comprender el género, es decir, las posiciones de poder construidas en la designación cultural de la sexualidad, como un modo de mirar críticamente las instituciones sociales para transformarlas. La importancia de incorporar una lectura crítica de las pedagogías de género presentes y vigentes en nuestro país, es que tienden a ubicar, fijar y justificar conductas violentas y falsamente naturales para no perturbar lo conocido. Hay un vínculo directo entre el contenido de los medios de comunicación, la violencia contra las mujeres y la enseñanza de roles y estereotipos que se reproduce en todos los ámbitos de la vida cotidiana, incluyendo la escuela como formadora de subjetividades (Cremona, 2013).

Elegimos este camino por su profunda potencia política. Nuestros estudiantes son comunicadoras desarrollando prácticas educativas. Llegan al aula con interrogantes acerca de cómo abordar la violencia en los medios y en los espacios en los que participan. ¿Cómo desarrollar una práctica comunicativa inclusiva en términos de identidad de género y estereotipos?

En los cinco años que hemos transitado podemos decir que nuestra matrícula se incrementa año a año. Usualmente tomamos nota de las motivaciones que llevan a los y las alumnas a inscribirse particularmente en nuestra cátedra.

Cada vez más, nos encontramos con argumentos que plantean la necesidad de incluir una mirada de género en las diversas prácticas profesionales que realizan los y las estudiantes, ya sea como ayudantes, a cargo de horas de secundaria, en talleres barriales que organizan junto a sus organizaciones de militancia o en los espacios donde se desarrollan como periodistas.

También les resulta fundamental a nuestros estudiantes realizar reconstrucciones de los mandatos de género en su propia biografía, revisar su historia familiar, sus deseos y sus vínculos. Tal vez este sea el momento de

aprendizaje más significativo en el proceso de trabajo del cuatrimestre. No podemos mirar los procesos sexogenéricos sin poder reconocer hasta qué punto ellos están introyectados en el horizonte de futuro de nuestras biografías, en nuestras retóricas, en nuestros profundos pesares.

Este proceso es individual y colectivo, a partir de ejercicios dentro del aula invitamos a nuestros/as estudiantes a reflexionar de un modo íntimo en los condicionamientos de género que cada uno/a ha atravesado. Estos momentos no conllevan una evaluación formal, ni podemos “medir” la revisión crítica que cada uno/a de nosotros/as hace de su vida. Sin embargo, en más de una oportunidad, nos hemos encontrado con estudiantes que nos cuentan que consiguen a través de la pregunta sobre el género desentramar conflictividades internas.

Dos principios fundamentales guían esta propuesta: el primero, popularizado en los discursos del feminismo radical “lo personal es político”, (Millett; 1970), el segundo, inseparable del primero es que quien no reconoce la desigualdad de género es porque no ha conseguido revisar su propia biografía para desnaturalizar las pedagogías de género.

Al mismo tiempo, acompañamos a los y las estudiantes en el desarrollo de una “práctica de campo”. Mientras que en las clases teóricas se trabaja en la articulación de conceptual y la revisión de las experiencias propias, en las clases prácticas se propone un trabajo grupal. El mismo consiste en desarrollar un procesos de comunicación/educación en un espacio de educación formal o no formal, o incluso proponer un producto comunicacional desarrollado desde el anclaje comunicación/educación y género que propone la cátedra.

En la mayoría de los casos, los y las estudiantes deciden trabajar en torno a temáticas de género en las escuelas. Luego de algunos encuentros de observación y de conocer a docentes y estudiantes proponen una serie de talleres para debatir y construir conocimiento en conjunto. Es importante remarcar que esta instancia no se trata de llevar el conocimiento iluminado de la universidad a las escuelas medias, sino que se propone desnaturalizar prácticas cotidianas y reflexionar en torno a los sentidos que circulan en el ámbito educativo.

A través de la experiencia vivida los y las estudiantes de nuestra cátedra problematizan su rol como comunicadores y comunicadoras. Así la propuesta integral de la cátedra apunta a revisar los discursos introyectados en los intercambios cotidianos, en lo que los cuerpos hablan en el espacio escolar, en las formas de estar juntxs.

Algunas notas sobre la importancia de reflexionar en torno a lo educativo en clave de género

Hemos relevado y sistematizado los sentidos en torno a la articulación de comunicación educación y género propuestos por la cátedra en palabras de los estudiantes para comprender cuál es la importancia que otorgan a la dimensión de género en la profesión. El relevamiento se llevó adelante mediante una pregunta realizada a dos tercios de los/as inscriptos/as en la cátedra durante 2017, que debían responder por escrito.

A modo de sistematización podemos agrupar las respuestas en tres tipos de argumentos distintos. Un primer grupo hace hincapié en la vinculación entre la institución escolar y las pedagogías de género y reflexiona en torno a la importancia que la institución tiene en la construcción de subjetividades. Por ejemplo:

“La disciplinación de los cuerpos que hace la escuela es machista, y por esto el género se vuelve indispensable en la construcción de sistemas de producción de conocimiento emancipadores”; así como también “El género es una construcción socio cultural y política que determina el horizonte de posibilidades de los sujetos, y una de las instituciones con más peso para configurar y reproducir esas construcciones fue y sigue siendo la escuela (...) que opera en una lógica binaria a partir de la interpretación social y cultural de las genitalidades de los cuerpos. Esto se ve presente en los listados, los guardapolvos, los actos escolares, etc.”

En nuestras clases revisamos a través de los recuerdos personales, aquellos momentos en los que cada uno sintió cómo el cuerpo fue objeto de disciplinamiento. Muchos estudiantes recuerdan que aquellos cuerpos “disidentes”, por ejemplo niñas con pelo corto, niños que no les gusta jugar a pelearse eran amedrentados por sus compañeros en algunos casos y en otros por sus docentes. En estos casos, el disciplinamiento a un compañero o compañera se extiende a toda la clase. Una maestra que dice “si te pintás las uñas así vas a terminar embarazada a los 15”, está dando una lección de género para toda la clase. Una lección, que será mucho más recordada que las funciones posibles de aplicar para despejar una ecuación. Luego de la familia, la escuela es el primer dispositivo de disciplinamiento de género.

Por otro lado, gran parte de las reflexiones en torno a la importancia de pensar la articulación comunicación/educación y género refieren a la posibilidad de pensar críticamente en el orden de género como un orden político y de

poder que estructura la sociedad. Aquí algunos ejemplos de estas respuestas: “Entendemos que esta articulación debe identificar en qué horizonte discursivo permanecen las sexualidades disidentes, y cuáles son las formas de reinención del patriarcado (...) En esta articulación el género ordena un modo de hacer política, de distribución de recursos, y producción de conocimientos”. En el mismo sentido, otra de las reflexiones sostiene: “Podemos ver la conformación de un Estado masculino que reproduce la visión de los hombres sobre las mujeres, suponiendo una falsa igualdad entre lo masculino y lo femenino, que no da cuenta de las condiciones estructurales que propician la depredación vigente de los cuerpos feminizados (...) bajo estas nociones es que urge reconocer las desigualdades, no desde una perspectiva de género, sino desde una epistemología que produzca categorías y modos de nombrar que den cuenta de esta situación asimétrica”.

En estos ejemplos podemos pensar la importancia de una epistemología del género, que no se concentre en un tema específico, sino que permita interpretar el mundo y el modo de construirlo. Los interrogantes sobre género no son propiedad exclusiva de un campo de estudio, sino que están presentes en el análisis del estado, de la escuela, de la ciencia, y de nuestra vida cotidiana.

Por último, muchos de los y las estudiantes ponen énfasis en la importancia del análisis crítico de los medios de comunicación a partir de pensar que estos discursos se constituyen también como prácticas educativas. Algunos ejemplos son: “Desde los medios de comunicación se genera un horizonte de expectativas sobre la belleza femenina desde una visión machista (...) Jorge Lanata², desde una mirada machista y con el consentimiento de los comunicadores presentes destacaba que para ser reconocidos los jóvenes debían responder, en el caso de las mujeres, a determinados patrones de belleza: ‘tener una buena cola’, y en el caso de los hombres ‘ser futbolistas’”. Otra de las respuestas en este sentido destaca: “La comunicación y la educación construyen pedagogías de género que son pedagogías de la violencia y de la depredación de cuerpos feminizados. En el caso de lo mediático podemos graficar lo dicho anteriormente a partir del tratamiento

2 Jorge Lanata es un periodista de muchos años de trayectoria que conduce un programa televisivo de periodismo de investigación, y es el principal referente del grupo mediático hegemónico Clarín. Su programa se emite los domingos en horario central. A lo largo de su carrera ha realizado comentarios misóginos y transfóbicos en más de una ocasión.

en el diario Clarín del sobre el femicidio de Melina Romero³. Una nota titulada ‘Una fanática de los boliches, que abandonó la escuela’, es un ejemplo tajante de cómo se convierte a la víctima en victimaria de sí misma. Según la nota, Melina no tenía retorno...”

En este grupo de respuestas prevaleció la mirada sobre los medios de comunicación como un discurso articulado desde el patriarcado. Hay quienes referenciaron declaraciones emblemáticas de periodistas, mientras que otros se refirieron a los estereotipos que se construyen en los medios a través de las publicidades, las producciones de ficción y también los informativos.

A partir de estos ejemplos, podemos ver la importancia de pensar esta articulación con comunicadores y comunicadoras que realizan prácticas educativas en distintos ámbitos.

Para que en términos de Segato, puedan reconocer las pedagogías de género presentes en los discursos, naturalizadas hasta tal punto que nos atrevemos a afirmar que son los principales efectores de violencias (Cremona, 2013).

Palabras finales

A lo largo de los años de docencia e investigación nos hemos encontrado con la necesidad de articular de un modo cada vez más complejo los discursos sociales. No alcanza con monitorear los medios informativos para comprender los hilos de la cultura patriarcal, tampoco es suficiente pensar en la industria cultural, sino que son los discursos institucionales, políticos, mediáticos los que tejen la compleja trama machista que termina consolidada en frases propias del sentido común: “le pasó porque estaba sola”, “No te vas a casar nunca”, “no soy feminista, soy femenina”, y podríamos enumerar muchísimas más.

Construir un análisis complejo presenta un desafío metodológico que asumimos con las herramientas propias del análisis del discurso. Pero presenta un desafío más importante aún, que es encontrar interlocutores/as dispuestos a desnaturalizar las prácticas patriarcales y generar alianzas para encontrar nuevos modos de enunciarnos y construir el mundo.

3 Melina Romero tenía 16 años cuando fue víctima de una violación colectiva y posteriormente asesinada. Su cuerpo estuvo desaparecido durante un mes, en el que los medios mantuvieron el tema en agenda desde la tensión construida a través de las lógicas de los casos policiales amarillistas. Melina Romero fue en términos de análisis mediático una “mala víctima”, la operación mediática la culpó de su propia muerte por ser y tener hábitos no propios de una “buena adolescente”. La nota citada está disponible en Diario Clarín, 13/09/2014: https://www.clarin.com/policiales/fanatica-boliches-abandono-secundaria_0_Slek3YcD7g.html

Encontramos en lo educativo un puente para evidenciar la performatividad del género en los discursos institucionales, para sacar la discusión del guetto académico, y para construir con otros y otras un horizonte de posibilidades menos desigual en el que se reconozcan todas las prácticas y deseos.

Bibliografía

Buenfil Burgos, R. N. (1992) *Análisis de Discurso* dad, Bs. As., Eudeba, 2005. y Educación, Documento DIE 26, México DF, Centro de Investigación y de Estudios Avanzados del Instituto Politécnico Nacional.

Butler, J. (2017). Entrevista a Judith Butler “Trump está liberando un odio desenfrenado” Realizada por Revista Zeit. Versión original (<http://www.zeit.de/kultur/2016-10/judith-butler-donald-trump-populism-interview>) Versión en español: <http://revistapaquidermo.com/archives/13308>

Cremona, F. (2013). *¿De qué hablamos cuando hablamos de género? El género en la comunicación cotidiana, una articulación indispensable para la transformación social. En Discapacidad, Justicia y Estado. Género, mujeres, niñas y niños con discapacidad* (arts. 4 , 6 y 7 CDPCD) (pp. 3 -30). Buenos Aires: Ministerio de Justicia y Derechos Humanos.

Fernández, A. M. (1993). *La Mujer de la ilusión, pactos y contratos entre hombres y mujeres*. Buenos Aires, Paidós.

Illouz, E. (2010). *Por qué duele el amor. Una explicación Sociológica*. C.I Buenos Aires.

Millet, K. ([1970] 1995). *Política sexual*. España, Cátedra.

Pateman, C. (1995). *El Contrato Sexual*, Madrid: Antrophos

Schmucler, H. (1997). *Memoria de la comunicación*. Buenos Aires, Editorial Biblos.

Schmucler, H. (1984). *Un Proyecto de Comunicación-Cultura*. Revista Comunicación y Cultura, N 12, 3-8. México: Galerna

Segato, R. (2010). *Estructuras elementales de la violencia*. Buenos Aires: Prometeo 3010 y Universidad Nacional de Quilmes.

Segato, R. (2014). *Género y colonialidad: en busca de claves de lectura y de un vocabulario estratégico descolonial*. En AA.VV. Horizontes del feminismo nuestroamericano (s/n). Antología crítica. Editorial La otra orilla. Recuperado de <http://bibliotecafeminista.com/horizonte-del-feminismo-nuestroamericano/>

Fuentes de periódicos:

Diario Clarín (13.09.2014) *Una fanática de los boliches, que abandonó la secundaria*. Recuperado de https://www.clarin.com/policiales/fanatica-boliches-abandono-secundaria_o_S1ek3YcD7g.html

Diario Clarín (30.12.2014) *La chica desaparecida es nieta de una de las mejores cocineras*. Recuperado de https://www.clarin.com/sociedad/policia-uruguay-incognita-desaparicion-lola_o_BkEgKQDqP7g.html

Diario Clarín (Sin fecha) *El crimen de Miaela García*. Recuperado de https://www.clarin.com/tema/el_crimen_de_micaela_garcia.html

CAPÍTULO 5

“LATINOAMERICANIZACIÓN” DE LO POLÍTICO EN ESPAÑA: DEL ANÁLISIS DEL DISCURSO AL DISEÑO DE LAS IMÁGENES

Dr. Víctor Silva Echeto, Universidad de Zaragoza, España

Resumen

El partido político PODEMOS en España ha posicionado a la imagen visual como un eje central de su estrategia y táctica electoral. Paralelamente, se produce una creciente “latinoamericanización” de lo político en España, desde las nuevas mediatizaciones (televisivas e Internet), donde los medios de comunicación plantean ese sintagma por negatividad con un alto grado de reduccionismos. En cambio, en esta ponencia se realiza un detenido análisis, a partir de propuestas teóricas y metodológicas, sobre las implicancias de esa “latinoamericanización”, tanto en el desborde de los partidos de izquierdas hacia los movimientos sociales como en los nuevos modos de construir ciudadanía. Conceptos como populismo, hegemonía y subalternidad, abajo y arriba y transversalidad se colocan en el centro del debate de la comunicación y de la economía política de *lo visual*. Por tanto, planteamos que el pasaje de la imagen política de los medios a una nueva mediatización de lo

visual, implica una transformación también en los conceptos (derecha/izquierda; hegemonía; conservadores/progresistas), en las estrategias semióticas (de lo discursivo a lo visual), en los escenarios políticos (cada día más televisuales). Para ello, se propone una metodología de alcance visual para el análisis de la actual comunicación y de la economía política (o de la imagen política). Desde los movimientos indigenistas, sindicales, estudiantiles latinoamericanos hasta el 15 M¹ en España, han implicado internacionalizar, también, los movimientos ciudadanos, subalternos y contraculturales. La pregunta que formulamos es por su síntoma en PODEMOS y sus antecedentes (anacronismo metodológico, de acuerdo a Didi-Huberman).

Metodología

Tradicionalmente los métodos de la comunicación política le otorgaban importancia al plano enunciativo, y en forma paralela, a la economía política del signo. Tanto desde la fenomenología, la deconstrucción, como desde la semiótica, eran los análisis textuales o discursivos, los que centraban las investigaciones, considerando, no sin razón, que la textualidad y la discursividad son claves para analizar la continuidad del relato. En definitiva, narración implica continuidad discursiva. Sin embargo, en los últimos años, se han encontrado con los límites de la interpretación, con fronteras que pasaban la acción política desde la discursividad al plano de lo visual. Sin embargo, las metodologías seguían centradas en los análisis textuales o discursivos. Martin Jay (2009: p. 21) en su estudio sobre la denigración de la visión en el pensamiento francés del siglo XX, propone como método el análisis del discurso, aunque reconoce que es “uno de los términos empleados con mayor imprecisión en nuestra época”. Pese a ella, “la palabra discurso continúa siendo el mayor término para denotar el nivel en que se localiza” el objeto de su investigación. “Tal objeto es un *corpus* de argumentos, metáforas, aserciones y prejuicios más o menos entremezclados, aglutinados por asociación más que por lógica bajo cualquier sentido estricto del término”. En el caso de la comunicación política y de la economía política del discurso, más aún, sus imágenes pueden encuadrarse en la consideración metodológica de Jay,

1 Se le conoce también como movimiento de los indignados y corresponde a un movimiento ciudadano formado a partir de la manifestación ocurrida el 15 de mayo de 2011 en la Puerta del Sol, Madrid, España.

aunque su debilidad de método está en analizar lo discursivo y no el conjunto de dispositivos visuales cada vez más diseminados y desterritorializados (rizomatizados si se me permite) producto de sus transformaciones en la mediatización de lo político.

Si centramos el análisis, en el contexto de la latinoamericanización de lo político en España, también la propuesta metodológica de Laclau y Mouffe (1987) es reductiva ya que retorna al análisis del discurso. Estos autores utilizan el análisis del discurso para analizar la noción de hegemonía como articulación: "una estructura discursiva no es una entidad meramente 'cognoscitiva' o 'contemplativa'; es una práctica articularia que constituye y organiza las relaciones sociales" (Laclau & Mouffe, 1987: pp. 161-162). Es, entonces, el análisis del discurso, no como análisis lingüístico neutral, sino como práctica política situada en la sociedad. Siguiendo la metodología de Laclau y Mouffe, Iñigo Errejón (2011), en su investigación sobre La lucha por la hegemonía durante el primer gobierno del MAS en Bolivia (2006-2009): un análisis discursivo, propone un análisis débil del discurso. Mientras que las versiones fuertes del discurso "se caracterizarían por una negación implícita o explícita de la importancia de los factores socioeconómicos sobre el campo discursivo, enfatizando en consecuencia el peso determinante de los discurso sobre lo político". Las débiles, "estarían más preparadas para reconocer, parcial o totalmente, la posibilidad de un mayor rol constitutivo de los factores socioeconómicos e 'intereses', inclinándose así a un mayor 'pluralismo metodológico'" (Mc Lenan, en Errejón, 2011: p.286).

Otra propuesta metodológica, para el análisis de la comunicación política, es la de Gonzalo Abril, quien, en el estudio de la cultura visual, aunque propone el pasaje de la semiótica a la política, continúa amparándose en aquella. "La semiótica es una excelente metodología para el análisis socio-cultural, y más en particular para el análisis de las imágenes y de los textos visuales, a condición de que se entienda como una metodología transdisciplinar y no constreñida por el principio de inmanentismo" (Abril, 2014: p.20). Propone perspectivas "como las de *enunciación*, la *intertextualidad*, la *acción discursiva*, que cuestionan la idea misma de 'objetos culturales', entendidos como 'productos' y desplazan la orientación epistemológica hacia los 'procesos'" (Abril, 2014: p. 20). Su propuesta es verbovisual y, en ella, las unidades de análisis son llamadas *textos visuales*. Es destacable que Abril sí afirma el componente *visual* de esas textualidades y no como Jay que se remite a lo discursivo *sin visualidad*.

Entonces, la hipótesis de esta investigación, es que el análisis del discurso se vuelve muy limitado para el análisis visual de la comunicación política y de la economía visual, en el contexto de la llamada latinoamericanización de lo político en España. Por tanto, como el análisis será de la imagen visual, se hará referencia al componente *verbovisual*, con herramientas metodológicas como la intericonicidad y el anacronismo de los textos e imágenes. Más aún, en los actuales debates sobre *el populismo*, en la llamada *democracia sentimental* (Arias, 2016).

Metodología: intericonicidad y anacronismo de las imágenes

Una propuesta destacada es la de Clément Chéroux, quien siguiendo el modelo de la intertextualidad de Genette (que a su vez sigue el dialógico de Bajtin y de Kristeva), se refiere a la “intericonicidad para evocar” imágenes “que remiten tanto (o más) a otras imágenes como a la realidad misma del acontecimiento” (2013: p. 49). Chéroux se refiere de manera particular al caso de la fotografía de prensa, y se pregunta: “¿Cuál es el sentido de esta ‘intericonicidad’? O, por decirlo de otra manera, ¿qué significa, para la prensa, recurrir a imágenes con fuerte valor ‘intericónico’?” Uno podría pensar en el valor icónico del pelo largo y la barba a medio afeitado de Pablo Iglesias, y las referencias a los llamados “barbudos” por Jean Paul Sartre cuando visitó Cuba, fundamentalmente, del entonces Ministro de Economía Ernesto “Che” Guevara y el valor visual que tiene esa imagen en la cultura generacional que emerge en los años sesenta del siglo XX (con los análisis, por ejemplo, de Stuart Hall sobre la contracultura -1968- y las subculturas juveniles de la postguerra -2015-).

El valor intericónico lo vinculamos al anacronismo de las imágenes, es decir, al “referirse a la historia para referirse al presente” o viceversa. El fuerte poder anacrónico de las imágenes, entonces, implica que las imágenes tienen una historia; pero su movimiento, su poder específico, no aparece en la historia más que como un síntoma o un malestar (Silva Echeto, 2016). Por tanto, implican el pliegue (o el entre) “exacto de la relación entre imagen e historia: las imágenes, desde luego, tienen una historia; pero lo que ellas son, su movimiento propio, su poder específico, no aparece en la historia más que como un síntoma -un malestar, una desmentida más o menos violenta, una suspensión” (Didi-Huberman, 2011: p. 48).

Desarrollo: transformaciones de la mediatización de lo político y de la economía política visual en España

Postsoberanía y Capital Mundial Integrado

PODEMOS, tiene una historia muy vinculada al 15 M y a los movimientos sociales post-políticos (podríamos llamarles) que surgen con fuerza en la segunda década de este siglo. Post-políticos y post-soberanos sin los entendemos como movimientos que articulan nuevas claves para entender lo político y la soberanía ya no como “debate comunicológico” entre partes, por un lado, o búsqueda de consensos, por otro, sino como crisis del relato que se unificaba en torno a ideologías. Es decir, se plantean como rupturas pos-ilustradas con aquellas “ideas” que buscaban una finalidad en el devenir de la comunidad. La crisis del socialismo “real”, el fin de la historia, la crítica a la democracia representativa, o a la representación sin más (el crimen perfecto), etc. son algunas de las características de estos movimientos que transforman la representación en *presentación en presente*. Oscar Ariel Cabezas (2013: pp.13-14), se refiere a esa condición postsoberana que ha afectado la propia construcción soberana del estado, producto de las mutaciones en el capital. Entiende la soberanía como una “diagramación territorial”, transformadas por las “dinámicas de articulación de la lógica tardía del capital”. En efecto, “la soberanía funcional a las inflexiones del Capital Mundial Integrado, ha entrado en una fase de mutación radical”, un fenómeno “directamente relacionado con los regímenes de acumulación del capitalismo tardío y de formas de dominación que en el rigor de las naturalizaciones han llegado a ser imperceptibles” (Cabezas, 2013: pp.13-14).

El 15-M, en ese contexto, logró captar un descontento diverso pero sorprendió a los movimientos políticos y sociales que seguían con la lógica representativa o soberana. El alto componente visual y cartográfico del movimiento desmanteló el sueño moderno. Su presencia en las calles y plazas, evidenció el vacío de la democracia representativa y su largo exordio narrativo. La biopolítica atravesó cuerpos motivados en el cuerpo a cuerpo.

Si la política se concebía desde la separación entre cuerpo y mente, estos movimientos atravesaron el plano de lo ideológico con lo biopolítico. Un cuerpo desnudo rodeado por la policía armada recordaba imágenes de la caída de Salvador Allende y del golpe de Estado en Chile el 11 de septiembre de 1973 o las actuales represiones a los estudiantes en ese mismo país. “Las

expectativas planteadas por el movimiento estudiantil del 2011” (y por el 15 M en España); “un movimiento que, precisamente, hizo saltar la impronta de ‘mercado’ y ‘consenso’ que había capturado a la sociedad chilena en la trampa de la ‘democracia como producto’ con la que ironiza la película” NO de Pablo Larraín, realizada en esos años. “La realización de la película de Pablo Larraín y su exhibición en Chile se vieron interferidas –en su contemporaneidad social y política- por cómo el movimiento estudiantil arremetió contra la ‘democracia como producto’” (Richard, 2014). Entonces, intericónicamente pueden vincularse sus escenas a las que los estudiantes estaban generando en la calle. Más aún en el caso del 15M, que se produce el mismo año en que los estudiantes chilenos salieron a la calle y torcieron el sentido de la política a través de lo político, vaciaron de relato a una “democracia” tutelada, y colocaron en el centro del debate la democratización de la educación. América Latina se encontraba atravesada por nuevas hegemonías y PODEMOS no estaba alejado de ellas. Es más, un sector del nuevo partido buscaba en las tesis de Ernesto Laclau un estatuto teórico y metodológico para una movilización que los desbordaba.

Latinoamericanización de lo político

Algunos de los sustentos conceptuales de la filosofía, la metodología y la comunicación política que PODEMOS incorporará directa o indirectamente, y, en este último caso, en muchos momentos introducido por los medios de comunicación son:

- el concepto de populismo;
- el pasaje de la ideología a la hegemonía;
- las nuevas subalternidades;
- el borramiento de las antiguas antinomias en beneficio de la transversalidad y de la diferencia;
- las transformaciones de la mediatización política.

Por espacio nos referiremos sólo a los dos primeros puntos, considerando su carácter intericónico e intertextual y el anacronismo de imágenes y textos.

La hegemonía

Si seguimos el método de análisis de la economía política visual del anacronismo, propuesto por Didier- Huberman (2007), es decir, de la vigencia estético- antropológica de temas, autores, que, a contramano, del método histórico-evolutivo, rompen con esa temporalidad y se reencuentran en distintas épocas pero resignificados, nos encontramos que uno de los autores más referenciados es Gramsci. Y, entre los temas, es el de la hegemonía, su resignificación en el concepto de populismo o el de la subalternidad. En efecto, la bibliografía de artículos y libros llega a unos 20 mil títulos. Para Perry Anderson (2016: p. 79), esa “apropiación, en una época tan diferente a la que conoció y enjuició”, se debe a dos características de su legado. “La primera es su multidimensionalidad”, es decir, la variedad de temas tratados. La segunda atracción magnética de esos textos reside en su fragmentación” (Anderson, 2016: 80). En esta ponencia, por su reducida extensión, nos referiremos a las resignificaciones (método anacrónico) de las tesis sobre la hegemonía, la subalternidad y la actualidad del concepto de populismo.

En resumen hay, por lo menos, cinco apropiaciones de la noción gramsciana de hegemonía: 1) la recepción de su obra en los estudios culturales, fundamentalmente, en Raymond Williams y Stuart Hall. 2) En la obra de Ernesto Laclau y Chantal Mouffe. 3) Su relectura en los estudios subalternos, en primer término, con Ranajit Guha. En estas últimas nos detendremos después con más atención por su influencia en la actual izquierda y en los movimientos sociales, los dos sujetos de investigación sobre los que nos venimos refiriendo 4) La resignificación de Giovanni Arrighi, mezclada con los estudios sobre el sistema-mundo-colonial y la historia de larga duración. 5) Finalmente, no hay que dejar de mencionar que, en América Latina, en el campo de la comunicación fue incorporada de manera temprana por Jesús Martín Barbero, junto con la noción de mediación.

Hegemonía y discurso

Ernesto Laclau (1994: p. 8), concibe las relaciones entre poder y representación, en un primer momento, a partir de incorporar las tesis de la deconstrucción mezcladas con las gramscianas sobre la hegemonía. Luego se centrará más en las tesis sobre el populismo y la hegemonía. Finalmente, su

vinculación con el kitcherismo lo llevará a ampliar ese marco conceptual y de acción política.

En un primer momento, junto con Chantal Mouffe (1987), Laclau vincula ideología a hegemonía, siguiendo las huellas de Gramsci. Hay que recordar que el teórico italiano produce tres desplazamientos en la noción de ideología que van a destacarlas Laclau y Mouffe: lo primero es no considerarla, de forma simple, como un sistema de ideas o proponerla como la falsa conciencia de los actores sociales, sino concebirla como un todo orgánico y relacional, encarnado en aparatos e instituciones que articulan principios básicos de un bloque histórico; el segundo desplazamiento, derivado del anterior, anula la posibilidad de “una lectura superestructuralista de lo ideológico” (Laclau y Mouffe, 1984: p. 117). Y el tercero implica una ruptura con la lectura reduccionista sobre el proceso de hegemonía. Por tanto, los sujetos políticos son “voluntades colectivas complejas” que articulan lo político y lo ideológico con las fuerzas históricas que se encuentran dispersas y fragmentadas. “La teoría gramsciana de la hegemonía acepta la complejidad social como condición misma de la lucha política, y a través de los tres desplazamientos que verifica respecto a la ‘doctrina de clases’ leninista sienta las bases para una práctica democrática de la política”, que compatibiliza “con una pluralidad de sujetos históricos” (Laclau y Mouffe, 1987: p. 124). La hegemonía, entonces, es una nueva lógica de reconstitución de lo social que recompone los fragmentos sociales, dislocados y dispersos. Más aún es una operación suplementaria y contingente, que desajusta los paradigmas de la racionalidad moderna.

Casi una década después de ese libro, Laclau, que continúa desarrollando las implicaciones de la noción de hegemonía, realiza un complejo rodeo por la lectura derridiana sobre Husserl (deconstrucción) hasta la impronta de Gramsci y propone que las intervenciones contingentes ocurren en un terreno “indecidible” (es decir, no decible, brecha o imposibilidad de nombrar) al que llama de “intervención hegemónica”.

La noción de hegemonía surgió, por tanto, para pensar el carácter político de las relaciones sociales en un espacio teórico que había asistido al colapso de la concepción marxista clásica de la denominada clase burguesa (dominante) (Laclau, 1994: p. 11). Así, “las articulaciones hegemónicas fueron consideradas desde el comienzo como construcciones contingentes, precarias y pragmáticas”. Son pensadas como agencias sociales inestables. Sus rasgos centrales son: el carácter contingente de las articulaciones hegemónicas y su condición

constitutiva, en tanto y en cuanto instituyen relaciones sociales, sin depender de ninguna racionalidad social a priori.

Las características centrales de la hegemonía, tal como la interpreta Laclau, son: primero, son instancias contingentes; segundo, son actos que constituyen al sujeto. A éste, en forma paralela, se lo presenta como una falta, “si necesito identificarme con algo, es, ante todo, porque carezco de una identidad plena”; y tercero, implica la conformación de prácticas discursivas como significantes fluctuantes o vacíos como les llamaba Lévi-Strauss o flotantes en la teoría de Lacan. La hegemonía conforma un lenguaje precario que intenta cubrir una brecha. En último término, Laclau recupera la categoría “de totalidad social”. Esa es una de las propuestas más polémicas de sus tesis sobre la hegemonía, porque implica que “en la medida en que toda acción social se lleva a cabo en un terreno sobredeterminado, ‘totaliza’ hasta cierto punto las relaciones sociales; pero ahora la totalidad pasa a ser el nombre, no ya de un cimiento, sino del horizonte” (Laclau, 1994: p. 22).

Esa totalidad, en otros textos del teórico argentino, asume la figura de la universalidad. De esa forma, una de las dimensiones de la hegemonía es la superación de la dicotomía entre universalidad y particularidad, aquella “sólo existe si se encarna –y subvierte– una particularidad, pero ninguna particularidad puede, por otro lado, tornarse política sino se ha convertido en el locus de efectos universalizantes” (Laclau, 2004: p. 61). Volvemos a la definición de la hegemonía como la “representación de una imposibilidad”. Habría que preguntarse, en el caso de PODEMOS, como se asume esa representación de una imposibilidad, y podríamos ensayar algunas respuestas: - la articulación entre partido político que se mueve en el terreno de la democracia representativa y de movimiento social que, en cambio, intenta movilizar las partes desarticuladas de lo político; - la articulación con un nuevo internacionalismo que se ya está produciendo, luego de la crisis de Syriza, en América Latina con nuevos movimientos que asumen la doble lógica: de la política (lo representativo) con lo político (la movilización), y, finalmente, la resignificación de significantes (patria; nación de naciones; multiculturalismo).

Las nuevas subalternidades

El concepto de subalternidad tuvo su punto de inflexión en los estudios subalternos, como decíamos con la resignificación de la teoría gramsciana realizada por Guha.

En el caso de los estudios subalternos, sus planteamientos rodean la pregunta de si el subalterno puede hablar. Es decir, la interrogante asume todas las complejidades de lo performativo. La pregunta que actúa produciendo un acontecimiento (o su imposibilidad) en la respuesta. Sin embargo, el devenir de lo político en España produjo una discursividad y visualidad sobre subalternidades que ya no son el exterior o afuera del proyecto occidental (India, África, América Latina), sino en su interior, cada vez más exteriorizado. La globalización, las migraciones, los procesos moleculares y rizomáticos han construido nuevas subalternidades que se pueden analizar en forma intericónica y en sus anacronismos.

Es más, en cierto momento se hace referencia a los nuevos partidos referidos a su subalternización o no subalternización. Sin embargo, hay que recordar que algunos de los integrantes de PODEMOS, como es el caso de Pablo Iglesias o Iñigo Errejón, ya habían tenido debates con teóricos post-coloniales (Mignolo) o de la izquierda decolonial latinoamericana (García Linera). Es más, Pablo Iglesias (2014) escribió un capítulo del libro: *Bolivia en movimiento. Movimientos sociales, subalternidades, hegemonías*, editado por la Vicepresidencia del Estado Plurinacional de Bolivia, titulado: “Las clases peligrosas. La interfaz boliviana en la resistencia global al capitalismo”. Ese artículo presenta tesis que, hoy, el mismo Iglesias no suscribiría: un esquema laclauiano sobre la hegemonía como “agentes contrasistémicos”, promovida por una política basada en programas identitarios nacional-populares (con la frase “la indianización de la izquierda europea radical”).

El concepto de populismo

Ernesto Laclau, desde muchas décadas venía trabajando el concepto de populismo vinculada a la cultura de masas. Las masas, en ese sentido, no eran vistas negativamente, como en la mayor parte de la tradición psicoanalítica o filosófica, sino como nuevas formas de articulación de diferencias. No era la clase la que explicaba el conflicto social sino las masas desclasadas. El populismo, en ese sentido, implica moverse en una tenue frontera o línea divisoria que está en permanente movimiento. En fechas recientes, se han publicado diversos textos tanto críticos como defensores del populismo (Aleman, 2016; Anderson, 2016; Arditi, 2016; Fernández Liria, 2016; Follari, 2010; Moreiras, 2016; Zanata, 2013). Desde la economía política y su metodología intericónica, se pueden ensayar tres respuestas para la crisis (o las

crisis) del capitalismo, en el contexto político en el que venimos analizando, obsérvese que las tres pueden enmarcarse en el análisis que los medios presentan de PODEMOS: una populista (tanto de derechas como de izquierdas), una marxista y, finalmente, una tercera psicoanalítica.

"Para un populista la causa de los problemas nunca es, en definitiva, el sistema como tal, sino el intruso que la corrompe" (Žižek, 2010: pp. 82). Un populista de derechas podría pensar en la inmigración (el miedo a los refugiados), uno de izquierdas en los especuladores financieros no en los capitalistas en cuanto tales. "La causa no es un defecto fatalmente inscrito en la estructura como tal, sino un elemento que no desempeña correctamente su papel dentro de la misma" (Žižek, 2010: pp. 82). Para el marxista y, en parte para el freudiano, "lo patológico (el comportamiento desviado de determinados elementos) es síntoma de lo normal, un indicador de lo que precisamente va mal en esa estructura amenazada por accesos 'patológicos'" (Žižek, 2010: pp. 82). Recuérdese que para Marx, las crisis económicas son fundamentales para entender el funcionamiento *normal* del capitalismo. Para Freud, los brotes histéricos, como fenómenos patológicos, dan la clave de la constitución, y contradicciones ocultas que sostienen el funcionamiento, de un sujeto "normal" (Žižek, 2010: pp. 82-ss). Žižek es radical al sostener que todo populismo es fascismo. Por tanto, se aleja de las tesis de Laclau. El primero vuelve a Lenin para analizar la crisis: "en la medida en que" el auténtico sentido del populismo "transforma el antagonismo social intrínseco en el antagonismo entre 'el pueblo' como unidad y su enemigo externo, esconde, 'en última instancia', una tendencia protofascista a largo plazo". Esa es la "razón por la que resulta problemático considerar cualquier tipo de movimiento comunista como una versión del populismo. Frente a una 'popularización' del comunismo, deberíamos permanecer fieles a la concepción leninista de la política como el arte de intervenir en situaciones coyunturales que, en sí mismas, están ahí como modos específicos de concentración de la contradicción (antagonismo) 'principal'. Es esta referencia permanente a la contradicción 'principal' lo que distingue las auténticas políticas 'radicales' de todos los populismos" (Žižek, 2010: p. 84).

En cambio, Ernesto Laclau centra su análisis del populismo en la articulación de fuerzas que, inicialmente, se encontraban antagonistas. Uno de sus primeros textos es de 1977 (traducción al castellano un año después). En efecto, cierra *Política e ideología en la teoría marxista. Capitalismo, fascismo,*

populismo, con un capítulo sobre “hacia una teoría del populismo”. Allí indica: “‘Populismo’ es un concepto a la vez elusivo y recurrente. Pocos conceptos han sido más ampliamente usados en el análisis político contemporáneo y, sin embargo, pocos han sido definidos con menor precisión” (Laclau, 1978: p. 165). Intuitivamente sabemos “a qué nos referimos cuando calificamos de populista a un movimiento o a una ideología, pero encontramos las mayores dificultades en traducir dicha intuición en conceptos”. El populismo “no es, en consecuencia, expresión del atraso ideológico de una clase dominada, sino por el contrario, expresión del momento en que el poder articulador de esa clase se impone hegemónicamente sobre el resto de la sociedad”. Ese es el primer movimiento “de la dialéctica entre ‘pueblo’ y ‘clase’”. Es decir, “*las clases no pueden afirmar su hegemonía sin articular al pueblo a su discurso, y la forma específica de esta articulación, en el caso de una clase que para afirmar su hegemonía debe enfrentarse al bloque de poder en su conjunto, será el populismo*” (Laclau, 1978: p. 230). Posteriormente, escribirá con Chantal Mouffe sobre hegemonía y estrategia socialista (Laclau y Mouffe, 1987), pero en ese texto no sigue con sus tesis sobre el populismo que retornará en *La razón populista*, quizás por la diferencia entre ambos en torno a ese esquivo concepto. Aunque, Mouffe después de su muerte escribirá varios textos, entre ellos, uno con Iñigo Errejón (2015).

Las posturas están enfrentadas: para Žižek el populismo nunca puede ser de izquierdas es *siempre protofascista*; para Fernández Liria o Jorge Alemán es *de izquierdas* (más en el momento actual) y para Laclau puede ser de izquierdas o de derechas. Lo decía Laclau en 1977: “es posible calificar de populistas a la vez a Hitler, a Mao o a Perón. No porque las bases sociales de sus movimientos fueran similares; no porque sus ideologías expresaran los mismos intereses de clase, sino porque en los discursos ideológicos de todos ellos las interpelaciones populares aparecen presentadas bajo la forma del antagonismo y no sólo de la diferencia” (Laclau, 1978: p. 204). Una ideología no es “populista” en el sentido en que es “conservadora”, “liberal” o “socialista”, por la simple razón de que esos tres términos se refieren a principios articuladores de las ideologías consideradas en su totalidad, “‘populismo’ alude a un tipo de contradicción que sólo existe como momento abstracto de un discurso ideológico” (Laclau, 1978: p. 206). Es el caso del peronismo o, más cerca en el tiempo, del kirchnerismo. Aún más, en la actualidad, de imágenes, políticas visuales, el populismo *es un espectro* que cruza transversalmente por lo político. En términos de Manuel Arias Maldonado (2017):

“Se refuerza así la dimensión plebiscitaria de la democracia, que favorece al líder populista; no digamos si, como sucede con Trump, tratamos con un maestro de la telerrealidad”. Contribuyen, además, “a ello la crisis de la mediación desencadenada por las nuevas tecnologías y la de los partidos tradicionales”. En forma simultánea, las redes sociales intensifican el tribalismo moral y sirven como mecanismos afectivos que expresan identidades antes que razones”. Por eso se habla de democracia posfactual y de la era de la postverdad: “porque la esfera pública se ha fragmentado en nichos emocionales donde la realidad tiene poco que decir. Hasta que la realidad habla, como ha sucedido en Grecia o sucederá en EE UU si Trump aplica políticas proteccionistas. Es interesante constatar también cómo el prestigio cultural del rebelde —el outsider enfrentado al sistema canonizado en el cine, la publicidad y los medios de comunicación— contribuye también al éxito del populista, quien a fin de cuentas vende su producto como una insurrección contra el establishment. La reforma es conformista, la insubordinación es sexy.

Por eso, proponíamos tres ámbitos metodológicos entremezclados: la intericonicidad; los poderes de acción, representación y creación; y el análisis de las imágenes como *anacronismos*. Es, en forma anacrónica, el llamado de la razón populista.

Conclusiones

En resumen, se han presentado sucintamente algunos de los debates por donde pasan hoy, las discusiones en torno a la “Comunicación, la ciudadanía y la democracia”, centrándola: 1. Una propuesta teórica sobre la economía política visual; 2. Una metodológica, coherente con lo anterior, donde se esbozan las claves de la llamada inter-iconicidad (tomadas de la intertextualidad) y del anacronismo antropológico de la imagen y, 3. Finalmente, se trazaron algunas de esas claves anacrónicas recuperadas del pensamiento de Gramsci y su resignificación en la actualidad. El reto es plantearse una teoría crítica, desde la economía política de lo visual, sobre el conflicto actual entre movimientos políticos y movimientos sociales y sus formas de articulación y conflicto (¿le llamaremos populismo?, pero esto lo dejamos para otro texto).

Bibliografía

Abril, G. (2014). *Estudios visuales, de la semiótica a la política*, Madrid, Plaza y Valdés.

Alemán, J. (2016). *Horizontes neoliberales de la subjetividad*, Traficante de sueños, Madrid.

Arditi, B. (2016). *La política en los bordes del liberalismo*, Gedisa, Barcelona.

Fernández Liria, C (2016). *En defensa del populismo*, Catarata, Madrid.

Follari, R. (2010). *La alternativa neopopulista*, Homo Sapiens, Rosario.

Anderson, B (2016). “Los herederos de Gramsci” en *New Left Review* 100, segunda época, septiembre-octubre, traficantes de sueños, Madrid.

Arias Maldonado, M. (2016). *La democracia sentimental*. Página Indómita, Madrid.

(2017). “El espectro populista”, diario El País, Madrid.

Butler, J; Laclau, E y Žižek, S (2000). *Contingencia, hegemonía, universalidad. Diálogos contemporáneos en la izquierda*, Fondo de Cultura Económica, México.

Cabezas, O. A. (2013). *Postsoberanía. Literatura, política y trabajo*, La cebra, Buenos Aires

Didi-Huberman, G. (2011). *Ante el tiempo*. Buenos Aires, Adriana Hidalgo.

Errejón, I (2011). *La lucha por la hegemonía durante el primer gobierno del MAS en Bolivia (2006-2009)*, tesis doctoral.

Errejón, I y Mouffe, C. (2015). *Construir pueblo. Hegemonía y radicalización de la democracia*, Icaria, Madrid.

Hall, S (2015). *Rituales de resistencia. Subculturas juveniles en la Gran Bretaña de postguerra*, Traficantes de sueños, Madrid.

(1968). *Los hippies. Una contracultura*. Anagrama, Barcelona.

Iglesias Turrión, P (2014). “Las clases peligrosas. La interfaz boliviana en la resistencia global al capitalismo” en *Bolivia en movimiento. Movimientos sociales, subalternidades, hegemonías*, Vicepresidencia del Estado Plurinacional, La Paz.

Jay, M (2009). *Ojos abatidos. La denigración de la visión en el pensamiento francés del siglo XX*, Akal, Madrid.

Laclau, E. (2005). *La razón populista*, México (DF), Fondo de Cultura Económica.

Laclau, E. (2004) “Identidad y hegemonía: el rol de la universalidad en la constitución de lógicas políticas”. *Contingencia, hegemonía, universalidad*, Fondo de Cultura Económica, Buenos Aires.

(1994). "Poder y representación". Sociedad. Buenos Aires, UBA, mayo.

Laclau, E. y Mouffe, C. (1987). *Hegemonía y estrategia socialista. Hacia una radicalización de la democracia*, Siglo XXI, Madrid.

Moreiras, A. (2016) "Sobre populismo y política. Hacia un populismo marraño", Texas University.

Richard, N. (2014). "Memoria contemplativa y memoria crítico-transformadora. Sobre la película NO de Pablo Larraín". Revista La Fuga, <http://www.lafuga.cl/memoria-contemplativa-y-memoria-critico-transformadora/675>, consulta: 21/09/2015.

Silva Echeto, V. (2016). *La desilusión de la imagen. Arqueología, cuerpo(s) y mirada(s)*, Barcelona, Gedisa.

Zanatta, L (2015). *El populismo*, Katz, Buenos Aires.

Žižek, S. (2010). "Un gesto leninista hoy. Contra la tentación populista" en *Lenin reactivado. Hacia una política de la verdad*, Madrid, Akal.

insensible al universalismo. No olvidemos, además, que la buguesía del siglo XX ejerce su poder sobre la historia, pero no sobre sus órganos críticos.

Si la idea de esfera pública de Habermas coloca en el centro de la concepción de opinión pública al público –es decir, al sujeto “público burgués”–, en los años treinta del siglo XX aparece un estudioso cuyo interés se concentra en la otra orilla, esto es, en las opiniones. No se trata de un sociólogo o de un historiador, sino de un experto en estadística: George Gallup. En 1936 da forma a sus intuiciones sobre la teoría del muestreo. Esto significa que intenta encontrar en un conjunto de individuos, seleccionados previamente mediante razonamientos lógicos y cálculos de probabilidades, las características de la población en general. Precisamente en 1936 Gallup sorprende a periodistas y políticos al acertar con el resultado de las elecciones presidenciales (que ganó Roosevelt por segunda vez) mediante un sondeo realizado a través de una muestra con 50 000 individuos, mientras que la revista *Literary Digest*, aun contando con más de dos millones de entrevistas (realizadas sin requisitos científicos en la composición de los entrevistados) fracasaba totalmente en su pronóstico.

Con la técnica de sondeo estudiada y puesta a punto por Gallup, la cadena de consideraciones intelectuales es solamente implícita: no existen huellas de documentación histórico-sociológica que puedan ser comparadas con el panorama trazado por Habermas o con los ponderados volúmenes de sociólogos célebres como Ferdinand Tönnies sobre el mismo tema. Y sin embargo la fuerza de la intuición de Gallup se mantiene intacta en el tiempo como se puede notar por la difusión y proliferación universal de los sondeos: en la modernidad del siglo XX es suficiente saber a quién se quiere sondear y a qué tipo de público se desea entrevistar. El resto viene solo porque parece que todos pueden tener una opinión y porque muy pocos se niegan a responder a los encuestadores. La opinión, de hecho, se equipara a un objeto al que se puede acceder siguiendo simplemente el procedimiento estadístico. Se pueden realizar encuestas y sondeos sobre la intención de voto y sobre la pasta de dientes, sobre política educativa y sobre urbanismo, sobre la Unión Europea y sobre los automóviles preferidos. Los sondeos hacen, de este modo, que en el binomio “opinión pública” se dé mayor importancia al primer término, dando por sentado que la cuestión no es problemática: si existe un grupo humano cualquiera (“universo, en términos estadísticos) será posible convertirlo

estadísticamente en una muestra y al final –et voilà– interrogarlo sobre la porción del mundo que interesa al entrevistador y a su cliente.

No parece necesario revisar aquí todas las opciones críticas que se han ido desarrollando acerca de los sondeos y de la equiparación acrítica entre sus resultados y el concepto de opinión pública. Quizás volvamos a ello más adelante. Por ahora es suficiente hacer referencia a una incisiva observación de Pierre Bourdieu en los años setenta del siglo XX, publicada en un breve ensayo que gozó en su momento de gran prestigio:

La “opinión pública” que se nos presenta en las primeras páginas de los periódicos bajo forma de porcentaje (el 60% de los franceses está a favor de...), esta opinión pública es un puro y simple artificio cuya función consiste en ocultar que el estado de opinión, en un determinado momento, es un sistema de fuerzas, de tensiones y que no existe un instrumento más inadecuado que un cálculo porcentual para representar el estado de opinión².

Sujetos sin objetos (“públicos sin “opiniones críticas”, es decir, disolución habermasiana de la opinión pública del siglo XX) y objetos sin sujetos (“opiniones” sondeadas sobre cualquier cosa sin tener en cuenta las características dinámicas de los públicos). Son excesivamente incompletas ambas narraciones como para permitirnos una mirada lúcida, analítica y a largo plazo de la cuestión. Uno puede seguir la orientación de Habermas abrazando la idea de que el nacimiento de una nueva forma de obrar en la comunicación sea tan utópica como racional, o caer en el reino de las oscilaciones porcentuales con la esperanza de atrapar el ‘trend’ ganador. Sea como fuere, en ambos casos –tan alejados uno del otro– resultará bastante difícil vivificar la antigua categoría de opinión pública.

Ha intentado hacerlo, concentrando gran parte de sus energías profesionales en ello, Elisabeth Noelle-Neumann, socióloga y encuestadora y autora del libro *La espiral del silencio* (1984)³. En su denso trabajo, Noelle-Neumann expone su idea sobre opinión pública sin dar por sentado que de ella se pueda hablar solo a partir de la modernidad. Al contrario: “El fenómeno tratado

2 Bourdieu P. (1973), *L'opinione pubblica non esiste*, in Cristante S. (editado por), *L'onda anonima*, op. cit., pp. 182-201.

3 Noelle-Neumann E. (1984), *La spirale del silenzio. Per una teoria dell'opinione pubblica*, Meltemi, Roma, 2002.

con el nombre de opinión pública es, por lo que sabemos hasta hoy, pancultural: la opinión pública se encuentra en todos los pueblos y en todas las épocas”⁴.

Merece la pena ocuparse de esta teoría partiendo de las definiciones que Noelle-Neumann sitúa de forma sintética al final de la edición alemana de su principal obra - *La espiral del silencio*- con finalidad didáctico-ilustrativa⁵. En primer lugar dice: “(...) la opinión pública es una opinión de sectores a los que se atribuye una cierta importancia, que puede exteriorizarse públicamente sin miedo a incurrir en sanciones y en la que pueden basarse las acciones públicas”⁶. Este primer punto es decisivo: la opinión pública a la que se refiere la estudiosa alemana depende tanto del tema tratado (que ha de ser relevante, como para Habermas) como de la posibilidad de manifestarla “sin el miedo a incurrir en sanciones”. Y sin embargo, las sanciones no están relacionadas con la censura jurídica o política, sino más bien socio-sicológica: se trata de la famosa metáfora de la “espiral del silencio”, es decir, de una condición de progresiva pérdida de la palabra en el espacio público por parte de quien se siente sometido a la amenaza del aislamiento. Esta amenaza, según Noelle- Neumann, es una sanción poderosísima y ha estado siempre presente en la historia ya que su fundamento es un aspecto de la naturaleza humana de tipo “social”. Citando a un numeroso y prestigioso grupo de autores de la historia del pensamiento humano (desde Cicerón hasta Tocqueville) la estudiosa alemana rodea la definición habermasiana de opinión pública con un pequeño ejército de ejemplos históricos de “espiral del silencio”. Este cerco a Habermas daría carta de naturaleza a la hipótesis según la cual la esfera pública es el terreno de juego en el que se dirime un acuerdo colectivo sobre temas de algún modo significativos. Lo que se pondría en juego sería, efectivamente, la integración social. Se trata, sin duda, de un cambio de dirección teórica bastante consistente al basarse en que no es insignificante, en ningún caso, entender de qué manera se sostiene la continuidad cotidiana de una sociedad. La respuesta, en cuanto a la producción y expresión de opiniones, deriva de la espiral del silencio. Los individuos, según Noelle-Neumann, cuando temen ser aislados por la mayoría, tienden a expresar cada vez con menos énfasis opiniones que podrían no

4 Noelle-Neumann E. (1996), *Chiave lessicale per una teoria dell'opinione pubblica*, en Cristante S. (editado por), *L'onda anonima*, op. cit., p. 203.

5 Todo el ensayo está traducido al italiano en Noelle-Neumann E. (1996), op. cit., pp. 202-228.

6 Noelle-Neumann E. (1996), op. cit., p. 202.

coincidir con las del coro, es decir, las dominantes. Este fenómeno determina flujos de conformidad que no tienen por qué deberse a la conveniencia de seguir la línea de las opiniones presumiblemente victoriosas (apostar al caballo ganador), sino más bien a las graves consecuencias que comportaría el aislamiento en el caso de que la opinión manifestada resultase extremadamente minoritaria. Este es el motivo por el que los individuos, cuando no están seguros del estado de opinión, evitan comunicar de palabra o de obra sus convicciones. Todo lo cual provoca que los carnets de un movimiento o partido se exhiban con despreocupación o terminen en el fondo de un cajón; que el periódico se muestre en público o se oculte entre otras publicaciones; o que el carácter polémico salga a relucir o apenas se manifieste.

Por otro lado, para Noelle-Neumann el conformismo no es solamente una fuerza oscura que limita la autonomía individual: mantener cohesionado el sistema social es algo tan complejo que es comprensible que exista un “clima de opinión” dominante respecto al cual la inquietud individual ante una posible marginación es una consecuencia natural. Noelle-Neumann sitúa en el espacio y en el tiempo los elementos que considera evidencias de su teoría, aún reconociendo que la “naturaleza social del ser humano” (esto es, su temor al aislamiento social) está en él “evidentemente arraigada como un instinto”⁷. Por ejemplo, la difusión de los medios de comunicación electrónicos durante el siglo XX intensifica lo que ya se había producido con la imprenta: “En un asunto controvertido tendrá mayor fuerza el punto de vista dominante en los medios de comunicación porque gracias a las argumentaciones, a los eslóganes y a las formulaciones servidos por tales medios, los defensores de dicho punto de vista podrán defenderlo con mayor facilidad que sus adversarios, cuyo punto de vista aparece poco o nada en los medios”⁸. Por ello, en el espacio y en el tiempo de un proceso de opinión pública los medios son un factor intensificador e influyente. En cualquier caso, existen otras variables reconducibles a categorías de individuos “peculiares”, los cuales o no sufren el temor al aislamiento o saben afrontarlo: se trata de ‘outsiders’ de la sociedad a los que Noelle-Neumann denomina como vanguardistas, herejes, minorías reprimidas, misioneros, reformadores, estudiosos y artistas (el núcleo duro o ‘hard core group’). Todos ellos, aunque con diferencias importantes entre una categoría y otra, pueden –en

7 Noelle-Neumann E. (1996), op. cit., p. 208.

8 Noelle-Neumann E. (1996), op. cit., p. 219.

por una parte, “mostrar las cartas” sobre cuáles son los créditos gnoseológicos de que disponemos; y por otra parte, permitirá comprender el arranque de nuestra “revisión teórica” del objeto de estudio que ahora planteamos: la Teoría de la Comunicación en relación con las nociones de discurso.

El estudio de la comunicación, que como objeto científico de conocimiento surgió en la última mitad del siglo XX, confirma el postulado de que lo que genéticamente es primero en la práctica cognitiva del sujeto, deviene el último objeto de su conocimiento analítico (Piaget, 1985)²⁶. Así, la comunicación, que como objeto científico de estudio no ha cumplido aún los 70 años, como práctica, sin embargo, contribuye genéticamente a producir al “ser social” y al propio “objeto social” de conocimiento. Y por el análisis epistemológico de la comunicación como objeto de estudio, se pueden despejar las propiedades del discurso que han cuestionado la teoría del conocimiento y la epistemología social, disciplinas que históricamente, y por este orden, la han precedido.

En poco más de sesenta años, la Teoría de la Comunicación ha sido primero una teoría física cuyos autores fueron Shannon y Weaver²⁷. Luego una teoría social, unas veces cuestionando los procesos de producción de significados lingüísticos aprovechando la obra de Saussure²⁸, y otras una teoría social aplicada a la antropología cognitiva, como en el caso de Lévi-Strauss. Más tarde, una teoría psicológica de la percepción, caso de Moles²⁹, y una teoría psicosocial de la interacción, caso de los autores de la Escuela de Palo Alto como Bateson³⁰ y Watzlawick³¹. Así pues, la comunicación se constituyó primero en objeto de análisis susceptible de poseer una explicación física, y luego lingüística, cognitiva, psicológica, etc.; y casi siempre que el objeto de estudio no fue la comunicación en general, sino la comunicación de masas en particular, la comunicación propiamente dicha no se cuestionaba como problema (pues se la suponía), sino como explicación de otro objeto distinto: la conducta o la estabilidad social, como en los positivismos y funcionalismos en psicología y sociología de los *Mass Media*; incluso para los autores

26 Piaget, J. (1985): *Psicología y Epistemología*, Planeta-Agostini, Barcelona

27 Shannon-Weaver (1945, 1981): *Teoría Matemática de la Comunicación*, Forja. Madrid

28 Saussure, F. (1916, 1945) *Curso de Lingüística general (Cours de linguistique générale)* Editorial Losada. Buenos Aires.

29 Moles, A. (1966) “Teoría informacional de la percepción” en VV. AA. *El concepto de información en la ciencia contemporánea. Siglo XXI*, México.

30 Bateson G. et. al (1984): *La nueva comunicación*, Kairós, Barcelona

31 Watzlawick, P., Beavin, J. H. y Jackson, D. D. (1983): *Teoría de la comunicación humana*, Herder, Barcelona.

de la Escuela de Frankfurt, la comunicación era sólo manifestación de otra cosa: la cultura como epifenómeno de la sociedad.

Como teoría científica, la teoría de la comunicación se ha visto obligada desde el principio a resolver epistemológicamente el problema de la verdad para el conocimiento de su objeto, la comunicación; y como teoría a propósito de objetos humanos intencionales se ha visto obligada a tomar en cuenta, como la teoría social, los fines. Respecto a su objeto han competido entre sí dos nociones epistémicas: la comunicación como *intercambio*, *transmisión de mensajes*; y la comunicación como conducta interactiva, como *interacción*; y cada una de estas nociones “epistémicas” (es decir, acotaciones, o definiciones) ha recibido una “revisión” distinta de fiabilidad o *verdad*, es decir, una praxis científica de validación: la verificación *formal* de orden, probabilidad, complejidad o *información*, por una parte, y, por otra, la verificación de carácter no formal, sino *material*, que se deriva de tomar en cuenta el uso humano de la expresión, o sea, el *significado* o el contenido.

Para el *fisicismo* comunicacional (Ver Cuadro 2), el conocimiento seguro sobre las propiedades del discurso a que aspira epistemológicamente una Ciencia de la comunicación trascendente, fija inicialmente la atención en un objeto general –la transmisión de mensajes–, y excluye de tomar en consideración los usos que los sujetos particulares hagan de esa transmisión y la articulación de expresiones y representaciones; y para esa acotación teórica, la praxis a ser verificada en la Ciencia de la Comunicación debe tomar como pauta la medida de la probabilidad –o Información (H)– de la transmisión física de los mensajes, desdeñando los significados particulares que los usuarios puedan asignarles. Para Shannon y Weaver, por tanto, la Teoría de la comunicación se valida al verificar la información de los flujos de mensajes, tomando en cuenta que el fin de cualquier transmisión de modulaciones energéticas no es otro que el de la fidelidad de la transmisión; será pues vana la propuesta científica que se plantee la verificación de una representación (significados) tomando en cuenta el fin de una interacción (uso de los mensajes), pues éste uso es coyuntural y no puede ser objeto del análisis orientado “al diseño de un sistema físico general de transmisión de señales, con independencia de cuáles sean la señales elegidas y su uso”, según palabras del propio Shannon (Shannon-Weaver 1948, -ver. esp., 1981-, 48).

También se ha planteado lo contrario, que el conocimiento seguro a que aspira una Ciencia de la Comunicación epistemológicamente válida para cuestionar la noción de discurso, reside, primero, en acotar teóricamente

la articulación de expresiones y representaciones fijando la atención en la *interacción* que el intercambio de mensajes facilita a los sujetos, y no en la *transmisión* de modulaciones energéticas; y que para esa acotación teórica, la praxis de la Ciencia de la Comunicación debe tomar como pauta, en segundo lugar, la medida de la complejidad lógica -o Información (H)- que las interacciones encierran más allá de la conciencia de los sujetos, desdeñando los significados particulares que los usuarios puedan manifestar. Este es el caso de la “*entropología*” estructuralista, reivindicada para la Antropología Social por Lévi-Strauss, y que Moles aplica a la dinámica de la percepción de mensajes del entorno, para la Psicología Social (Ver Cuadro 2).

CUADRO 2: *Fisicismo* comunicacional vs. Paradigma estructuralista de la Comunicación

	DISCURSO / PRAXIS EN COMUNICACIÓN	TRASCENDENCIA: CIENCIA DE LA COMUNICACIÓN	CONTINGENCIA: CONCIENCIA DE LA COMUNICACIÓN
<i>Fisicismo comunicacional de Shannon-Weaver</i>	<i>Discurso:</i> articulación de representaciones y expresiones	No hay discurso a ser analizado. Se fija la atención únicamente en un objeto general de estudio: la <i>transmisión</i> de mensajes	Se fija la atención en la acción del sujeto: <i>interacción</i> a través de mensajes
	<i>Praxis:</i> revisión de la verdad sobre el discurso	Se toma como pauta la medida de la probabilidad (<i>información</i>) de la transmisión física de los mensajes	Se toman como pauta los significados particulares que los usuarios puedan asignar a los mensajes
Paradigma <i>estructuralista</i> de la Comunicación	<i>Discurso:</i> articulación de representaciones y expresiones	Se fija la atención en la <i>interacción</i> de los sujetos a través de mensajes	Se fija la atención en un objeto particular de estudio: sea la <i>transmisión</i> de mensajes u otra cosa
	<i>Praxis:</i> revisión de la verdad sobre el discurso	Se toma como pauta el código lógico (<i>información</i>) oculto tras la interacción a través de mensajes	Se toman como pauta los <i>significados</i> particulares que los usuarios puedan manifestar
	CONOCIMIENTO	SEGURO	INSEGURO

Adaptación a partir de Piñuel J.L. y Lozano, C. (2006).pp. 300 ss.

En efecto, como ya se ha comentado en Piñuel, J.L. & Lozano, C. (Op. ci, pp. 298 ss):

Lévi-Strauss gustaba de denominar “entropología” a su Antropología Estructural, pues su pretensión científica era verificar un orden, una estructura lógica, desvelándole un sentido oculto a la interacción humana, con independencia de cuáles pudiesen ser las representaciones de los interactuantes a propósito de los objetos de la interacción: intercambio de bienes (economía), intercambio de mujeres (parentesco) e intercambio de símbolos (lenguajes); si tales intercambios, para Lévi-Strauss, verifican una estructura lógica similar, este orden vendrá a confirmar que el sentido oculto de toda interacción es reducir la aleatoriedad del acontecer, es crear una información, es producir una “negentropía” como base de toda organización social, de toda “hominización”. Lévi-Strauss eleva así la ciencia de la comunicación a paradigma epistemológico de todas las ciencias sociales, convirtiendo al operador informacional en ley universal de la interacción humana. Moles hace otro tanto al proponer que el sentido de toda percepción del entorno, de toda forma (*Gestalt*), es una reducción de la aleatoriedad, una entropía negativa, un orden informacional.

Desde otro punto de vista, característico de los enfoques de la escuela de Palo Alto (Watzlawick, Bateson, Beavin, Jackson), *comunicación* e *información* son las dos caras de la interacción humana como objeto de estudio. En efecto, para estos autores, hay dos perspectivas de observación en la interacción humana: el de la representación de los sujetos en función de lo que se expresa o se transmite, y el del orden (estructura, información) en función de las relaciones que es establecen cuando hay contacto, presencia, intercambio, o bien desde el momento en que aquellas se interrumpen. Planteada entonces como objeto de estudio la interacción humana, el conocimiento seguro a que se puede aspirar en *Teoría de comunicación*, no puede desentenderse epistemológicamente de contemplar también una *Teoría de la Información* (ver Cuadro 3).

PARTE 2. ANÁLISIS

CAPÍTULO 8

LA HISTORIA EN TIEMPO PRESENTE. FASCINACIONES TELEVISIVAS CON EL PASADO DE CHILE¹

Dr. Hans Stange M. y Dr. Claudio Salinas M., Universidad de Chile, Chile.

Resumen

Los estudios sobre el discurso televisivo, tanto en Chile como en España, Estados Unidos, el Reino Unido y otros países, siguen de cerca los postulados teóricos de las teorías generales de la comunicación, al punto de que éstas son indistinguibles de lo que podríamos llamar una “teoría de la televisión”. Las principales aportaciones teórico-críticas de los estudios semiológicos y los estudios culturales proponen que el discurso televisivo es interdependiente de los demás discursos sociales producidos en determinada época y lugar. Por esta razón, los discursos televisivos se difuminan en medio de la discursividad social, a la vez que mediatizan discursos sociales ya elaborados; carecen de un régimen institucional discursivo propio, por lo que se ven afectados inmediata y directamente por las determinaciones de otros regímenes institucionales y las funciones que éstos les imponen. Bajo estas condiciones, siguiendo a Martín Barbero (1991) y Eliseo Verón (1988, 1989), el

¹ Este artículo es parte de los resultados del proyecto *Discursos históricos en la ficción televisiva chilena* (CNCA N° 212977).

CAPÍTULO 9

RACISMO E INMIGRACIÓN. ANÁLISIS DE LA AGRESIVIDAD Y VIOLENCIA VERBAL EN LA TELEVISIÓN ESPAÑOLA

Dra. Toumader Chakour, Universidad Ibn Tofail, Marruecos

Resumen

Estudio de las manifestaciones verbales del racismo a través del análisis de los mecanismos lingüísticos utilizados en la televisión española a la hora de (re) presentar el fenómeno migratorio en el país. El objetivo es demostrar que la lengua desempeña un papel fundamental en la alimentación de prejuicios y estereotipos en la sociedad, condicionando los comportamientos y actitudes de los receptores. La metodología utilizada es la propia del Análisis del Discurso.

Introducción

La inmigración fue, desde hace décadas, uno de los temas sociales más tratados en la televisión española. La presencia de este fenómeno fue abordada en todo tipo de género televisivo (debates, entrevistas, tertulias, informativos, documentales, etc.). Basándonos en las normas establecidas

por los libros de estilo de distintas cadenas televisivas, la temática migratoria debe ser enfocada de manera positiva, con el debido respeto a los inmigrantes y a sus respectivas culturas de origen, usando adecuadamente una serie de elementos gramaticales, textuales, visuales y sonoros (RTVE, 2020). Sin embargo, este tratamiento informativo *deseable* entra en contradicción con la realidad de los medios de comunicación, en general, y la televisión, en particular. Las informaciones televisivas presentan la inmigración como un problema que hay que afrontar y resolver y no como una realidad que obedece a razones sociales, económicas y políticas (Lorite García, 2000).

Según Cardoso Carballo (2001: 132), “las noticias relacionadas con la inmigración y su contexto tienen mayoritariamente un carácter negativo, [...] no sólo por la información que transmiten, sino por el modo de hacerlo y el marco en que transcurre la noticia. Este carácter negativo es aplicable tanto a televisión como a radio y prensa”. Evidentemente, esta dimensión conflictiva y problemática percibida en el tratamiento informativo del fenómeno migratorio influye notoriamente en el pensamiento de los receptores y puede generar diferencias en sus respuestas cognitivas. El público recibe la información, la procesa y la entiende apoyándose en las observaciones y comentarios ofrecidos por los periodistas. Resultado: se llegan a producir prejuicios y opiniones sustancialmente diferentes sobre el asunto, marcadas esencialmente por la negatividad (Reese, 2001; De Vreese, 2003; Igartua et alii., 2006).

Varios son los factores que intervienen en la interpretación del mensaje televisivo. Nos referimos más precisamente a la lengua, imagen y sonido. Además del contenido lingüístico de la información -elemento indispensable para interpretar adecuadamente una noticia-, la imagen y el sonido desempeñan un papel relevante en el desvelamiento de la postura ideológica del emisor. En la televisión, sobre todo a la hora de tratar temáticas como la inmigración, estos tres elementos tienen una fuerte carga emocional y un gran efecto cognitivo sobre el receptor, pues orientan su pensamiento hacia diferentes direcciones ideológicas que terminan conformando y construyendo la perspectiva que tiene del fenómeno.

El objetivo principal del presente trabajo es estudiar las manifestaciones de agresividad y violencia verbal en la televisión española en relación con la inmigración. Nos ocuparemos, más precisamente, del análisis de la carga emocional y connotativa del léxico usado para la descripción del fenómeno migratorio y sus protagonistas en España. Intentaremos

demostrar que tanto las palabras *afectivas*, *emotivas* y *sensacionalistas* como las palabras que asocian al inmigrante con aspectos negativos como pueden ser la *criminalidad*, la *conflictividad*, etc.; contribuyen de forma eficaz a la manipulación del pensamiento y la creación de estereotipos y prejuicios acerca del colectivo inmigrante en el país. Nos basaremos en la metodología propia del Análisis del Discurso (van Dijk, 1999). Para ello, hemos utilizado un corpus fundamentalmente mediático, compuesto por fragmentos de programas televisivos.

1. Discriminación, racismo e inmigración

El aumento de las percepciones, en su mayoría negativas, acerca del fenómeno de la inmigración conlleva una distancia social infranqueable entre el colectivo inmigrante y los mismos autóctonos, una diferencia que frecuentemente se expresa en términos culturales y se fundamenta implícitamente en la convicción de que todos estos avatares económicos y políticos se deben a actitudes y modelos culturales caducados o erróneos y no a una posición de desigualdad en el sistema mundial. Esta diferencia está definida y es reconocible por diferentes elementos como el acento, el aspecto físico, las prácticas religiosas, la tendencia más acentuada al delito, etc. Goytisolo-Naïr (2002) afirman que solo el 33% de los inmigrantes vive en viviendas urbanas o en alojamientos parecidos a los de la población autóctona. Esta situación acentúa una vez más la distancia que existe entre los inmigrantes y la sociedad de acogida. Esta distancia genera, a menudo, el desprecio, la desconfianza, el miedo y el racismo hacia el *otro*.

El componente económico-cultural desempeña, pues, un papel diferenciador por excelencia que, por una parte, tiende a actuar como factor de discriminación y, por otra parte, hace de los propios inmigrantes los responsables -individual y colectivamente- de los males que les achacan y de la situación de explotación que padecen. Hay una notable tendencia a culpabilizar a los inmigrantes, mediante un mecanismo que los presenta como culpables de su inferioridad. Esta situación creada por el sistema español se considera como un ingrediente básico que desencadena el reforzamiento de los prejuicios. Estos, a su vez, engendran y legitiman la marginación y la exclusión. En palabras de Goytisolo-Naïr (2000: 127), “cuando las mentalidades, socarronamente atormentadas, entran en este círculo, cuando la mirada y las reacciones espontáneas se ven agitadas por

este fuego, entonces el odio se convierte en el aire maléfico respirado por unos y padecido por otros”.

Se multiplican los espacios sociales, económicos, laborales y culturales donde los inmigrantes son, de acuerdo con Sánchez et alii. (2005), el nuevo “chivo expiatorio”. Espacios donde se utilizan nuevos y antiguos mecanismos de exclusión; espacios donde un discurso de malestar y del peligro que suponen estos nuevos vecinos para la identidad y el bienestar de la sociedad receptora, se convierte en el eje del debate social. Se tiende a menudo a diferenciar entre “buenos y malos”, entre “nosotros y ellos” (legales/ilegales, comunitarios/extracomunitarios, etc.); siempre con la intención de marcar constantemente esta diferencia (van Dijk, 2003).

En definitiva, la acumulación de pensamientos negativos sobre la inmigración y sus protagonistas en España fomenta diferentes manifestaciones de racismo y discriminación hacia el otro. Esto se ve reflejado en los medios de comunicación, que acentúan una vez más la dimensión problemática del fenómeno. Los periodistas recurren a mecanismos de naturaleza lingüística y extralingüística para plasmar esta visión en la sociedad.

2. Agresividad, violencia verbal y discurso televisivo sobre la inmigración

Las cadenas televisivas españolas dedican un espacio y un tiempo destacados a todos los aspectos relacionados con el fenómeno migratorio. La inmigración sigue siendo tratada en la televisión española como un problema, un drama. Se mantiene la visión eurocéntrica, esto es, el *Nosotros* europeos y el *Ellos* inmigrantes tercermundistas. No se profundiza en los motivos de la inmigración, ni en la situación político-económica y social de los países de origen. Al ciudadano inmigrante se le muestra como un delincuente, agresivo y violento, o como una víctima, pasiva y sin capacidad de actuación. Hay un abuso reiterado en todas las narraciones de la palabra inmigrante, y prácticamente es nula la utilización de personas o ciudadanos para hacer referencia a estos individuos. Esta categorización como *inmigrante*, término con connotaciones claramente negativas en la sociedad española, supone en el imaginario colectivo una discriminación y marginación permanente.

Si dirigimos la mirada particularmente hacia la mujer inmigrante, su tratamiento audiovisual es aún más preocupante. Casi no aparece, y si lo hace,

a menudo se le muestra en planos muy sensacionalistas, esto es, cocinando con escasos recursos, cuidando a hijos con aspecto enfermizo, llegando en pateras en una situación infrahumana, etc. Sin embargo, en ningún momento se le muestra como una persona competente, que hace esfuerzos por progresar y que consigue éxitos en distintos niveles sociales, culturales, económicos, políticos e intelectuales. A pesar de las recomendaciones de los libros de estilo, publicados por diferentes cadenas televisivas, estas últimas continúan sobredimensionando los hechos, utilizando muchas veces palabras inapropiadas, violentas y descorteses, e introduciendo imágenes con finalidad sensacionalista.

Las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) y los inmigrantes tienen poca presencia como fuentes de información, y en el caso en que se les dé la voz suele ser sólo para enfatizar y poner el acento en las ideas postuladas por los periodistas. Es decir, sus declaraciones se emiten solo y únicamente cuando los emisores de la información televisiva quieren poner de relieve el estado trágico en que viven las personas extracomunitarias en España, o cuando estas últimas salen criticando sus propias culturas de origen. Así, hay que tener presente que hasta el hecho de entrevistar a personas extranjeras y/o miembros de ONG en algunos informativos no siempre es sinónimo de buenas prácticas, ya que este hecho puede tener como finalidad la espectacularización y la dramatización de la situación de los inmigrantes. El criterio de selección de las declaraciones emitidas remite claramente a su componente emotivo. Por lo tanto, la televisión española contribuye a dar una imagen no completa, sino que deformada y descontextualizada de la realidad migratoria. Para ello recurre a distintos recursos lingüísticos que permiten presentar dicha realidad.

3. El componente emocional en el lenguaje televisivo

Según Fernández et. alii. (2011), la mayor parte de los trabajos sobre la violencia en la televisión versan sobre lo que se ha llamado “el modelo de los efectos”. Este modelo entiende por tales la producción de ideas, las reacciones emocionales o las consecuencias en la conducta. Entre los efectos dignos de tener en consideración tienen una importancia fundamental las emociones que los espectadores experimentan al ver las escenas. Los efectos más relacionados con las emociones son el miedo, la ira y la desensibilización. El miedo, como reacción o como efecto de la visión de contenidos televisivos,

ha sido la emoción más destacada habitualmente (Cantor-Nathason, 1996; Shanahan, 1999). A veces, este sentimiento puede provocar reacciones, conductas o sentimientos agresivos que coincidirían más bien con la emoción de ira (Anderson, 2004). Por su parte, la desensibilización a la violencia, como efecto de la visión de contenidos violentos en la televisión, ha sido descrita como un estado emocional de habituación a las imágenes violentas (Zillmann-Weaver, 1999; Cantor, 2000). La desensibilización, o la saturación, no son emociones, sino estados, más o menos estables, en los cuales el individuo experimenta una falta de reacción, o una reacción menos intensa a las imágenes a las que antes había reaccionado de forma más fuerte. En este caso, se habla de un proceso psicológico contaminado de reducción de un estado emocional.

En nuestro corpus audiovisual, por ejemplo, el miedo puede provocarse a través de dos estrategias discursivas. La criminalización de la figura del inmigrante y la asociación de sus actos con aspectos como el delito, la droga y el terrorismo, es una estrategia que provoca en el receptor autóctono una sensación de temor, miedo e inquietud por la seguridad del país; lo que le conduce a respaldar aún más los estereotipos que operan sobre el fenómeno. Es más, en muchas ocasiones, el lenguaje televisivo puede llegar, a través del uso de un léxico muy cargado emocionalmente, a producir sentimientos de ira contra el colectivo inmigrante. Como veremos más adelante, los recursos lingüísticos que utilizan los periodistas para describir las acciones conflictivas y delictivas de los inmigrantes pueden crear una situación de alarma entre la opinión pública y dejar que adopte una idea compacta del fenómeno migratorio, marcada esencialmente por la negatividad.

La desensibilización en la televisión española se observa especialmente en la estrategia de dramatización de la situación del inmigrante. Las imágenes impactantes que se proyectan de la llegada de estas personas a la península están siendo cada vez menos chocantes para los espectadores, dada la frecuencia con la que se emiten en la televisión española. Este tipo de violencia, verbal y audiovisual, es menos perceptible que la violencia física, pero sus efectos son mucho más graves. Los recursos léxicos, contribuyen de forma decisiva a la promoción de actitudes de rechazo ante las personas inmigrantes. Algunos han considerado la palabra en la televisión como “arma de destrucción masiva” e incluso han llegado a designar al lenguaje mediático y a la violencia como una misma cosa. De acuerdo con Cebrián

(2007), el lenguaje va más allá de la simple función de designar las cosas; es tanto reflejo de la mente humana como canal de transmisión de pensamiento y emociones. Bolinger (1980) lo describe a su vez como un arma cargada que se puede disparar deliberadamente, pero que puede también herir o matar si se dispara por accidente. Los términos que se utilizan para designar la realidad migratoria son los que conforman nuestro pensamiento e incluso nuestra percepción de las cosas.

En suma, las imágenes de violencia, proyectadas a través de la televisión en relación con la inmigración, *impactan*, es decir, emocionan y movilizan, despiertan emociones con diferentes grados de intensidad que, por lo general, son altos. Esta emoción intensa tiene dos dimensiones o cualidades: por un lado, el contenido de las emociones es negativo, ya que se trata fundamentalmente de miedo, ira, sorpresa y tristeza; pero, por otro lado, el sentir una emoción intensa es atrayente e incluso placentero. El impacto producido por la visión de violencia real en la televisión es fundamentalmente emocional, pero tiene consecuencias actitudinales y comportamentales interesantes. Es lo que se irá reflejando en el análisis lingüístico que realizaremos a continuación.

4. Análisis de la (re)presentación del fenómeno migratorio en la televisión española. Acercamiento desde el Análisis del Discurso

Los flujos migratorios en España generan una situación de conflicto entre los ciudadanos autóctonos y el colectivo inmigrante. Los medios de comunicación, en general, y la televisión, en particular, son los que reflejan esta visión y contribuyen a consolidarla y sedimentarla en la línea de pensamiento popular español. Los aspectos más reiterados en la representación negativa de los inmigrantes en la televisión española son:

- a) La amenaza que supone la presencia de los inmigrantes para la seguridad de la sociedad de acogida. Son criminales, drogadictos, traficantes o terroristas. El aumento del índice de delincuencia en España se debe principalmente a su presencia.
- b) La situación dramática en la que viven estos individuos, tanto en su momento de llegada a la Península como a lo largo de su estancia en la sociedad española. Esto provoca sentimientos de compasión y pena en los ciudadanos autóctonos, pena por aquellas personas

que sufren de las consecuencias del subdesarrollo y por la mala organización de sus países de origen.

c) La mujer inmigrante es un ser maltratado y marginado por su propia sociedad de origen y explotado por sus compatriotas. En una palabra, conformista, valor muy discutible en la sociedad occidental actual.

En las siguientes páginas, estudiaremos las estrategias y recursos lingüísticos manejados para ridiculizar y atacar de forma directa la figura del inmigrante. Analizaremos los elementos léxicos y el efecto *shock* que provocan en muchas ocasiones en los receptores, contribuyendo, de esta forma, a la expresión de la violencia y agresividad verbal hacia la figura del inmigrante.

a) Dramatización y victimización de la figura del inmigrante

En un número elevado de noticias televisivas, las referencias al estado dramático y las condiciones inhumanas en las que viven los inmigrantes son muy frecuentes. El dramatismo de los acontecimientos salta a la vista cada vez que se narran aspectos relativos a la llegada de inmigrantes a las costas españolas. La figura de la mujer, en particular, sobresale en la mayoría de estas emisiones. Su presencia se hace imprescindible cada vez que se quiera dramatizar el estado en que llegan, viven, trabajan, etc., las personas inmigrantes. Incluir detalles específicos sobre la mujer es una herramienta esencial de las que se sirven los periodistas para crear un ambiente trágico ante los ojos del telespectador.

Evidentemente, la plasmación de esta estrategia, que presenta al inmigrante como un ser pasivo e indefenso, se manifiesta en el uso de varios recursos lingüísticos. El léxico afectivo y emotivo, por ejemplo, es el recurso esencial que hemos detectado en nuestro corpus televisivo. La dramatización de la situación de los inmigrantes se realiza mediante dos elementos fundamentales:

a) El uso de un léxico afectivo y emotivo, estrechamente relacionado con los sentimientos de frustración y desesperación que expresan, en muchas ocasiones, los propios inmigrantes. Sustantivos, adjetivos, verbos y adverbios son herramientas esenciales que se unen para

invitar al receptor a la conmoción y compasión.

b) El empleo de un léxico perteneciente al campo semántico de la necesidad y la dependencia. La figura del inmigrante se presenta siempre desde una posición de inferioridad con respecto a la población autóctona. Lograr un buen futuro y una vida decente está siempre en manos del *Nosotros* y de *nuestras* decisiones.

Veamos los ejemplos siguientes:

1) Los sueños de muchos inmigrantes que llegan a nuestro país se pueden ver frustrados por el desconocimiento del idioma. Buscar un trabajo, escolarizar a los hijos, o ir al médico, se convierten en tareas imposibles por la barrera del lenguaje.

(EFE, Noticias, 21/ 08/ 2008).

2) Nosotros, pasajeros de segunda clase, sabíamos que éramos exportados. No habíamos tenido otra opción. En nuestra ciudad, de la que ahora nos alejábamos a nuestro pesar, habíamos dejado pequeñas y grandes preocupaciones. No teníamos ocupación alguna. Postizábamos días tras días en las aceras apoyados en las paredes, mirábamos con una mirada extraviada y estúpida al vacío, la gente, las cosas. La inmigración era nuestro sueño (NEXOS. Documental: La otra orilla, 2004).

3) Muchas de las mujeres que piden una orden de protección acaban solicitando que se anule porque piensan que el maltratador ha cambiado. Ese es el caso de la mujer rusa que fue asesinada por su ex pareja después de ir de un programa de televisión (TELE 5, 27/11/2007).

En el ejemplo (1), observamos el uso de un repertorio terminológico lleno de afectividad y emoción. *Sueño* es un término altamente connotativo, sobre todo cuando se presenta en relación con una población que encuentra, según afirman los medios de comunicación españoles, muchas dificultades para integrarse a la sociedad de acogida. Por lo general, las connotaciones axiológicas de este término, independientemente del contexto en que se emplee, pueden ser positivas o, a veces, negativas. Equivale a las aspiraciones y los deseos que cada persona, inmigrante o no inmigrante, tiene en la vida. Sin embargo, en el caso de los inmigrantes, este *sueño* en muchas ocasiones

puede verse *frustrado* por varias razones. El participio *frustrado* es el que determina y limita los valores axiológicos de la palabra en este fragmento. La carga valorativa que aporta este elemento conduce a la desesperación e induce al lector a expresar sentimientos de pena y compasión por la situación en la que vive el inmigrante en España. El determinante cuantitativo *muchos* es el que intensifica aún más la dimensión trágica de la noticia relatada. Transmite la idea de que la mayoría de las personas inmigrantes no logran integrarse en la sociedad de acogida por la barrera idiomática. Esta barrera dificulta e incluso imposibilita la integración del inmigrante.

Esto aparece expresado en el enunciado “buscar un trabajo, escolarizar a los hijos o ir al médico se convierten en tareas imposibles por la barrera del lenguaje”. La fuerza argumentativa del sustantivo *tareas* sufre un proceso de intensificación provocado por la incidencia del adjetivo *imposibles* que acentúa una vez más la pasividad e incapacidad de estas personas de guiarse por sí mismas, debido en este caso al desconocimiento del idioma de la sociedad de acogida. La imagen que se proyecta, pues, de la mayoría del colectivo inmigrante que llega a España es la de personas incultas e ignorantes, que emigran sin tener ni el menor conocimiento del idioma del país meta.

Observamos que el periodista, además de proyectar una imagen unipolar del colectivo, da por sentado la imposibilidad de poder conseguir cualquier progreso en este terreno, como si aprender un idioma fuera una tarea imposible para este tipo de personas. Se dramatiza la situación de esos individuos, pero al mismo tiempo se deja muy claro al receptor la idea de que la integración de los inmigrantes jamás podría ser realidad a causa del desconocimiento del idioma. Muy al contrario, cuando se habla en la televisión española del colectivo inglés, por ejemplo, que reside en la Península, y que en muchas ocasiones desconoce el idioma del país de acogida, y no muestra ningún interés por aprenderlo, no se plantea este tema, ni tampoco se habla del poco interés que manifiestan por integrarse. Pero, estos casos no llaman la atención de los periodistas, en primer lugar, porque son ciudadanos comunitarios y, en segundo lugar, por tener en muchas ocasiones un poder adquisitivo superior al de los ciudadanos autóctonos.

Es más, históricamente, y en los países con tradición migratoria más antigua que la de España, la adquisición del idioma siempre ha sido una forma de voluntad de integración, que se ha pedido incluso en propuestas de ley, ya que es uno de los elementos del patrimonio histórico del país de

acogida. Por ejemplo, en Estados Unidos es requisito indispensable para poder residir en el país. Evidentemente, imponer la necesidad de saberse el idioma hablado por la sociedad de acogida es un elemento imprescindible para la correcta integración en el país. Sin embargo, el texto nos presenta este requisito como un objetivo inalcanzable e irrealizable, aspecto que imposibilita la integración del colectivo en España y tiñe su estancia con tintes melancólicos y trágicos.

En el ejemplo (2), la voz del inmigrante es la que sobresale del texto. Se trata de un documental emitido en TVE 1 en el año 2004. Las protagonistas son todas mujeres inmigrantes que cuentan la historia de su trayectoria. El panorama que impera en estos relatos es auténticamente trágico. Servirse de la voz del inmigrante como fuente principal de la información es una práctica muy común en los medios de comunicación españoles en relación con la inmigración. Es lo que percibimos en este ejemplo. Mujeres y hombres salen dramatizando su propia situación, aspecto que intensifica aún más la dimensión trágica del fenómeno migratorio. Para tal efecto, el léxico manejado expresa también mucha afectividad y emoción. El pronombre posesivo *nosotros* tiene como referente a los propios inmigrantes. Estos últimos se autodefinen como *pasajeros de segunda clase*. Es una denominación que, si bien puesta en boca de las personas en cuestión no puede concebirse descortés, proyecta una imagen muy desfavorable de estos individuos delante de la opinión pública. El imaginario que se formará de ellos en la mentalidad de la población autóctona es negativo. La situación de un caso concreto de personas se generaliza, de esta forma, a todo un grupo de personas que viven en España.

Lo mismo ocurre en el enunciado “sabíamos que éramos exportados”. Aquí se produce una auténtica cosificación, expresada también por el propio inmigrante. *Exportar*, según la definición que ofrece el DRAE, esto es, “vender géneros a otro país”, es una acción que se aplica a objetos y nunca a personas. En este caso, el participio de este verbo se maneja para hacer alusión a las personas inmigrantes, aspecto que convierte a estas últimas en una simple mercancía. El ataque va dirigido realmente al país de origen y no a la sociedad de acogida; es el que *vende* y *exporta* a su población. La sociedad de acogida no está implicada de ninguna manera en el tema. En este ejemplo, lo que se dramatiza es la situación de los ciudadanos inmigrantes en sus propios países de origen. El léxico manejado para describir las condiciones en las que vivían estas personas en sus países es altamente valorativo, porque

connota tristeza, decepción y desesperación. Para describirse, el narrador se sirve de sustantivos y adjetivos muy negativos (“mirada extraviada y estúpida”, por ejemplo). Tanto las connotaciones como las denotaciones de los adjetivos calificativos *extraviada* y *estúpida* orientan las dinámicas discursivas en un sentido muy negativo.

Evidentemente, la agresividad y violencia verbal hacia la figura del inmigrante no estriba precisamente en el contenido de lo que dicen estas personas, ya que al fin y al cabo quienes lo afirman son ellas; sino en la intención encubierta que persigue la televisión española al emitir este tipo de programas. La inclusión de la voz del inmigrante no pretende más que proyectar una imagen pasiva y negativa de estas personas. El papel argumentativo que desempeña es acentuar y enfatizar aún más la situación dramática y trágica en la que vive el colectivo. Es una forma estratégica e intencionada de manejar las fuentes informativas del documental. Dado que es un discurso mediatizado, lo que se ofrece es también producto de la visión del productor del programa, autóctono, miembro del endogrupo.

El ejemplo (3) nos ubica en otro contexto. Se trata de una noticia televisiva extraída de un informativo de la cadena de Tele 5. El léxico que se maneja en este caso no es afectivo, pero pertenece al campo léxico de la necesidad y dependencia. Esto se expresa a través del uso del verbo *pedir*. El inmigrante, y más concretamente la mujer inmigrante, se presenta siempre como víctima, ya sea de las condiciones socio-económicas donde vive, o bien de la explotación y el maltrato de sus propios compatriotas. Este fragmento nos ofrece la imagen típica que se proyecta de la mujer inmigrante desde los medios de comunicación españoles. Es una mujer ingenua, ignorante y sumisa. Se presenta como un ser que necesita siempre amparo de la sociedad de acogida. En el enunciado “muchas de las mujeres que piden una orden de protección acaban solicitando que se anule porque piensan que el maltratador ha cambiado”, el periodista echa mano de un léxico valorativo que conduce al lector hacia inferencias negativas en relación con la mujer inmigrante. En primer lugar, el término *muchas* intensifica la cantidad de mujeres que sufren la violencia doméstica en España. La victimización de estas personas estriba principalmente en el hecho de utilizar el léxico de la necesidad. *Pedir*, de acuerdo con la definición que otorga el DRAE, significa “rogar o demandar a alguien que dé o haga algo, de gracia o de justicia”. Quien pide siempre es necesitado de algo, más aún si se trata de una mujer inmigrante. Lo que se pide es una orden de protección. El sustantivo

protección contribuye una vez más a proyectar la imagen de una mujer pasiva que depende siempre de la ayuda y el amparo del *Nosotros*.

A continuación, el periodista resalta otra faceta de la personalidad de esta mujer. La inconsciencia e ignorancia son dos rasgos que obstaculizan su vida y le impiden gozar de los derechos y ventajas que le ofrece la sociedad de acogida. Es una mujer que se entrega fácilmente al engaño y la astucia de su pareja. A través de la perífrasis verbal “acaban solicitando que se anule la orden”, se enfatiza la ingenuidad de esta mujer que termina aceptando y permitiendo ser maltratada de nuevo. La nacionalidad de la misma destaca claramente en la noticia. Es una estrategia que siguen los periodistas para asociar cierto tipo de delitos al origen de algunos grupos de inmigrantes que viven en España.

b) Criminalización de la figura del inmigrante. Asociación de la inmigración con delincuencia, violencia, terrorismo e ilegalidad

La mayor incidencia de delitos producida por los inmigrantes extranjeros se concentra entre quienes se encuentran en situación irregular y, por tanto, en situación de marginación social, privados de recursos mínimos para sobrevivir. Por lo general, no se suele discutir o debatir las razones por las que se cometen estos delitos. Las fuentes oficiales, que protagonizan muy a menudo las noticias en relación con la criminalidad de los inmigrantes, a la hora de ofrecer las estadísticas policiales al respecto incluyen también los crímenes cometidos por extranjeros, no inmigrantes, procedentes del llamado “Primer Mundo”, en la categoría de inmigrantes, con lo cual la opinión pública no se percata de que muchos de estos crímenes son también cometidos por ciudadanos comunitarios y no solo extracomunitarios.

Estos contenidos emitidos acerca del colectivo en la televisión española contribuyen notablemente a producir efectos de agresividad y violencia en los receptores inmigrantes. Los recursos lingüísticos empleados en este sentido son mayoritariamente léxicos. Observamos un uso abundante de sustantivos con denotaciones y connotaciones negativas. Crean un panorama cargado de miedo, alerta y amenaza. Sirven para captar la atención del telespectador e introducirle implícitamente conceptos negativos acerca del fenómeno.

En el corpus televisivo utilizado para el estudio de la estrategia de criminalización de las acciones llevadas a cabo por los inmigrantes, hemos detectado el uso de dos recursos principales:

- a) El empleo de un repertorio terminológico cargado de valores negativos que connotan violencia y conflictividad. Sustantivos pertenecientes al campo semántico de la ilegalidad, peligro y terrorismo, o adjetivos intensificadores que enfatizan aún más la orientación negativa de estos sustantivos; son elementos que almacenan en la mente del telespectador estereotipos y prejuicios ya asentados en su línea de pensamiento popular.
- b) El uso de los gentilicios para destacar el origen de los delincuentes y dejar muy claro al lector que estas personas no pertenecen a los miembros del endogrupo. Es una forma de excluir al otro, poniendo en relación su nacionalidad con una categoría determinada de crimen.

Veamos los ejemplos siguientes:

1) Reyerta MULTITUDINARIA

Hasta cien jóvenes participaron anoche en una pelea con todo tipo de armas, incluidas pistolas. Un grupo de dominicanos apuñala seis veces por espalda a un joven de Alcorcón. La ciudad vuelve a movilizarse. La policía y la prensa no tardan en tomar el mando (Música y voces) (TELE 5, Informativos, 21/01/2007).

2) Nueva reyerta en Madrid entre bandas rivales. Solo había pasado unos minutos desde la pelea entre un grupo de Ñetas y Latin King. Un menor colombiano, un chaval de quince años, está muy grave después de recibir una puñalada en el abdomen y cortes en la cabeza (TVE 1, Informativos, 27/01/2008).

3) En su propia casa, una banda, al parecer, de albano-kosovares irrumpió en su mansión y le agredió salvajemente por negarse a dar la clave de una de sus cajas fuertes (ANTENA 3, Informativos, 20/12/2007).

4) Cayó desplomado tras recibir una puñalada mortal a plena luz del día y en el centro de Sitges delante de su novia y de sus amigos. Según los vecinos todo empezó con una pequeña discusión. Según cuentan los testigos, los agresores eran jóvenes y de origen sudamericano.

Testigo 1: le han dado un ojazo. He visto el chico que se ha caído

Testigo 2: a esa hora estaba ya casi muerto

Un grupo de jóvenes se abalanzó sobre él cuando paseaba junto a su novia y unos amigos, tras el crimen, los que le acompañaban,

iniciaron una persecución por las calles de Sitges hasta que llegaron a la estación de tren donde se vivieron momentos de tensión. Destrozados por su muerte, familiares y amigos han depositado flores y velas en el lugar donde fue apuñalado (LA 2, Informativos, 06/05/10).

En el ejemplo (1), se sigue proyectando la misma imagen del colectivo inmigrante, caracterizada por la tendencia de estas personas a cometer crímenes y delitos. Esta vez se trata de una reyerta MULTITUDINARIA que se produjo como consecuencia de la violencia de un grupo de inmigrantes dominicanos. Lo novedoso consiste en el hecho de que esta vez los protagonistas de este conflicto social no son únicamente los inmigrantes sino también los ciudadanos autóctonos. La pronunciación marcada del adjetivo *multitudinaria* es la que enfatiza el carácter popular y masivo de esta pelea. *Reyerta* es un sustantivo que aporta valores axiológicos muy negativos que conducen al telespectador al miedo y desconfianza hacia la población inmigrante. El adjetivo que se pospone a esta palabra intensifica aún más la dimensión de peligro connotada por el sustantivo. A lo largo del texto, se utiliza también otro sinónimo de *reyerta*, esto es, *pelea* que aporta los mismos valores de negatividad. El número de los participantes es *CIEN*. El periodista marca la entonación de este número para acentuar la cantidad de los participantes. El operador argumentativo *hasta*, que precede al numeral, desempeña un papel determinante en la acentuación de la enorme cantidad de los participantes. De acuerdo con C. Fuentes Rodríguez (2009: 183), *hasta* “es un elemento escalar que sitúa el argumento en dirección ascendente y actúa como elemento de fuerza argumentativa”. Entendemos, pues, que el uso de este operador no es fortuito. Su objetivo es acentuar el número de personas que participaron en esta reyerta. Su uso ofrece una información no precisa, lo que puede llevar al receptor a pensar en cantidades incluso superiores a las cien personas. Es más, el uso de palabras como *armas* y *pistolas*, en conjunción con el operador *hasta*, orientan al lector extrínsecamente hacia conclusiones inquietantes. Son términos fuertemente vinculados al campo de la violencia y el crimen, lo cual despierta la inquietud y preocupación de los receptores del mensaje televisivo.

En este evento, participan también los españoles. Pero su actitud se encuentra evidentemente justificada por el periodista. El motivo de ello es que “un grupo de dominicanos apuñala SEIS veces a un joven de Alcorcón”.

En primer lugar, se recurre al uso de *dominicanos*, un gentilicio que pretende, más que informar sobre la nacionalidad de los delincuentes, cargar las connotaciones axiológicas de esta nacionalidad con tintes negativos, relacionados con la agresividad y violencia. El acto criminal cometido por estas personas se describe con términos intensificadores. El verbo *apuñalar* pertenece a un campo léxico que connota alarma, peligro e inseguridad. Marcar la entonación del número seis para referirse a la cantidad de veces en las que fue apuñalado el joven español contribuye aún más a enfatizar la carga negativa del verbo. Por lo tanto, y dado el fallecimiento del joven español por culpa de ellos, la ciudad entera “vuelve a movilizarse”.

Llamativo es el uso de este verbo. Según el DRAE, *movilizarse* se define en su primera acepción como “poner en actividad o movimiento” y, en su segunda acepción, como “convocar, incorporar a filas, poner en pie de guerra tropas u otros elementos militares” (s.v. *movilizarse*). En este contexto, las dos acepciones pueden ser apropiadas a este uso, pues la palabra tiene una connotación bélica, de alarma y alerta. Sin embargo, pensamos que tal vez el uso de este verbo está condicionado, más que por la intención de crear alarma por el deseo de neutralizar la reacción negativa manifestada en la actitud de los vecinos y de la opinión pública en general. El periodista persigue atenuar el alto grado de descontento manifestado por la población autóctona al respecto, pero al mismo tiempo legitimar el movimiento ciudadano protagonizado por los autóctonos. Las causas sociales expuestas por el periodista son suficientes para provocar la movilización de la sociedad.

En el ejemplo (2), sin embargo, la *reyerta* no la protagonizan ambas partes, sino únicamente los inmigrantes. Percibimos el uso de dos palabras que poseen la misma acepción, a saber, *reyerta* y *pelea*. *Reyerta* aparece precedida del adjetivo *nueva*, elemento que refleja el carácter reiterativo de este tipo de conflictos producidos por las bandas inmigrantes. A continuación, el emisor introduce un dato aún más impactante para el receptor: “esta nueva reyerta se produce solo (...) unos minutos desde la pelea entre un grupo de Ñetas y Latin King”. Este aspecto marca la alta frecuencia con la que se producen estos actos delictivos, que tuvieron como víctima a “un menor colombiano, un chaval de quince años, está muy grave después de recibir una puñalada en el abdomen y cortes en la cabeza”. El léxico utilizado para describir el estado de este menor es marcadamente valorativo. Además de resaltar el origen del mismo, hecho que vincula directamente este tipo de conflictos con nacionalidades latinoamericanas, el periodista utiliza palabras con

connotaciones axiológicas negativas. El cuantificador *muy*, que antecede al adjetivo por sí mismo negativo *grave*, intensifica aún más la orientación argumentativa de la noticia, que conduce al receptor autóctono al miedo y horror. Los sustantivos *puñalada* y *cortes* plasman aún más la tendencia de estas bandas hacia la delincuencia y el crimen. El periodista hubiera podido utilizar palabras menos impactantes como *heridas*, por ejemplo.

Por lo tanto, la elección de estas palabras refleja el alto grado de subjetividad expresado por el autor. El problema estriba en que estas prácticas no afectan solo a los propios inmigrantes, sino que alcanza también a los ciudadanos autóctonos. Los fragmentos (3) y (4) son un buen reflejo de ello. En el ejemplo (3), se informa sobre una banda que irrumpió la mansión de una persona y le agredió salvajemente. El sustantivo *banda* nos ubica en un panorama lleno de tensiones y disturbios. La acción llevada a cabo por los miembros de esta banda se describe con el verbo *irrumpir* y *agredir*. Como puede observarse, las connotaciones axiológicas de los dos términos son negativas; asocian la delincuencia y la violencia a todo inmigrante de origen latinoamericano. El DRAE define el verbo *irrumpir* de la siguiente manera: “entrar violentamente en un lugar” (s.v. *irrumpir*). Así pues, tanto la denotación como la connotación del término orientan el discurso hacia dinámicas claramente negativas. Es más, el segundo verbo (*agredir*) manejado para la descripción de estas acciones delictivas aparece acompañado del adverbio modal *salvajemente*. Este elemento aumenta considerablemente la fuerza argumentativa del predicado al que se aplica.

En el ejemplo (4), se informa sobre la muerte de un ciudadano español que cayó desplomado tras recibir una puñalada MORTAL a plena luz del día. El adjetivo *mortal* intensifica aún más la carga negativa que aporta el sustantivo *puñalada*. La entonación ascendente del adjetivo colabora notablemente en este proceso de intensificación. El léxico utilizado, pues, es altamente connotativo y emotivo: transmite una sensación de alarma, de peligro a la vez que emotividad; advierte al telespectador del peligro de la situación, que se ve aún más enfatizada por la sucesión de dos eventos importantes que contrastan completamente con la franja horaria en la que se suelen cometer dichos delitos. Se trata de una puñalada mortal producida a plena luz y en el centro de Sitges. Estos dos últimos datos son aún más impactantes para el receptor. Normalmente, este tipo de agresiones se suele producir por la noche y en barrios marginales o calles vacías. Sin embargo, y esto alarma aún más la situación, esta vez el crimen se comete a plena luz del

día e incluso en el centro de la ciudad. El uso de la conjunción copulativa y en este contexto es un auténtico intensificador que sirve para recalcar la rareza de la ejecución de este crimen y lo “descarado” que es el agresor, que ya no se preocupa por pensar en cuál es el espacio y el tiempo adecuado para cometer su agresión. Se trata de la desprotección absoluta. La noche, por ser carga de misterios, invierte en actividades como esta. Conlleva peligro. Aunque el día protege, los inmigrantes se atreven incluso de día.

Conclusión

En definitiva, los recursos lingüísticos manejados en los fragmentos anteriores intervienen de forma decisiva en la interpretación de la información televisiva, sobre todo a la hora de abordar una temática tan delicada como la inmigración. El uso que se hace de estos elementos y los efectos perlocutivos que producen, difieren de un contexto a otro. En el caso de nuestro corpus, la visión general que se percibe de este fenómeno está dominada mayoritariamente por la negatividad. Evidentemente, el efecto negativo que tiene la noticia sobre los receptores recae esencialmente sobre el receptor inmigrante. Este último es quien concibe como agresiva y violenta la noticia, ya que su imagen social es la que se ve proyectada negativamente en la televisión española.

La caracterización constante del inmigrante en términos de criminalidad, invasión y exclusión social supone un acto amenazador de la figura de esta persona. Su imagen social se ve atacada y ridiculizada, su presencia es indeseable y se presenta como una fuente inagotable de conflictos interculturales. Es un ser que aparece siempre perseguido por las fuerzas de seguridad española por su condición de ilegal y clandestino. En las noticias televisivas, se intensifican todos los aspectos negativos de esta población y se minimizan sus aspectos positivos y su contribución económica y cultural a la sociedad de acogida. Muy al contrario, la sociedad española se presenta como tolerante, comprensiva y, en muchas ocasiones, compasiva y solidaria con *Ellos*.

Bibliografía

- Bolinger, D. (1980). *Language, the Loaded Weapon: The Use and Abuse of Language Today*. London: Longman.
- Cantor, J. - Nathanson, A. I. (1996). "Children's fright reactions to television news", en *Journal of Communication*, 46(4), 139-152.
- Cantor, J. (2000). "Media violence and children's emotions: Beyond the 'Smoking gun'". Paper presented at the *Annual Convention of the American Psychological Association*, Washington. Recuperado de http://joannecantor.com/EMOTIONS2_sgl.htm.
- Cardoso Carballo, J. M. et alii. (2001). "Globalización, medios de comunicación y la sociedad planetaria", en *Revista Latina de Comunicación Social*, 38. Recuperado de <http://www.ull.es/publicaciones/latina/2001/latina38feb/128cardoso.htm>
- Cebrián, S. (2007). *Violencia verbal en los medios de comunicación y estrategias para reducirla*. España: Universitat Jaume, Jornades de Foment de la Investigació.
- De Vreese, H. (2003). "Framing Europe: Television news and European integration", en *Javnost/The Public*, 10, 116-118.
- Fernández, C. - Revilla, J. C. - Domínguez R. (2011). "Las emociones que suscita la violencia en televisión", en *Comunicar*, nº 36, Vol. XVIII, 95-103.
- Fuentes Rodríguez, C. (2009). *Diccionario de Conectores y Operadores del Español*. Madrid: Arco/Libros.
- Goytisolo, J. - Nair, S. (2000). *El peaje de la vida*. Madrid: Aguilar.
- Igartua, J. J. et alii. (2006). "El tratamiento informativo de la inmigración en la prensa y la televisión española. Una aproximación empírica desde la Teoría del Framing", en *Global Media Journal Edición Iberoamericana*, 3(5), 1-15.
- Lorite García, N. (2006). "¿Puede ser científica y objetiva la mirada audiovisual de la realidad migratoria?", en Lario, M. (coord.), *Medios de comunicación e inmigración*. Murcia: Convivir Sin Racismo-CAM, 86-95.
- Real Academia de la Lengua Española (2001). *Diccionario de la Lengua Española (DRAE)*. Madrid: Espasa, 22ª ed. Recuperado en <http://lema.rae.es/drae/>.
- Reese, S. (2001). "Framing public life: A bridging model for media research", en Reese, S. - Gandy, o. - Grant, A. (eds.), *Framing public life*, Mahwah, NJ: Erlbaum, 7-31.

- RTVE (2020). *Manual de Estilo de la Corporación*. Recuperado de <http://manualdeestilo.rtve.es>
- Sánchez Elías, M. V. et alii. (2005). *Inmigrantes ¿vecinos y ciudadanos? La mediación intercultural en los servicios de inserción laboral de inmigrantes*. Sevilla: Fundación Sevilla Acoge.
- Shanahan, J. - Morgan, M. (1999). *Television and its Viewers: Cultivation Theory and Research*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Van Dijk, T. A. (1999). *Estudios sobre el discurso, Vol.2*. Barcelona: Gedisa.
- (2003). *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*. Barcelona: Gedisa.
- Zillmann, D. - Weaver, J. B. (1999). "Effects of prolonged exposure to gratuitous media violence on provoked and unprovoked hostile behavior", en *Journal of Applied Social Psychology*, 29(1), 145-165.

especialmente la versión dialéctica relacional de Fairclough (Chouliaraki & Fairclough, 1999; Fairclough, 2003) se basa en el realismo crítico de Bhaskar (1989) que reconoce la fuerza causativa de elementos naturales y sociales. En este sentido, el realismo crítico de Bhaskar también es estratificado: el más profundo es el nivel real – de los mecanismos y estructuras, (por ejemplo un volcán); el nivel mediano es el nivel actual en el que se manifiesta lo real (por ejemplo un volcán que irrumpe) el nivel empírico es el nivel de la experiencia humana. En el discurso, el hombre interpretará el fenómeno y su manifestación, por ejemplo, identificará la erupción como evento natural o como la (buena o mala) voluntad de Dios. Más en general, el ACD parte de la idea de que los discursos y las estructuras se constituyen mutuamente. Reconociendo la fuerza transformadora del discurso, el ACD también reconoce e investiga los límites de dicha fuerza, identificando características causales de objetos materiales y naturales que existen. La teoría del discurso también reconoce límites, teniendo claro la lucha discursiva por la hegemonía. Sin embargo, siempre serán luchas discursivas sin tener una separación entre factores discursivos y materiales o no discursivos, ya que para la teoría del discurso todo adquiere significado por el discurso (ver Montesaño Montessori 2009, 2011 para una discusión detallada). De todas maneras, ambas perspectivas tienen una base e intereses compartidos y se complementan mutuamente –la teoría del discurso proporciona una teoría sobre la hegemonía que carece ACD– mientras que el ACD proporciona marcos metodológicos concretos que implican un análisis semiótico que no existe con tanto detalle en la teoría del discurso. De tal forma, se han seguido la metodología propuesta por la línea discursivo-histórico en CDA (Reisigl & Wodak, 2001). Esto implicaba primero someter los datos a un análisis global de contenido por el cual se han seleccionado el modelo narrativo de Somers (1994) y el análisis de Deixis (Chilton, 2004). Luego se ha aplicado un análisis de estrategias discursivas y argumentativas (Reisigl & Wodak, 2001) y al final un análisis a nivel micro, analizando la sintaxis, rasgos lingüísticos y, para identificar ‘significantes vacíos’ y ‘puntos nodales’ se ha utilizado un programa para realizar ‘corpus lingüísticos’ que permitieron analizar en detalle palabras claves dentro de su co-texto y la estructura sintáctica de los dos discursos.

El análisis: Para el análisis global se ha utilizado el modelo de Somers (1994) que distingue las siguientes dimensiones: la metanarrativa que describe el contexto en el cual se encuentran los sujetos que aparecen en la

narrativa; la dimensión ontológica que implica la percepción del mundo, la identidad propia y la ajena; la dimensión epistemológica que se refiere a las fuentes de saber; y la narrativa pública que refiere a dimensiones que superan el individuo, como la familia, la Iglesia o la nación. A este modelo se ha añadido el análisis de Deixis que forma parte de la teoría política de Chilton (2004) destacando cómo se contextualizan las narrativas en el tiempo y en el espacio (véase Montesano Montessori, 2013). Para la segunda fase se han analizado las estrategias de deconstrucción, transformación y construcción (Wodak, de Cillia, Reisigl & Liebhart, 1999) y la argumentación (Van Eemeren & Grootendorst, 1992). De esta forma se pudo comparar la visión presentada en ambos discursos sobre el estatus quo, los cambios deseados y la transformación propuesta. Como resultado principal se encontró que mientras que Salinas propuso una democracia liberal y una nación unida, el EZLN deseaba una democracia radical y una nación multicultural. En la tercera fase se hizo un análisis retórica de las metáforas y otros rasgos, y se realizó un análisis de colocantes de las palabras claves en cada discurso: modernización (Salinas) y democracia (EZLN) (ver Montesano Montessori, 2009; 2013) para las descripciones completas.

La abducción: se consideró el principio de la abducción, que situó la investigación en su contexto sociopolítico e histórico. Luego se seleccionaron los datos y la teoría ya descrita. Durante las tres fases del análisis, se estableció un diálogo entre teoría y los datos empíricos. El resultado del análisis global implicaba una comparación de los dos discursos en cuanto a sus diferencias y similitudes. Viendo los resultados desde la perspectiva de la teoría del discurso, se estableció que el discurso de Salinas representaba un imaginario que tenía que impactar en el contexto socio-político (Montesano Montessori, 2009). Tal era el caso con el discurso de Salinas, que había llevado, entre otras cosas a un cambio constitucional. En cambio, se identificó el discurso del EZLN como un mito: era una alternativa al orden hegemónico, pero no había logrado un consenso, ni tuvo un efecto significativo a nivel nacional. La segunda fase del análisis demostró que ambos discursos utilizaban las mismas estrategias discursivas para rearticular México en dos direcciones radicalmente distintas. Salinas construyó una modernización radical con una democracia liberal y un nacionalismo cívico, mientras que el EZLN proponía una democracia radical y un nacionalismo étnico. Nuevamente se relacionaron los resultados con la teoría del discurso, encontrando que las estrategias de deconstrucción y de transformación corresponden

Un enfoque metodológico para investigar transformaciones hegemónicas y contrahegemónicas

Montesano Montessori, N. (2016b): A theoretical and methodological approach to social entrepreneurship as world-making and emancipation: social change as a projection in space and time. In: *Entrepreneurship & Regional Development*, DOI: 10.1080/08985626.2016.1221229 To link to this article: <http://dx.doi.org/10.1080/08985626.2016.1221229>

Morales López, E. (2011). Hacia dónde va el Análisis del Discurso. Tonos digital, 21 <http://www.um.es/tonosdigital/znum21/secciones/estudios-21-discurso.htm>. Accessed January 10, 2013.

Morales López, E. & Montesano Montessori, N. (2016). Podemos' shift of the political landscape in Spain: the emancipation of the 'demos'. Publicado por Kring voor Internationale Betrekkingen (KIB) de la Universidad de Lovaina (abril 24 de 2016). <http://kib.be/articles/1248/podemos-shift-of-the-political-landscape-in-spain-the-emancipation-of-the-demos>

Mouffe, C. (1993/2005). *The Return of the political*. New York: Verso.

Reisigl, M. & Wodak, R. (2001). *Discourse and discrimination. Rhetorics of racism and anti-Semitism*. London: Routledge.

Rindova, V., Barry, D. & D.J. Ketchen. (2009). Entrepreneurship as emancipation. *Academy of Management Review* 34, no. 3: 477-491.

Sarasvathy, S. (2012). Worldmaking. In: *Entrepreneurial action. Advances in Entrepreneurship, Firm Emergence and growth*, Vol. 14, 1-24. Emerald Group Publishing Ltd.

Somers, M. R. (1994). The narrative constitution of identity: A relational and network approach". *Theory and Society* 23: 605-649.

Touraine, A. 1985. An Introduction to the Study of Social Movements, in *Studies in Comparative International Development*, 35:4: 30-58.

Van Eemeren, F.H., Grootendorst, R., (1992). *Argumentation, Communication, and Fallacies. A Pragma-Dialectical Perspective*, Hillsdale: Lawrence Erlbaum.

Wodak, R., De Cillia, R., Reisigl, M. & Liebhart, K. (1999). *The discursive construction of national identity*. Edinburgh: Edinburgh University Press.

Wodak, R. & Meyer, M. (Eds). (2016, 3rd Ed.) *Methods of Critical Discourse Studies*. Los Angeles: Sage.

CAPÍTULO 11

EL ANÁLISIS DEL DISCURSO PERIODÍSTICO DESDE LA PERSPECTIVA DEL FRAMING

Dr. Marco Bruno, Universidad de Roma, La Sapienza, Italia

Resumen

Este capítulo tiene como objetivo principal proponer una sistematización de la perspectiva del framing en el análisis del discurso periodístico. En la base de la amplia utilización de esta perspectiva en estudios de medios y, en lo que respecta a esta contribución, específicamente en el análisis de la información, existe su capacidad para definir el papel de los medios en los procesos de construcción de conocimiento y discurso público. Esta es una perspectiva que, si se usa bien, muestra elementos de gran interés tanto a nivel teórico-conceptual como a nivel empírico y metodológico.

El capítulo se centra en particular en la dimensión metodológica y en el complejo proceso de operacionalización de los frames en el análisis del discurso periodístico, a partir de una clasificación de los principales métodos de investigación sobre el framing y los nodos problemáticos más relevantes. También es una cuestión de considerar cómo los procesos de framing se configuran como un “dispositivo” cultural y mediático complementario a otras dinámicas (a partir de la agenda setting), más tradicionalmente investigadas sobre el papel de los medios en el proceso de construcción social de la realidad.

Introducción

El framing como perspectiva empírica en los estudios de los medios

Las referencias a los conceptos de *framing* y de *frame analysis*, durante algunos años, abundan en las investigaciones empíricas sobre los medios y los contenidos periodísticos, a veces con no pocas distorsiones conceptuales e incertidumbres teóricas. El mismo concepto de *frame* se presta a un uso genérico, a veces improvisado, debido en primer lugar a su interdisciplinariedad intrínseca y a la superposición y estratificación de acepciones diferentes. Al limitarse a la esfera comunicativa y mediática, se utiliza de vez en cuando para referirse a un nivel avanzado de la *agenda setting*, a una simple tematización, a un cuadro ideológico, a un proceso afín a el *priming*, etc. Se habla, después, difusamente de marco interpretativo, clave de lectura, cuadro, perspectiva, etc., a un nivel más descriptivo, para evidenciar específicas opciones léxico-terminológicas, metáforas u otras opciones retóricas en la producción de contenido periodístico.

En cuanto al contenido de la información, la idea detrás del concepto del *frame* es que las dimensiones lingüística, argumentativa e icónica, así como la tematización de temas y sub-temas específicos, juegan un papel decisivo en los procesos de representación activando una acción, precisamente, de *framing*, entendido como un proceso mediante el cual los medios “enmarcan” un evento o tema, definiendo sus coordenadas interpretativas seleccionando, enfatizando u omitiendo algunos aspectos y no otros.

Se discutió también de un “*framing effect*”, por lo que el público adoptaría las mismas categorizaciones e interpretaciones adoptadas por los medios de comunicación, encuadrándolas de cierta manera en un tema dado. El tema de los efectos es central y, hasta cierto punto, implícito en cualquier reflexión sobre la construcción de significados por los medios de comunicación; el análisis sobre el *frame* puede entonces insertarse también dentro de la evolución de las teorías de la comunicación y los efectos de los medios. También, en esta contribución, trataremos de resaltar sobre todo los mecanismos representativos como tales, de alguna manera posponiendo la reflexión sobre el efecto producido en términos de consecuencias para el público. Asumimos, por lo tanto, una perspectiva que, aunque lejos de ignorar la centralidad del público y su papel en la negociación de las

representaciones sociales y los significados con los proveedores de información, examina principalmente el contenido transmitido por los medios de comunicación.

La dimensión empírica es por lo tanto explorada aquí abordando algunos de los nodos conceptuales y epistemológicos del *frame* como un dispositivo comunicativo y como una herramienta de análisis para el sociólogo o el especialista de la comunicación, que aplica su investigación al estudio de los procesos de comunicación y construcción de la realidad social, así como las prácticas de definición y producción de objetos y representaciones culturales¹.

Explicar el frame

De esta riqueza conceptual y definiciones es necesario extraer los elementos más útiles, instrumentalmente, al discurso que intentamos conducir². Desde un punto de vista comunicativo, el concepto de *frame* se refiere esencialmente a las formas en que los temas y las historias están representados, y a las formas en que a estos temas e historias se atribuyen significado. Se trata por lo menos de dos enfoques complementarios: el *frame* como un marco que delimita y que “encuadra” ciertos aspectos de un tema dado, y la estructura de las relaciones que organiza y conecta estos elementos y los hace coherentes; es así como la combinación de estos procesos representativos atribuye así a ese contenido un cierto significado entre los muchos posibles.

Ya la mera selección por los proveedores de información de aquellos aspectos considerados importantes representa, desde este punto de vista, una *news slant* (Entman, 1989, cit. en Marini, 2006, p. 71), es decir, una “inclinación” evaluativa e interpretativa de la noticia. Cada *issue* puede entonces ser representada a través de diversos ángulos y la perspectiva particular elegida puede influenciar el juicio del público hasta que cambien su opinión (Entman, 1993), incluso en términos de posicionamiento y apoyo político (Terkildsen & Schnell, 1997).

Tratando en detalle las diversas definiciones, es útil señalar que, sin embargo, se articulan en parte de un enfoque y una mayor especificación

1 Algunas de las reflexiones presentadas aquí han sido desarrolladas, por el autor, con más detalle en un texto monográfico (en italiano): Bruno, M. (2014), *Cornici di realtà. Il frame e l'analisi dell'informazione*. Milano: Guerini e Associati.

2 Para una visión más detallada de las diversas definiciones: Bruno, 2014, pp. 21-57.

los diferentes atributos y entre ellos y su objeto de referencia (ya sea un tema o un evento) construyen una específica acción de *framing*. Refiriéndose en particular a la obra de Tuchman (1978), el *framing* es el «proceso a través del cual los profesionales del periodismo dan orden [a los] eventos, los reordenan, les dan significado, identifican una directriz y al final los reportan» (Barisione, 2006, p. 31).

Por ello, los esquemas y modelos por los que se combinan los elementos caracterizan el contenido mediático en el sentido de que los «*media frames* are persistent patterns of cognition, interpretation, and presentation, of selection, emphasis, and exclusion, by which symbol-handlers routinely organise discourse, whether verbal or visual» (Gitlin, 1980, p. 7).

Modelos de framing

La *communication research* está sin duda en deuda con otras tradiciones de investigación en el *frame*; con ellas, la contribución de la psicología, en particular los enfoques psico-sociales y cognitivistas, es ciertamente importante. La investigación y los experimentos, por ejemplo, basados en la “manipulación” del *frame* son ilustrativos a este respecto. Estas investigaciones están buscando un *framing effect*, y el esquema clásico que las personas están sujetas a mensajes con *frame* específicos; luego se alteran las expresiones utilizadas para definir una situación o problema social⁴.

Debe decirse que la atención de muchos experimentos de manipulación son principalmente, si no exclusivamente, en la dimensión lingüística que tiende así a definir el *frame* de una manera bastante limitada y específica, por lo que se opone a conceptos más amplios y generales. En particular, tienden a definir polaridades de *frames*, en la mayoría de los casos pares dicotómicos de perspectivas interpretativas.

Los estudios que investigan el *frame* mediante manipulaciones del lenguaje tienden a detectar la única dimensión psicológica y perceptual, y en la práctica de la investigación, manipular el *frame* se refiere a una “definición comunicativa y lingüística” de la situación frecuentemente binaria. Los escenarios políticos y sociales que subyacen a la presentación de los eventos y emisiones dentro de ciertos marcos suelen

4 Un ejemplo clásico de este enfoque son los estudios de Tversky y Kahneman (en particular, 1981; véase también, Kahneman & Tverski, 1979 y Kahneman & Tverski, 1984).

ser multidimensionales y difícilmente reducibles a dos caracterizaciones alternativas de ellos. Estos son, por lo tanto, modos alternativos de definir situaciones y sus características, pero para las cuales las posibilidades son generalmente múltiples, y a menudo vinculadas a más opciones y no sólo a dos caminos construidos bajo condiciones artificiales, podríamos decir “en el laboratorio”.

Del mismo modo, en algunas investigaciones se prefiere la conceptualización del marco específico y delimitado por razones teóricas y sobre todo empíricas (por ejemplo Scheufele, 2000). Sin embargo, según de Vreese (2005b), la mayoría de estudios abarca, más o menos explícitamente, un marco más amplio y más general, una conceptualización deudora de la definición del *frame* como “la idea central de organización”. Esta definición del *frame* está relacionada con *la forma en que se presentan* las cuestiones (las *issues*) – a menudo opuestas a la fijación de la agenda, limitada a la importancia de las cuestiones – y se utiliza comúnmente en muchos estudios de noticias y parece ser una visión ampliamente intuitiva (a veces implícita) del proceso de *framing*.

Sin embargo, concepciones más generales y amplias consideran el *frame* como una clave para leer y enmarcar el tema (Marini, 2006, p. 69) y la perspectiva es definitivamente mucho más multidimensional. El *frame* es de hecho un marco que delimita, pero también impone una organización precisa de conceptos y argumentos dentro de él. En estos criterios de organización son muy relevantes los valores de referencia que, en una visión macro, definen las “visiones del mundo” en las que se inserta la narración de los eventos. Lo que entra en juego, también, es un valor moral, para algunos ideales ideológicos. Pero sobre todo, se asocia – aunque no se dice que lo reemplace – a los determinantes cognitivos, explorados principalmente por el enfoque psicosocial y la referencia a la dimensión cultural⁵.

Los *frames* activan así el conocimiento y estimulan «stocks of cultural morals and values, and create contexts» (Cappella & Jamieson, 1997, p. 47). La cuestión está directamente relacionada con la concepción de la cultura, y por lo tanto de las existencias de *frames* culturales potencialmente preexistentes y entonces disponibles, y que son estimuladas y activadas. El proceso de *framing* consiste, así, en que emergen grupos de significados a través del recuerdo y las «resonancias culturales» (Gamson, 1992).

5 Sobre el tema, cf. en particular Gamson, 1992.

El énfasis en la dimensión cultural es, por lo tanto, una referencia directa a la construcción de los *frames* como una producción de significados culturales. El *frame* se presenta entonces como un concepto multidimensional, que puede ser descrito como el conjunto de contenidos verbales, visuales y simbólicos que, organizados dentro de un texto, constituyen un momento significativo en la construcción de significados (Reese, 2003, p. 15).

Una clasificación de las investigaciones sobre el *frame*

En los últimos años, las referencias a el *frame* son uno de los enfoques más populares de la investigación aplicada en el campo de la comunicación, en algunos aspectos reemplazando en cantidad la teoría de la agenda setting y la cultivation theory (Bryant & Miron, 2004). Un estudio de Borah (2011) cuenta y analiza, en la década entre 1997 y 2007, 379 artículos en un total de 93 revistas científicas y de ciencias de la comunicación que se pueden catalogar como “framing research”⁶.

Las investigaciones sobre los *frames* en el periodismo frecuentemente comparte una pobre conceptualización del mismo concepto de *frame*: cuando ni siquiera se asume de forma implícita o casi intuitiva, las “referencias literarias” y las “definiciones teóricas” se complementan con su propia visión específica del *frame*, a menudo adecuada sólo para el propósito de ese trabajo. Evidentemente, esta forma de proceder es plenamente legítima y, probablemente, eficaz desde el punto de vista instrumental. De hecho, probablemente su eficacia empírica incluso en presencia de algunas deficiencias teórico-conceptuales es una de las fuerzas de un concepto que es muy maleable. Sin embargo, es bastante singular que, al profundizar, el consenso sobre el *frame* como dispositivo conceptual e instrumento analítico parezca más limitado de lo que se podría pensar, basándose en el número de estudios que lo utilizan como clave interpretativa en el análisis de la comunicación y de la información.

Además de los problemas ya reportados de conceptualizar el *frame* como una perspectiva teórica (Bruno, 2014; Cacciatore, Scheufele & Iyengar, 2016), también se limita el consenso sobre cuáles son los modos (de Vreese, 2005b, p. 53) con los cuales identificar los *frames*. El siguiente es un

6 También hay 35 artículos que mencionan el término pero no usan el *frame* como un instrumento empírico o teoría de referencia. Sobre la selección de revistas y sobre todo sobre los resultados de detalle, cf. Borah, 2011.

intento de poner orden en diferentes enfoques y en diferentes caminos de investigación.

Esta propuesta está articulada en tres ejes:

1. *frames* generales o específicos; detectado a través de
2. enfoques deductivos o inductivos; con métodos predominantemente
3. estándar o no estándar.

Frame generales y específicos

Una diferenciación significativa, basada en la naturaleza y en el contenido del *frame*, está entre *frame* generales o *frame* específicos. Algunos se relacionan con temas específicos y son relevantes solo para algunos de ellos, mientras que otros son capaces de trascender las limitaciones planteadas por el sujeto en cuestión y, como generales pero no necesariamente genéricos, ser identificados y efectivos en relación con diferentes temas y contextos potencialmente diferentes, incluyendo los culturales.

Frames generales

Los *frames* se utilizan de manera recurrentes y transversal en diferentes contextos empíricos, es posible identificar una tipología dentro de la misma categoría de *frames* generales.

Un primer set de *frames* se ocupa de los estudios sobre la comunicación política, en la mayoría de los casos estudiada con respecto a las campañas electorales.

El más común, y desde cierto punto de vista casi intuitivo, se refiere al esquema *ganar/perder* la competición política. Esta es una especificación del llamado “game schema” (Patterson, 1993) en las noticias de la campaña electoral. El “juego” se refiere a la colocación de los candidatos en la competencia política, entendida justo como *carrera*, “horse race”. Ciertamente es posible ampliar el discurso a todos aquellos *frames* que recogen plenamente desde el

7 Por ejemplo, se ha demostrado (Patterson, 1993) el aumento en el recurso del esquema de en la cobertura de las elecciones americanas entre 1960 y 1992.

vocabulario y la imaginación deportiva en la presentación e interpretación de las noticias, y la comunicación política ofrece innumerables ejemplos. Uno de ellos es el *strategic frames*. Evidentemente, esto es una extensión del esquema “de juego” que articula la comunicación política (no sólo en la campaña electoral), no sólo como una competencia, sino también como una “guerra de posición” en la que está implícita una visión estratégica (aparentemente de medio/largo período) de la imagen de los políticos, su posicionamiento y el tomar parte de expertos, periodistas, partidarios, incluyendo referencias generales a “ciudadanos”, “votantes”, “el País”, “instituciones” etc. Las noticias con un “frame estratégico” se centran en el binomio victoria/derrota, estilo, percepción y performance de los candidatos, con un lenguaje de guerra, juego, competencia y peso atribuido al público, incluso con referencia a encuestas de opinión⁸.

Un segundo conjunto de *frames* generales es vinculado a las convenciones y prácticas del periodismo. Entre ellos el más utilizado es ciertamente lo que distingue entre un tratamiento *temático* o *episódico* (Iyengar, 1991). Esta distinción se define sobre todo sobre la base de la práctica representativa de los productores de noticias y se concreta en la práctica de tratar con los eventos como *unicum* (*frame* episódico) o insertarlos en una temática más amplia (*frame* temático). Aunque si el mismo Iyengar señala que muy pocas historias son de hecho exclusivamente temáticas o episódicas (Id., 1991, 145), son obviamente los medios que las organizan de esta manera, incluso, y muy poca intervención del periodista: por ejemplo, es suficiente con abrir una noticia con frases tales como “enésimo episodio de ...”, insertando así el evento en una secuencia y luego en un “tema”. En cualquier caso, esta distinción entre *frames* episódicos o temáticos es muy útil y porque, como *frames* generales, pueden aplicarse a una variedad de *issues* (independientemente del contenido específico de la noticia), o porque conecta directamente un principio de organización (un solo caso más o menos desconectado de una cadena de eventos o un tema) a un modelo representativo⁹.

Otros estudiosos (Neuman et al., 1992) construyen una lista de *frames* posibles de aquellos que se cree que son utilizados por el público. Esta forma de proceder tiene ciertamente importantes implicaciones desde un punto

8 Sobre el tema, cf. entre otras Cappella & Jamieson, 1997; de Vreese, 2005a.

9 Específicamente, el autor identificó cómo la atribución de responsabilidades (el objeto principal de su estudio) se refiere más a menudo a la dimensión individual en *frames* episódicos y en dimensiones sociales y colectivas en el caso de *frames* temáticos (Iyengar, 1991).

de vista empírico y metodológico: es señalar los posibles *frames* a partir de una detección de cómo las personas normalmente interpretan los hechos y luego, una vez definidos estos *modelos de lectura de la realidad*, buscarlos en el periodismo, identificando indicadores apropiados de su presencia. Específicamente, los autores identifican los siguientes *frames*:

- *human impact*, en el cual el *frame* se centra en describir grupos e individuos afectados por un tema;
- *powerlessness*, en el cual el *frame* se relaciona con la presencia de fuerzas que superan las capacidades operativas de individuos o grupos;
- *económicos*, donde el *frame* se articula en términos de valor económico y cálculos de costo/beneficio;
- *valores morales*, en el que el *frame* se refiere a una dimensión ética, moral y de prescripciones sociales;
- *conflicto*, en el que el *frame* se refiere a la práctica periodística común para articular la historia en términos de choque y competencia entre dos posiciones, interpretaciones, etc.

Sobre esta distinción y sobre la de Iyengar (1991) se construye otra tipología bien conocida e indudablemente funcional; Semetko y Valkenburg (2000) utilizan, de hecho, las siguientes categorías:

- *conflicto*, *frame* que enfatiza el conflicto entre individuos, grupos o instituciones;
- *human interest*, *frame* que pertenece al lado humano e implica un ángulo emocional de presentación de los acontecimientos;
- *consecuencias económicas*, un *frame* que presenta un evento, un tema o un problema en términos de las consecuencias económicas para los individuos, grupos, instituciones, regiones, naciones;
- *aspectos morales*, un *frame* que inserta un evento, un tema o un problema en el contexto de principios religiosos o recetas morales. Dadas las normas profesionales de objetividad, los periodistas a menudo se refieren a los *frames* morales de una manera muy indirecta, por ejemplo, a través de citas o inferencias, o permitir que alguien más plantee la cuestión (Semetko & Valkenburg, 2000, p. 96; Neuman et al., 1992);

· *atribución de la responsabilidad*, un *frame* que presenta un tema o problema que centra la atención en la atribución de responsabilidad por causas o soluciones a gobiernos, instituciones o individuos.

Frames específicos

Los *frames* específicos son aquellos relacionados con un determinado tema o issue y, desde el punto de vista empírico, a menudo (pero no necesariamente) utilizados de vez en cuando con respecto a un objeto específico de investigación. Por esta razón, no es útil articular más tipología dentro de la categoría, pero sí señalar algunos ejemplos.

Sobre *frames* específicos trata la famosa obra de Gamson y Modigliani (1989), que estudia la evolución de los *frames* (comparándolos con los puntos de vista de los americanos) sobre la energía nuclear en las noticias (específicamente noticias televisivas, semanales, editoriales y caricaturas). Los *frames* identificados son el *progreso*, la *independencia energética*, la *responsabilidad pública*, el *ecologismo*, los *costos excesivos*, el “pacto con el diablo” y el fatalismo (*runaway*). El análisis de *frames* muestra diferencias en los diversos formatos de periodismo, pero sobre todo la evolución temporal de los modos representativos, especialmente en consideración de algunos accidentes de energía nuclear (Three Mile Island de 1979 y Chernobyl de 1986).

Frames específicos también se identifican en nuestra encuesta sobre la representación en los medios de comunicación italianos de una revuelta de los inmigrantes en Brescia (Bruno, 2013), en el que sobre la base del contenido de la noticia (temas, subtemas, personas interpeladas, dimensión léxical, imágenes, etc.) se ha señalado que el campo de la representación mediática estaba dividido entre 1. instituciones y políticas, portadores de un *frame securitario* y de orden público, 2. partidos, iglesia, sociedad civil, activistas, cuyos discursos fueron leídos en un *frame de solidaridad*. Y por último -y que surgió en su autonomía sólo en el proceso de observación y procesamiento de la información recogida-, 3. los mismos emigrantes, que en una rara ocasión de discurso directo y no mediado, expresaron su *propio frame de “derechos”*¹⁰.

Ciertamente, la especificidad de un *frame* está a favor de una mayor profundidad, precisión y capacidad explicativa, sin embargo, también puede

10 Sobre este mismo tema, la representación de las migraciones en los medios italianos, cf. también Binotto, Bruno, Lai, 2016.

tener desventajas en términos de relevancia cognitiva, capacidad de generalizar o controlar los resultados en el tiempo, o ofrecer elementos comparativos. Por otra parte, los *frames* demasiado genéricos y adecuados o adaptables a cada cuestión pueden resultar ineficaces o, en algunos casos, restituir resultados en gran medida descontados o tautológicos.

Probablemente, el investigador atento es sin duda capaz de establecer su propia investigación y optar por utilizar *frames* (al igual que otras “herramientas” de conocimiento) hasta el nivel óptimo de especificidad; o probablemente, de hecho, ambos enfoques son legítimos también en la consideración de los diferentes temas investigados, el mayor o menor conocimiento previo sobre estos y otros factores. Sin embargo, es cierto que algunas cuestiones son ciertamente muy sensibles a estas opciones, en primer lugar la comparabilidad de los resultados. La ausencia de comparaciones, de análisis longitudinales y de programas de investigación a largo plazo contribuye a «una de las tendencias más frustrantes en el estudio del *frame* y del *framing*», a saber, la práctica de «generar un conjunto único de marcos para cada uno investigación» (Hertog & McLeod, 2001, p. 150).

Pero es evidente que, a partir de listas de *frames* específicos encontradas en diferentes investigaciones, es posible crear listas que se pueden rastrear en otros casos y en referencia a diferentes campos temáticos, y por lo tanto pueden transformarse en *frames* generales. Un ejemplo puede ser el de algunos de los marcos específicos arriba identificados: *seguridad/orden público* (Bruno, 2013), *costos excesivos* o *responsabilidad pública* (Gamson & Modigliani, 1989).

Por otra parte, algunas *frames* pueden estar situadas en la intersección entre los generales y específicos, como el *frame* de “conflicto”, que puede definirse en términos específicos de un tema delimitado, o como uno de los *frames* generales donde el periodismo puede organizar sus propios informes de varias cuestiones.

Rutas empíricas deductivas e inductivas

Luego está el tema de la “postura” metodológica y de la dirección que elijamos en el camino interpretativo. Desde este punto de vista, es posible distinguir dos rutas que, por conveniencia explicativa y siguiendo algunas clasificaciones (de Vreese, 2005b), pueden definirse como deductivos o inductivos.

Enfoque deductivo

En el enfoque deductivo se analiza el contenido de los medios de comunicación y de las noticias con el fin de verificar si existe o no – y posiblemente el estudio de las articulaciones específicas – de determinados *frames* definidos *a priori*, o en cualquier caso cuya presencia es hipotetizada *ex ante*. A su vez, esta dimensión deductiva puede ser intersectada con la distinción, que acabamos de ver, entre *frames* generales, y por lo tanto considerada válida para diferentes argumentos y temas o *frames* específicos.

El enfoque *deductivo* con *frames generales* puede analizar textos comunicacionales a partir de distinciones tales como aquellas entre *frames* temáticos y episódicos, o referirse al llamado *game schema* que siempre ha sido discutido con los *frames* en general.

El enfoque *deductivo* con *frames específicos* consiste en definir *a priori* los *frames* a detectar, pero identificados entre los ya utilizados en la literatura sobre el tema o sobre temas similares, y en todo caso refiriéndose al ámbito temático específico.

Claramente esta segunda opción está indicada en el caso de fenómenos en cuya representación hay un patrimonio suficientemente sólido de conocimiento y evidencia empírica. A este respecto, por ejemplo, la verificación longitudinal de la persistencia o variación temporal de algunas prácticas representativas ya enfatizadas puede beneficiarse de una definición preliminar de los *frames* más reconocidos en el pasado; o la investigación de *frames* que sintetizan maneras de ver temas ampliamente adquiridos, por ejemplo, en el campo político-social, y de cual se intenta trazar la presencia, la fuerza y las combinaciones discursivas en los medios de comunicación.

Cuando se trata de *frames* definidos “*a priori*”, esto no significa que esta definición sea totalmente explícita en el protocolo de investigación o que sea una definición totalmente articulada y estrictamente definida: lo más probable – y esta es una opción claramente racional en la realización de la investigación – puede ser formular “*a priori*” definiciones suficientemente amplias, identificando algunas coordenadas generales que todavía pueden distinguir esta representación de otros competidores o alternativas, pero cuyas características más peculiares pueden definirse en términos más precisos sólo una vez que haya entrado en contacto con la “*materia prima*”, con los textos de las noticias realmente seleccionadas y analizadas.

Muchos estudiosos han optado por la investigación analizando el contenido del *frame* que se define y se operacionaliza de forma esquemática y, desde el punto de vista de la aplicación, identificados “a priori”. Se trata en la práctica de reconstruir (y sintetizar en una frase o locución) los enfoques político-discursivos típicos del debate, fácilmente detectables a partir del análisis de la literatura y la investigación de antecedentes sobre diversas posiciones en la arena pública¹¹.

Como ya se ha mencionado, los enfoques deductivos tienen un límite posible sobre el hecho de que dan lugar a menudo predecibles o incluso tautológicos, cuando el investigador se lleva a resaltar los aspectos que permiten encuadrar ese texto en particular dentro de las categorías ya dadas. En cualquier caso, es probable que tales enfoques sean útiles para verificar hipótesis dadas y permitir una buena comparabilidad entre objetos de investigación similares o el mismo objeto en su evolución temporal; sin embargo, es poco probable que tal enfoque pueda producir *frames* interpretativos verdaderamente originales o algún “descubrimiento” de tendencias o nuevas dinámicas representativas.

Enfoque inductivo

El enfoque inductivo, por el contrario, se basa en una fase de observación sobre el tema de la investigación (en nuestro caso los textos periodísticos), sobre la identificación de las clases de regularidad y homogeneidad, para proporcionar alguna forma de generalización, que a partir de casos individuales permite inferencias sobre la existencia de modelos representativos precisos. En un enfoque inductivo, por lo tanto, los *frames* emergen de los materiales durante el curso del análisis.

Pertenece ciertamente a este enfoque una investigación que se mueve en un amplio uso de formas de análisis automatizado de textos, del que deriva algún tipo de agrupamiento o de *cluster*, por ejemplo mediante la identificación de modelos léxicos-textuales (por ejemplo correlacionada con variables como actores o titulares de las noticias, etc.), y luego ir a “etiquetar” tal modelos como *frames*.

11 Una opción similar se ha aplicado en el análisis de “soluciones propuestas” en relación con los fenómenos de inmigración e inseguridad (Binotto, Bruno, Lai, 2016) con la definición de veinte “frases típicas” (por ejemplo *cambiar la ley de inmigración, aumentar las penas, aumentar los recursos para la aplicación de la ley, despenalizar los delitos de inmigración*, etc.) que sintetizan posiciones ampliamente utilizadas en los medios de comunicación y en el debate público, previamente aisladas a través de una investigación preliminar.

Los estudios con este enfoque han sido criticados por diversos temas, el principal de los cuales está relacionado con la difícil replicación y las posibles limitaciones en términos de intersubjetividad¹². Sin embargo, son capaces de evidenciar prácticas representativas particularmente interesantes, no necesariamente previsible, para un posible avance del conocimiento sobre la materia que se está tratando.

3) *El análisis de textos y los métodos estándar y no estándar*

Más que la distinción común entre enfoques cualitativos y cuantitativos, aquí se utilizará una clasificación de enfoques *estándar* y *no estándar*. Sería largo argumentar en profundidad esta elección, es suficiente referirse a una infertilidad sustantiva del contraste dicotómico usual entre estas dos perspectivas, por otro lado al hecho de que la dicotomía “análisis cuantitativo” versus “análisis cualitativo” puede ser en realidad indeterminada¹³, cuando se profundiza en la exploración, por ejemplo, el *fundamentum divisionis* (Montesperelli, s.a.). Esto es aún más significativo cuando el tema de la investigación es el contenido de los medios y/o los procesos comunicativos donde los “momentos” cualitativos están muy presentes también en las encuestas que se basan en un uso generalizado de la cantidad y el procesamiento estadístico de los datos y viceversa, la investigación clasificable como cualitativa puede contener consideraciones y elementos de atención para las dimensiones cuantitativas¹⁴. La división entre investigaciones *estándar* y *no estándar* no abandona el nodo cantidad/calidad, sino que lo incorpora y administra en términos más complejos y multidimensionales.

La investigación *estándar* tiene dos familias de técnicas (incluyendo conceptos, conocimientos prácticos), la familia del experimento y la asociación (Marradi, 1996); la familia experimental identifica los enlaces y la causalidad entre las propiedades y la familia de la asociación sólo identifica las relaciones entre las variables. La investigación *estándar* es más formalizada y tiende a producir aseveraciones impersonales; el conocimiento impersonal

12 Estos límites se han mencionado anteriormente, tratando de la distinción entre frames generales y específicos: cf., entre otros, Hertog & McLeod, 2001; de Vreese, 2005b.

13 Sobre la comparación de cantidad y calidad en la investigación sociológica, nos referimos a contribuciones en Cipolla, De Lillo, 1996. Para una clasificación de las investigaciones sobre el frame en las coordenadas cualitativos/cuantitativos (y experimental), cf. Barisione, 2009, pp. 119-122. Cf. D'Angelo & Kuypers, 2010; Reese, Gandy & Grant, 2003; Scheufele & Iyengar, 2014.

14 Por ejemplo, ver Altheide, 1996.

se expresa con aserciones que pueden estar sujetas al control empírico sin tener que recurrir al conocimiento personal (expreso o silencioso) de cualquier observador o investigador (Marradi, 1996; Montesperelli, s.a.). Por lo general, utiliza el uso de una matriz de datos o matriz de casos para variables, es decir, un conjunto vectorial (el vector puede definirse como una secuencia ordenada de información) en una fila, (los casos) que intersecan un haz de vectores en la columna (variables). La intersección de una fila-vector con una columna-vector define una celda de la matriz y cada celda contiene un datum. Con los datos en la matriz es posible detectar si hay una asociación entre las variables y cuán intenso es. Determinar si la asociación entre propiedades es una relación causal (de modo que hay una propiedad-causa y un propiedad-efecto) es algo que debe ser excluido en el análisis de los fenómenos humanos y sociales ya que no hay garantía de control total de todas las variables en juego. Esta opinión, que no es plenamente compartida por los epígonos de los enfoques cuantitativos, es una de las cuestiones más importantes en el debate entre los partidarios de los métodos cuantitativos y cualitativos. De hecho, muchos de los experimentos¹⁵ que han intentado demostrar la presencia de un “efecto *frame*” desde un punto de vista cuantitativo convergen en esta visión causal. Los enfoques estándar tienen limitaciones relacionadas principalmente con la tendencia a generalizar y con la transposición ingenua de técnicas de las llamadas “ciencias duras” a las ciencias humanas y sociales, que tienen que ver con diferentes variables y cuyas propiedades no son totalmente controlables, así como con la dificultad de establecer una invariancia de condiciones de contexto (necesaria, por ejemplo, desde un punto de vista experimental).

Lo contrario de la investigación *estándar* es una investigación *no estándar* (Ricolfi, 1997, Montesperelli, 2014). El conjunto no estándar combina enfoques cualitativos, no gerenciales, “hermenéuticos”, etnográficos; el conjunto “no estándar” está menos formalizado que las dos familias de técnicas estándar. No persigue el objetivo de la impersonalidad de las aserciones, de hecho, el conocimiento personal (explícito o tácito) se considera un recurso para la interpretación (Diana, Montesperelli, 2005; Montesperelli, 2014). Entre las características de los métodos no estándar existe una tendencia a minimizar la distancia entre el investigador, el sujeto de la investigación y el contexto. Debe recordarse que el sujeto de la investigación social está

15 Sobre los límites del método experimental en las ciencias humanas, cf. Montesperelli s.a.

generalmente representado por los sujetos y, en el caso de los procesos de comunicación, por los textos y significados expresados por tales “objetos”. El análisis no utiliza la matriz de datos y no apunta a destacar las asociaciones directas entre variables (incluso menos relaciones causales lineales) pero «entre porciones mayores y configurativas» (Montesperelli, s.a.): un texto periodístico, una práctica cotidiana en una sala de redacción, el contexto de fruición de un noticiario, etc. Otras características de los enfoques no estándar son la fuerte dependencia del contexto investigado, una tendencia a la orientación holística y hermenéutica, la desconfianza innata por las generalizaciones; al mismo tiempo, estas directrices son generalmente inductivas, ya que, más allá de la verificación de hipótesis, la investigación no estándar tiende a “escuchar”, explorar y conseguir los resultados de la observación. Entre los límites de los enfoques no estándar, existe la necesidad de una investigación “personal” altamente confiable, el riesgo de obtener resultados banales, anecdóticos o impresionísticos, y sobre todo el problema de la comparabilidad de los resultados y la falta de procedimientos codificados y replicables.

Hay que subrayar que la distinción entre el conjunto estándar (y sus dos familias, experimental y de asociación) y el conjunto no estándar no es una clasificación de mérito, ya que desde el punto de vista de la dignidad científica están en el mismo nivel (Marradi, 1996, p. 168). Esta distinción, sin embargo, sirve para categorizar rigurosamente los diversos enfoques de la investigación en ciencias sociales, resaltar los supuestos implícitos y explícitos, las potencialidades y limitaciones de cada enfoque y finalmente orientar las opciones operativas del investigador cuando se mueve en el campo empírico.

Análisis de los marcos en el periodismo. Algunos nodos del plan empírico

¿Dónde buscarlo? Los elementos “que hacen” frame en los contenidos periodísticos

En el análisis de los *frames* en la organización de la experiencia (y por lo tanto en un significado más general y no referido a sólo los medios de comunicación o solamente a el periodismo), Goffman (1974, p. 10) introduce el concepto de *strip*, los segmentos del flujo de actividades. El “recorte” y la “partición” de este flujo permite aislar la secuencia de eventos dentro del flujo más general de las acciones y relaciones humanas; los criterios subyacentes a esta subdivisión se refieren en primer lugar a los individuos y su perspectiva subjetiva, por lo que – dice Goffman – no es una subdivisión

“natural” hecha por sujetos o una subdivisión analítica del estudio: Se usa para referirse «any raw batch of occurrences (of whatever status in reality) that one wants to draw attention to as a starting point for analysis» (Ibid.).

Volviendo a los mensajes de los medios de comunicación, Entman (1993, p. 53) habla de “bits of information”: «frames highlight some bits of information about an item that is the subject of a communication, thereby elevating them in salience».

Hay que decir que la descomposición en elementos a someter al análisis no es un aspecto neutral de la investigación de *frame* ya que subraya que esto puede ser rastreado en los diversos elementos del mensaje de información. Es evidente que, abrazando un principio de conectividad entre los elementos y entre ellos y la dimensión cultural o política, entonces es necesario hacer una re-composición que no pierda de vista el “sentido general” que el *frame* atribuye a esa representación: si hay un *frame* interpretativo, esto sólo puede referirse a todo el contenido y no sólo a algunas de sus partes.

La descomposición del más general proceso de *framing* es indudablemente útil desde un punto de vista empírico, para hacerlo en alguna medida operacionalizable. La referencia es claramente a la transformación del concepto (en nuestro caso, es decir, el *framing* como proceso) en dimensiones problemáticas y, estas, en posibles indicadores. Obviamente, este movimiento está en la dirección de una selección de algunos aspectos y en cierta medida de una abstracción del caso concreto. Al mismo tiempo, es importante destacar aspectos que pueden ser operacionalizados (lo que no significa “mensurables” en términos estrictamente cuantitativos) y pueden identificarse de la manera más inequívoca posible y sobre todo con criterios intersubjetivamente válidos.

En el texto sobre la “espiral del cinismo”¹⁶, Cappella y Jamieson (1997) consideran que el labor de descubrimiento de *frames* no puede considerar todos los aspectos textuales y visuales del contenido analizado, dado el riesgo de una visión demasiado amplia¹⁷ y (añadiríamos) difícil de operacionalizar del proceso de *framing*. Al argumentar esta opción, identifican cuatro criterios para poder afirmar estar en presencia de un *frame*. Ante todo, debe tener

16 En el que los autores investigan la relación entre los ciudadanos y la prensa centrándose en la dimensión de la participación. Sus estudios ponen de relieve cómo la cobertura de las cuestiones políticas, a menudo basada en “frames estratégicos”, está implicada en la disminución de la confianza, el involucramiento y la participación de los ciudadanos en la política. Cf. también de Vreese, 2005a.

17 De hecho, sus discurso se extiende a factores de producción, que no pueden analizarse junto con los diversos elementos del contenido. Sobre el tema, cf. también de Vreese, 2005b.

características lingüísticas y conceptuales identificables; segundo, debe ser observado comúnmente en la práctica periodística; en tercer lugar, debe distinguirse de otras tramas; por último, debe tener una validez representativa (Ibid., p. 47 y p. 89), podemos decir “intersubjetiva”, así que también puede ser detectado por otros y por lo tanto no refleja una simple intuición o sugerencia del investigador.

Entman (1993, p. 52) habla de la presencia o ausencia de ciertas « keywords, stock phrases, stereotyped images, sources of information, and sentences that provide thematically reinforcing clusters of facts or judgments».

Por su parte, Van Gorp (2005) examina los siguientes aspectos para identificar los *frames* relacionados con la representación de los refugiados en la prensa belga: 1. *definición de los sujetos*, 2. *papel*, 3. *definición del problema*, 4. *fuerza del problema*, 5. *responsabilidad*, 6. *hipótesis de solución, encomendada*, 7. *valor ético-moral y base emocional*, 8. *metáforas*, 9. *estereotipos*, 10. *opciones retóricas*, 11. *imágenes visuales*¹⁸.

Muy específica es también la contribución de Gamson y Modigliani (1989) que identifican en *metáforas, ejemplos, frases de efecto, representaciones y visuales* lo que los autores llaman «framing devices», dispositivos que, condensando información, ofrecen temas ya “empaquetados” («media package»)¹⁹.

Vale la pena mencionar brevemente ejemplos de construcciones metafóricas y frases ampliamente utilizadas en el periodismo para resaltar cómo se pueden estimular imágenes mentales bien definidas y se refieren a significados ampliamente compartidos; basta con enumerar algunos ejemplos de términos muy utilizados y frases que en sí contienen una acción de *frame*: la guerra contra las drogas (juegos de azar, adicciones, etc.), la guerra fría o la paz armada, la batalla contra la enfermedad. Uno de los aspectos más interesantes es que estos enlaces (la reproducción de estas “imágenes mentales”) son en su mayoría implícitos y esto no sólo muestra la interiorización de algunas representaciones, sino también su fuerza. Sin embargo, debe recordarse que si las metáforas o frases tienen individualmente un poder de “activación” inmediata de ciertos *frames*, la concepción de William Gamson requiere una minuciosa investigación (desde el punto

18 Cada uno de los elementos individuales, conectados el uno al otro, materializan dos *frames* opuestos, en los que la figura del refugiado es designada como “víctima” o como “intruso”. Sobre el tema, cf. también Binotto, 2015.

19 Este concepto de *package* y los dispositivos de *frame* resaltados también son tratados por Gamson en otras contribuciones.

de vista de la conectividad) a las relaciones entre los diferentes significados transmitidos por cada uno de los elementos.

También son interesantes, además, las propuestas para la descomposición de otros autores cuyas “listas” formuladas en el contexto de los estudios organizacionales y sobre la *leadership* pueden aplicarse al contenido del periodismo, aunque se requieran ajustes no irrelevantes. Una posible propuesta podría ser la siguiente:

- *metáforas*, dar una idea o describir un significado comparándolo con algo más;
- *historias (mitos y leyendas)*, enmarcar un evento o un tema a través de elementos anecdóticos, estimulando la dimensión de la memoria;
- *slogan*, usar palabras jergales y frases de efecto: usar fórmulas fácilmente memorables, familiares o “de moda”;
- *contrastes*, describir el tema o sus aspectos en términos de lo que no soy;
- *spin*, elementos que conoten el tema en un sentido positivo o negativo.

La propuesta de clasificación y criterios, definidas como once “mecanismos de *framing*”, por los que Tankard (2001, p. 101) sugiere identificar *frames* de noticias en la prensa, es más definida, pero al mismo tiempo más amplia: 1. títulos y referencias, 2. subtítulos, 3. fotografías, 4. acotaciones, 5. *lead* (incipit), 6. selección de fuentes, 7. selección de citas, 8. citas gráficamente destacadas, 9. *logos* (eventual identificación gráfica de la serie particular a la que pertenece el artículo), 10. estadísticas, gráficos y tablas, 11. frases finales.

Para un ejemplo de esta forma de proceder, nos referimos a una encuesta realizada por el autor. Desde el concepto de *framing devices*, se ha realizado una análisis transversal de la representación periodística de desembarques de migrantes y refugiados en la isla de Lampedusa, en el Mediterráneo (Bruno, 2016, p. 175). En un intento de resumir los dos *frames* identificados con respecto a los elementos representativos (icónicos y discursivos) que los construyen y los apoyan, puede hacerse referencia al siguiente cuadro sintético.

TABLA 1: Síntesis de los dispositivos de información en la representación de los desembarques en Lampedusa

<i>Framing devices</i>	<i>Frame of alarm</i>	<i>Frame of pietism (minority)</i>
Depiction / Labels	Clandestines. Illegal immigrants	Desperate. Migrants.
Role of subjects	Active.	Passive. Victims.
Metaphors and Catchphrases	Human tsunami. Maxi landing. Wave of migration.	Mediterranean Cemetery
Exemplars	"Last year's landings and chaos".	Italian emigration in the past. Previous incidents at sea.
Visual images	Young men. Law enforcement officers, military forces.	Women and children. Rescuers. Boats.
Definition of the issue	Invasion. Uncontrolled immigration. Emergency landings.	Humanitarian emergency. Flight of refugees from war and misery.
Attribution of responsibility	Laxity and few controls. Lack of action from Europe.	Western countries. Migrant Smugglers.

Fuente: Bruno, 2016, pg. 175.

En la primera columna se hace referencia a algunos elementos del discurso de los medios de comunicación: la elección de estos elementos deriva de nuestra síntesis y reelaboración, partiendo de diversas concepciones del proceso de news-frame y sus componentes, en particular haciendo referencia a Gamson (1992), Gamson y Modigliani (1989), Iyengar (1991) y Van Gorp (2005).

Estos dispositivos sólo se enumeran aquí. Obviamente, sobre todo después de Gamson (1992; 2003 y con Modigliani, 1989), deben considerarse no sólo individualmente, sino sobre todo porque se conectan entre sí construyendo y estructurando una clave representativa y interpretativa más general.

El frame como arquitectura de conexiones en contenido periodístico

Por lo tanto, existe un amplio consenso de que, especialmente en el caso de un análisis suficientemente riguroso, el problema es reconocer e identificar elementos específicos del contenido de la información (visual y textual), considerarlos como mecanismos o dispositivos *que forman frames* y los distinguen de otros elementos del texto, que podría denominarse "residual", no significativo y sustancialmente neutral en el proceso de *framing*.

De acuerdo con algunas interpretaciones, los elementos que no deben considerarse son precisamente esos elementos centrales en el contenido de la noticia - «*core news facts*», en palabras de de Vreese (2005b, p. 54) - es decir, aquellas partes del texto periodístico en las que el hecho en sí mismo, sobre el que no se ejerce la acción del *frame* que se atribuiría a los “accesorios”, elementos explicativos e introductorios: hasta el punto de que Price et al. (1997, cit. en de Vreese, 2005b) operacionalizan el *frame* como la variación de los «introductory and concluding paragraphs [establishing] a unique journalistic frame». Esta propuesta está bien conectada con la cuestión (discutida y propuesta, por ejemplo, por McCombs, 2004) de considerar el *frame* como perteneciente a la dimensión connotativa y los “atributos” del contenido informativo.

La distinción entre «*core elements*» y «*frame-carrying elements*», es decir elementos “portadores” de *frame* (de Vreese, 2005b, p. 54), fue en realidad - aunque a veces implícitamente - utilizada en varios casos para operacionalizar el proceso de news-framing²⁰.

Es evidente que este modo de proceder sería muy efectivo, incluso desde un punto de vista empírico, en el caso del contenido periodístico en el que se pueda distinguir claramente de la exposición a los hechos de otros elementos, connotativos, contextuales, presentación de opiniones, etc. (la referencia es a las representaciones, por decir lo real más “mitológico” que real, del llamado periodismo anglosajón): en este sentido, el encuadre acabaría limitado a estos últimos componentes.

De hecho, la acción de *framing* parece ser practicada incluso en la simple visualización del evento, donde es suficiente considerar la presencia y selección de algunos aspectos (o sub-dimensiones) del evento en sí. Si es posible que, en términos abstractos, parezca viable el camino de una distinción precisa de los diversos elementos *que hacen frames* en términos del contenido de las frases individuales, en la práctica es necesario ser muy cuidadoso y no ser engañado por las muchas “trampas” inherentes a estas formas de proceder. En primer lugar, recordando que los elementos textuales de la noticia son sólo una parte del contenido significativo - sólo pensar en imágenes, edición en el caso de los servicios de televisión, elementos gráficos o paratextuales, etc. O prestar atención a las conexiones con las otras noticias, la colocación y disposición de cada noticia (si se con-

20 Por ejemplo, en su análisis de contenido Neuman et al. (1992, p. 126) distinguen en los artículos las secciones que contienen “frames” y las secciones que contienen “hechos”. Vea también, Cappella & Jamieson, 1997; Iyengar, 1991.

sidera como una unidad de análisis) en la llamada unidad de contexto (el servicio único, pero visto en el conjunto del telediario, o el lanzamiento de estudio, colocación del artículo en la página, etc.). Por no mencionar las opciones y el posible énfasis del tipo léxico o terminológico, por ejemplo, en la charla de un conductor: pausas, subrayado, lenguaje corporal y comunicación no verbal, etc., que puede incluso estar en una simple frase de presentación de hecho²¹.

Claramente, esto no significa que sea siempre y necesariamente a considerar todos los elementos posibles, para que un investigador quede paralizado; sin embargo, siempre es bueno recordar que el mismo procedimiento de operacionalización e identificación de indicadores es un trabajo de selección y que en este trabajo es posible considerar una amplia gama de aspectos del proceso representativo y la construcción de noticias.

Selección, énfasis y omisión (como un problema)

Entre los diversos autores, Entman ha incluido en los conceptos de selección, énfasis y omisión (de algunos elementos comunicativos) la piedra angular de la operación de *framing*²². Esta posición es obviamente válida, pero también se destaca un aspecto interesante sobre la dimensión de la exclusión (u omisión), un problema que se puede encontrar una vez que se baja al nivel concreto de la investigación. Desde un punto de vista empírico, ¿cómo estudiar las “omisiones”? Puesto que estos son elementos que “no son”, simplemente no serán detectables. A menos que consideremos este aspecto como un mero reconocimiento de la cuestión de los “límites” impuestos al discurso medial por el contexto o los determinantes ideológicos o de poder (Bruno, 2014, pp. 103-105), la cuestión de la exclusión de algunos aspectos representativos comparado con los observados, plantea un problema de posible normatividad del enfoque empírico del texto. En otras palabras, como a veces es el caso de una investigación poco ingenua, se puede denunciar la “falta” de un

21 Para un ejemplo de estas dinámicas en las que el frame se puede remontar principalmente a elementos de “contexto” y “puntuación” de la historia exhibida por el conductor, cf. Binotto, 2012, p. 195.

22 Entre otras cosas, Entman (1993) al identificar, en su definición del marco, las selecciones, el énfasis y la exclusión se refleja en la definición más compleja de Gitlin (1980, p. 7, cursivas originales): «*media frames [as] persistent patterns of cognition, interpretation, and presentation, of selection, emphasis, and exclusion, by which symbol-handlers routinely organize discourse, whether verbal or visual*».

tema en particular o subtema que se supone que debería ser, pero ¿en base a lo que debería ser? Generalmente, a una visión normativa que supone representaciones correctas y justas en el contenido de los medios (y, por tanto, señala las insuficiencias). Los medios, entonces, no representarían el mundo social como un todo, como un «caleidoscopio de realidades potenciales» (Edelman, 1993, p. 242 en Entman, 1993, p. 54). Pero los medios de comunicación hacen exactamente eso, escogen retazos de realidad y los enmarcan de acuerdo con su lógica.

Hay otros aspectos que se relacionan con el tema más general de la emisión. Hemos visto que asignar una mayor o menor importancia a algunos aspectos puede mover la clave interpretativa en un marco diferente, y esto sin duda puede tener consecuencias en términos de efectos para el público. Pero, sin embargo, los efectos no son ilimitadas ya que un público ya fuertemente orientado hacia un *frame* rechazarían un *frame* opuesto, incluso en presencia de una acentuación de relevancia para apoyarlo (Entman, 1993, p. 54).

Existen mecanismos de auto-refuerzo del *frame* (Entman, 1993, p. 55) – esto es particularmente evidente en el contexto de la información política – que se basan en la organización de diferentes posiciones, elecciones y jerarquías de temas que realmente se desarrollan el mismo marco: la articulación en los medios de un debate sólo aparente (pero que contribuye a las mismas soluciones políticas) tiene la consecuencia de saturar y limitar la gama de posibles *frames*, con exclusión de los “minoritarios”. El ejemplo más clásico (referido por Entman mismo) es el debate político en los principales medios de comunicación estadounidenses sobre la intervención en Irak de 1991 que, desarrollando una contra-oposición en la élite entre los defensores de la intervención militar inmediata y las de las sanciones seguidas por la intervención, excluyeron del debate la opción negociadora²³.

Debe decirse que, en esta lectura, el *frame* puede terminar coincidiendo con la solución política que apoya (“*frame* de intervención militar”), mientras que es probable que tales soluciones políticas sean apoyadas por *frames* realmente diferentes y no sólo por diferentes juntas del mismo *frame*. Una vez más, parece re-propagar el nudo conceptual de la “dimensión de la escala”, a qué nivel de generalidad es más útil tratar de localizar los mecanismos del *frame*.

23 Es un mecanismo que se puede combinar y reforzar con la nota dinámica de la “espiral del silencio”.

Notas de conclusión. La cultura y el frame como “dispositivo”

Al analizar la literatura sobre el *frame*, la sensación es que la acción de *framing* se puede rastrear prácticamente a casi todos los actores implicados (instituciones de comunicación, periodistas, público) y en casi todos los pasos y dimensiones del proceso de comunicación (producción, contenido, fruición), así como en la referencia más general a la cultura (Entman, 1993) y al contexto social. En la práctica, a veces, no está claro dónde comienza el *frame* y dónde termina (Van Gorp, 2007, p. 62), convirtiéndose así en un concepto omnipresente y elusivo. Para intentar de contener al menos parte de esta imprecisión es útil explorar brevemente algunos aspectos de la relación entre, respectivamente, los individuos a *frame*, y el *frame* a la cultura.

El objetivo es poder reflexionar sobre el proceso más general que permite a los individuos activar significados culturales en sus propias representaciones del mundo. Es por lo tanto entender cómo los marcos funcionan como partes de la cultura, entonces incorporados en el contenido de los medios.

Por lo tanto, en su sentido cultural, puede ser útil referirse al *frame* como un conjunto de operaciones de generación y construcción de significación, más o menos compartidas y directamente relacionadas con visiones específicas de la realidad. Tales visiones del mundo entonces, aunque no necesariamente, estarían orientadas hacia la acción social.

Aquí hemos utilizado deliberadamente las expresiones “generación” y “construcción” de significados. Esto se debe a que en la práctica es muy probable que ambos procesos se complementen. Sin embargo, está claro que teóricamente las dos opciones se refieren a dos conceptos distintos no sólo del proceso de elaboración, sino de la misma idea de cultura. Por un lado, por el término “emersión” se supone que los significados están unidos a un depósito, un stock de elementos culturales preexistentes comunes a todos los miembros de un grupo social; cultura, por lo tanto, como un archivo de símbolos, normas, valores, etc. de la cual la gente saca. Por otra parte, la referencia a la “construcción” de significados se refiere a una concepción estrictamente dinámica de la cultura en la que es la continua estratificación de las construcciones culturales que tienen lugar en la experiencia práctica cotidiana.

La dimensión cultural del *frame* está marcada por su aspecto relacional, estrechamente vinculado a la interacción social. Este aspecto “constructivista” no contradice el hecho de que ciertos marcos existan como partes del

patrimonio cultural, aunque el mismo concepto de cultura ya no puede considerarse en su versión más estrictamente estática.

Los *frames* forman parte de la cultura pero no la agotan; es posible aislarlos, distinguirlos del conjunto cultural en el que residen, ya que están dotados de su propia especificidad y autonomía. Esta misma relación se reproduce en la relación entre el mensaje comunicativo y el *frame*. Los *frames* pueden ser deducidos de los textos, pero no son los textos, ni están estrechamente entrelazados con ellos para construir una trama inextricable en la que no es posible separar aquellos aspectos que “hacen los *frames*” de todos los contenidos, textuales y no textuales, que componen el mensaje en su complejidad. Por lo tanto, atribuir significado al contenido de los medios y conectar estos significados a este u otro *frame* no es una operación unívoca o inmediata (propio en el sentido de “no mediado”), pero es parte integral del proceso de decodificación y de “lectura” de los textos²⁴.

Manteniendo la perspectiva desde el punto de vista del destinatario, en su proceso de atribución de significado al texto, él conecta los dispositivos de *frame* presentes en una noticia con ciertos elementos culturales porque ya tiene familiaridad con ellos, los reconoce como significativos dentro de su horizonte cultural.

Es cierto que los *frames* pueden ser reconocidos e identificados como parte de la cultura de referencia de individuos como miembros de un grupo; sin embargo, debido a que están estrechamente relacionados con la dimensión cultural, su uso parece tan normal y natural que los procesos de construcción de representaciones sociales permanecen invisibles a los individuos (Gamson et al., 1992; Van Gorp, 2007; Goffman, 1974). Se expresan, es decir, en un plano implícito y rara vez se explican (tal vez en forma de metamensajes); esto indica su fuerza y sus enraizamiento. El discurso es similar a lo que ocurre, por ejemplo, con las construcciones estereotipadas. Cuanto más se utilizan espontáneamente, más significa que nos enfrentamos a formulaciones sedimentadas y estables y que en términos cognitivos de representación social *funcionan* porque ofrecen sistemas coherentes de lectura de la realidad.

Esta atención a la dimensión cultural del marco puede beneficiarse de la referencia a la noción de dispositivo en el sentido atribuido por Michel Foucault como conjunto «heterogéneo que implica discursos, instituciones,

24 Este aspecto está directamente vinculado a la fruición de los contenidos multimediales como una negociación de significados, por ejemplo, el proceso de encoding/decoding (Hall, 1980).

estructuras arquitectónicas, decisiones normativas, leyes, medidas administrativas, declaraciones científicas, proposiciones filosóficas y morales y filantrópica [...]. El dispositivo es la red que se establece entre estos elementos» (Id., 1969, p. 299). En esta evocación a la red que se establece entre los elementos hay un interés en el mismo principio de conectividad en la que se centra Gamson (2003).

Por lo tanto, el elemento central es una característica de coherencia y la existencia de conexiones recíprocas que atraviesan elementos potencialmente distintos. Cuando estos elementos se convierten en un “conjunto” – no necesariamente sólido o estable, pero en cualquier caso dotado de coherencia – se puede hablar de un *dispositivo* que, en términos analíticos, también puede ser considerado (y nombrado) “al singular”: el “frame de control”, el “securitario”, “de la acogida”, etcétera. Aquí, el peso discursivo de la misma síntesis en una sola etiqueta, o como máximo en una locución, es evidente: una especie de operación de “meta-frame” operada por el mismo observador o investigador; pero si es bueno que esta evidencia sea reconocida y reportada, es cierto que no se puede inhibir de reconocer y nombrar (y eventualmente denunciar) este trabajo de asociación y reconexión.

En el momento en que el dispositivo es capaz de resumir este conjunto de elementos, también se transforma en el lugar donde traza su significado en términos de construcción de un significado específico; comenzando quizás con elementos significantes que tomados individualmente pueden ser neutral o sin connotaciones particulares. Es uno de los procesos a través del cual la *conexión* se convierte en *significación*.

Bibliografía

Altheide, D.L. (1997). *The news media, the problem frame, and the production of fear*. *Sociological Quarterly*, 38(4), 647-668.

Altheide, D.L. (1996). *Qualitative Media Analysis*. Newbury Park: Sage.

Barisione, M. (2009). *Comunicazione e società. Teoria, processi, pratiche del framing*. Bologna: Il Mulino.

Binotto, M. (2015). *Invaders, Aliens and Criminals Metaphors and Spaces in the Media Definition of Migration and Security Policies*. En Bond, E., Bonsaver, G. & Faloppa, F. (Eds), *Destination Italy Representing Migration in Contemporary Media and Narrative* (pp. 31-58). Oxford: Peter Lang.

Binotto, M., Bruno, M. & Lai, V. (Eds) 2016. *Tracciare confini. L'immigrazione nei media italiani*. Milano: FrancoAngeli.

Borah, P. (2011). *Conceptual issues in framing theory: a systematic examination of a decade's literature*. *Journal of Communication*, 61(2), pp. 246-263.

Bovone, L. (2001), *Presentazione*. En Goffman, E. (1974). *Frame analysis: an essay on the organization of experience: traduzione italiana Frame Analysis. L'organizzazione dell'esperienza*. Roma: Armando.

Bruno, M. (2013). *Una diversa "vocalità" di immigrati e società civile nei news-media italiani? La rivendicazione dei diritti nelle immagini mediali della rivolta degli immigrati a Brescia*. *Sociologia della Comunicazione*, 45, XXIV, 98-116.

Bruno, M. (2016). «Framing Lampedusa». *The landing issue in Italian media coverage of migrations, between alarmism and pietism*. En Haynes, A., Power, M.J., Devereux, E., Dillane, A. & Carr, J. (Eds), *Public and Political Discourses of Migration: International Perspectives* (pp. 15-28). London-New York: Rowman and Littlefield.

Bruno, M. (2014). *Cornici di realtà. Il frame e l'analisi dell'informazione*. Milano: Guerini e Associati.

Bryant, J. & Miron, D. (2004). *Theory and research in mass communication*. *Journal of Communication*, 54(4), 662-704.

Cacciatore, M. A., Scheufele, D. A., & Iyengar, S. (2016). *The end of framing as we know it ... and the future of media effects*. *Mass Communication and Society*, 19(1), 7-23.

Cappella, J.N. & Jamieson, K.H. (1997), *Spiral of cynicism. The press and the public good*. New York: Longman.

Cipolla, C. & De Lillo, A. (Eds.) (1996). *Il sociologo e le sirene*. Milano: FrancoAngeli.

- D'Angelo, P., Kuypers, J.A. (Eds.) (2010). *Doing news framing analysis. Empirical and theoretical perspectives*. New York-London: Routledge.
- de Vreese, C.H. (2005a). *The spiral of cynicism reconsidered*. *European Journal of Communication*, 20(3), 283-301.
- de Vreese, C.H. (2005b). *News framing: theory and typology*. *Information Design Journal + Document Design*, 13(1), 51-62.
- Diana, P. & Montesperelli, P. (2005). *Analizzare le interviste ermeneutiche*. Roma: Carocci.
- Entman, R.M. (1991). *Framing U.S. coverage of international news: contrasts in narratives of the KAL and Iran Air incidents*. *Journal of Communication*, 41(4), 6-28.
- Entman, R.M. (1993). *Framing: toward clarification of a fractured paradigm*. *Journal of communication*, 43(4), 51-58.
- Fairhurst, G. & Star, R. (1996). *The art of Framing*. San Francisco: Jossey-Bass.
- Foucault, M. (1969). *Qu'est qu'un auteur?*, en *Dits et écrits*. Paris: Gallimard.
- Gamson, W.A. (1992). *Talking politics*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Gamson, W.A. (2003). *Foreword*. En Reese, S.D., Gandy, O.H. & Grant A.E. (Eds.), *Framing public life: perspectives on media and our understanding of the social world* (pp. ix-xi). Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.
- Gamson, W.A. & Modigliani, A. (1989). *Media discourse and public opinion on nuclear power: a constructionist approach*. *American Journal of Sociology*, 95(1), 1-37.
- Gitlin, T. (1980). *The whole world is watching. Mass media in the making of the new left*. Berkeley: University of California Press.
- Goffman, E. (1974). *Frame analysis: an essay on the organization of experience*. Cambridge: Harvard University Press.
- Guendez, A., Schedler, K. & Ciocan, D. (2016). *Generic frames and tonality: mapping a polarizing issue in a multifaceted context*. *European Journal of Communication*, 31(5), 584-599.
- Hall, S. (1980). *Encoding and Decoding*. En Hall, S. et al. (Eds), *Culture, Media, Language. Working Papers in Cultural Studies, 1972-1979*. London: Hutchinson.
- Hertog, J.K. & McLeod, D.M. (2001). *A multiperspectival approach to framing analysis: a field guide*. En Reese, S.D., Gandy, O.H. & Grant A.E. (Eds.), *Framing public life: perspectives on media and our understanding of the social world* (pp. 139-162). Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.

- Iyengar, S. (1991). *Is anyone responsible? How television frames political issues*. Chicago: University of Chicago Press.
- Kahneman, D. & Tversky, A. (1979). *Prospect theory: an analysis of decision under risk*. *Econometrica*, 47(2), 263-291.
- Kahneman, D. & Tversky, A. (1984). *Choices, values, frames*. *American Psychologist*, 39(4), 341-350.
- Marradi, A. (1996). *Due famiglie e un insieme*. En Cipolla, C. & De Lillo, A. (Eds.), *Il sociologo e le sirene* (pp. 167-178). Milano: FrancoAngeli.
- Marini, R. (2006). *Mass-media e discussione pubblica. Le teorie dell'agenda setting*. Roma-Bari: Laterza.
- McCombs, M. (2004). *Setting the agenda*. Cambridge: Polity Press.
- McCombs, M. (2005). *A look at Agenda-setting: past, present and future*. *Journalism Studies*, 6(4), 543-557.
- Montesperelli, P. (2014). *Comunicare e interpretare: introduzione all'ermeneutica per la ricerca sociale*. Milano: Egea.
- Montesperelli, P. (s.a.). *Ricerca standard e non standard. Materiali del corso di Analisi dell'informazione e dei pubblici*, Sapienza Università di Roma, Dipartimento di Comunicazione e Ricerca sociale.
- Neuman, W.R., Just, M.R. & Crigler A.N. (1992). *Common knowledge. News and the construction of political meaning*. Chicago: University of Chicago Press.
- Patterson, T.E. (1993). *Out of order*. New York: Alfred A. Knopf.
- Reese, S.D. (2003). *Prologue - Framing public life: a bridging model for media research*. Reese, S.D., Gandy, O.H. & Grant, A.E. (Eds.), *Framing public life: perspectives on media and our understanding of the social world* (pp. 7-31). Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.
- Reese, S.D., Gandy, O.H. & Grant, A.E. (Eds.). *Framing public life: perspectives on media and our understanding of the social world*. Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.
- Ricolfi, L. (1997). *La ricerca empirica nelle scienze sociali: una tassonomia*. En Ricolfi, L., *La ricerca qualitativa*. Roma: Nuova Italia Scientifica.
- Scheufele, D.A. (2000). *Agenda-setting, priming, and framing revisited: another look at cognitive effects of political communication*. *Mass Communication and Society*, 3(2-3), 297-316.
- Scheufele, D.A. & Iyengar, S. (2014). *The state of framing research: a call for new directions*. En *The Oxford Handbook of Political Communication Theories*. New York: Oxford University Press.
- Semetko, HA & Valkenburg, P.M. (2000). *Framing European politics: A*

content analysis of press and television news. Journal of Communication, 50(2), 93-109.

Tankard, J.W. (2003). *The empirical approach to the study of media framing*. En Reese, S.D., Gandy, O.H. & Grant, A.E. (Eds.), *Framing public life: perspectives on media and our understanding of the social world* (pp. 95-106). Mahwah: Lawrence Erlbaum Associates.

Terkildsen, N. & Schnell, F. (1997). *How media frames move public opinion. An analysis of the women's movement*. Political Research Quarterly, 50(4), 879-900

Tuchman, G. (1980). *Making news: a study in the construction of reality*. New York: The free press.

Tversky, A. & Kahneman, D. (1981). *The framing of decisions and the psychology of choice*. Science, 211, 453-458.

Van Gorp, B. (2005). *Where is the frame? Victims and intruders in the Belgian press coverage of the asylum issue*. European Journal of Communication. 20(4), 485-508.

Van Gorp, B. (2007). *The constructionist approach to framing: bringing culture back in*. Journal of Communication, 57(1), 60-78.

CAPÍTULO 12

CRISIS LIMÍTROFE MARÍTIMA EN LA HAYA: ANÁLISIS DEL DISCURSO VERBOVISUAL EN LA PRENSA BOLIVIANA, CHILENA Y PERUANA

*Dr. Rodrigo Browne, Universidad Austral de Chile; Dr. Carlos del Valle,
Universidad de la Frontera, Chile & Mg. Macarena Suazo, Universidad de la
Frontera, Chile.*

Resumen

El presente artículo aborda desde una perspectiva crítica y compleja el análisis del discurso periodístico verbovisual que publicó la prensa boliviana, chilena y peruana durante la crisis limítrofe marítima de La Haya, entre los años 2008 y 2010.

Introducción: breve contexto histórico

Durante 1879 y 1883 se llevó a cabo la Guerra del Pacífico. En ésta, Chile se enfrentó a dos de sus tres naciones vecinas: Perú y Bolivia. Como consecuencia de ello, Chile logró una expansión territorial importante en el norte y una hegemonía notoria en el Océano Pacífico, dejando, incluso, a Bolivia sin acceso al mar.

Para tratar de abordar este conflicto y con el fin de sentenciar los límites terrestres entre Perú y Chile se firmó, en 1929, el Tratado de Lima, dejando sin

definir la repartición de demarcaciones marítimas. Entre 1952 y 1954, Perú, Chile y Ecuador, suscribieron tratados como: la Declaración de Zona Marítima y el Convenio sobre Zona Especial Marítima. Postulados que para Chile, por una parte, son parte de tratados internacionales y, por otra, para Perú sólo son “acuerdos pesqueros para la defensa de las embarcaciones”. En el siglo XXI, los mares del Océano Pacífico vuelven a marcar la contingencia de países vecinos de este sector de América del Sur y, quizás para muchos, la vida, la economía y la subsistencia de sus ciudadanos se ven trastocadas por temas limítrofes como los que hemos indicado y que trataremos de analizar en el presente texto, desde el punto de vista de la comunicación mediada en la prensa de circulación nacional de cada uno de los países estudiados.

Por su parte, Perú realizó una demanda oficial contra Chile ante el Tribunal Internacional de Justicia de La Haya, reflejando todo aquel dolor y derrota vivida hace más de cien años en la Guerra del Pacífico. Bolivia, por su parte y tiempo después que Perú, también presentó una demanda contra Chile en La Haya.

Para nuestro interés, las relaciones entre los tres países ya mencionados no hacen más que referirse a un ethos identitario que tiene como pilar fundamental resaltar los prejuicios y estereotipos que en nada ayudan a mejorar el canal de comunicación; por el contrario, generan un clima aún más agresivo y complejo entre Perú, Bolivia y Chile.

El 16 de enero de 2008 fue cuando Perú expuso formalmente su demanda ante la Corte Internacional de La Haya. Desde entonces, los medios de comunicación del mundo han dado a conocer la noticia desde distintos puntos de vista y perspectivas geopolíticas. De manera especial, los periódicos tradicionales de cada país: “El Deber” de Bolivia, “El Comercio” de Perú y “El Mercurio” de Chile han ido generando opinión, tomando como base la sociedad en donde se insertan, proporcionando así respuestas y significados respecto del histórico conflicto afín en lo que a este diferendo se refiere.

Bajo este prisma, es importante mencionar, como una de las conclusiones centrales de esta investigación, que en estos medios de carácter nacionalista se replicaron de forma insistente estereotipos y prejuicios sobre el país vecino. Reproducción que corresponde a la matriz socio-cultural compartida por el estado nación al cual pertenece el periódico y que, en lo referente al Diferendo Marítimo de La Haya, concreta una visión menoscabada de ese otro país vecino (Browne, Del Valle, Silva 2011).

Discusión teórica: El estereotipo como realidad

Según Pierre Bourdieu (1990) es en la “reproducción social” donde nacen las interrelaciones, diferencias y hábitos que cada cultura, grupo o sociedad, finalmente, proporciona como significados con sentido cultural. “El hombre construye una realidad y se permite definir (y no explicar) lo que él entendió y quiso entender como cultura” (Browne, 2006).

Por su parte, Peter Berger y Thomas Luckmann (1972) entienden la “realidad” como “una cualidad propia de los fenómenos que reconocemos como independientes de nuestra propia colisión”, señalando así que la “realidad” de cada persona no tiene, ni debe ser igual a la del otro, es completamente subjetiva y se verá afectada por todos los condicionantes pertinentes a cada ser humano. Con esto surge, entonces, la sociología del conocimiento como ente asegurador de cambio, que considera a la sociedad desde dicha perspectiva.

Al relacionar lo anterior directamente con el objetivo de este trabajo, cabe señalar que cada país involucrado ha hecho circular noticias que presentan un orden de sucesos y significaciones modificados según los medios de comunicación de cada uno, considerando, de manera trascendental, el plano socio-cultural de la prensa, en países que no comparten la misma matriz socio-cultural. Cuestión que permite interpretaciones etnocentristas, nacionalistas y también estereotipadas, construidas directamente por la prensa.

“La expresividad humana es capaz de objetivar-se, o sea, se manifiesta en productos de la actividad humana, que están al alcance tanto de sus productores como de los otros hombres, por ser elementos de un mundo común. Dichas objetivaciones sirven como índices más o menos duraderos de los procesos subjetivos de quienes los producen, lo que permite que su disponibilidad se extienda más allá de la situación “cara a cara” en la que pueden aprehenderse directamente” (Berger y Luckmann 1972).

De este modo, parece claro comprender que diversos procesos creados por el hombre -con un objetivo manifiesto- podrían lograr un resultado aún más complejo y duradero dependiendo de la mente humana en la que dichos procesos recaen. Este es el efecto que, en este caso, pueden ejercer las noticias y sus construcciones (estereotipadas) como realidad.

Los estereotipos representan un cúmulo de creencias respecto de características asignadas o establecidas a determinados grupos, resultando así en modeladores de conductas que se insertan en la mentalidad y pensamiento del ser humano. Otra de las características de los estereotipos es

su gran resistencia al cambio, ya que, incluso, pueden pasar de generación en generación. Los estereotipos sistematizan reacciones; del mismo modo, se utilizan con el fin de justificar conductas para lograr ser aceptados o bien rechazados en el grupo en el cual pueden perdurar.

En esta misma línea, parecen acertadas las palabras de Alejandro Grimson (2000) al fundamentar sobre la importancia de pensar en la conjunción de un nos/otros traducido en el respeto y aceptación de olores, sabores, sonidos y palabras que “se activen para producir similitudes y fundamentalmente, diferencias”. Para Estrella Israel Garzón (2006), por su parte, un estereotipo es una imagen mental fija sobre “un grupo que frecuentemente se aplica a todos sus miembros”.

Por otra parte, el prejuicio es un juicio previamente concebido que se crea incluso antes de la experiencia, siendo capaz de delimitar nociones e ideas, forma de interacción con el otro, negación a la posibilidad de conocer otras realidades. Ambos conceptos no buscan más que estructurar y mantener un denominado orden social. Los medios de comunicación juegan un rol fundamental en el desarrollo de estereotipos y prejuicios en sociedades determinadas, entre ellas y para efectos de este trabajo, Perú, Bolivia y Chile.

Con lo anterior, es posible aseverar que la prensa y los medios de comunicación en general, no tienen la capacidad, mucho menos el poder, para enseñar o mostrar la realidad tal cual es. Una respuesta a ello es por qué surgen, han surgido y seguirán apareciendo estudios e investigaciones que critiquen dicha construcción de la noticia como parte crucial de la construcción estereotipada de realidad.

Metodología

La presente investigación tiene por objeto de estudio el análisis de un corpus de 42 noticias de los tres diarios mencionados y que se enfocan en un mismo tópico: diferendo marítimo interpuesto por Perú ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya.

La metodología utilizada se basa en el contraste, en un primer lugar, como Análisis Crítico del Discurso (ACD) y, en un segundo, como Análisis Crítico y Complejo del Discurso (ACCD), de publicaciones efectuadas para un mismo hecho noticioso por periódicos de los tres países en estudio.

Para lograr sistematizar el análisis de una noticia bajo estas condiciones es indispensable considerar las siguientes etapas establecidas por Teun van

Dijk (1990): “1) percepción y atención; 2) lectura; 3) decodificación e interpretación; 4) representación en la memoria episódica; 5) formación, usos y actualización de modelos situacionales, y 6) usos y cambios del conocimiento social general y de las creencias (estructuras, argumentos, actitudes, ideologías)”.

Como ya se adelantó, la siguiente propuesta metodológica se divide en dos etapas que buscarán comprender, en un primer paso crítico y en otro complejo-contrastivo, cómo los discursos periodísticos, publicados en un matutino de Bolivia (“El Deber”), Chile (“El Mercurio”) y Perú (“El Comercio”), construyen noticias relacionadas con el diferendo marítimo ante la Corte Internacional de Justicia de La Haya, en coherencia y como ya se precisó en el marco teórico, con las lógicas del Estado-nación que representan y al cual pertenecen.

Etapas 1 - (ACD)

En una primera etapa se aplicará una matriz de análisis para el estudio de las noticias que se compone de una sistematización basada en los trabajos vinculados al Análisis Crítico del Discurso (ACD) de Teun van Dijk (1990, 1996, 1997, 1998 y 2003a,b) y al Análisis Crítico de Textos Visuales -verbovisuales- de Gonzalo Abril (2007) obtenida, modificada y ajustada, para la ocasión, de la herramienta metodológica de análisis del texto-noticioso utilizada, como ya se dijo, en proyectos anteriores y elaborada por el equipo que realizó el estudio.

Esta nueva propuesta, como fundamento para un análisis crítico del discurso periodístico verbovisual, se expone y explica de la siguiente manera:

1. a) Plano significado/texto

Nivel temático de significados globales: En este nivel se busca conocer cuáles son los temas a los que se les da importancia en la noticia y que, posteriormente en una segunda etapa, dilucidarán los tópicos del texto o variables (van Dijk 2008) verbovisuales (Abril 2007), intentando encontrar el “qué” y el “cómo”: de qué trata la noticia y describir la manera en que lo realiza. Para este nivel, la tarea se facilita debido a la estructura de “pirámide invertida” (nota informativa) utilizada por los periodistas que sintetiza lo más importante de la noticia en el titular, en el lead, o en los pies de fotografía.

En el nivel de los significados globales se aprecian los temas a los que se refiere la noticia y se presenta como una especie de resumen que incluye de “qué trata”, de “qué habla” y “cómo” ésta se emite. Este nivel es una de las fuentes principales desde dónde se pueden desprender, implícitamente, los tópicos del texto. En esta línea, estos tópicos o variables verbovisuales son importantes porque entregan una coherencia global al discurso y, además, se reducen a la información que es recordada de mejor manera, organizando la forma en que se representan los acontecimientos en las memorias personales (estereotipos, por ejemplo) de las experiencias del día a día y su correlación tiempo/espacio. En una revisión simple, es posible deducir de este discurso verbovisual cuáles son los presupuestos que se manejan sobre el otro, entendido en este caso como la diferencia construida fuera de los muros limítrofes de un Estado-nación determinado.

Nivel de significados locales: Se refiere al significar “literal” de las palabras y de las imágenes periodísticas (Vilches 1987). Resultan de la relación que se realiza desde quienes emiten la noticia en función a los modelos mentales y, por lo mismo, en las posteriores opiniones, actitudes y construcciones sociales de quienes reciben esa información. En este nivel se observan, mediante construcciones de discursos verbovisuales, representaciones positivas de uno y negativas del otro y/o a la inversa en relación, en este caso, a la diferencia cultural de un país limítrofe determinado.

Además, este segundo nivel se divide en un par de categorías:

De carácter explícito o directo:

- Dimensión verbal: se basa en informaciones evidentes que se encuentran con claridad en las palabras del texto. Particularmente, en este paso, interesa indagar acerca de las estrategias léxicas utilizadas. Estas elecciones estilísticas conllevan implicaciones ideológicas que pueden dar a entender la opinión del periodista y del medio en general sobre el suceso (van Dijk 2003a) en análisis. Esto permite observar qué o cuál palabra es la más empleada por los medios en determinadas informaciones, ya que también conllevan implicaciones ideológicas que pueden marcar lo acontecido hacia un lado u otro.
- Dimensión visual: se basa en informaciones evidentes que se encuentran con claridad en la lectura de la imagen (Vilches 1983). La dimensión visual corresponde al acto propiamente perceptivo. Esta

dimensión determina en un primer término la visibilidad/invisibilidad en relación al espacio o exclusión que se brinda a ciertos actores sociales en la esfera pública. Es, en este mismo sentido, que se deduce que la visión (incluso el primer contacto con un texto visual) no es independiente, sino más bien, “se parte de una hipótesis fuerte sobre la construcción social de la visión y la visualidad, que llega a identificarla con una pura domesticación” (Abril 2007). En esta dimensión se fija la atención en detalles como la superficie de la imagen, sus colores, la escala, el plano, la inclinación, el foco, los actantes, sus acciones y la relación interespacial de y entre éstos.

De carácter implícito o indirecto:

- Dimensión narrativa: Consiste en informaciones que se pueden inferir de palabras del texto como implicaciones, presupuestos, alusiones, ambigüedades, hipérboles, etc. El texto no lo expresa explícitamente. En las noticias no se refiere “la diferencia” de manera evidente y es necesario inferirla, relacionando los significados de las palabras del texto. Los significados del discurso no se mencionan directamente, ya que se presupone que los estereotipos ya están construidos y su labor específica es completar o deducir la información no dicha o implícita en la noticia entregada.
- Dimensión de la mirada: La dimensión de la mirada brinda a la experiencia visual, la carga de intencionalidad y de modelizaciones subjetivas, “la cantidad de información sobre el objeto no es equivalente a la fuerza de la presencia perceptiva -llamémosla así- del objeto representado” (Fló 2010). Esta dimensión hace referencia a la intencionalidad de la imagen y las formas posibles de interpretación, reconociendo que una imagen siempre contiene ciertos límites y condiciones bajo los cuales se puede leer (Joly 2009). Dicho esto, se concibe la dimensión de la mirada como una visión modelizada y, por lo tanto, como una práctica culturalmente instituida: “El ejercicio del mirar se ejerce desde conocimientos, presupuestos, esquemas previos: no sólo involucra condiciones perceptivas y sensomotrices, también condiciones técnicas y estructuras simbólicas determinadas” (Abril 2007) que pueden producir, fácilmente, ruidos interculturales (Israel Garzón 2006).

1. b) *Plano formal/texto-contexto*

· Estructuras discursivas sutiles/dimensión de la imagen: Se refiere a las formas o formatos globales y locales que se caracterizan por incidir en menor grado en el control consciente de las noticias por parte de los receptores. Su objetivo es, principalmente, observar cómo operan los aparatos ideológicos formales del discurso que pueden emitir falacias, omitir información crucial, construyendo modelos sesgados e interesados de acuerdo a los discursos de autoridad y sus fuentes. Con esto se puede apreciar cómo el otro, en este caso el representado en el periódico del otro país, se construye desde la realidad de este identitario discurso de autoridad. La dimensión de la imagen remite a las representaciones y a la carga epistémica y simbólica de la experiencia visual, es decir, alude a los imaginarios sociales y a las significaciones de lo que se lee como imágenes, según Martine Joly (2009), no polisémicas sino pasivas. Esta dimensión hace referencia a la representación y a la autorepresentación colectiva y, por lo tanto, a “los conflictos por la conquista o la transformación de los imaginarios” (Abril 2007).

· Nivel contextual: Son representaciones mentales de la memoria a largo plazo, donde se almacenan los conocimientos y las opiniones sobre lo vivido, lo que, por ejemplo, expusimos previamente como breve contexto histórico. Se refiere a la importancia que tienen en relación con los contextos modélicos locales y globales. En síntesis, alude a lo que se recordará posteriormente. Es el modelo mental que se construye a partir de lo emitido. Se diferencia de las estructuras formales sutiles ya que en este marco contextual, dichas representaciones mentales asentadas y sobre las que se apoya el conocimiento de la realidad, descansan en cuestiones históricas, políticas, económicas y sociales que confirman el vínculo entre el discurso y la cultura (van Dijk 2002). Un denominador común entre los tres países en análisis, por ejemplo, es la Guerra del Pacífico y sus consecuencias.

1. c) *Plano multimodal*

· Nivel verbovisual: En este apartado se pretenden relacionar los resultados arrojados de los dos planos anteriores, en los cuales por separado

se analizan las dimensiones verbales y visuales de una construcción noticiosa, logrando engarzar verbovisualmente el sentido general de lo publicado sobre la diferencia limítrofe de los diarios objeto de estudio. En consecuencia, se busca analizar la existencia de una relación conflictiva o no entre los elementos verbales y visuales presentes en la noticia. Nuevas significaciones que se publican ya no solamente en el texto o en la fotografía, sino que nacen de la relación de ambos. Gonzalo Abril (2007) indica que un texto verbovisual es aquel en el que puede apreciarse la interacción entre lo lingüístico y las imágenes: “Al tornarse visual, el espacio lingüístico permite y fomenta que otros elementos vengan a determinarlo, interdeterminándose”. Los distintos componentes del texto verbovisual (íconos, índices, símbolos, signos escriturales, fotográficos, pictóricos, gráficos) se integran y relacionan de manera funcional para dar un sentido. En este nivel no sólo se obtiene información de la imagen por sí misma, ni del texto autónomo, sino que a través de la conjugación de ambas se logra evidenciar la representación concreta del otro, diagnosticando la presencia de ruidos interculturales, contribuyendo así a la apertura de una mirada dialógica y deontológica del periodismo y su relación con los estudios de la cultura.

Etapa 2 - (ACCD)

En esta segunda etapa y como consecuencia directa de la aplicación de una matriz basada en un Análisis Crítico y Complejo del Discurso (Del Valle, 2006), de carácter verbovisual, se pretende llegar a un paso que complejice los análisis de la primera parte y habilite una herramienta contrastiva, a través de la formulación de los ya mencionados tópicos de textos o variables (van Dijk 2008) verbovisuales (Abril 2007), que permita cotejar las diferencias y semejanzas arrojadas por los periódicos sobre la construcción en común de un acontecimiento noticioso recurrente que publican los medios de prensa, tanto bolivianos, chilenos y peruanos y sus secuelas en términos de representación social de la realidad en relación al diferendo marítimo de La Haya entre estos dos últimos países.

Como ya se precisó, este análisis crítico y complejo del discurso periodístico verbovisual se compone de perspectivas desarrolladas por Potter (1998) y Rodríguez Villasante (2008), tomando como eje la noción de matrices complejas, que permiten vincular los dos Planos (y sus niveles) con la

formulación de tópicos de texto o variables (Van Dijk 2008) y que, obtenidas en el primer paso de esta metodología, rescatan los elementos recurrentes de las publicaciones en cuestión. Encuentro que se evidencia en el ejercicio contrastivo que cruza los resultados, a modo de tópicos de texto verbovisuales, de la aplicación de la matriz número uno en Bolivia, Chile y Perú sobre un mismo acontecimiento noticioso -La Haya- publicado por los medios de prensa objeto del trabajo. En síntesis, se trata de triangular las informaciones referidas al caso de estudio, publicadas en los diarios representativos de los tres países para levantar, con esto, variables que sean aplicables a las noticias antes seleccionadas y así obtener indicadores pertinentes para los propósitos totales de la investigación.

Las variables identificables, según lo expuesto por van Dijk (2008), serán adscritas a las categorías de iguales, diferentes, opuestas o complementarias y surgirán de las mismas publicaciones contrastadas entre los tres diarios. Estas categorías, a su vez, tienen por función clasificar jerárquicamente la realidad o “proporcionar atribuciones de importancia o accesoriidad a los distintos aspectos de ésta” (Orozco y González 2011) y en concordancia con los parámetros de interés y contraste de la misma.

La explicación de las categorías consideradas es la siguiente:

- Iguales: aquellas que son utilizadas en igual o similar sentido discursivo entre los diarios en análisis.
- Diferentes: aquellas que no poseen correlación de tiempo/espacio directo entre las publicaciones contrastadas.
- Opuestas: aquellas que presenten posturas contrarias en las publicaciones contrastadas.
- Complementarias: en geometría un complemento puede ser un arco que sumado a otro completa un cuadrante. En gramática un complemento expresa circunstancia de la acción verbal, es decir, se hace referencia a elementos o componentes íntegramente relacionados e involucrados. En estas variables, por tanto, se distinguirán aquellas que estén relacionadas complementariamente entre sí y que se encuentren publicadas en los tres medios en análisis, pudiendo, además, estar adscritas a las categorías anteriormente señaladas.

En términos generales, dicho esquema de análisis parece lo suficientemente operativo para estudiar este tipo de mensajes periodísticos y

comprender cómo los medios de comunicación, en ocasiones específicas y en temáticas particulares, pueden producir noticias como herramientas que logran consolidar estereotipos institucionalizados, es decir, realidades que crean y refuerzan representaciones sociales, construcciones o modelos mentales determinados y determinantes (Van Dijk 2003).

Resultados

Por lo tanto, a partir del análisis ya descrito, se puede demostrar lo siguiente:

Por una parte, los tres diarios de cobertura nacional de los países que han sido objeto de estudio manipulan la información de la “realidad” que buscan imponer de acuerdo a estereotipos y prejuicios propios de la contingencia de cada país en cuestión.

Ejemplos de la prensa que justifican esta conclusión:

- “Incluso dos ex ministros de la dictadura de Augusto Pinochet”, “dictadura militar” concepto que puede llevar a diversas conjeturas y conclusiones desde los prejuicios a los estereotipos. Es la sociopolítica la que nuevamente toma el primer lugar. AFP, 11/01/2008, Chile formó consejo asesor de ex cancilleres previo a ser demandada, “El Deber”, página B4.
- “se trata de un hecho estrictamente jurídico que no debe enturbiar las relaciones entre Lima y Santiago” (Alan García). Chile y Perú países siempre en conflicto, quizás, bélico. EF/AFP, 17/01/2008, Chile y Perú entran en proceso por límites, “El Deber”, sección internacional/economía.
- “que el Perú tiene que hacer sus planteamiento, y lo hacemos de una manera jurídica y no inamistosa ni agresiva”. Persistente demostración de agresividad entre ambos países. Pinedo Paola, 17/01/2008, Wagner: “No vamos a pelearnos con Chile”, “El Mercurio”, página C3.

Por otra parte, los diarios estudiados en la presente investigación modelan las noticias según la “realidad” que se requiera en un momento dado, estimulando de este modo, construcciones socio-histórico-culturales de sus estados-nación.

Ejemplos de la prensa que justifican esta conclusión:

· “Las sentencias de la corte son definitivas, inapelables y de cumplimiento obligatorio (...) incluso el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas puede tomar medidas coercitivas contra el país que decida no aplicarlas”. Deja en claro la evidencia en una desesperada reacción de Chile por no respetar un probable fallo a favor del Perú. La Rosa, Rocío, Roldán Ávila, Moisés, Enero, 2008, Wagner: “No vamos a pelearnos con Chile”, “El Comercio”, sección política.

· “(...) de otro lado subsisten algunos celos que vienen de la historia y también de adquisiciones o compras (de equipos militares) realizadas recientemente por el vecino país”. Las construcciones socio-histórico-culturales de estados-nación se hacen presentes de uno u otro modo en el discurso de los aparatos periodísticos que proporcionan la información. La Rosa, Rocío, Roldán Ávila, Moisés, Enero, 2008, Wagner: “No vamos a pelearnos con Chile”, “El Comercio”, sección política.

· “Chile no aceptará bajo ningún punto de vista que hay un problema pendiente en la demarcación de la frontera marítima, ni menos con la frontera terrestre”. La historia, lo sociopolítico se hace tangible en el discurso periodístico. Gálvez, Mario, González, Patricio, 16/01/2008, Chile protesta y convoca a embajador en Lima, “El Mercurio”, página C4.

Por otra parte, los análisis evidencian cómo los diarios “El Deber” de Bolivia, “El Mercurio” de Chile y “El Comercio” de Perú son capaces de construir noticias como “realidad” (Rodrigo Alsina, 1989), enfatizando estereotipos y prejuicios socio-histórico-culturales de sus estados-nación que repercuten directamente en la manera de informar sobre el diferendo marítimo internacional de La Haya, de acuerdo a la posición de sus estados nacionales frente al conflicto.

Ejemplos de la prensa que justifican esta conclusión:

· “demandar al hermano es lamentable” “mandatario afirma que no es un acto inamistoso. Pide unidad a los peruanos”. Ferreiro, Rosales, Cecilia, La Rosa, Rocío, 17/01/2008, Alan García Lamenta que no se haya

logrado una solución por la vía bilateral, “El Comercio”, página A2.

- Sin duda, imagen de humildad y sumisión por parte del país que levanta dicha demanda, dejando claramente establecido por el lenguaje de la prensa, el estereotipo del hermano menor, que solo busca la paz.

- “debemos persistir en tener una buena relación cultural, política y económica con Chile, que es un país finalmente hermano de origen”. Ferreiro, Rosales, Cecilia, La Rosa, Rocío, 17/01/2008, Alan García lamenta que no se haya logrado una solución por la vía bilateral, “El Comercio”, página A2.

- “(...) este tipo de comportamiento propio de una republiqueta y no de un país democrático...” Herrera, Mariela, 17/11/2009, Alan García endurece su postura y hace uso despectivo hacia Chile por supuesto espionaje, “El Mercurio”, página C2.

Conclusiones finales

A partir de los resultados del estudio, es posible comprender cómo la prensa escrita es capaz de modelar estratégicamente la información con fines específicos para generar impactos, de acuerdo a ciertos intereses, en la sociedad.

En este sentido, la prensa modela la “realidad” según los intereses propios de los estados nacionales (de Lucas 2003 y Nair 2006).

El análisis realizado demuestra claramente cómo los diarios “El Deber” de Bolivia, “El Mercurio” de Chile y “El Comercio” de Perú son capaces de construir una “realidad” (Rodrigo Alsina 1989), sobre el diferendo marítimo internacional de La Haya.

Finalmente, ha sido posible contrastar, a través de un instrumento metodológico de análisis crítico y complejo del discurso periodístico verbovisual, las mismas noticias publicadas en medios de comunicación representativos de Bolivia, Chile y Perú para comprender los procesos recíprocos de construcción social de la realidad (Berger y Luckmann 2003) en los tres países sobre el caso particular del diferendo marítimo de La Haya, asumiendo, hasta la fecha, las investigaciones realizadas en torno a la comunicación y el periodismo intercultural tanto a nivel nacional como internacional.

Bibliografía

Abril, G. (2007). *Análisis crítico de los textos visuales. Mirar lo que nos mira*. Madrid: Síntesis.

Berger, P. L., Luckmann, Th. (2003). *La construcción social de la realidad*. Buenos Aires: Amorrortu.

Browne, R., Del Valle, C., Silva, V.; et al (2011). *Propuesta teórico-metodológica para un análisis crítico y complejo del discurso (ACCD) en la prensa de Chile y Perú. El ejemplo de 'La Cuarta' y 'Ajá'*. Estudios sobre el Mensaje Periodístico, Vol. 17, pp. 17 - 42. Servicio de Publicaciones, Universidad Complutense de Madrid.

Browne, R.; Del Valle, C.; Huerta, N. et al (2012). *Propuesta teórico-metodológica para el análisis de las noticias sobre 'Los 33 mineros de Atacama' (Chile) publicadas en los diarios El Comercio del Perú y La Razón de Bolivia*. Revista Contratexto, N° 20, pp. 237 - 263. Facultad de Comunicación. Universidad de Lima.

Del Valle, C. (2006): *Comunicación Participativa, Estado-Nación y Democracia*. Discurso, Tecnología y Poder, Temuco: Ediciones Universidad de la Frontera.

Grimson, A. (2000). *Interculturalidad y comunicación*. Bogotá: Norma.

Grimson, A. (2011a). *Los Límites de la cultura. Crítica de las teorías de la identidad*. Buenos Aires: Siglo XXI.

Grimson, A. (2011b). *Relatos de la diferencia y la igualdad. Los bolivianos en Buenos Aires*. Buenos Aires: Eudeba.

Israel Garzón, E. (2006). *Comunicación y Periodismo en una sociedad Global. Comunicar la diferencia*. México: Trillas.

Joly, M. (2009). *La imagen fija*. Buenos Aires: La marca editora.

Nash, M. (2005): *Inmigrantes en nuestro espejo. Inmigración y discurso periodístico en la prensa española*. Barcelona: Icaria.

Orozco, G., González, R. (2011). *Una coartada metodológica. Abordajes cualitativos en la investigación en comunicación, medios y audiencias*. México D.F.: Tintable.

Potter, J. (1998). *La representación de la realidad. Discurso, retórica y construcción social*. Barcelona: Paidós.

Rodrigo Alsina, M. (1989). *La construcción de la noticia*. Barcelona: Paidós.

Rodrigo Alsina, M. (1999). *Comunicación intercultural*. Barcelona: Anthropos.

Rodríguez Villasante, T. (2008). *Las matrices y los tetralemas esquemas creativos para desbordar la complejidad social*. En Del Valle, C.; Browne, R.; Silva, V. et al. (Eds.) (2008). *Contrapuntos y entrelíneas sobre cultura, comunicación y discurso*. pp. 392 - 408. Temuco: Universidad de la Frontera.

Van Dijk, T. (1990). *La noticia como discurso. Comprensión, estructura y producción de la información*. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, T. (1996). *Discourse, Racism and ideology*. La Laguna: RCEI Ediciones.

Van Dijk, T. (1997). *Racismo y Análisis Crítico de los Medios*. Barcelona: Paidós.

Van Dijk, T. (1998). *Texto y contexto*. Madrid: Cátedra.

Van Dijk, T. (1999). *Ideología*. Barcelona: Gedisa.

Van Dijk, T. (2002). *El análisis crítico del discurso y el pensamiento social*. Revista Atenea Digital, pp. 18 -24. Nº 1, primavera.

Van Dijk, T. (2003a). *Racismo y discurso de las élites*. Barcelona: Gedisa.

Van Dijk, T. (2003b). *La multidisciplinariedad del análisis crítico del discurso: un alegato a favor de la diversidad*. En Wodak, R., Meyer, M. (2003). *Métodos de análisis crítico del discurso*. pp. 143 -178. Barcelona: Gedisa.

Van Dijk, T. (2003c). *Dominación étnica y racismo discursivo en España y América Latina*. Barcelona: Gedisa.

Van Dijk, T. (2008). *Reproduciendo el racismo: El rol del racismo*. En Del Valle, C.; Browne, R.; Silva, V. et al. (Eds.) (2008). *Contrapuntos y entrelíneas sobre cultura, comunicación y discurso*. pp. 277 - 295. Temuco: Universidad de la Frontera.

Vilches, L. (1983). *La lectura de la imagen. Prensa, cine, televisión*. Barcelona: Paidós.

Vilches, L. (1987). *Teoría de la imagen periodística*. Barcelona: Paidós.

CAPÍTULO 13

PLURALISMO EN LA PRENSA CHILENA. PROPUESTA METODOLÓGICA PARA EL ESTUDIO DE LA COBERTURA DEL TEMA MAPUCHE

Dra. Nadia Koziner, Universidad del Desarrollo (Chile)/CONICET-IEALC/UBA-UNQ (Argentina) & Dra. Natalia Aruguete, Universidad del Desarrollo (Chile)/CONICET-UNQ (Argentina).

Resumen

Este trabajo presenta un recorrido teórico-metodológico por la matriz de análisis elaborada en el marco del proyecto PLU 170002 “Diseño de un indicador de pluralismo aplicado a la tematización de la agenda de la prensa escrita y a la validación de las fuentes. Caso de estudio: La cobertura del tema mapuche en la prensa nacional y en la prensa regional”, financiado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) y radicado en la Universidad del Desarrollo. En la propuesta convergen las miradas teóricas y epistemológicas de un equipo de investigadores e investigadoras de cinco universidades de Chile y de la Argentina. La matriz creada para la recolección y el procesamiento de los datos incorpora tres grandes dimensiones: una formal, otra de encuadre y una última de tratamiento de fuentes de información. A lo largo del trabajo, se presentan las perspectivas teóricas seleccionadas para el análisis de la cobertura, se describe la conformación del corpus y las unidades de análisis, se despliegan las dimensiones y variables del instrumento metodológico diseñado y se concluye con algunas consideraciones acerca de su vinculación con los siguientes pasos del proyecto.

Introducción

Este trabajo es un recorrido teórico-metodológico que procura justificar la selección de una serie de variables para analizar el tratamiento de cinco periódicos chilenos —dos de alcance nacional y tres de las regiones de Biobío, La Araucanía y Los Ríos— sobre la cuestión mapuche durante los dos primeros años del primer Gobierno de Sebastián Piñera (2010-2012) y los dos primeros años del segundo mandato de Michelle Bachelet a cargo de la Presidencia (2014-2016)

El enfoque conceptual que guía la propuesta metodológica conjuga nociones propias de la teoría del *Framing* y el *Standing*, así como de los estudios que abordan el tema mapuche. Los objetivos específicos son: 1) Comparar la relevancia noticiosa del “tema mapuche” en la prensa nacional y regional; 2) definir los encuadres noticiosos de dicha cobertura; 3) establecer los niveles de *standing* (crédito) que se les otorga a las fuentes de información; 4) identificar los actores y los roles involucrados en los acontecimientos relatados de acuerdo con los encuadres predominantes.

Los periódicos seleccionados para la investigación son los dos más importantes de la capital, *El Mercurio* y *La Tercera*, y tres regionales: *El Diario de Concepción*, de la región de Biobío, *El Austral de La Araucanía*, editado en Temuco y *El Austral de Los Ríos*, de la región de Los Ríos.

La propuesta se inserta en el proyecto número 170002¹ del Fondo de estudios sobre el pluralismo en el sistema informativo nacional, financiado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) de la República de Chile. En dicho proyecto, radicado en la Universidad del Desarrollo (UDD), convergen las miradas teóricas y epistemológicas de un equipo de investigadores e investigadoras de cinco universidades de Chile y de la Argentina.

La matriz de análisis creada para la recolección y el procesamiento de los datos incorpora tres grandes dimensiones: una formal, otra de encuadre y una

1 El proyecto se titula “Diseño de un indicador de pluralismo aplicado a la tematización de la agenda de la prensa escrita y a la validación de las fuentes. Caso de estudio: La cobertura del tema mapuche en la prensa nacional y en la prensa regional” y fue dirigido por Eileen Hudson Frías, de la Universidad del Desarrollo (UDD). Participaron como co-investigadores Carlos Del Valle Rojas, de la Universidad de la Frontera (UFRO); Francisca Dussailant (UDD); Rodrigo Browne, de la Universidad Austral de Chile (UACH), y como investigadoras extranjeras, Natalia Aruguete, de la Universidad del Desarrollo (Chile) y del CONICET y la Universidad Nacional de Quilmes, Argentina, y Nadia Koziner, de la Universidad del Desarrollo (Chile) y del CONICET y la Universidad de Buenos Aires y la Universidad Nacional de Quilmes, Argentina.

última de tratamiento de fuentes de información. A lo largo del trabajo, se presentan las perspectivas teóricas seleccionadas para el análisis de la cobertura, se describe la conformación del corpus y las unidades de análisis, se despliegan las dimensiones y variables del instrumento metodológico diseñado y se concluye con algunas consideraciones acerca de su vinculación con los siguientes pasos del proyecto.

La prensa escrita y la cuestión mapuche en Chile

En sintonía con lo que ocurre en el resto de la región latinoamericana, en Chile los niveles de concentración de la propiedad de los medios de comunicación son muy altos (Del Valle Rojas, Mellado Ruiz, Salinas Meruane, & González Rodríguez, 2011). En el caso de la prensa gráfica, más del 80% del mercado y el 84% de la publicidad del sector se reparte entre dos grupos económicos: Edwards, propietario del periódico *El Mercurio*, *El Austral de Los Ríos* y *El Austral de La Araucanía*, y Consorcio Periodístico de Chile (COPESA), que edita de *La Tercera* y *El Diario de Concepción*. Estos periódicos desempeñan un rol central en la conformación de la agenda mediática chilena y son el tercer tipo de medio de comunicación más consumido en el país, detrás de la televisión y la radio (CNCA, 2011).

Al tradicional duopolio que domina el sector de la prensa gráfica desde la recuperación del régimen constitucional, en 1989, se suman altos niveles de concentración de la televisión abierta y de pago, las telecomunicaciones y la conectividad de banda ancha a internet (Becerra & Mastrini, 2018; Del Valle, 2016).

La concentración de la propiedad de los medios chilenos ha tenido profundas implicancias socioculturales que redundaron en una concentración de carácter cognitivo e ideológico, plasmada en la producción y reproducción histórica del “enemigo interno” (Del Valle, 2016, p. 46). Aunque esta figura ha cobrado distintos rostros a lo largo de la historia, el mapuche ha sido el rostro más recurrente.

Del Valle Rojas (2005, p. 86) sistematiza un conjunto de regularidades empíricas identificadas por diversas investigaciones precedentes que abordaron la representación del pueblo mapuche en el discurso periodístico: 1) sus integrantes son representados de forma negativa cuando asumen roles activos —por ejemplo, terroristas—; 2) cuando se les adjudica roles pasivos, como en la recepción de ayuda gubernamental, se los representa de forma positiva; 3) la presencia de lo mapuche en la prensa se limita a “conflictos”; 4) en el caso del “conflicto indígena mapuche”, las fuentes más citadas son las policiales y políticas.

Los hallazgos de trabajos previos funcionan como premisas de investigación que podrán ser ampliadas o refutadas a partir de la aplicación de la matriz de análisis presentada aquí, por cuanto las variables elaboradas apuntan a conocer no solo la visibilidad y valoración de actores y fuentes de información, sino también los encuadres noticiosos que definen las situaciones en torno a la cuestión mapuche.

***Framing*, relevancia y *standing* en las coberturas noticiosas**

El *Framing* puede ser definido como un programa integral de investigación de las comunicaciones mediáticas que atiende al proceso de creación y transmisión de significados y atraviesa todas las instancias de la comunicación: la elaboración y tratamiento de la información, el contenido de los textos noticiosos, los receptores de dichas noticias y la cultura, donde existen patrones de cognición, percepción e interpretación compartidos que proveen el vínculo entre la producción y el consumo (Aruguete & Koziner, 2014).

En ese contexto, los *frames* o encuadres pueden ser conceptualizados como principios de organización que proporcionan significado a los eventos noticiosos. Es a partir de los *frames* que los periodistas sitúan dichos eventos en un paquete que sea profesionalmente relevante y culturalmente resonante (Wolfsfeld, 2004). En esta investigación, el foco está puesto en los encuadres noticiosos (*news frames*) presentes en las noticias sobre acontecimientos que involucran a miembros de la comunidad mapuche, publicadas en los cinco diarios bajo estudio.

Entre las definiciones de *frames* que centran la atención en el proceso de elaboración de las noticias y las huellas que este deja en los contenidos se encuentra la de Entman (2003), para quien encuadrar

(...) implica seleccionar y realzar algunos aspectos de eventos o temas, y hacer conexiones entre ellos para promover una interpretación, evaluación y/o solución. Las palabras e imágenes que componen un encuadre pueden ser distinguidas de las demás noticias por su capacidad para estimular apoyo u oposición a los distintos campos de un conflicto político² (Entman, 2003, p. 417).

2 La traducción es propia. La versión original reza: "Framing entails selecting and highlighting some facets of events or issues, and making connections among them so as to promote a particular interpretation, evaluation, and/or solution. The words and images that make up the frame can be distinguished from the rest of the news by their capacity to stimulate support of or opposition to the sides in a political conflict" (Entman, 2003, p. 417).

De acuerdo con lo señalado por Entman (2003), los *frames* definen problemas, identifican actores protagonistas de los mismos, emiten juicios morales y pronósticos o proponen soluciones al respecto. Estas definiciones de la situación suelen ser consonantes con la postura de ciertos actores sociales en detrimento de otros.

Un texto determinado incluye, inevitablemente, elementos que son incongruentes con el *frame* dominante. No obstante, la potencia de los encuadres radica en que tienen la capacidad de volver más relevantes aquellos elementos que son coherentes con él, de modo que se promueva una cierta interpretación por parte de los receptores (Van Gorp, 2007). En otras palabras, pone en funcionamiento una serie de recursos que le otorgan relieve a ciertas “claves discursivas” para la interpretación de la realidad política que construyen los contenidos mediáticos (D’Angelo, 2002). Estas claves funcionan resaltando ciertos aspectos de las noticias, utilizando un tipo de términos específicos, convocando determinadas opiniones, centrando la atención en determinados personajes.

La relevancia (*salience*) refiere a los rasgos formales de la noticia que afectan la visibilidad de ciertos aspectos de la información: ubicación, tamaño, frecuencia con la que aparecen, disposición de la misma (Ganhem, 1997, citado en Amadeo, 2008). Estas variables pueden ser consideradas “dispositivos de relevancia” (Koziner, 2016, p. 219), pues se trata de mecanismos que apuntan a jerarquizar los asuntos para que sea más fácilmente percibida por los lectores.

Herbert Gans define a las fuentes como aquellos “actores que el periodista observa o entrevista [y cuya característica más importante consiste en que] suministran informaciones en cuanto miembros o representantes de grupos de interés organizados y no organizados o de otros sectores más amplios de la sociedad” (2004, p. 80). Por lo general, los encuadres promovidos por las fuentes oficiales y por actores económica y culturalmente poderosos tienen mayor visibilidad en los contenidos mediáticos (Gans, 2004). Las fuentes oficiales son aquellas que pertenecen a cualquiera de los tres poderes del Estado. Como tales, se ubican en una posición institucional de autoridad que está revestida de noticiabilidad, independientemente del contenido de los datos que aporte (Wolf, 1987).

A los fines de indagar el “crédito”³ que las fuentes —oficiales o no— reciben en las noticias sobre la cuestión mapuche en Chile, se propone el concepto de *standing* desarrollado por Ferree, Gamson, Gerhards y Rucht (2002). Esta noción alude a la capacidad de un actor —individual o colectivo— de tener voz en los medios de comunicación. En este sentido, se asume aquí que la mera presencia mediática de las fuentes no garantiza que puedan expresar su percepción acerca de la situación relatada ni que esta sea acreditada por el medio. En efecto, para conocer el tipo de tratamiento que reciben las fuentes en la cobertura noticiosa deben considerarse tanto la visibilidad de las mismas como la acreditación o desacreditación que el medio realiza de ellas y de las declaraciones que utilizan para expresarse sobre una cuestión.

Tal como afirma Charron (1998), “la influencia en la agenda de los asuntos públicos se mide por la capacidad que tiene un actor de imponer o condicionar [...] cierta definición de la realidad” (p. 76). Ello implica no solo acceder a la superficie de los medios —obtener visibilidad— sino también lograr algún grado de influencia en la interpretación general que las coberturas promueven de un caso. La noción de *standing* que se desarrolla aquí está en sintonía con el *framing*, entendido como un proceso dinámico e interactivo que atraviesa todas las instancias de la comunicación masiva. Así, “el *standing* de las fuentes comienza en la elaboración de la información, queda plasmado en los textos noticiosos y se conecta con las expectativas de las audiencias” (Koziner, 2017, p. 152). Al mismo tiempo, ese proceso es coherente con el reconocimiento que los distintos actores sociales tienen en la cultura en la cual se desarrollan.

La diversidad de actores sociales que tienen lugar en las coberturas como objetos del discurso noticioso y como fuentes de información, la variedad de aspectos temáticos cubiertos, así como de puntos de vista desde los cuales son abordados, dan cuenta del grado de pluralismo que caracteriza al tratamiento periodístico de un caso. En efecto, el pluralismo “es un atributo diferencial que puede observarse por comparación entre distintas noticias sobre un mismo suceso, entre distintos medios o entre distintos campos periodísticos” (Salinas Muñoz, Jara Reyes, Stange Marcus & Del Valle, 2016, p. 319).

3 Aunque la traducción de “*standing*” como “crédito” no resulta del todo precisa, se opta por este último término por considerarlo el más adecuado, en tanto sus distintas acepciones incluyen el reconocimiento de autoridad y credibilidad (RAE, 2001).

En el trabajo que se propone aquí, los niveles de pluralismo de la cobertura referida al pueblo mapuche en la prensa nacional y regional surge de la identificación y el análisis de los *frames* noticiosos predominantes y en los niveles de *standing* que cobran las fuentes de información en el proceso de encuadre.

Corpus y unidades de análisis

El universo de análisis del presente estudio está conformado por todas las notas de los géneros informativo —noticias, recuadros, informes especiales— y argumentativo —entrevistas, editoriales, reportajes, notas de opinión, columnas y cartas de lectores— publicadas por los cinco diarios bajo estudio durante los dos primeros años del primer mandato de Sebastián Piñera como Presidente de la Nación (del 11 de marzo de 2010 al 10 de marzo de 2012) y los dos primeros años del segundo gobierno de Michelle Bachelet (del 11 de marzo de 2014 al 10 de marzo de 2016). Ello suma un total de 1460 días y de 7300 ediciones, como queda expresado en la imagen 2.

A los fines de conformar un corpus de noticias que resultara abordable, se tomó una muestra aleatoria simple con un margen de error del 4% y un nivel de confianza del 99%, números más que aceptables para este tipo de estudios. Ello arrojó un total de 905 ejemplares de los cinco periódicos. Teniendo en cuenta que la elección de los diarios se realizó en función de la cobertura territorial y de la necesidad de observar las diferencias en el tratamiento que cada uno hizo de un mismo acontecimiento, se optó por tomar los mismos días para cada uno de los periódicos. Así, se seleccionaron 181 días durante los cuales se relevaron los ejemplares de *El Mercurio*, *La Tercera*, *El Diario de Concepción*, *El Austral de los Ríos* y *El Austral de la Araucanía*.

El primer paso para recolectar las notas que serían efectivamente incorporadas al corpus de análisis fue revisar las secciones informativas y argumentativas. A continuación, se detallan todas las secciones relevadas según cómo se las denomina en cada periódico:

- *El Mercurio*: ‘Opinión’, ‘Economía y negocios’, ‘Nacional’, ‘Reportajes del domingo’, ‘Cultura & Espectáculos’.
- *La Tercera*: ‘Temas de hoy’, secciones especiales, ‘Opinión’, ‘Nacional’, ‘Negocios’, ‘Reportajes del domingo’, ‘Cultura & Espectáculos’.

- *El Diario de Concepción*: ‘Opinión’, ‘Política’, ‘Ciudad’, ‘Economía & Negocios’ y ‘Cultura & Espectáculos’.
- *El Austral de La Araucanía*: ‘Tema del día’, ‘Actualidad’, ‘Economía’, ‘Chile’, ‘Opinión’ y ‘Espectáculos’.
- *El Austral de Los Ríos*: ‘Tema del día’, ‘Actualidad’, ‘Economía’, ‘Chile’, ‘Opinión’ y ‘Espectáculos’.

La selección de una pieza periodística —fuere esta de género informativo o argumentativo— como parte del corpus se lleva a cabo a partir de la detección de una o más “naciones clave” en el título, en la bajada o en alguno de los tres primeros párrafos de la nota. En aquellos casos en que los tres primeros párrafos no proporcionaran la información suficiente, se revisa la nota completa. Por “naciones clave” se entienden todas aquellas palabras o términos que se refieren a la cuestión mapuche, en cualquiera de sus dimensiones. Estos son: mapuche/s, comunero/a/s, lonco, peñi, machi, indígena/s, Coordinadora Arauco Malleco (CAM), Ley antiterrorista, Mesa de Diálogo y Reconciliación de la Araucanía, Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI), grupos que reivindican reclamos mapuches de distinto tipo (por ejemplo: *Weichan Auka Mapu*⁴), Federación de Estudiantes Mapuches, encapuchados y nombres propios que refieren a casos paradigmáticos en el marco del conflicto mapuche, como Matías Catrileo⁵, Alex Lemún⁶ y Luchsinger-Mackay⁷. Algunas notas en

4 El grupo *Weichan Auka Mapu* (Lucha del Territorio Rebelde) se autodefine como una “expresión de alianza orgánica con principios e ideales apegados al pensamiento y práctica que ejercieron nuestros antepasados en su proceso de convivencia, como también en una estrategia de resistencia digna frente al enemigo usurpador y opresor” (País Mapuche, 16 de abril de 2016).

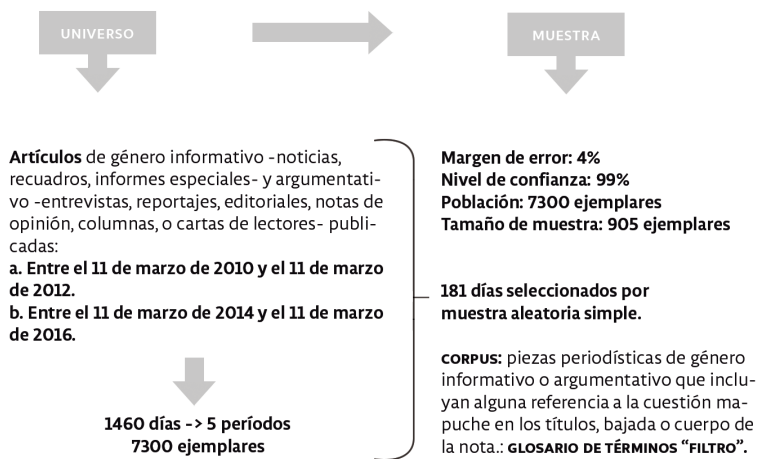
5 Matías Catrileo Quezada era un estudiante de 23 años que era un estudiante de la carrera de Agronomía en la Universidad de la Frontera y fue asesinado el 3 de enero de 2008 por un policía cuando se encontraba participando de una manifestación a favor de la recuperación de tierras de la comunidad mapuche en Temuco, capital de La Araucanía.

6 Edmundo Alex Lemún Saavedra fue un joven estudiante chileno y comunero mapuche, miembro de la comunidad Requen Lemún, asesinado por carabineros durante una acción de recuperación territorial, en 2002. Tras el sobreseimiento del agente por la Justicia Militar, el caso del joven de 17 años llegó a la Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) en 2006. En 2017, en el marco de la negociación de un acuerdo que cumpliera las recomendaciones de la CIDH, la Corte Suprema de Justicia chilena ordenó la reapertura de la investigación sobre la muerte de Alex Lemún.

7 El caso “Luchsinger Mackay” alude al ataque a una pareja chilena conformada por el empresario agrícola Werner Luchsinger y Vivianne Mackay, durante las acciones de protesta por el quinto aniversario del asesinato de Matías Catrileo, en 2013. Ambos murieron calcinados tras el incendio a su casa en la comuna araucana de Vilcún. Por el hecho, dos miembros de la comunidad mapuche fueron condenados a cadena perpetua, otro a 18 años de prisión y un último a cinco años de libertad vigilada.

las cuales no aparecen nociones clave fueron incluidas por afinidad temática. Concretamente, aquellas que tratan de huelgas de hambre, ataques incendiarios, quema de camiones, atentados a forestales, a la propiedad privada y/o a iglesias en las regiones de La Araucanía, Los Ríos y Los Lagos.

Imagen 2. Universo de análisis y muestra. Proyecto PLU 170002



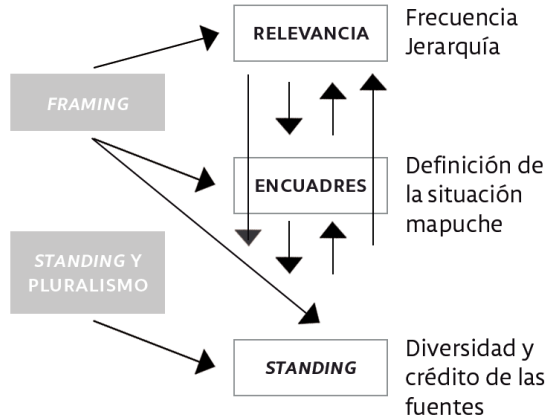
Fuente: elaboración propia

El diseño de la matriz de análisis

La matriz diseñada para la recolección y el análisis de las piezas periodísticas sobre el tema mapuche está conformada por 38 variables y sus categorías⁸, organizadas en tres dimensiones que están representadas en la imagen 3: la primera se refiere a los rasgos formales del acontecimiento noticioso y la relevancia que este cobra en el periódico; la segunda procura indagar los encuadres que definen la situación problemática alrededor de la cuestión bajo estudio; la tercera, por último, apunta al tratamiento de las fuentes de información.

8 Las variables son propiedades de un objeto que pueden asumir diferentes valores. Las categorías, en cambio, son los valores que la variación puede cobrar.

Imagen 3. Perspectivas conceptuales involucradas. Proyecto PLU 170002



Fuente: elaboración propia

La relevancia noticiosa

En términos operacionales, la relevancia comprende el conjunto de rasgos formales que afectan el nivel de visibilidad de la información. Para sistematizar la relevancia que cobraron los acontecimientos en torno a la cuestión mapuche en los diarios seleccionados, se crearon las siguientes variables:

- *Fecha*. Se registra la fecha de modo numérico según el formato Año/Mes/Día.
- *Diario*. Se computa el valor correspondiente al periódico en que aparece publicada la nota, según las categorías: 1. *El Mercurio* / 2. *La Tercera* / 3. *El Diario de Concepción* / 4. *El Austral de La Araucanía* / 5. *El Austral de Los Ríos*.
- *Acontecimiento*. Es una variable abierta en la cual se describe de manera sencilla en una oración con sujeto y predicado, cuál es el acontecimiento central que relata la noticia. Cuando se halle más de uno, se selecciona el más importante.
- *Calificaciones*. Se trata de una variable abierta en la cual se deben listar todos los términos —sustantivos y adjetivos— que se utilizan en el texto para denominar al acontecimiento.
- *Hueco informativo*. Esta variable, de carácter numérico, es abierta y refiere al espacio total disponible para el despliegue de los contenidos

informativos, descartando los suplementos, obituarios, deportes, chistes y otros entretenimientos (Budd, 1964). Se debe contar y transcribir la cantidad total de notas —del género y del tamaño que fueren— publicadas en todas las secciones de los diarios que integran el corpus. Se incluyen aquellas piezas referidas a la cuestión mapuche.

· *Aparición en tapa*. Se releva si: 0. No aparece en tapa / 1. Aparece como titular principal / 2. Aparece como titular principal y modifica el diseño de portada / 3. Aparece como titular secundario / 4. Otros: aparece como otro titular no contemplado en categorías anteriores.

· *Sección*, cuyas categorías son: 1. 'Nacional' / 2. 'Economía & Negocios'. En los periódicos en los cuales 'Economía' y 'Negocios' aparecen por separado, ambas secciones se computan aquí / 3. 'Política' / 4. 'Temas de hoy' / 5. 'Tema del día' / 6. 'Actualidad' / 7. 'Chile' / 8. 'Opinión' / 9. 'Cultura & Espectáculos' / 10. 'Reportajes del domingo' / 11. 'Ciudad' / 12. 'Sección especial' / 13. 'País'.

· *Género de la nota*. Se distingue entre: 1. Noticia, cuya estructura interna se organiza en función de la relevancia de la información. Está compuesta por un título, una cabeza o primer párrafo que, por lo general, resume el suceso principal, y un cuerpo de la nota en el cual se desarrolla la información presentada en la cabeza y puede responder a las seis preguntas: ¿qué?, ¿quién?, ¿cómo?, ¿dónde, ¿cuándo? y ¿por qué?, según la importancia de cada una para el caso (Clarín, 1997) / 2. Recuadro, nota relativamente breve y subordinada temáticamente a otra de mayor relevancia. El texto suele estar compuesto por una cabeza o entradilla y solo se relata un aspecto de importancia secundaria o, incluso, anecdótica (El País, 2002) / 3. Entrevista. Ofrece información derivada del diálogo entre el periodista y una única fuente: el entrevistado (Muñiz, 2007) / 4. Reportaje. También denominado "informe especial", consiste en una nota de investigación que no versa alrededor de una noticia de último momento, sino que relaciona diversos aspectos de un tema, objeto o personaje desde una mirada analítica, más abstracta y menos episódica (Aruguete, 2011). Si en un reportaje aparece algún recuadro que complementa la información principal, se computa como una unidad de análisis independiente / 5. Editorial. Puede o no ser elaborada por el director o por un editor con un alto grado jerárquico dentro del medio, pero su rasgo central es el de desplegar un análisis que expresa la palabra oficial de dicho medio / 6. Nota de opinión o análisis de un periodista

o editor del diario. Puede ser escrita por un editor o por un periodista especializado en el caso analizado y aporta un enfoque temático de la información (Iyengar, 2007) / 7. Columna firmada por persona externa al diario. Su intención, además de dar a conocer la opinión del autor, es literaria y, en ocasiones, pragmática (Aruguete, 2011). Puesto que los autores no pertenecen a la plantilla estable del diario, su participación da cuenta del tipo de actor —individual y/o institucional— convocado para estudiar o analizar determinados temas / 8. Carta de lectores. Es un espacio reservado para la publicación de las ideas y opiniones de los lectores. / 9. Otros formatos no contemplados en las categorías anteriores.

· *Acompañamiento gráfico*. Se distingue entre: 0. Sin imágenes / 1. Fotografías / 2. Infografías / 3. Documentos / 4. Dibujos o caricaturas / 5. Mapas / 6. Más de un tipo de los mencionados / 7. Otro acompañamiento gráfico no contemplado en las categorías anteriores.

· *Fotografías*. Se codifica únicamente en los casos en se compute 1 en la variable anterior: 1. Imagen testimonial: Se trata de un registro testimonial, arrancado al suceso / 2. Imagen de identificación: Se muestra el rostro —o partes del mismo— de un personaje del que se habla en la unidad de análisis, pero no se trata de una imagen arrancada al suceso que se menciona en la nota / 3. Imagen de archivo: Se las presenta explícitamente como “de archivo” / 4. Otras fotografías no contempladas en las categorías anteriores / 0. No hay fotografías, para las categorías distintas a 1 en la variable anterior.

· *Tamaño de la nota*. Se diferencia entre: 1. Hasta 1/4 de página / 2. Más de 1/4 de página y hasta 1/2 página / 3. Más de 1/2 y menos de 3/4 de página / 4. 3/4 de página o más, pero no página completa / 5. Página completa / 6. Más de una página.

· *Tipo de página*. Puede ser: 1. Par / 2. Impar. En aquellos casos en que la nota ocupa más de una página, se computa la página en la cual comienza el texto.

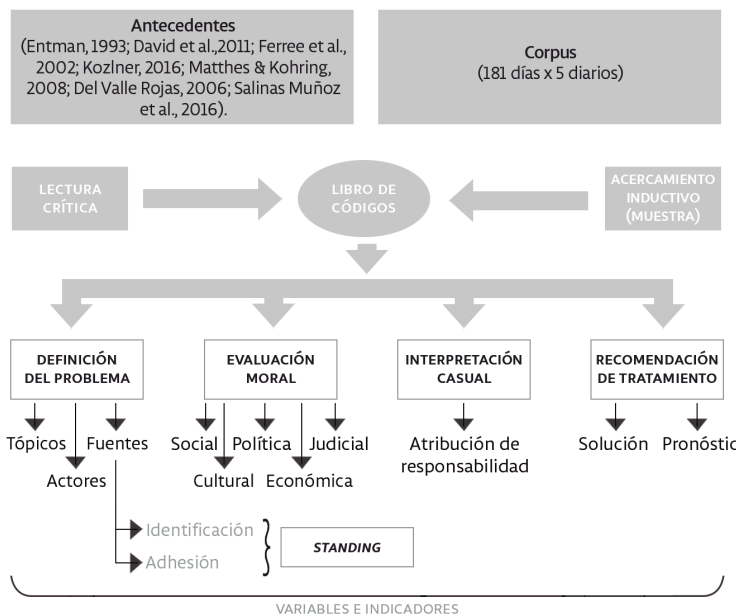
Las variables que componen la segunda y tercera dimensión de la matriz fueron elaboradas en varias instancias analíticas: la lectura crítica de bibliografía precedente sobre *Framing* y *Standing* (David, Atun, Fille, & Monterola, 2011; Ferree et al., 2002; Koziner, 2016; Matthes & Kohring, 2008), los análisis discursivos acerca de la cuestión mapuche (Del Valle Rojas, 2005; Salinas Muñoz et al., 2016) y la inmersión cualitativa a una muestra del corpus de noticias bajo

análisis (Neuendorf, 2002). De estas actividades emergieron las “variables críticas” (Igartua, 2006) que conforman ambas dimensiones, como se observa en la imagen 4.

Los encuadres del tema mapuche

Tomando como punto de partida la clásica definición de Entman (1993, 2003), se identifican cuatro elementos que integran los *frames*: 1) definición del problema; 2) evaluación moral; 3) interpretación causal y 4) recomendación de tratamiento. A su vez, cada uno de estos componentes está integrado por distintas variables de diferentes grados de abstracción cuyos indicadores son rastreados en los textos noticiosos. La particular combinación de esos elementos en la superficie mediática configura ciertos patrones de presentación de la información cuya recurrencia los constituye en *frames*. En este sentido, puede pensarse a los *frames* como el producto de la suma de sus partes; es decir, de sus *frame elements* (elementos de encuadre) (Matthes & Kohring, 2008).

Imagen 4. Elaboración de las dimensiones Encuadre y Standing de la matriz de análisis



Fuente: elaboración propia

La definición del problema

En el marco del primer elemento de encuadre, la *definición del problema*, se crearon las siguientes variables con sus respectivas categorías. Se excluyen de la enumeración las fuentes, dado que serán desarrolladas en la dimensión correspondiente a su tratamiento y a los niveles de *standing* que se obtuvieron.

· *Tópico*. Se computa el asunto del que trata el acontecimiento noticioso. En caso de encontrar que haya más de uno, se debe seleccionar aquel que predomina. 1. Aspectos culturales. Se incluyen los textos referidos a la historia, la religión, la música, la literatura, la danza, las costumbres de vida y las celebraciones mapuches / 2. Manifestaciones en el espacio público. Se refiere a marchas u otro tipo de protestas o reclamos —por parte de miembros de la comunidad mapuche u otros ciudadanos— que se realicen en el espacio público, tanto físico como simbólico. Se incluyen situaciones más formales, como conferencias de prensa o comunicados por parte de un colectivo social / 3. Opinión pública. Resultados de encuestas o sondeos que expresan el clima social con respecto al tema mapuche / 4. Hecho (delictual). Hechos plausibles de pena que atenten contra la persona o la propiedad privada, tales como robo, hurto, quema, ataque a personas o a la propiedad privada, homicidios, atentados. Tiene las características de un delito, pero no ha entrado al sistema jurídico-judicial, no hay formalización ni imputación aún / 5. Sentencias previas. Se refiere a hechos que están en proceso jurídico-judicial, pero aún no cuentan con sentencia formal. Por lo tanto, están en proceso de investigación. Esta categoría contempla todos los textos en los cuales se alude a querellas, acusaciones, imputaciones, celebración de juicios, citación de imputados, recreaciones de delito, aplicación de sentencias, presentaciones de querellas y la actividad de jueces y fiscales referidas al tema mapuche / 6. Post-sentencia. Se trata de anuncios de fallos y penas, casos en los cuales ya se ha dictado una sentencia —con culpables o inocentes definidos— o se hace mención a la aplicación y cumplimiento de condenas o apelaciones / 7. Referencias a la actividad política nacional. Relata una acción o incluye una referencia o declaración de una persona o institución de la actividad política nacional con relación al conflicto del Estado de Chile

con el pueblo mapuche / 8. Relata una acción o incluye una referencia o declaración de una persona o institución del Poder Ejecutivo de las regiones Biobío, La Araucanía y Los Ríos o de la región Metropolitana con relación al conflicto del Estado de Chile con el pueblo mapuche / 9. Actividad parlamentaria. Declaraciones, debates y/o sanción de leyes relacionadas directa o indirectamente con la cuestión mapuche / 10. Aspectos económicos y empresariales. Cualquier acción, referencia o declaración que aluda a una actividad empresarial o económica —de cualquier escala— vinculada o afectada por la cuestión mapuche, tanto a nivel regional como nacional / 11. Aspectos del desarrollo económico mapuche. Incluye las actividades productivas o del área de servicios por parte de miembros de la comunidad mapuche / 12. Otros no contemplados en las categorías anteriores.

· *Actores*. Se refiere a la persona o a la entidad que, según se identifica en el texto, está directamente involucrada en el acontecimiento o es el sujeto de la acción relatada. Si es posible identificar varios actores, se computa el primero en orden de aparición en esta variable y el segundo y tercero, en las siguientes. Se distingue entre: 0. No se identifica / *Sector estatal*: 1. Presidente de la República (Sebastián Piñera o Michelle Bachelet); 2. Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI), incluyendo a la institución y a los funcionarios que se desempeñan en ella; 3. Ministerio del Interior, incluyendo a la institución y a todos los funcionarios que se desempeñan en ella; 4. Otros del Poder Ejecutivo no mencionados en las categorías anteriores; 5. Intendentes o intendencias de las regiones Metropolitana, Biobío, La Araucanía y Los Ríos; 6. Alcaldes o alcaldías de las comunas pertenecientes a las cuatro regiones; 7. Otros del gobierno regional o de las comunas no mencionados en las categorías anteriores; 8. Parlamentarios. Diputados y senadores nacionales y consejeros regionales, aludidos individualmente o en términos institucionales; 9. Otros Parlamentarios. Otros miembros —individuales o institucionales— del Parlamento o del Consejo Regional no contemplados en la categoría anterior; 10. Poder Judicial. Jueces, fiscales y dependencias pertenecientes al Poder Judicial, presentadas como tales; 11. Otros miembros —individuales o institucionales— del Poder Judicial no contemplados en la categoría anterior / *Comunidad mapuche*: 12. Actor político mapuche, presentado en términos individuales. Si

aparece otro no contemplado, se computa en esta categoría y se lo registra; 13. CAM. Integrantes de la Coordinadora Arauco Malleco; 14. Integrantes de la comunidad mapuche presentados como actores de la noticia solo por su condición de mapuche y no porque participen en política o integran un grupo reconocido como tal; 15. Emprendedores. Mapuches que llevan adelante una actividad económica lucrativa; 16. Otros de la comunidad mapuche —actor político, integrantes, emprendedores, instituciones o colectivos— no contemplados en las categorías anteriores / *Sociedad civil no mapuche*: 17. Grandes y medianas empresas, empresariado local de cualquier escala; 18. Autoridades o líderes religiosos, con sede en Santiago o en regiones; 19. Partidos políticos, incluyendo a militantes, referentes políticos y a partidos políticos presentados como institución; 20. Organizaciones de la Sociedad Civil (miembros de sociedades de fomento, ONGs, organizaciones estudiantiles no mapuches y otros organismos de la sociedad civil); 21. Otros miembros de la Sociedad Civil no mapuche no contemplados en las categorías anteriores. / *Fuerzas del orden y de servicio*: 22. Carabineros, Policía de Investigaciones (PDI) y Fuerzas Armadas; 23. Bomberos; 24. Otros miembros de las fuerzas del orden y de servicio no contemplados en las categorías anteriores.

La evaluación moral

El segundo *frame element* es la *evaluación moral*. Esta dimensión se compone de trece variables organizadas en cinco ejes temáticos que se relacionan con los tópicos: eje cultural, eje social, eje político, eje judicial y eje económico. Dichas variables se computan tanto si aparecen de modo explícito como implícito. Las primeras —variables explícitas— aparecen visibles en los contenidos. Las segundas —variables implícitas—, en cambio, aluden a aspectos que no están manifiestamente mencionados en el contenido. Por esa razón, el observador debe deducirlas.

· *Eje cultural*. Se distinguen los siguientes términos para referirse a la cuestión mapuche: 0. No se hace mención / 1. Cultura ancestral que se mantiene viva y que está asociada a la cosmovisión mapuche, la medicina tradicional, la lengua y puede incluir una contextualización sin estereotipos / 2. Cultura folklorizada. El relato se construye

desde una mirada externa que incluye recreación, menciona lo exótico y descontextualiza. Se alude a lo mapuche como algo estático que se define desde fuera de la comunidad / 3. Otros no contemplados en categorías anteriores (se debe precisar cuál).

· *Eje social 1. Fundamento del reclamo.* Se distingue entre o. No se hace mención / 1. Recuperación. Alude a la reivindicación (recuperación) de tierras, territorio, lengua. En definitiva, a la devolución de un derecho histórico que le pertenece a la comunidad mapuche / 2. Exigencia, cuando se plantea como demanda o reclamo de un derecho que no se le ha reconocido o de algo que no le pertenece a la comunidad mapuche. Por lo general, se emparenta con un hecho delictivo / 3. Otro no contemplado en las categorías anteriores (se debe precisar cuál).

· *Eje social 2. Manifestación en el espacio público - privado.* Se identifica si: o. No se hace mención a ninguna manifestación / 1. Acto pacífico. Se observa cuando la manifestación está en conocimiento y es autorizada por las autoridades competentes, sin resultados violentos o bien en el caso de tomas de tierras que culminen de modo pacífico / 2. Acto violento. Se observa la recurrencia a la fuerza por cualquiera de los actores que tomen parte en el evento / 3. Otros no contemplados en las categorías anteriores (se debe precisar cuál).

· *Eje político.* Se releva si se hace mención a los derechos políticos de la comunidad mapuche en términos de: o. No se menciona / 1. Incorporación al Estado chileno, cuando se contempla tanto la integración como la inclusión. La primera alude a su incorporación sin reconocer sus diferencias y se los considera "otros chilenos". La inclusión refiere a que se los reconoce como parte de la política pública a partir de sus diferencias. Se debe precisar si se alude a una u otra opción / 2. Autonomía, cuando se reconoce la capacidad de la comunidad de tomar decisiones propias en algunas materias, no solo en términos de política pública / 3. Se hace mención en términos no contemplados en categorías anteriores (se debe precisar cuál).

· *Eje económico 1. Fundamento de la producción:* alude a la razón o al fin de la actividad productiva y/o de servicios desempeñada por cualquier actor económico, sean estos mapuches, grandes empresarios, medianos empresarios, emprendedores u otros. Se distingue entre: o. No se menciona / 1. Producción para la subsistencia, cuando se

considera que las comunidades mapuches deben producir para el consumo familiar y colectivo / 2. Producción para el lucro, siempre que se contemple la generación de recursos para la comercialización / 3. Otro tipo de producción no contemplada en las categorías anteriores (se debe precisar cuál).

· *Eje económico 2. Desarrollo.* Refiere al fundamento del desarrollo económico por parte de cualquier actor económico, pertenezca o no a la comunidad mapuche. Este puede ser: 0. No se menciona / 1. Emprendimiento productivo, cuando supone que las comunidades deben recibir un único subsidio o ayuda inicial para desarrollarse por su cuenta con una lógica comercial / 2. Subsidios permanentes, toda vez que se hace referencia al apoyo económico por parte del Estado para la supervivencia (compra de semillas, animales, etc.) / 3. Otro tipo de desarrollo no contemplado en las categorías anteriores (se debe precisar cuál).

· *Eje judicial 1. Administración de justicia.* Se distingue entre: 0. No se menciona / 1. Reconocimiento de derechos, cuando el Estado chileno reconoce el carácter político del conflicto y le da legitimidad a la concepción e idiosincrasia de la comunidad mapuche / 2. Criminalización, cuando se hace mención al procesamiento o condena — simbólica o judicial— de un actor social a partir de sus reclamos. 3. Otro comportamiento no contemplado en las categorías anteriores (se debe precisar cuál).

· *Eje judicial 2. Gestión del conflicto.* Frente a un conflicto entre la comunidad mapuche y el gobierno chileno —alrededor de la recuperación del territorio, la lengua, las decisiones políticas en la región—, se distingue entre las posibles salidas: 0. No se menciona / 1. Politización del conflicto, cuando se hace hincapié en el diálogo y la negociación entre los diferentes actores políticos sin intervención del Poder Judicial. / 2. Judicialización, toda vez que intervenga el Poder Judicial en la resolución del conflicto / 3. Otra salida no contemplada en las categorías anteriores (se debe precisar cuál).

Interpretación causal y atribución de responsabilidad

El tercer elemento de encuadre, la *interpretación causal*, incluye tres variables que permiten identificar los componentes narrativos de la atribución

de responsabilidad que predomina en las notas (Iyengar, 2007). Desde el campo de la psicología, Heider (1964) afirma que las personas, en su intento por comprender el mundo, intentan inferir relaciones causales a partir de la información sensorial sobre el comportamiento observado. Basados en esta definición, se plantea una serie de interrogantes que deben ser respondidos a partir de la lectura completa de cada una de las unidades de análisis.

· *¿Se atribuye algún tipo de responsabilidad a algún miembro de la comunidad mapuche o a la comunidad en su conjunto por las acciones relatadas en la noticia?* 0. No se menciona / 1. Se menciona explícitamente. / 2. Se menciona implícitamente. En las dos últimas categorías, se registra cuál es el actor y el modo en que se lo identifica, así como el número de párrafo en el que aparece.

· *¿Se atribuye explícitamente responsabilidad sobre el acontecimiento relatado en la nota, a alguna institución estatal?* 1. Sí. Se transcribe la institución y el número de párrafo en el que aparece mencionada / 2. No.

· *¿Se atribuye explícitamente responsabilidad sobre el acontecimiento relatado en la nota, a alguna institución no estatal (privada o del tercer sector) de origen no mapuche?* 1. Sí. Se transcribe la institución y el número de párrafo en el que aparece mencionada / 2. No.

La solución de la situación problemática

El último elemento de encuadre es la *recomendación de tratamiento*, compuesto por cinco variables, cuatro de ellas dicotómicas formuladas a modo de pregunta y una abierta:

· *¿Se explicita la necesidad de una solución al problema/asunto tal como es presentado o se pronostican posibles consecuencias del asunto relatado en la nota?* 1. Sí / 2. No.

· En caso de que se proponga alguna solución o se haga algún pronóstico de consecuencia sobre el asunto relatado, *¿la información sugiere que alguna institución del Estado tiene la habilidad de resolver el problema o tiene un papel protagónico en el devenir del asunto?* 1. Sí. En este caso, se debe precisar cuál y el párrafo en que se la menciona / 2. No.

· En caso de que se haga mención a alguna solución o pronóstico de

la evolución del problema relatado, *¿qué tipo de solución se propone?* Aquí se debe escribir, con la mayor claridad posible, qué tipo de solución se propone en la nota.

· En caso de que se proponga alguna solución o se haga algún pronóstico, *¿la información sugiere que una institución no estatal o un colectivo —privado o del tercer sector— tiene la habilidad de resolver el problema o tiene un papel protagónico en el devenir del asunto?* Sí. En este caso, se debe precisar cuál y el párrafo en el cual se lo menciona / 2. No.

· En caso de que se proponga alguna solución o se haga algún pronóstico, *¿la información sugiere que un individuo o grupo de individuos no organizados institucionalmente tiene la habilidad de resolver el problema o tiene un papel protagónico en el devenir del asunto?* Sí. En este caso, se debe precisar quién y el párrafo en el cual se lo menciona / 2. No.

El crédito de las fuentes de información

Las variables y categorías de *la tercera* dimensión de la matriz de análisis corresponden al tratamiento de las fuentes de información. Dichas variables fueron creadas con el propósito de identificar los actores con capacidad de incidir en el encuadre general de los acontecimientos que queda plasmado en cada una de las piezas periodísticas bajo análisis. Para ello, es importante examinar no solo la presencia/visibilidad del/los actor/es que son portavoces de determinada postura alrededor del hecho relatado, sino también precisar en qué medida la definición de la situación que hace la fuente es coherente con el modo en que el medio encuadra el acontecimiento. Se relevan las primeras tres fuentes citadas, directa o indirectamente en orden de aparición. Las categorías son las mismas que se utilizan para los actores —desplegadas más arriba— dado que pueden coincidir, aunque no necesariamente.

Adhesión de la nota a los dichos de la fuente. Se computa en los casos en los que la fuente es identificada. De lo contrario, se computa 99. No corresponde. Esta variable releva si los argumentos sostenidos por la fuente coinciden con los del autor de la nota. Se precisa si: 0. Es ambigua o indefinida, cuando la posición del medio respecto de los dichos de la fuente no es explícita y se limita a presentar los argumentos de las fuentes o cuando dicha postura no resulta clara / 1. Se adhiere a los dichos de la fuente si se les reconoce autoridad en los datos que provee o se apoya explícitamente la postura que

manifiesta / 2. Se toma distancia de los dichos de la fuente cuando lo expresado por el medio contradice la percepción de los hechos que se le adjudica a la fuente.

Los datos resultantes de la codificación de las seis variables (primeras tres fuentes y nivel de adhesión a cada una de ellas) permiten indagar el nivel de *standing* o crédito que se les asigna a los actores que aparecen identificados como fuentes de información en la superficie noticiosa. No obstante, a fin de conocer con mayor profundidad la capacidad que dichos actores tienen de dejar plasmado en los textos el encuadre de los acontecimientos que promueven, conviene contrastar estos datos con la definición de la situación que predomina en cada nota y en la cobertura analizada en términos globales. Es decir, con la dimensión correspondiente al *Framing*, dentro de la cual se encuentran comprendidas las fuentes.

A modo de cierre. Algunas consideraciones

El propósito de este trabajo fue proponer un abordaje teórico-metodológico que permitiera indagar el tratamiento que la prensa chilena, en este caso dos periódicos de alcance nacional y tres de las regiones de Biobío, La Araucanía y Los Ríos, hizo de la cuestión mapuche durante los primeros dos años del primer Gobierno de Sebastián Piñera (2010-2012) y del segundo mandato de Michelle Bachelet a cargo de la Presidencia de Chile (2014-2016).

Para ello, se detallaron las variables que componen las tres dimensiones de la matriz creada en el marco del proyecto 170002 del Fondo de estudios sobre el pluralismo en el sistema informativo nacional, financiado por la Comisión Nacional de Investigación Científica y Tecnológica (CONICYT) de la República de Chile. La matriz apunta a indagar la relevancia que el tema mapuche cobró en la prensa chilena nacional y regional, crear los encuadres noticiosos que predominaron en el tratamiento de esta cuestión, establecer los niveles de crédito que se les otorgó a las fuentes de información e identificar quiénes son los actores y sus roles en función de los *frames* que prevalecieron en las coberturas.

La creación de las variables descriptas y los valores o categorías que cada una puede asumir, involucró razonamientos de tipo inductivo y deductivo (Valdettaro, 2015). La lectura crítica de bibliografía se combinó con aquellos datos que surgieron de trabajos previos y con los que se obtuvieron de una

aproximación inductiva a una muestra del corpus de notas periodísticas. Luego, mediante un ejercicio de elaboración teórica, se procuró incorporar los distintos tipos de datos a la matriz conformada para el análisis de las notas. Esta última instancia involucrará un razonamiento deductivo, pues la matriz será aplicada a la recolección sistemática de los datos obtenidos — proceso de “codificación”, en el marco del análisis de contenido— y al análisis estadístico de los mismos (Sautu, Boniolo, Dalle, & Elbert, 2005).

El procesamiento de los datos recogidos como producto de la codificación permitirá determinar el modo en el que los distintos elementos aparecen agrupados en los textos, dando lugar a los *frames*. Ello posibilitará identificar, además, la relevancia que el caso cobró en la prensa gráfica durante el periodo analizado y cuáles fueron las fuentes con mayores niveles de *standing* que, por ende, tuvieron la posibilidad de dejar plasmada su definición de la situación en los textos.

En sintonía con las definiciones presentadas más arriba, los *frames* que emergerán del análisis de los datos pueden caracterizarse como “patrones persistentes de cognición, interpretación y presentación, de selección, énfasis y exclusión, a través de los cuales quienes manejan los símbolos organizan de forma rutinaria el discurso, ya sea verbal o visual” (Gitlin, 2003, p. 7). Los *frames* de las voces oficiales y de los actores económica y culturalmente poderosos suelen tener mayor presencia en los contenidos informativos (Gans, 1979), asunto que será corroborado o refutado en el análisis de los datos, cuyo objetivo último es conocer el grado de pluralismo que caracterizó a la cobertura analizada.

Se espera que la elaboración de una matriz de análisis para el estudio de noticias sobre la cuestión mapuche constituya un aporte para el abordaje de los contenidos mediáticos. La fortaleza de la herramienta radica en la capacidad de ser aplicada sistemáticamente a todas las unidades de análisis de un corpus extenso y susceptible de ser ampliado. La profusa base de datos cuantitativos y cualitativos que surjan de ese proceso colaborará con la descripción, el análisis y la discusión científica en relación con una cuestión de suma relevancia y actualidad para las agendas política, mediática y pública chilenas, pero también para las de carácter regional.

Bibliografía

Amadeo, B. (2008). Framing: *Modelo para armar*. En M. T. Baquerín de Riccitelli (Ed.), *Los medios ¿aliados o enemigos del público?* (1a ed., pp. 183-281). Buenos Aires: EDUCA.

Arte Gráfico Editorial Argentino S.A. Clarín. (1997). *Manual de estilo*.

Aruguete, N. (2011). *Los medios y la privatización de ENTel* (1°). Berlin: Editorial Académica Española.

Aruguete, N., & Koziner, N. (2014). La cobertura mediática del “7D” en la prensa argentina. Aplicación de encuadres noticiosos genéricos a los principales diarios nacionales. *Disertaciones. Anuario electrónico de estudios en Comunicación Social*, 7(1), 129-165. Recuperado a partir de <http://150.185.138.216/index.php/Disertaciones/article/view/4536>

Becerra, M., & Mastrini, G. (2018). *La concentración infocomunicacional en América Latina en el siglo XXI (2000-2015)* (1°). Bernal: Universidad Nacional de Quilmes & OBSERVACOM.

Budd, R. W. (1964). U.S. News in the Press Down Under. *The Public Opinion Quarterly*, 28(1), 39-56.

Charron, J. (1998). Los medios y las fuentes. Los límites al modelo del agenda setting. En G. Gauthier, A. Gosselin y J. Mouchon (eds.), *Comunicación y política* (pp. 72-93). Barcelona: Gedisa.

Consejo Nacional de la Cultura y las Artes (2011). Segunda Encuesta Nacional de Participación y Consumo Cultural. Recuperado de <http://www.cultura.gob.cl/wp-content/uploads/2012/03/Segunda-Encuesta-Nacional-de-Participaci%C3%B3n-y-Consumo-Cultural.pdf>

David, C. C., Atun, J. M., Fille, E., & Monterola, C. (2011). Finding Frames: Comparing Two Methods of Frame Analysis. *Communication Methods and Measures*, 5(4), 329-351. <http://doi.org/10.1080/19312458.2011.624873>

Del Valle Rojas, C. (2005). Interculturalidad e intraculturalidad en el discurso de la prensa: Cobertura y tratamiento del discurso de las fuentes en el “conflicto indígena mapuche”, desde el discurso político. *Redes*, 2, 83-111.

Del Valle Rojas, C. (2016). La concentración económica, política y cognitiva de los medios de comunicación en Chile y la producción histórica de “enemigos internos”. En R. Alorda Zelada (Ed.), *La concentración de los medios de comunicación en Chile y sus efectos en tres casos: “Estigmatización del pueblo mapuche, violencia de género y conflictos ambientales”*. Santiago de Chile.

Del Valle Rojas, C., Mellado Ruiz, C., Salinas Meruane, P., & González Rodríguez, G. (2011). La concentración de la propiedad de los medios de comunicación en Chile. De la propiedad al mercado de la publicidad: los desafíos pendientes. *Sapiens. Revista Universitaria de Investigación*, 12(1), 44-58.

El País. (2002). *Manual de Estilo del diario El País de España*. España. Recuperado de <http://blogs.elpais.com/files/manual-de-estilo-de-el-pais.pdf>

Entman, R. M. (1993). Framing: Toward Clarification of a Fractured Paradigm. *Journal of Communication*, 43(4), 51-58. <http://doi.org/10.1111/j.1460-2466.1993.tb01304.x>

Entman, R. M. (2003). Cascading Activation: Contesting the White House's Frame After 9/11. *Political Communication*, 20(4), 415-432. <http://doi.org/10.1080/10584600390244176>. La traducción es nuestra.

Ferree, M. M., Gamson, W. A., Gerhards, J., & Rucht, D. (2002). *Shaping Abortion Discourse. Democracy and the Public Sphere in Germany and the United States* (1°). Cambridge.

Gans, H. J. (2004). *Deciding What's News: A Study of CBS Evening News, NBC Nightly News, Newsweek, and Time* (2°). Evanston, Illinois: Northwestern University Press.

Gitlin, T. (2003). *The Whole World Is Watching Mass Media in the Making and Unmaking of the New Left* (2°). California: University of California Press.

Grupo Weichan Auka Mapu reivindica más de 30 acciones de sabotaje (20 de abril de 2016). *País Mapuche*. Recuperado de <http://paismapuche.org/?p=11300>

Heider, F. (1964). *The Psychology of Interpersonal Relations* (3°). New York: John Wiley & Sons, Inc. <http://doi.org/10.1037/10628-000>

Igartua, J. J. (2006). El análisis de contenido. En *Métodos cuantitativos de investigación en comunicación* (1°, pp. 175-229). Barcelona: Bosch.

Iyengar, S. (2007). Framing Responsibility for Political Issues: The Case of Poverty. *Political Behavior*, 12(1), 19-40.

Koziner, N. (2016). *La prensa económica y el debate sobre los medios. Análisis de la cobertura informativa del proceso de discusión de la Ley de Servicios de Comunicación Audiovisual en Ámbito Financiero y El Cronista Comercial* (marzo-octubre de 2009). Universidad Nacional de Quilmes.

Koziner, N. (2017). Periodistas y fuentes en la prensa argentina. Revisión teórica a partir de un caso empírico. *Revista Mexicana de Opinión Pública*, (24), 147-167. <http://doi.org/10.22201/fcpys.24484911e.2018.24.61707>

Matthes, J., & Kohring, M. (2008). The Content Analysis of Media Frames:

Toward Improving Reliability and Validity. *Journal of Communication*, 58(2), 258-279. <http://doi.org/10.1111/j.1460-2466.2008.00384.x>

Muñiz, C. (2007). *Encuadres noticiosos e inmigración: del análisis de los contenidos al estudio de los efectos mediáticos*. Universidad de Salamanca.

Neuendorf, K. (2002). *The content analysis guidebook* (1°). Thousand Oaks; CA: Sage.

Real Academia Española. (2001). *Diccionario de la lengua española*. Recuperado de <http://www.rae.es/recursos/diccionarios/drae>

Salinas Muñoz, C., Jara Reyes, R., Stange Marcus, H., & Del Valle Rojas, C. (2016). Los desafíos de la integración y el pluralismo: la prensa nacional y regional en Chile. *Chasqui. Revista Latinoamericana de Comunicación*, 2016, 313-328.

Sautu, R., Boniolo, P., Dalle, P., & Elbert, R. (2005). *Manual de metodología: construcción del marco teórico, formulación de los objetivos y elección de la metodología*. Buenos Aires: CLACSO Campus Virtual.

Valdettaro, S. (2015). *Epistemología de la comunicación. Una introducción crítica*. Rosario: UNR Editora.

Wolf, M. (1987). *La investigación de la comunicación de masas. Crítica y perspectivas* (1°). Buenos Aires: Paidós.

Wolfsfeld, G. (2004). *Media and the Path to Peace* (1°). New York: Cambridge University Press.

CAPÍTULO 14

ANÁLISIS DE LA RELEVANCIA INFORMATIVA EN LA COBERTURA DEL TEMA MAPUCHE EN LA PRENSA NACIONAL Y REGIONAL DE CHILE

Dra. Eileen Hudson, Universidad Del Desarrollo; Dr. Carlos del Valle, Universidad de la Frontera & Dr. Rodrigo Browne, Universidad Austral de Chile, Chile

Resumen

En este texto se pretende presentar un análisis comparado de la relevancia informativa que los periódicos chilenos de carácter nacional El Mercurio y La Tercera, y los medios regionales El Diario de Concepción, El Austral de La Araucanía y El Austral de Los Ríos; otorgaron a la cobertura de la temática mapuche. Para ello, se utilizó la definición de relevancia que propone Amadeo (2008) y que Zunino utilizó para definir la construcción de un indicador de relevancia en la prensa gráfica (2016): “la visibilidad de la información a partir de su ubicación, su tamaño, su disposición con respecto a otro tipo de información (y) o su mayor frecuencia de cobertura” (Zunino, 2016).

Introducción

El pluralismo es diversidad y genera una relación de definición entre el uno y el todo. Implica el reconocimiento de las características de cada unidad

dentro del todo y rechaza la posibilidad de que uno se imponga sobre otro. Los sistemas sociales lo definen como un conjunto de precondiciones para la coexistencia de distintas visiones valóricas en una misma sociedad y, por ende, “para la existencia simultánea de comunidades de sentido completamente diferentes” (Berger & Luckman, 1996).

Por su parte, la Unesco define pluralismo informativo como aquél que “garantiza la libertad de expresión de las distintas opiniones, culturas y comunidades, en todos los idiomas y en cualquier sociedad, así como el respeto a la diversidad” (2014). Para que esto ocurra es indispensable que los medios proporcionen a los ciudadanos “un conocimiento adecuado de los problemas que se presentan en su sociedad y los que ocurren entre ellas y las demás sociedades” (Nogueira, 1986) y que todas las voces involucradas en los acontecimientos cuenten con un espacio en los medios. Cuanto mejor contengan las complejidades de la realidad, más completo y confiable será su ejercicio de la función mediática. “La actuación de los medios de comunicación es acorde a los rasgos de la sociedad en la que (estos) se insertan (Aruguete, 2015: 105).

El punto de partida para reconocer una cobertura mediática es, entonces, la visibilidad que cada periódico concede a los temas. Lo que no se publica no es parte de la discusión o de la gestión pública. Esto incluye la frecuencia con que aparecen los acontecimientos que se consideran informativos y el grado de jerarquía que les atribuye el medio a partir de una serie de elementos formales (Zunino, 2016).

Los medios chilenos presentan una alta concentración, elemento que se contrapone con la definición de pluralismo y que ha sido estudiado exhaustivamente por Portales (1981, 1999), Sunkel y Geoffrey (2001), Del Valle (2004), Ruiz Tagle (2011) y Ulloa (2014), quienes son coincidentes en sus conclusiones. Todos hacen referencia a que durante la dictadura militar de Augusto Pinochet (1973-1990), la prensa chilena derivó en un duopolio de empresas periodísticas lo que favoreció que El Mercurio y La Tercera se convirtieran en los medios dominantes del periodo democrático actual. Ambos diarios son la cabeza de los consorcios El Mercurio S. A. P. y Copesa, propietarios también de Las Últimas Noticias, La Segunda, 24 periódicos regionales y de La Cuarta, La Hora, las revistas Que Pasa y Paula y un diario regional, respectivamente. Se los puede definir, entonces, como un sistema *quasi* homogéneo, tanto en su estructura como en sus contenidos (Gronemeyer & Porath, 2017; Navia & Osorio, 2015).

Marco teórico

La prensa influye en la construcción de la esfera pública, interpreta y construye lo social (Roberts, 1972; Martín-Serrano, 1977; Gomis, 1991; Caldevilla, 2013), y también consolida valores, conductas y creencias que inciden en el funcionamiento de la democracia (McNair, 2000). La mayor parte de las personas conoce la actividad política de segunda o de tercera mano y decide apoyar o no una gestión pública a partir de la mediación que ejercen a diario los periódicos (Lang-Lang, 1962; Noelle Neumann, 1973; Grossi, 1983; Martín-Barbero, 2003).

Un tratamiento insuficiente o inadecuado de los asuntos sociales deteriora la calidad del debate público y también la ejecución de las políticas públicas. Por el contrario, una cobertura periodística profunda, plural y que contribuya a que la ciudadanía entienda la complejidad de fenómenos como la desigualdad, la inequidad de género, los conflictos de origen étnico o la inmigración impacta positivamente en las posibilidades de obtener soluciones más eficientes a los problemas sociales (Informe McBride, 1980).

Durante los últimos diez años se han investigado distintos aspectos de la mediación que ha ejercido la prensa en el conflicto entre el estado chileno y el pueblo mapuche, originario del sur de Chile. La producción académica es amplia y abarca cuestiones relativas al análisis de la aplicación de las rutinas profesionales del periodismo en la cobertura del tema indígena (Labrín, 2011; Maldonado & Del Valle, 2013; Salinas & Stange, 2009), así como la incidencia de esas prácticas en los complejos procesos de interculturalidad e intraculturalidad (Del Valle, 2005) que se viven en este país. También se ha desarrollado investigación acerca de la construcción periodística del relato mapuche y su incidencia en los procesos de integración nacional (Rodríguez, 2013).

Los criterios que ha utilizado el periodismo chileno para seleccionar contenido noticioso acerca del conflicto mapuche, y la intensidad y la frecuencia de publicación de esos textos han establecido la agenda pública y han incidido, por lo tanto, en el modo en que todos los involucrados han organizado su propia imagen del pueblo mapuche y el estado de Chile (Shaw, 1979). Entre estos se incluyen los gobiernos de turno, nacional y regional, la sociedad civil en general y los habitantes de las zonas en las que se concentra el conflicto, en este caso las regiones del Biobío, La Araucanía y Los Ríos.

De ahí en más, señala Del Valle (2012), la cobertura y el tratamiento de las reivindicaciones y demandas de estas comunidades étnicas, se ha

caracterizado “por el énfasis político presente en los discursos *massmediáticos*, especialmente en la relación entre la agenda de los medios y la agenda política, ambas como formas discursivas públicas, relacionadas con estructuras de poder, tanto político como económico” (Del Valle, 2012: 83).

Por tanto, pareciera que la comunicación periodística de este conflicto ha adquirido un carácter funcionalista y reductivo (McQuail, 1997, Taylor, 2003): la selección de noticias no está orientada por la relevancia de los hechos sino por lo que se espera lograr con esa información. Es así que la representación del pueblo mapuche se ha generalizado en estos cuatro aspectos que enuncia Del Valle (2012: 86):

1. Los indígenas mapuches son representados de forma negativa cuando cumplen roles activos (por ejemplo, cuando se les denomina terroristas).
2. Cuando cumplen roles pasivos, como recibir ayuda gubernamental, se los representa de forma positiva.
3. La presencia de lo mapuche en la prensa se limita a “conflictos”.
4. Las fuentes más consultadas por la prensa escrita para referirse al “conflicto indígena mapuche”, por ejemplo, han sido las policiales y políticas, lo que refuerza las representaciones negativas (ámbito policial) y positivas (ámbito político-gubernamental) (Hudson & Dussaillant, 2018).

La selección de noticias que ocurren en el entorno del pueblo mapuche es fruto de las rutinas profesionales del periodismo que aplican los medios chilenos, tanto nacionales como locales, de acuerdo con los principios editoriales del medio. Existe abundante bibliografía que define estos procedimientos y que también recoge cómo éstos han evolucionado durante los últimos 50 años (Gans, 1979; Tuchman, 1978; Wolf, 1985; Túñez & Guevara, 2009; Van Dijk, 2013; Greene & Lecaros, 2014).

Adjudicar valor noticioso a los acontecimientos es un procedimiento cotidiano, que los profesionales de los medios aceptan como apropiado (Borrat, 1989 y Gomis, 1991). En 1985, Wolf definía estos criterios como el “conjunto de elementos a través de los que el aparato informativo controla y gestiona la cantidad y el tipo de acontecimientos de los que seleccionará las noticias” (p. 222). La tipificación de esos valores permite comprender y describir esas situaciones típicas de la profesión, e interpretar aquellas que

resulten ambiguas cuando se definen los temas que publicará un periódico (Fontcuberta, 1993).

Túñez y Guevara (2009) recogen la tipificación tradicional y enumeran los valores de *noticiabilidad* que habitualmente pesan más en la selección de noticias: el grado de nivel jerárquico de las personas involucradas; la proximidad (geográfica, social y psicológica); el impacto sobre la nación; la cantidad de personas implicadas en el acontecimiento; la proyección y consecuencias; la novedad; la actualidad, la relevancia, la frecuencia y el conflicto (p. 1.034).

Todo ello se refleja, en primera instancia, en la visibilidad que se le otorga a los temas. Es decir, la forma en que los textos se disponen en el periódico. Zunino cita a los autores que se han referido a estos elementos formales y cómo a lo largo del tiempo enriquecieron la definición y el alcance de la medición de relevancia.

Así es como a mediados de la década de 1960 Budd (1964) desarrolló un índice de atención a partir del tamaño, el emplazamiento, el lugar en la página y el número de página de las notas. Este método se replicó, agrega Zunino (2016: 130) hasta que Gutiérrez Coba (2001) incluyó en el índice el acompañamiento gráfico, el uso de entradilla y Aruguete (2009), Casermeiro de Pereson (2003) y Odriozola Chené (2012) la firma del autor.

En este trabajo, la relevancia estará determinada por tres dimensiones simultáneas: la frecuencia de publicación, la jerarquía formal con que se publican los textos y la referencia explícita a algún aspecto de la temática mapuche. También se comparará la presencia de fuentes y actores oficiales y no oficiales.

Metodología

El objetivo del estudio fue comparar la relevancia noticiosa del tema mapuche en El Mercurio (EM), La Tercera (LT), el Diario de Concepción (EDC), El Austral de La Araucanía (EAA) y El Austral de Los Ríos (EAL).

El universo de análisis incluyó todos los ejemplares editados por los cinco medios entre el 11 de marzo de 2010 y el 11 de marzo de 2012 y entre el 11 de marzo de 2014 y el 11 de marzo de 2016. Este universo acabó un total de 7.300 periódicos. Con el objetivo de volver abordable el universo, se propuso trabajar con una muestra representativa con un margen de error del 4% y un nivel de confianza del 99%, valores aceptables para este tipo de estudios. Ello arrojó un total de 905 ejemplares. Considerando que se contaba con cinco unidades de contexto, se resolvió dividir dicho valor entre la cantidad total

de diarios y obtener, así, el número de días (181) en los cuales se recolectaron los diarios completos. Esta decisión se fundó en la necesidad de preservar la comparabilidad de las piezas periodísticas publicadas un mismo día en todos los diarios analizados.

Una vez conformada la muestra de días en que se recogerían los ejemplares, fue preciso seleccionar las unidades de análisis que efectivamente se codificarían. Para ello, se revisaron las portadas y las secciones 'Opinión', 'Economía y negocios', 'Nacional', 'Reportajes del domingo' y 'Cultura & Espectáculos' de *El Mercurio*; 'Temas de hoy', secciones especiales, 'Opinión', 'Nacional', 'Negocios', 'Reportajes del domingo' de *La Tercera*; 'Actualidad', 'Economía', 'Chile', 'Opinión' y 'Espectáculos' de *El Austral de La Araucanía*; 'Tema del día', 'Actualidad', 'Economía', 'Chile', 'Opinión' y 'Espectáculos' de *El Austral de Los Ríos*; 'Opinión', 'Política', 'Ciudad', 'Economía & Negocios', de *El Diario de Concepción*.

Se elaboró un listado de nociones clave para determinar la inclusión o no de un texto en el corpus. Este incluyó los siguientes términos: "mapuche/s", "comunero/s", "lonco", "peñi", "machi", "indígena/s", "Coordinadora Arauco Malleco (CAM)", "Ley Antiterrorista", "Mesa de Diálogo y Reconciliación de La Araucanía", "Corporación Nacional de Desarrollo Indígena (CONADI)", grupos que reivindican reclamos mapuche de distinto tipo (Ejemplo: "*weikan auka mapu*"), "Federación de Estudiantes Mapuches", "encapuchados", "Matías Catrileo", "Alex Lemún", "Luchsinger Mackay". Otros textos se incluyeron por afinidad temática. Nos referimos a aquellos que tratan de "huelgas de hambre", "ataques incendiarios", "quema de camiones", "atentados a forestales", "atentados a la propiedad privada y/o iglesias" en las regiones de La Araucanía, Los Ríos y Los Lagos.

Todos los textos se registraron con su titular textual y con el día, el mes y el año de publicación. La planilla de análisis se completó con las siguientes variables: a) medio, b) hueco informativo, c) aparición en tapa, d) sección, e) género, f) acompañamiento gráfico, g) tamaño de la nota, h) tipo de página y i) razón de la inclusión. El análisis de estas variables permitió establecer comparaciones entre ambos sistemas de medios -El Mercurio S. A. P. y COPESA- y entre los medios nacionales y los regionales.

La codificación de los textos se llevó a cabo por un equipo compuesto por ocho personas: cuatro en Santiago de Chile (Universidad del Desarrollo), dos en la ciudad de Temuco (Universidad de la Frontera) y dos en la ciudad de Valdivia (Universidad Austral de Chile). Se realizó un taller de capacitación inicial donde se elaboró la matriz de análisis y se establecieron las variables

y categorías. Los equipos trabajaron de forma independiente y se elaboró una matriz para codificar los textos de cada ciudad. Luego se elaboró una base de datos común.

Se registraron las tres primeras fuentes mencionadas, de forma directa o indirecta y se las clasificó de acuerdo con su ámbito de acción: estatales, mapuches, sociedad civil no mapuche y fuerzas del orden. Lo mismo se aplicó a los actores.

Análisis de los datos

El primer dato que se relevó fue el total de menciones y la frecuencia de publicación de aspectos referidos a la cuestión mapuche en cada diario en ambos períodos de tiempo. Se establecieron comparaciones entre medios regionales y nacionales y conglomerados (El Mercurio/COPESA). La información se recoge en la Tabla 1.

Imagen 2. Universo de análisis y muestra. Proyecto PLU 170002

	EM		LT		EDC		EAA		EAL		TOTAL	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
2010-2012	53	16,99	27	8,65	51	16,35	126	40,38	55	17,63	312	100
2014-2016	144	24,24	72	12,12	13	2,19	283	47,65	82	13,8	594	100

fuente.

Durante el gobierno de Piñera, la mayor frecuencia de cobertura se concentra en EAA (40,38%), lugar que cuenta con la máxima cercanía geográfica y que concentra la mayoría de los actores involucrados. Las menciones aumentan un 31,3% durante los dos primeros años de la segunda presidencia de Bachelet (2014-2016) aunque eso no ocurre de forma proporcionada. Se observan por tanto algunas particularidades. La más notoria es la disminución de menciones en EDC y el aumento en EM, crece un 7,25% lo que representa un 24,24% del total del periodo 2014-2016.

Los textos referidos a la cuestión mapuche tuvieron -en general- poca presencia en portada. La medición “No aparece” obtuvo en El Mercurio un 79,71%, en La Tercera un 75%, en El Diario de Concepción 73,44%, en El Austral de La Araucanía (72,28%) y en El Austral de Los Ríos (75,18%). La Tercera fue el diario que publicó más titulares principales (17,31%) y El

Austral de La Araucanía lo incluyó, sobre todo, como titular secundario (20,79%).

Los cinco medios publicaron sobre todo textos pequeños y medianos (75,32% en el primer periodo y 65,83% en el segundo). A medida que transcurre el tiempo, crece el tamaño de los textos. Entre 2014 y 2016 aumentan un 9,49% los textos mayores de media página.

A partir del índice propuesto por Zunino (2016) y de los antecedentes teóricos que revisa este autor, se elaboró un índice con la información obtenida en las siguientes variables: aparición en portada, tamaño mayor a media página, uso de imágenes, tipo de fotografía, tipo de página y tipo de referencia. En la Tabla 2 se detallan los valores que componen este indicador.

Imagen 2. Universo de análisis y muestra. Proyecto PLU 170002

Variable	Variable
Aparición en portada	1
Tamaño mayor a media página	1
Utiliza imágenes	1
Fotografía testimonial	1
Página impar	1
Referencia explícita	1
Total	6

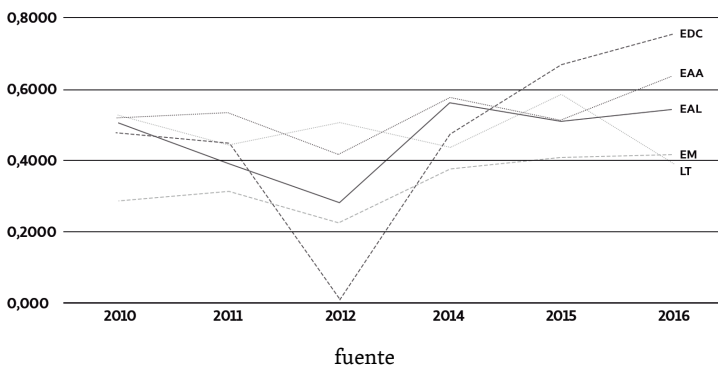
fuentes.

El indicador de relevancia se calculó considerando X como el total de menciones obtenidas en cada diario en un periodo de tiempo determinado. Xmin es el mínimo obtenible por el diario y Xmax el máximo siendo 1 la mayor relevancia y 0 la mínima. Se trabajó con la siguiente fórmula:

$$\frac{X - X_{\min}}{X_{\max} - X_{\min}}$$

Los medios regionales fueron los que otorgaron mayor relevancia a la temática mapuche durante los años que conformaron el corpus. Aunque cabe decir que para todos los medios esto se acentuó durante los dos primeros años del segundo gobierno de Bachelet. El caso más significativo fue EM, que registró un 0,222 en 2010 y un 0,4083 en 2016, por ejemplo. Estos resultados pueden observarse en la Figura 1.

Imagen 2. Universo de análisis y muestra. Proyecto PLU 170002



Los actores se agruparon en cuatro categorías: estatales, pertenecientes a la comunidad mapuche, a la sociedad civil no mapuche y a las fuerzas del orden. En ambos periodos se observa mayor presencia de actores estatales pero en el segundo hay un aumento de menciones referidas a la sociedad civil no mapuche y a las fuerzas del orden. Aquí el detalle de la comparación (Tabla 3):

Imagen 2. Universo de análisis y muestra. Proyecto PLU 170002

2010-2012	EM	LT	EDC	EAA	EAL
Estatales	41,51%	51,85%	45,10%	51,59%	40,00%
Mapuches	28,30%	33,33%	45,10%	29,37%	32,72%
Soc. Civ no mapuche	22,64%	14,82%	7,84%	15,87%	23,64%
Orden	7,55%	0,00%	1,96%	2,38%	1,82%
No aparece	0,00%	0,00%	0,00%	0,79%	1,82%
Total	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%
2014-2016	EM	LT	EDC	EAA	EAL
Estatales	46,53%	54,17%	53,85%	50,43%	39,51%
Mapuches	12,50%	19,44%	23,08%	21,37%	23,45%
Soc. Civ no mapuche	32,64%	18,06%	15,38%	22,22%	28,40%
Orden	7,64%	8,33%	7,69%	5,98%	3,70%
No aparece	0,69%	0,00%	0,00%	0,00%	4,94%
Total	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%	100,00%

Fuente.

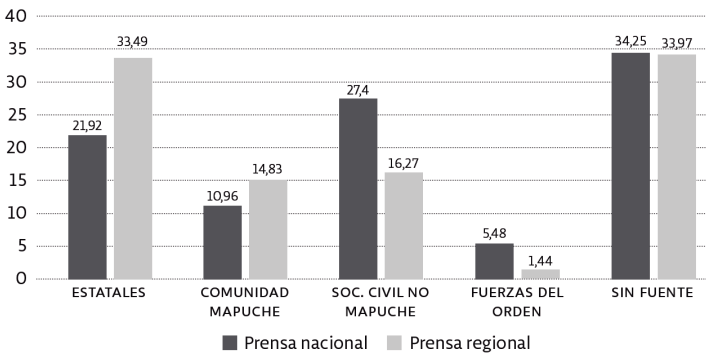
Los actores que logran mayor presencia son los vinculados al Poder Ejecutivo, Legislativo y Judicial, que se agrupan en la categoría estatal. Los actores vinculados con la comunidad mapuche tuvieron mayor presencia durante el primer periodo.

En el segundo, los actores políticos mapuches bajan un 38,92% y la presidenta Bachelet aparece un 9,02% menos que el presidente Piñera.

Los empresarios, en cambio, aparecen mencionados ocho veces más en el segundo periodo. Los carabineros aumentan un 16,78%.

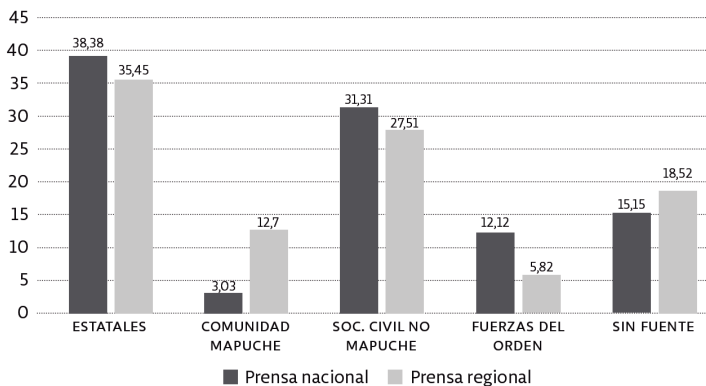
Con respecto al uso de fuentes, se observan claras diferencias entre un periodo y otro. Considerando ambos sistemas de medios, la presencia de la comunidad mapuche como fuese redujo casi a la mitad (13,83% en 2011-2012 y 7,75% en 2014-2016). Las fuentes civiles no mapuche crecieron 10,31% en el segundo periodo. Las fuerzas del orden un 6,56% y las estatales un 6,45%. En 2010-2012 la mayoría de los textos no utilizó fuente. Este resultado es coincidente con estudios anteriores (Hudson & Dussillant, 2018). El detalle se observa en las Figuras 2 y 3.

Imagen 2. Universo de análisis y muestra. Proyecto PLU 170002



fuelle.

Imagen 2. Universo de análisis y muestra. Proyecto PLU 170002



fuelle.

Consideraciones finales

La cuestión mapuche siempre es relevante para la prensa nacional y para la prensa regional. La cercanía territorial incide, como es lógico, en la frecuencia de las menciones. Los medios regionales, cercanos al territorio de este pueblo originario, contienen mayor número de menciones. Pero también existen otros factores que intensifican la presencia y las características de la cobertura referida al tema mapuche en la prensa, más allá de la contingencia.

Se elaboró un indicador de relevancia a partir de elementos formales contenidos en una serie de variables que permitieron conocer cómo los medios jerarquizaron esta información y la frecuencia de publicación.

En síntesis, entre los principales hallazgos del estudio encontramos que:

- El tema mapuche es casi igual de relevante para la prensa regional como para la nacional (especialmente La Tercera). En la cobertura de El Mercurio, en cambio, parece incidir el momento político, porque la cobertura se intensifica durante los dos primeros años del gobierno de Michelle Bachelet (2014-2016).
- El encuadre informativo construido por los cinco diarios incluidos en este estudio tiene un carácter negativo. Los valores que se priorizan son los relativos a la criminalización del mapuche, a las pocas posibilidades de solución que aparecen y a los reclamos violentos. Este encuadre se hace más profundo en los textos que conforman el corpus del segundo periodo de Michel Bachelet (2014-2016).
- La ausencia de fuentes sigue siendo alta en estos cinco medios. El uso de fuentes estatales es alto, también aparecen con fuerza las fuentes de la sociedad civil no mapuche. No tienen visibilidad las fuentes mapuches lo que no guarda relación con la distribución de actores, en la que aparecen como los segundos actores más mencionados.
- La cobertura de El Mercurio resultó la más pluralista, aunque no de manera constante. Los otros medios también mostraron grados de pluralísimo alto durante los dos primeros años de cada gobierno. Se observa un descenso en esta valoración a medida que pasa el tiempo y en algunos medios -La Tercera, por ejemplo- la cobertura es poco pluralista a medida que avanza el gobierno de Piñera (año 2012).

Bibliografía

Aruguete, N. (2015): *El poder de la agenda: política, medios y público*, Madrid: Editorial Biblos.

Aruguete, N. (2009): "Estableciendo la agenda. Los orígenes y la evolución de la teoría de la Agenda Setting", en *Ecós de la Comunicación*, 2 (2). [versión electrónica] [recuperado el 2 de noviembre de 2012].

Berger, P., & Luckmann, T. (1996): *Modernidad, Pluralismo y Crisis de Sentido*, Santiago de Chile: Centro de Estudios Públicos.

Borrat, H. (1989): *El periódico, actor político*, Barcelona: Gustavo Gili.

Budd, R. (1964): "Attention Score: A Device for Measuring News 'Play'", en *Journalism Quarterly*, vol. 41, n° 2, pp. 259-262.

Caldevilla, D. (2013): "El papel de la prensa escrita como agente socializador", en *adComunica*, (6), 205-222.

Casermeyro de Pereson, A. (2003): "Los medios en las elecciones: La agenda setting en la Ciudad de Buenos Aires, Buenos Aires: Educa. Disponible en: <http://bibliotecadigital.uca.edu.ar/repositorio/educa/medios-eleccionesagenda.pdf> [consultada el 18 de julio de 2013].

Del Valle, C. (2012): "Interculturalidad e intraculturalidad en el discurso de la prensa: Cobertura y tratamiento del discurso de las fuentes en el 'conflicto indígena mapuche', desde el discurso político", en *Revista de Estudios para el Desarrollo Social de la Comunicación*, 1(2).

Del Valle, C. (2004): "Genealogía crítica de la comunicación intercultural: Mediocentrismo e invisibilización de lo étnico en los estudios interculturales", en *Sphera pública: revista de ciencias sociales y de la comunicación*, (4), 171-196.

Fontcuberta Balaguer, M. D. M. (1993): *La noticia: pistas para percibir el mundo*, Barcelona: Paidós.

Gans, H. (1979): *Deciding what's news*, Nueva York: Pantheon.

Gomis, L. (1991): *Teoría del periodismo: cómo se forma el presente*, Barcelona: Paidós.

Greene, F. & Lecaros, M. J. (2014): "Editores chilenos y rutinas periodísticas: revisión y propuesta para un estudio sobre el cambio en la sala de redacción", en *Cuadernos.info*, (34), 53-60.

Gronemeyer, M. E. & Porath, W. (2017): "Tendencias de la posición editorial en diarios de referencia en Chile: El arte de dosificar la crítica frente a la actuación de los actores políticos", en *Revista de ciencia política* (Santiago), 37(1), pp. 177-202.

Grossi, G. (1983): “Livelli di mediazione simbolica, nell’informazione di massa”, en Livolsi M. (bajo la dirección de), *Sociologia del processi culturali*, Milán: Angeli, pp. 223-236.

Gutiérrez, L. (2001): “Análisis de la calidad informativa, primer paso hacia el cambio”, en *Palabra Clave*, n° 1, pp. 29-56.

Hudson, E. & Dussailant, F. (2018): “El conflicto entre el Estado de Chile y el pueblo mapuche en la prensa nacional y regional chilena (2014-2016)”, en *Comunicación y Sociedad* 31 (4), pp. 243-255.

Labrín, J. M. (2011): Informe Final. Análisis de la cobertura y tratamiento de los conflictos indígenas 2010-2011. OREALC-Unesco, Santiago e ICEI Instituto de la Comunicación e Imagen de la Universidad de Chile, Santiago de Chile

Lang, G. E., & Lang, K. (1991): “Watergate: An exploration of the agenda-building process”, en GC Wilhoit y Harold de Bock (Eds.), *Mass Communication Review Yearbook 2*, Newbury Park, CA: Sage, pp. 447-468.

Maldonado, C. & Del Valle, C. (2013): “Medios de comunicación y narrativas hipertextuales: Lógicas del desplazamiento del ‘conflicto mapuche’ al espacio virtual”, en *Andamios*, n°22, pp. 283-303.

Martin-Barbero, J. (2003): *De los medios a las mediaciones: comunicación, cultura y hegemonía*, Bogotá: Convenio Andrés Bello.

Martín-Serrano, M. (1977): *La Mediación Social*, Madrid: Akal.

McBride, S. (1980): *Informe McBride. Voces multiples, un solo mundo*, UNESCO.

McNair, B. (2000): *Journalism and Democracy*, London: Routledge.

McQuail, D. (1997): “Mass Media and Public Interest: Towards a Framework of Norms for Media Performance”, en James Curran & Michael Gurevitch (Eds.): *Mass Media and Society*, Londres: Arnold, 66-80.

Navia, P. & Rodrigo O. (2015): “El Mercurio Lies, and La Tercera Lies More. Political Bias in Newspaper Headlines in Chile, 1994-2010”, in *Bulletin of Latin American Research* 34(4), pp. 467-485.

Noelle-Neumann, E. (1973): “Return to the concept of the powerful mass media”, in *Studies in Broadcasting*, 9, 67-112.

Nogueira, H. (1986): *Teoría y práctica democrática para una sociedad participativa*, Santiago de Chile: Editorial Andante.

Odrizola Chené, J. (2012): “Cibermedios y agenda-setting: la configuración de la agenda mediática internacional”, en *Estudios sobre el Mensaje Periódico*, vol. 18, núm. 1, pp. 157-171.

Portales, D. (1981): *Poder económico y libertad de expresión*, Santiago: Nueva imagen.

Portales, D. (1999): “La concentración de los medios y la libertad de expresión en Chile”, en Escuela de periodismo Universidad de Chile (coord.): *Los usos de la libertad de expresión*. Documento de trabajo.

Roberts, D. (1972): *The nature of communication effects. The Process and Effects of Mass-Communications*, Chicago: University of Illinois Press.

Rodríguez, G. (2013): Tratamiento informativo de la muerte de Matías Catrileo en la prensa. Caso periódico Azkintuwe y diario El Austral, Tesis de Magister, Universidad Católica de Valparaíso, recuperado de <http://www.observatoriodecomunicacion.cl/sitio/wp-content/uploads/2015/09/Rodriguez-Mu%C3%B1oz-Gabriela-2013.pdf>

Ruiz Tagle, P. (2011): “Propiedad de los medios y principios de intervención del Estado para garantizar la libertad de expresión en Chile”, en *Revista de Derecho* (Coquimbo), 18 (2), 347-359.

Salinas, C. & Stange, H. (2009): “Rutinas periodísticas, discusión y trayectos teóricos sobre el concepto y su estudio en la prensa chilena”, en *Cuaderno de Trabajo*, Universidad de Chile.

Shaw, E. F. (1979): “Agenda-setting and mass communication theory”, en *Gazette* (Leiden, Netherlands), 25(2), 96-105.

Sunkel, G. y Geoffroy, E. (2001): *La concentración económica de los medios de comunicación en Chile*, Santiago de Chile: LOM.

Taylor, C. (2003): “Cross-purposes: The liberal-communitarian debate”, en *Debates in contemporary political philosophy: An anthology*, pp. 195-212.

Tuchman, G. (1978): *La producción de la noticia*, Barcelona: Gilli.

Túñez, M. y Guevara, M. (2009): “Framing por proximidad como criterio de noticiabilidad: la curva de las ausencias”, en *Revista Latina de Comunicación Social* (1.030 a 1.044).

Ulloa, C. (2014): “Genealogía de la concentración económica de los medios de comunicación en Chile: un análisis desde la historia social y la comunicación”, en *Perspectivas de la Comunicación*, vol 7, n°2, pp. 96-106.

UNESCO (2014): *Tendencias mundiales en libertad de expresión y desarrollo de los medios: Situación regional en América Latina y El Caribe*, UNESCO.

Van Dijk, T. A. (2013): *News as discourse*, Londres: Routledge.

Wolf, M. (1985): *La investigación en comunicación social*, Buenos Aires: Paidós.

Zunino, Esteban (2016): “La relevancia de las noticias en la prensa gráfica: Una reflexión teórico-metodológica a partir del análisis del conflicto entre las corporaciones agrarias y el gobierno argentino”, en *Comunicación y sociedad*, (25), pp. 127-156.

PARTE 3. EXPERIENCIAS

CAPÍTULO 15

ANÁLISIS ARTESANAL DEL DISCURSO: E. BENVENISTE. PISTAS PARA ENTENDER LA CONSTRUCCIÓN DEL OTRO EN UN ACTO DE HABLA

*Dra. Amparo Marroquín, Universidad Centroamericana José Simeón Cañas,
El Salvador*

Pero el hombre como ser humano existe solamente en forma de un yo mismo, esto es, solamente el ser humano existe en forma del yo y del otro (). La literatura crea imágenes muy específicas de las personas, en las cuales el yo y el otro se combinan de un modo especial e irrepetible: el yo en forma de otro, o bien el otro en forma de un yo.
Mijail Bajtin (2015, 144)

Resumen

La discusión sobre la manera como hemos representado al otro es inagotable. Y se ha construido con aportes que van desde la antropología hasta la comunicación. Posiblemente uno de los primeros pensadores contemporáneos que se preocupó por entender los guiños de la lingüística en la construcción del otro fue el ruso Mijaíl Bajtin. En sus trabajos, Bajtin llegó a afirmar que “el otro es la primera condición de la emergencia del sujeto que se dice yo”. (Bobnova, 2015, 11).

Otro de los teóricos que dedicaron buena parte de su pensamiento a esta discusión fue Tzvetan Todorov. En varios de sus trabajos revisó la manera como en occidente hemos construido un *nosotros*, ese grupo cultural al que pertenecemos y desde el cual nos nombramos y un *otros*, que son aquellos que no forman parte de él, a quienes muchas veces tememos o condenamos sin pensarlo demasiado (Todorov, 1991, 2008).

Desde la lingüística, ha sido Van Dijk (2008, 2010, 2011, 2012) uno de los que más ha ilustrado la manera como el discurso pone en escena esta relación a través de una serie de microestructuras lingüísticas, a veces muy sutiles. Uno de los trabajos más recientes, viene desde la filosofía, y entra en diálogo con Levinas y Benjamin. Pertenece al filósofo Byung Chul-Han (2017), que alerta a su vez cómo, en una sociedad hiperconectada, los algoritmos nos impiden muchas veces ver la diversidad más allá de nuestro propio pensamiento, pues cada vez más la búsqueda y las redes, nos muestran aquellas personas con quienes pensamos y gustamos lo mismo. Esta es la perversión que nos lleva, dirá Han, a “expulsar lo distinto”. Frente a estos y otros muchos análisis, aparece la propuesta del francés Emile Benveniste.

Introducción

El presente texto es una exploración artesanal. No viene de la teoría sino de la práctica. Una práctica que, como suele suceder con el aprendizaje de un oficio, descubrí mientras cursaba la clase de metodología de investigación con la antropóloga mexicana, Rossana Reguillo. Yo era aprendiz y la *maestra* discutió durante varias sesiones las posibilidades de este análisis.

Mi formación venía de una estricta revisión del primer estructuralismo y conocía muy bien el trabajo de Ferdinand de Saussure, mis primeras reflexiones y aproximaciones se habían mantenido más bien en el universo de lo gramaticalmente correcto, en el “deber ser” de la lengua (para hablar en términos saussureanos), pero nunca llegué a cuestionar lo que sucedía en el día a día, las múltiples posibilidades de la interpretación, esto es, el acto de habla, ese momento en que, para decirlo con Barthes, lo que nos queda es “la impureza de la lengua, el desecho de la lingüística, la corrupción inmediata del mensaje: nada menos que los deseos, los temores, las muecas, las intimidaciones, los adelantos, las ternuras, las protestas, las excusas, las agresiones, las músicas de las que está hecha la lengua activa” (1993, 137). Ese cuestionamiento vino más bien de la urgencia que la realidad impone cuando nos perdemos por los caminos de la investigación.

Dicho esto, nuestro trabajo presenta, de manera muy breve, lo que considero el aporte de Benveniste al momento de revisar un discurso y entender las estrategias lingüísticas y los dispositivos de enunciación que se utilizan para construir, en un discurso determinado, una imagen de “los otros”. Desarrollaré esta propuesta en dos momentos, en un primero retomaré los

elementos centrales de la Teoría de la Enunciación que contribuyen a la propuesta y en un segundo momento plantearé los pasos que permiten llevar a cabo este análisis.

Benveniste: de la teoría de la enunciación a la teoría de la persona verbal

La lengua —según una intuición de Benveniste— es lo social mismo.
Roland Barthes (1993)

Como ya he señalado, el lingüista francés Émile Benveniste nos permite aproximaciones novedosas al análisis del discurso. De acuerdo a muchos estudiosos de su pensamiento, Benveniste es un estructuralista particular. Según muchos, su contribución central ha sido el desarrollo de una teoría de la enunciación.

La enunciación es definida como una instancia intermedia entre la lengua (en sentido saussureano) como sistema de signos y el habla (en idéntico sentido) como manifestación expresa de la lengua. Consiste, en principio, en poner a funcionar la lengua por un acto individual de utilización. Es un proceso de apropiación de la lengua por un individuo concreto. La condición específica de la enunciación es el acto mismo de producir un enunciado y no el contenido específico de ese enunciado (distinción importante entre acto y producto resultante, pues, sobre este último trabaja la concepción estructural clásica). (Jiménez Cano, 2004)

La enunciación es, entendida de esta manera, la forma individual de concretar una lengua que, antes de esta operación, es apenas en sí misma un sistema abstracto e ideal, aparentemente transparente pero que se vuelve terriblemente complejo para el análisis. La enunciación lleva implícito el diálogo, *se enuncia para alguien*, se elabora un discurso en función de un interlocutor, presente en un tiempo y un espacio determinado. La enunciación, así como para Austin, tiene un carácter performativo, se dirige a una audiencia, está anclada, amarrada a su contexto. Pero, aunque Austin ha sido mucho más estudiado y tiene diferencias importantes con Benveniste, lo que interesa en este trabajo es señalar algo que otros investigadores, como Jiménez Cano, ya han encontrado. Uno de los principales rastros del proceso de enunciación se encuentra vinculado a las marcas de persona, estas que se manifiestan en los pronombres y en la conjugación verbal:

El objetivo principal de Benveniste es el de caracterizar formalmente la instancia de enunciación, descubrir sus huellas, sus manifestaciones explícitas; no se limita a consideraciones de filosofía lingüística. En este sentido, distingue dos tipos de recursos: los calificados como permanentes y los calificados como variables o incidentales. Entre los primeros figuran, en primer lugar, las marcas de persona, ya en su manifestación verbal o pronominal. En segundo lugar, las marcas de tiempo (“el presente” – inexistente para muchos lingüistas – tiene razón de ser como indicador temporal que establece la enunciación y sirve para organizar el tiempo en pasado y futuro); y, en tercer lugar, las marcas de espacio. Las manifestaciones de tiempo y lugar tienen una manifestación gramatical variada (deícticos), siendo su característica principal su significado variable: “yo”, “aquí” y “ahora” cambian su significado denotativo en cada enunciación. (Jiménez Cano, 2004)

Benveniste dedicó reflexiones importantes a los pronombres personales. Pero hay un texto que me interesa destacar. Se encuentran recogido en su primer tomo de “Problemas de lingüística general” (1997, 161 y sig.), bajo el apartado que reflexiona sobre *el hombre en la lengua*, esto es, la persona, el individuo, que entra en relación con la lengua y la ancla en procesos de enunciación. El trabajo al que me refiero es el Capítulo XIII, *la estructura de las relaciones de persona en el verbo*. Al revisar la situación de las personas en los verbos, Benveniste parte de hacer una exploración entre varias lenguas y constata que, en todas aquellas que poseen verbos, su conjugación está directamente vinculada y hace referencia a una persona. Pasa revista a la gramática griega, que suele considerarse un punto importante de partida, pero también retoma el *otro* origen común a todos nuestros idiomas: la nomenclatura gramatical de la India que también contiene tres personas, pero en donde la primera persona es lo que para nosotros (en español, griego, francés, inglés) es la tercera persona. Es por ello que afirmará con contundencia que “hay tres personas y no hay más que tres” (1997, 162).

En su reflexión, se pregunta si es posible que exista un verbo que no contenga la categoría de persona, y señala el ejemplo del coreano, en donde no existe una distinción en el verbo de personas o de número. De esta manera, en el coreano, existe un tratamiento impersonal, sin embargo, Benveniste constata que, a pesar de la ambigüedad, existen marcas en la lengua que remiten a las tres personas.

Pero para llegar realmente a una “teoría lingüística de la persona verbal” (1997, 163), Benveniste recurre al árabe: “Para ellos la primera persona es *al-mutakallimu*, el que habla, *al-muhatabu*, al que se dirige uno, pero la tercera persona es *al-ya’ibu*, el que está ausente. En estas relaciones está implicada una noción justa de las relaciones entre las personas; justa sobre todo por revelar la disparidad entre la tercera persona y las dos primeras” (1997,163-164). Acá Benveniste empieza a definir los pronombres a partir de su sintaxis, de su función en el momento de la enunciación; la primera y la segunda persona son únicas (una enuncia y la otra es *a quien el yo dirige la enunciación*) y son, además, inversibles. El *yo* se vuelve *tú*, en el transcurso de un diálogo.

Sin embargo, anota el lingüista, la tercera persona no puede intercambiarse con las otras, en el semítico, en el turco, en el caucásio y en el indoeuropeo, Benveniste encuentra una y otra vez las mismas características. La tercera persona *es en verdad una no persona*. Es “la forma no-personal de la flexión verbal” (1997, 166). Es una predicación, se predica de algo. De hecho, para Julia Kristeva, esa teoría de los pronombres, esa polaridad entre la primera y la segunda persona son centrales al momento de constituir una reflexión sobre la subjetividad y sin embargo, añadirá que es la tercera persona, sobre todo desde un narrador novelado, se conseguirá entender a partir de los aportes de la semiología: “Benveniste definió *él* como la *no-persona*, la que es exterior al circuito de la comunicación establecida entre *yo* y *tú*, a partir de lo cual extrae su carga *objetiva* de abstracción y distancia. *Él* será, para el semiótico un *shifter*, una articulación gracias a la cual el escritor puede, por una parte, extraerse de la plenitud del *yo* a fin de ajustar los elementos heterogéneos que constituirán a sus personas y, por otra parte, construir los arquetipos de la sociedad burguesa” (Kristeva, 353).

Para Benveniste, este *shifter*, es decir, este dispositivo que bien utilizado permite que en un acto de enunciación se evidencien las relaciones entre las personas, queda evidenciado en el proceso de los pronombres. Me permito acá la explicación completa que el lingüista hace al formular su teoría de la persona verbal:

Esta posición tan particular de la tercera persona explica algunos de sus empleos particulares en el dominio de la “palabra”. Puede afectársela a dos expresiones de valor opuesto. Él (o ella) puede servir de forma de alocución ante alguien que está presente cuando quiere sustraérsele de

la esfera personal del “tú”. Por una parte, a manera de reverencia: es la forma de cortesía (empleada en italiano, en español, en alemán, o en las formas de “majestad”) que eleva al interlocutor por encima de la condición de persona y de la relación de hombre a hombre. Por otra parte, en testimonio de desprecio, para rebajar a quien no merece que se dirija uno “personalmente” a él. De su función de forma no-personal, la “3ª persona” extrae esta aptitud de volverse tanto una forma de respeto, que hace de un ser mucho más que una persona, como una forma de ultraje que puede aniquilarlo en tanto que persona. Se ve ahora en qué consiste la oposición entre las dos primeras personas del verbo y la tercera. Se oponen como los miembros de una correlación, que es la correlación de personalidad: “yo-tú” posee la marca de persona; “él” está privado de ella. La “3ª persona” tiene por característica y por función constantes representar, al respecto de la forma misma, un invariante no-personal, y nada sino eso. (Benveniste, 1997, 167).

Lo que Benveniste señala nos permite constatar que la tercera persona es un déctico que muestra, en el contexto de una enunciación particular, cuál es el tipo de tratamiento y de relación social que se tiene con esa no-persona. ¿Se trata de alguien que tratamos con un respeto tan grande que no nos es permitido nombrar? ¿O se trata de alguien a quien en realidad no queremos nombrar porque nos parece que no vale la pena, porque queremos mostrar un tratamiento de desprecio? Lo que Benveniste pone en evidencia son las marcas que nos permiten revisar en un discurso, en una enunciación la manera como construimos al otro. ¿Es alguien que, como el yo-tú puede en algún momento llegar a formar un *nosotros*? ¿Somos capaces de encontrar marcas discursivas de inclusión? ¿O es más bien *otro* que nunca podrá ser parte de esa identidad colectiva que parte de la subjetividad pero que se reconoce en unos otros que juntos somos nosotros? Un otro que en realidad no vale la pena nombrar.

El tratamiento de desprecio está, en el caso de nuestro español, particularmente desarrollado por Octavio Paz en su célebre “El laberinto de la soledad”, nos muestra esas estrategias de *ocultación del otro*, que incluso son asumidas por el sujeto mismo y que se muestran en el lenguaje. Como su anécdota del momento en que escucha un ruido cerca de su estudio y ante su pregunta en voz alta de quién es, la respuesta de la criada no se hace esperar: “no es nadie, señor, soy yo” (Paz, 1999, 48). A esta estrategia lingüística, que

en el fondo muestra, como señalaba Kristeva, una concepción socio-cultural esencial para la sociedad burguesa, Paz la denomina el *ninguneo*: “los disimulamos de manera más definitiva y radical: los ninguneamos. El ninguneo es una operación que consiste en hacer de Alguien, Ninguno. La nada de pronto se individualiza, se hace cuerpo y ojos, se hace Ninguno” (1999, 49). Tenemos ya las pistas para poder construir un análisis a partir de estos planteamientos de Benveniste, sobre ello me ocupo en el siguiente apartado.

Qué nos dice una enunciación sobre los otros o las posibles estrategias de inclusión de la no-persona

El otro no existe: tal es la fe racional, la incurable creencia de la razón humana. Identidad = realidad, como si, a fin de cuentas, todo hubiera de ser, absoluta y necesariamente, uno y lo mismo. Pero lo otro no se deja eliminar; subsiste, persiste; es el hueso duro de roer en que la razón se deja los dientes. Abel Martín, con fe poética, no menos humana que la fe racional, creía en lo otro, en la “esencial Heterogeneidad del ser”, como si dijéramos en la incurable otredad que padece lo uno.
(Antonio Machado, 1936: I-15)

Un análisis de discurso desde Benveniste busca encontrar la función que realizan las personas verbales (1ª, 2ª y 3ª) en un determinado contexto. El método parte de la constatación de las posibilidades de las formas verbales: un enunciador habla desde un YO-NOSOTROS, frente a un TÚ-USTEDES y lo hace sobre un ELLOS. La pregunta acá es qué tipo de tercera persona se construye en un discurso.

Lo ilustraré con un breve ejemplo de El Salvador, que es mi propio lugar de enunciación. En este país la situación de inseguridad es muy grande y el fenómeno de las pandillas se ha convertido en una expresión sistemática de la violencia, los abusos del poder y las desigualdades sociales. En el año 2016, algunas personas, que posteriormente son identificadas por organismos del Estado como miembros de las pandillas, asesinaron a machetazos a once campesinos. El entonces presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, dio una conferencia de prensa en los días posteriores a estos hechos, acá presento la transcripción de una parte de su intervención frente a los policías, sus planteamientos serán útiles para ejemplificar el análisis:

Aunque algunos digan que estamos en una guerra, no queda otro camino. No hay espacios para diálogo, no hay espacios para treguas, no hay espacios para entenderse con ellos, son criminales y así como criminales hay que tratarlos. Yo no voy a volver a la tregua porque no fue correcta. No voy a volver a la mano dura porque no fue correcta. Han existido asesinatos múltiples, pero no había sucedido un asesinato de estas dimensiones, creo que eso es lo que nos tiene preocupados a todos. ¿Te has puesto a pensar que dentro de esos 1400 o cuántos son? -el presidente pausó su pregunta retórica porque dudó en la cifra- los que van este año, más de 1500 homicidios pues tiene que ver con que dentro de ellos hay una cantidad que son pandilleros. Nosotros vamos a mejorar nuestras estadísticas y tratar de que se refleje cuál es la población afectada. Los pandilleros, un estimado de 60 mil miembros que, cuando se suman a sus grupos familiares llega a aproximadamente 450 mil personas no son población afectada. Es decir, el homicidio está creando esa sensación de que está muriendo la población, pero muchos de esos asesinatos son pandilleros. (Salvador Sánchez Cerén, en Rauda, 7 de marzo de 2016)

Encontramos en este fragmento a un estadista que enuncia desde un *yo-nosotros*: nosotros (el gobierno) que vamos a mejorar las estadísticas; nosotros los que estamos preocupados, que somos todos; pero que a su vez establece una estrategia de inclusión hacia un *ellos*, que puede volverse *no-nosotros*: la población. Y habla frente a un *ellos* que es la *otredad* completa. Ese otros nombra *asesinos*, los señala por su cantidad, sesenta mil, dice, que han cometido 1,500 homicidios. Estos asesinos son un *ellos de desprecio*, son nada, nadie. En esta enunciación el mandatario hace una operación más: no se trata solo de los miembros de las pandillas, sino también de sus familiares. Y declara que todas esas personas, ese *ellos que se desprecia*, esos asesinos no son solo quienes cometieron los delitos, sino también sus familias, sus madres, sus abuelas, sus hijos pequeños. También los cuenta, cuatrocientos cincuenta mil personas dice, y ellos entonces, *no son población afectada*, no son *nosotros*. Como si fuera poco, el discurso remata señalando que algunos (de nosotros) pensamos que está muriendo población, pero en realidad no muere *la población* (nosotros), sino *ellos, los-nunca-no-nosotros. Los pandilleros.*

Consideraciones finales

De qué manera, entonces, se lleva a cabo el análisis del discurso iluminado por Benveniste. Hay discursos que están claramente polarizados: acá el bien, acá el mal. Acá la civilización y allá la barbarie. Acá los blancos, los bellos, los nobles; allá los de color, los feos, los salvajes. Pero hay discursos en donde la diferenciación es sutil y en donde hay estrategias que permiten revisar dos tipos de *no-personas*, algunas son de respeto, como las víctimas, que nombramos presentes pero ausentes, que son ellos, pero también son nosotros. Otras personas en cambio, configuran ese discurso de división, de desprecio. En el ámbito de lo cultural, estas enunciaciones son particularmente sensibles, configuran identidades que caben en la ciudad e identidades que no. Algunos tienen derechos y merecen la protección del Estado, otros, como el *homo sacer* que nos ilustra Agamben, o los deshechos humanos de Bauman, simplemente no existen, no se miran y pueden ser “eliminados” sin que ninguna ley castigue al asesino, sino todo lo contrario, no merecen la vida: “algunos creen que muere población, pero mueren pandilleros”, los pandilleros no son población, no son ciudadanos, no tienen derechos.

Aunque Van Dijk nos invita a no buscar recetas o pasos definitivos, podemos anotar algunos elementos metodológicos para adelantar en este tipo de análisis:

1. Lo fundamental es revisar todos los pronombres y los verbos que aparecen, pues es en ellos que se vuelve visible el tipo de tratamiento que se lleva a cabo; una posibilidad es clasificarlos a partir de las tres personas y anotar con claridad cuándo la tercera persona (ELLOS) es utilizada en tratamiento de respeto y cuándo en tratamiento de no-respeto.
2. Como un complemento, es posible rastrear las micro-estructuras y revisar los adjetivos y adverbios que corresponden a cada una de dichas personas. ¿Qué calificativos se colocan junto a las distintas personas y a las dos categorías de no-persona? ¿Qué marcas contextuales nos permiten entender mejor a quién o quiénes se refieren y hasta dónde se crea un discurso en donde la comunidad es fuerte frente a *los otros*?
3. Llevar a cabo un análisis que permita entender las estrategias tópico-temporales (esto es de tiempo y espacio) en los cuales se ha producido la enunciación. ¿Cuál es el contexto? Benveniste insistirá en que todo discurso es siempre un hecho social.

Una vez que se han encontrado y marcado estos elementos en la estructura de la enunciación es posible llevar a cabo un análisis para determinar en qué medida el discurso es inclusivo o excluyente. En qué medida es un discurso abierto a la diversidad o más bien trabaja a partir de estereotipos. Ya sabemos que en teoría cultural no existe la verdadera y total interculturalidad, ni la apertura total, ya sabemos, desde Machado -y quizás lo presentíamos ya mucho antes-, que el otro se resiste a desaparecer. Ya encontramos, con Byung Chul-Han, que de hecho son las nuevas propuestas político-económicas del neoliberalismo las que están interesadas en vaciar de sentido la diversidad. Sin embargo, la diversidad debe construirse de manera comunitaria, colectiva, lanzando redes, y esto empieza por los discursos que, mucho antes de la llegada de Donald Trump, ya levantaban muros infranqueables que nos han dividido.

Es posible que se trate de mantenernos en un estado que podríamos llamar *discursivamente alertas*, hasta llegar a entender ese gesto de la cosmovisión maya que se vuelve una estrategia discursiva de unidad: en su saludo diario, IN LAK'ECH, que significa "Yo soy otro tú," al que contestaban HALA KEN, que significa, "Tú eres otro yo". La humanidad está mucho más conectada de lo que imagina, y lamentablemente cada día los discursos, los lugares de enunciación parecen querer cerrarnos esta conexión.

Bibliografía

Barthes, Rolando (1993). *El placer del texto y la lección inaugural*. México D.F.: Siglo XXI.

Benveniste, Emile (1997). *Problemas de lingüística general I*. México D.F.: Siglo XXI.

Bubnova, Tatiana, (2015). *Prólogo*. En Mijaíl Bajtin, Yo también soy: fragmentos del otro. Buenos Aires: EGodot. Págs. 7-20.

Han, Byung-Chul. (2017). *La expulsión de lo distinto*. Barcelona: Herder.

Jiménez Cano, José María (2004). “La humanización de la Lingüística estructural: Los problemas de Lingüística general de Émile Benveniste”. En *Revista electrónica de estudios filológicos*. No 7. Junio de 2014. Disponible en: <http://www.um.es/tonosdigital/znum7/peri/peri.htm>

Kristeva, Julia. (1999) *Sentido y sinsentido de la rebeldía. Literatura y psicoanálisis*. Santiago de Chile: Cuarto propio.

Machado, Antonio (1936). *Juan de Mairena (sentencias, donaires, apuntes y recuerdos de un profesor apócrifo)*. Madrid: Editorial Espasa-Calpe.

Paz, Octavio. (1999). *El laberinto de la soledad, Postadata, Vuelta al laberinto de la soledad*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica.

Rauda, Nelson. (7 de marzo de 2016). *Sánchez Cerén: “Aunque algunos digan que estamos en una guerra, no queda otro camino”*. En *El Faro, periódico digital*. Disponible en https://elfaro.net/es/201603/el_salvador/18180/S

Todorov, Tzvetan, (2008). *El miedo a los bárbaros. Más allá del choque de civilizaciones*. Barcelona: Galaxia Gutenberg.

Todorov, Tzvetan. (1991). *Nosotros y los otros. Reflexión sobre la diversidad humana*. México D.F.: Siglo XXI.

Van Dijk, Teun. (2008). *Discurso y Poder*. Barcelona: Gedisa.

Van Dijk, Teun. (2010). *Prejuicio en el discurso. Análisis del prejuicio étnico en la cognición y en la conversación*. Sevilla: Arcibel.

Van Dijk, Teun. (2011). *Sociedad y Discurso: Cómo influyen los contextos sociales sobre el texto y la conversación*. Barcelona: Gedisa.

Van Dijk, Teun. (2012). *Discurso y Contexto. Una aproximación cognitiva*. Barcelona: Gedisa.

Wright Mills, Ch. (1993). “Sobre artesanía intelectual”, en *La imaginación sociológica*. Madrid: Fondo de Cultura Económica.

SOBRE LOS EDITORES

Carlos DEL VALLE es profesor titular en la Universidad de la Frontera (Chile), desde 2016. Es Research Fellow en la Cátedra de Literatura y Cultura Europea de la Facultad de Artes en la University of Groningen, Países Bajos. Doctor en Comunicación por la Universidad de Sevilla, España. Postdoctorado en el Programa Avanzado de Cultura Contemporánea de la Universidad Federal de Río de Janeiro, Brasil. Director del Doctorado en Comunicación, Director del Centro Internacional de Estudios de Frontera y Director de Bibliotecas, en la Universidad de la Frontera. Profesor de Doctorado en Universidades en Chile, Argentina y España. Fue Decano en la Universidad de la Frontera durante nueve años (2008-2017). Actualmente integra la Directiva de la Unión Latina de Economía Política de la Comunicación y la Cultura, ULEPICC y coordina el Grupo Temático “Comunicación y Estudios Socioculturales” de la Asociación Latinoamericana de Investigadores de la Comunicación (ALAIC) y el Grupo de Trabajo (GT) “Comunicación, Política y Ciudadanía” del Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). Inició su carrera de investigador el año 2000, logrando a la fecha dirigir cinco proyectos de los fondos concursados a nivel nacional y participar en otros catorce proyectos similares. A nivel internacional ha participado en otros veinticinco proyectos. Es autor de más de doscientas publicaciones, en libros y revistas especializadas. Durante los últimos cinco años ha publicado sus contribuciones en importantes editoriales internacionales, como Routledge-Taylor & Francis Group (Oxford); Palgrave Macmillan (Londres), Siglo XXI-Akal (Madrid), Tecnos (Madrid), Tirant lo Blanch (Barcelona), McGraw-Hill (Madrid); a las cuales se suman sus publicaciones anteriores en

editoriales como Gedisa (Barcelona), Fontamara (México DF), Porrúa (México DF), Trillas (México DF), Pehuén (Santiago de Chile), Lom (Santiago de Chile), Le Monde Diplomatique (Santiago de Chile), Media XXI (Porto), Ciespal (Quito), entre otras.

Pablo VALDIVIA es catedrático de Cultura y Literatura Europea en la Rijksuniversiteit Groningen (Países Bajos), Director del Research Center Arts in Society, Investigador del Proyecto Perusall de la Universidad de Harvard, Profesor Honorario de la Universidad de la Frontera (Chile), Profesor del Programa de Postgrado de la Universidad Autónoma de Madrid. Valdivia es experto en Estudios Literarios y Culturales Multidisciplinares. Ha realizado estancias de investigación y ha sido profesor invitado en las universidades de Amberes, Madrid, Barcelona, Oxford, Cambridge, Neuchatel, Católica de Perú, Austral de Chile, Universidad de la Frontera, Universidad Nacional Autónoma de México, Buenos Aires, Antioquia, Osaka, entre otras. Es autor de artículos sobre literatura y cultura en revistas científicas internacionales y de los libros *Sefarad* (2013), *José Ricardo Morales de Mar a Mar* (2014), *Spanish Literature, Crisis and Spectrality: Notes on a Haunted Canon* (2018), entre otros.

SOBRE LAS/OS AUTORAS/ES

Tomás ALBALADEJO es licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Murcia y doctor en Letras Modernas por la Universidad de Bolonia. Es Catedrático de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada en la Universidad Autónoma de Madrid (UAM), España. Anteriormente fue Ayudante en la Universidad de Málaga y en la Universidad de Murcia, Profesor Titular en la Universidad de Alicante y Catedrático en la Universidad de Valladolid. Realizó una estancia predoctoral de investigación en la Universidad de Bielefeld. Ha sido “Professeur invité” en la Universidad François Rabelais de Tours, “Distinguished Visiting Professor” en la Universidad de Nottingham y “Academic Visitor” en la Universidad de Oxford. Ha sido Decano de la Facultad de Filosofía y Letras de la UAM. Ha sido Presidente de la International Society for the History of Rhetoric. Es Profesor Honorario de la Universidad Nacional Mayor de San Marcos de Lima y de la Universidad de Nottingham. Es autor de publicaciones sobre retórica, teoría del lenguaje literario, literatura comparada, discurso político y teoría de la traducción. Algunas de sus publicaciones son *Teoría de los mundos posibles y macroestructura narrativa*, *Semántica de la narración: la ficción realista y Retórica*.

Natalia ARUGUETE es doctora con mención en Ciencias Sociales y Humanidades por la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ). Es Magíster en Sociología Económica (IDAES-UNSAM). Es investigadora adjunta del CONICET y ha sido becaria de dicha institución desde Abril de 2004. Ha realizado una estancia de investigación en la Universidad de Salamanca, España (2006). Es profesora de la Universidad Nacional de Quilmes y de la Univer-

sidad Austral, en Argentina. Ha impartido cursos de posgrado en universidades nacionales (argentinas) e internacionales. Su línea de investigación se centra en el estudio de las agendas política, mediática y pública, en el diálogo entre medios tradicionales y medios sociales, desde las teorías de la Agenda Setting, el Framing y el Indexing. Posee experiencia docente en los niveles medio, terciario, universitario y post-universitario. Se desempeña como colaboradora periodística especializada en *Página/12* y *Le Monde Diplomatique* - Ediciones Cono Sur.

Rodrigo BROWNE SARTORI es doctor en Comunicación. Actualmente ejerce como docente e investigador del Instituto de Comunicación Social de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Austral de Chile (Vadivia) y como Director de Estudios de Postgrado de la misma casa de estudios. Ha publicado *De la comunicación disciplinaria a los controles de la comunicación. La antropofagia como transgresión cultural* (Sevilla-Alfar-2009), *No al canibalismo. Anatomía del poder eurooccidental* (Temuco-Universidad de la Frontera Ed.-2013), *No. Una revisión desautorizada a la crisis del autor* (Madrid-Plaza y Valdés- 2018), *Semiosis antropófaga. Semiótica, Comunicación y Postestructuralismo* (Temuco-Universidad de la Frontera Ed.-2018) y, junto a Víctor Silva Echeto, *Escrituras híbridas y rizomáticas. Pasajes intersticiales, pensamiento del entre, cultura y comunicación* (Sevilla-Arcibel-2004), *Antropofagias. Las indisciplinas de la comunicación* (Madrid-Biblioteca Nueva-2007) y *El campo en disputa. Discontinuidades, postautonomías e indisciplinas de la comunicación y la cultura* (Stgo. de Chile-RIL-2014).

Marco BRUNO (PhD) es investigador y profesor adjunto en Sociología de los Procesos Culturales y de Comunicación en la Sapienza Università di Roma, Italia, Dipartimento di Comunicazione e ricerca sociale, donde enseña Sociología de la Comunicación e Historia y Modelos de Periodismo. Sus principales intereses de investigación son: periodismo e historia del periodismo, inmigración, medios de comunicación y diversidad cultural (con especial referencia al Islam y los procesos de migración), comunicación intercultural, comunicación y política. Es autor de ensayos y artículos sobre estos temas y ha publicado: *Cornici di realtà. Il frame e l'analisi dell'informazione* (Milán, 2014), *L'islam immaginato. Rappresentazioni e stereotipi nei media italiani* (Milán, 2008), (co-editor) *Tracciare confini. L'immigrazione nei media italiani* (Milán, 2016).

Daiana BRUZZONE es doctora en Comunicación de la Universidad Nacional de la Plata, Argentina. Es candidata del Programa Postdoctoral en Ciencias Sociales, Niñez y Juventud CLASCO- y Alianza CINDE y la Pontificia Universidad Católica de Sao Paulo. Docente e investigadora de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social (UNLP), e integra el Grupo de Trabajo “Comunicación Política y Ciudadanía” en CLASCO. Es Secretaria de Investigaciones Científicas de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina.

Toumader CHAKOUR es profesora de la Universidad Ibn Tofail de Kenitra, Marruecos. Doctora en Filología Hispánica por la Universidad de Sevilla. Fue profesora en el Servicio de Idiomas de la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla. Sus temas de investigación son: Análisis del Discurso e Inmigración, Lingüística Pragmática y Argumentación, Traducción e Interculturalidad y Antropología y Patrimonio cultural. Ha publicado diferentes artículos en relación con el discurso periodístico e inmigración, enseñanza del español como lengua extranjera y (des)cortesía y violencia verbal en el discurso.

Florencia CREMONA es doctora en Comunicación de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina. Dirijo el Laboratorio de investigación de comunicación y género de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social, soy Profesora Titular la cátedra II de Comunicación y Educación de la misma casa de estudios. Además coordino la revista científica *Oficios Terrestres*. Dirijo la Cátedra Latinoamericana de Género Eva Perón, en el Museo Eva Perón del Instituto Nacional Eva Perón. Soy docente de grado y posgrado y participo en diferentes espacios de mujeres feministas. Colaboro y he colaborado en distintas organizaciones y países de América Latina siempre en el campo del género, la comunicación y la educación popular. He realizado estancias de investigación en diferentes universidades del mundo con quienes tenemos un fluido intercambio en materia de género comunicación y educación. Mi ámbito de incumbencias es la dimensión política del género y la comunicación como herramienta de transformación social. Durante los últimos años he podido confluir estas actividades a través de la articulación comunicación educación género en el análisis de discurso mediático, en la incidencia de las políticas públicas y en el campo educativo.

Stefano CRISTANTE es profesor de Sociología de la Comunicación y Presidente de la Licenciatura y Master en Ciencias de la Comunicación de la Universidad del Salento, Italia. Es editor en jefe de *Hermes*, *Journal of Communication* y Gerente Científico del Observatorio de Comunicación Política, ambos adscritos a la Universidad del Salento. Sus intereses científicos se enfocan en la opinión pública y en la producción y consume cultural. Entre sus publicaciones encontramos: *Potere e comunicazione* (1999-2004), *Azzardo e conflitto* (2001), *Media Philosophy* (2005), *Comunicazione (è) politica* (2009), *Prima dei mass media* (2011), *La parte cattiva dell'Italia* (with Valentina Cremonesini, 2015), *Corto Maltese e la poetica dello straniero* (2016), *Andrea Pazienza e l'arte del fuggiasco* (2017), *Società Low Cost* (2018).

Juan Antonio GAITÁN MOYA es licenciado en Periodismo y Doctor en Ciencias de la información, es Profesor titular en el Dpto. de Sociología IV, Sección de comunicación, Facultad de CC. de la Información, UCM, España. Ha realizado investigación de análisis de contenido sobre el discurso de los Media.: Discurso de los medios sobre el Cambio Climático. Prensa y discurso político, TV y discurso publicitario, TV y *reality show*, TV y programación, Discurso auto-referente y universo mediático; así como sobre las Audiencias: consumo cultural, audiencias infantiles y juveniles. Asimismo sobre sobre meta-investigación en el campo de la Comunicación. Es autor y coautor de distintas publicaciones derivadas de tal investigación empírica, además de otras teóricas y metodológicas en el campo de la comunicación social.

Rocío GARIGLIO es licenciada en comunicación de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina. Integró el Laboratorio de investigación de comunicación y género de la Facultad de Periodismo y Comunicación Social, y la cátedra II de Comunicación y Educación de la misma casa de estudios. Es editora de la revista científica *Oficios Terrestres* y becaria doctoral de la UNLP.

Lía GÓMEZ es doctora en Comunicación, y Licenciada en Comunicación Social orientación Periodismo por la Facultad de Periodismo y Comunicación Social de la Universidad Nacional de La Plata, Argentina. Coordinadora académica de la Maestría en Comunicación Digital Audiovisual de la Universidad Nacional de Quilmes. Secretaria académica de la Especialización en

Televisión, producción y gestión de la comunicación audiovisual. Docente e investigadora de la UNLP y la UNQ, da clases en grado y posgrado, e integra diversos comité editoriales. Ha participado además como jurado en Tesis de Doctorado, Maestrías y Especializaciones. Coordina junto a Carlos Vallina y Andrea Forero del Grupo de Trabajo CLACSO sobre Arte y Política. Por otra parte conduce en la Televisión Universitaria el programa “El mejor Plan” dedicado al campo cultural y en Radio Universidad se desempeña como columnista en Opera Prima y en Panorama del Cine.

Nadia KOZINER es doctora en Ciencias Sociales y Humanas y Magíster en Ciencias Sociales y Humanidades con mención en comunicación por la Universidad Nacional de Quilmes (UNQ), Argentina. Es Licenciada en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de Buenos Aires (UBA) y becaria postdoctoral del CONICET en el Instituto de Estudios de América Latina y el Caribe (IEALC-UBA). Es investigadora del Programa “Industrias Culturales y Espacio Público: comunicación y política en la Argentina” en la UNQ. Participa como asesora internacional en el proyecto PLU 170002 financiado por el CONICYT y radicado en la Universidad del Desarrollo (UDD). Es profesora de posgrado en la UBA y en la Universidad Nacional de Tres de Febrero (UNTreF), profesora invitada en el Doctorado en Comunicación de la Universidad de la Frontera (UFRO) y docente en la Licenciatura en Ciencias de la Comunicación de la UBA. Su investigación se centra en la intersección entre comunicación, política y medios.

Carlos LOZANO ASCENCIO es doctor en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid, España, y Licenciado en Ciencias de la Comunicación por la Universidad Nacional Autónoma de México. Actualmente es profesor Titular de Universidad de la carrera de Periodismo en la Universidad Rey Juan Carlos, en España. Pertenece al nivel 1 Sistema Nacional de Investigadores (Conacyt). En la actualidad dirige el Máster Universitario en Periodismo Cultural y Nuevas Tendencias de la URJC y es Coordinador de la Sección: Teorías y métodos de investigación en Comunicación de la Asociación Española de Investigación en Comunicación (AE-IC). Sus principales líneas de investigación tienen que ver con la Comunicación de Riesgo y de Catástrofes, la Meta-investigación de la Comunicación y la Historia del Periodismo.

Amparo MARROQUÍN PARDUCCI es profesora titular en el Departamento de Comunicación y Cultura de la Universidad Centroamericana José Simeón Cañas, de El Salvador, en donde trabaja desde 1996. Es directora de la maestría en Gestión Estratégica de la Comunicación y profesora invitada en programas de postgrado en Argentina, Ecuador, Colombia y Nicaragua. Es parte del equipo coordinador del grupo de investigación sobre Comunicación política y ciudadanías para el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO). Colabora además con distintas organizaciones en su país como la Fundación para el Desarrollo (FUNDE), el Centro Integral para Migrantes y Trabajadores (CIMITRA), así como para el periódico digital El Faro. Ha publicado cerca de setenta textos entre capítulos de libros, artículos académicos y de divulgación periodística. Sus temas de investigación abarcan los usos y consumos de los medios de comunicación, los procesos de movilidad humana en el corredor que va de Centroamérica a Estados Unidos, y el análisis de los discursos mediáticos, en particular en temas de violencia y migración en la región centroamericana.

Nicolina MONTESANO MONTESSORI se doctoró en la Universidad de Lancaster (2008), con especialización en el análisis crítico del discurso. Realizó su tesis doctoral sobre el discurso político en México. Es profesora adjunta del grupo de investigación ‘profesionalización normativa’ de la HU University of Applied Sciences Utrecht en Holanda. Es co-editora del libro: *Complexity in Education. From Horror to Passion*. Investiga discursos de cambio social, como el discurso de los indignados (15M) en España, del nuevo partido político ‘Podemos’ y de emprendedores sociales (<https://hu.academia.edu/NicolinaMontesanoMontessori>). Participa frecuentemente en exámenes de tesis doctorales en el campo del análisis del discurso.

José Luis PIÑUEL es doctor en Psicología (Universidad «Louis Pasteur», Estrasburgo, Francia, 1978) y Doctor en Filosofía (Universidad de Salamanca, España, 1979); desde 1980 enseña Teoría de la Comunicación y Métodos y Técnicas de Investigación en Comunicación Social, en la Facultad de CC. de la Información de la Universidad Complutense de Madrid, España. Ha sido también profesor invitado a dictar cursos en diversas Universidades extranjeras, europeas y americanas; entre las europeas cabría destacar los cursos

dictados en el Institut Supérieur pour l'Administration et la Gestion (IPAG) en su sede de Niza o el curso de doctorado en la Université de Lyon III; entre las americanas, los cursos dictados en México, en la Universidad Iberoamericana, (México D.F.), en León (Guanajuato), en La Universidad Autónoma de San Luis Potosí, y el curso de Doctorado en la Universidad de Veracruz; los cursos dictados en Santiago de Chile (Universidad Diego Portales) y en Temuco, la Universidad de la Frontera, en Chile; y los cursos dictados en la Universidad de La República, en Uruguay. Ha participado también en calidad de experto internacional en varios grupos de trabajo del Consejo de Europa entre los años 1987-1991, y ha sido fundador y primer Presidente del Comité Académico Internacional (1991-1996) del Master in European Business Communication, impartido por siete centros universitarios europeos. De sus publicaciones, destacan, en 2018 *Tendencias metodológicas en la investigación académica sobre Comunicación* (http://www.comunicacionsocial.es/docs/publicaciones/ficheros/Tendencias_metodologicas_en_la_investigacion_academica_sobre_Comunicacion.epub), "Encuesta MapCom 2017 a la comunidad de investigadores de la comunicación en España", (DOI: <https://doi.org/10.5944/ts.1.2018.21363>), y en 2017 "De la biosfera a la noosfera: una transición para la resiliencia ante el cambio climático", (<https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=6168171>).

Víctor SILVA ECHETO es postdoctorado por las Universidades de Ginebra (Suiza), Católica de Sao Paulo (Brasil) y Valencia (España). Doctor en Estudios Culturales: Literatura y Comunicación (Universidad de Sevilla), Máster en Comunicación Audiovisual (Universidad Internacional de Andalucía), Licenciado en Ciencias de la Comunicación (Universidad de la República-Uruguay) y en Periodismo (España). Sus líneas de investigación son los cruces entre los estudios visuales, la crítica de la imagen, la comunicación, el postestructuralismo y la crítica cultural entre Europa y América Latina. Sus últimos libros publicados son: *La desilusión de la imagen. Arqueología, cuerpo(s) y mirada(s)* (Gedisa, 2016), *Caos y Catástrofe. Un debate en las teorías críticas entre América Latina y Europa* (Gedisa, 2014) y *El conflicto de las identidades. Comunicación e imágenes de la interculturalidad* (ICOM, 2013). En coautoría con Rodrigo Browne sus últimos libros son: *El campo en disputa. Discontinuidades, postautonomías e disciplinas de la comunicación y la cultura* (Santiago de Chile, RIL, 2014) y *Antropofagias. Las disciplinas de la comunicación* (Biblioteca Nueva-Siglo XXI, 2007). Ha sido profesor e investigador

visitante de las Universidades De la Frontera y Austral (Chile), de la Universidad de Cuyo (Argentina), de las Universidades Católica de São Paulo, Paulista y Estadual de São Paulo (Brasil), de Sevilla y de Valencia (España). Fue investigador con la máxima distinción de CONICYT (Chile), FAPESP (Sao Paulo-Brasil) y del Centro de Estudios Avanzados de la Universidad de Playa Ancha de Chile. Actualmente, dirige la Red Latina de Teorías Críticas en Comunicación y Cultura. Fue profesor de la Universidad de Playa Ancha de Chile (2004-2010) y de la Universidad de la República de Uruguay (2000-2004). Ha publicado numerosos artículos y capítulos de libros, fue traducido al portugués, alemán e inglés. Ha editado una veintena de libros y más de 60 artículos en revistas científicas. Integra los Grupos de Investigación Hermenéutica y Fenomenología Antropológica (Universidad de Zaragoza), Comunicación, Política y Cambio Social de la Junta de Andalucía (<http://www.compoliticas.org>). Actualmente es profesor de la Universidad de Zaragoza, en España, y tiene dos sexenios de investigación.

Eileen HUDSON F. PhD en Comunicación Pública (Universidad de Navarra). Licenciada en Comunicación (Universidad Católica del Uruguay). Es directora de investigación en la Facultad de Comunicaciones de la Universidad del Desarrollo (Chile). Fue investigadora principal del Proyecto PLU170002, financiado por Conicyt para elaborar un indicador de pluralismo en la cobertura del tema mapuche (Chile, 2018). Ha participado en proyectos internacionales e interdisciplinarios. Sus áreas de interés son los temas sociales y las representaciones de género en los medios de comunicación. Fue decana de la Facultad de Comunicación en la Universidad de Montevideo entre 2004 y 2013.

Hans STANGE MARCUS es profesor del Instituto de la Comunicación e Imagen y de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo la Universidad de Chile. Escritor e investigador, sus objetos de interés son: la teoría crítica, el cine, la cultura de masas, la epistemología de la comunicación y las prácticas profesionales de los periodistas. Ha impartido clases sobre crítica de arte, cultura visual, estética, teoría de la comunicación y metodología de la investigación. Entre sus publicaciones destacan: *La mirada obediente. Historia nacional en el cine chileno* (Universitaria, 2017); *La butaca de los comunes. La crítica de cine y los imaginarios de la modernización en Chile* (Cuarto Propio, 2013); *Historia del Cine Experimental en la Universidad de Chile 1957-1973* (Uqbar, 2008) y *Los amigos del*

“Dr.” Schäfer. *La complicidad entre el Estado chileno y Colonia Dignidad* (Debate, 2006), todos en coautoría con Claudio Salinas; y *Sordina* (Puertoalegre, 2009).

Macarena SUAZO es docente en el Centro de Formación Técnica Teodoro Wickel Kluwen de la Universidad de la Frontera, el Centro de Formación Técnica Andrés Bello y el Instituto Profesional Los Lagos, en Chile. Es Traductora Inglés-Español de la Universidad Católica de Temuco y Magíster en Ciencias de la Comunicación por la Universidad de la Frontera. Editora y traductora de diversos artículos científicos.



Este libro se terminó de imprimir en la Universidad de Groningen,
Países Bajos, en el primer semestre de 2020.

Para la composición del interior se utilizó la fuente Skolar Latin,
diseñada por David Březina. Para el texto de la portada se usó Libertad,
del tipógrafo Fernando Díaz.

SERIE ACADÉMICA
COLECCIÓN
GLOBAL CULTURES
& POLITICS

Leyendo el tejido social

The contemporary state of affairs, however, is way too complex to presuppose that a simple formula will be enough to synthesize all its multiple facets. The fact that both our institutions and our mental life are regulated by communication is more and more evident. It is also clear that human history should submit itself to a democratic consensus, and that contemporary societies have to proclaim themselves democratic, pretending many times they are following a consensus that must be the kernel of collective and of individual development. This consensus, however, is itself also being submitted to an all-encompassing social experiment. Such an experiment is permanently looking for new laws and new accomplishments, because in complying with the scientific model, it presupposes that laws previously valid, and previous social accomplishments no longer apply because social life is in need of being reinvented and people should live in harmony the new laws. The individuals are therefore entangled in this continuous reconfiguration of their institutions and of themselves. They are nolens volens obliged to judge this perpetual renewal of their social tissue in order to secure their own personal life. This book is an answer to the now globally widespread need of judgment by everyone of the results of this continuous reconfiguration, and although it does not claim any final conclusion, it sums up many important views about our time, coming from human and social that should be an important contribution to the construction a humanity worth living.

(Prologue of Jacques Poulain)



University of Groningen Press

